



Husqvarna[®]



CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS,
CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF

EL
ES
IT
PT

Οδηγίες χρήσης
Manual de usuario
Manuale dell'operatore
Manual do utilizador

2-46
47-89
90-132
133-175

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	2	Τεχνικά στοιχεία.....	39
Ασφάλεια.....	9	Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς.....	42
Λειτουργία.....	15	Διαστάσεις προϊόντος.....	43
Συντήρηση.....	25	Αξεσουάρ.....	43
Αντιμέτωπιση προβλημάτων.....	34	Δήλωση Συμμόρφωσης.....	45
Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	36	Εμπορικά σήματα.....	46

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

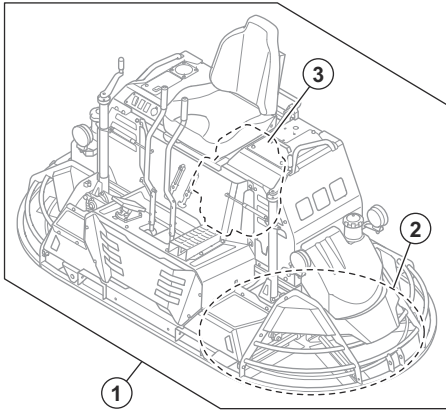
Αυτό το προϊόν είναι ένα επικαθήμενο μηχανήμα ελικοπτέρωσης, το οποίο χρησιμοποιείται για τη λείανση σκυροδέματος. Διαθέτει τετράχρονο κινητήρα εσωτερικής καύσης. Ως καύσιμο χρησιμοποιεί βενζίνη.

Το CRT 48-57K-PS-DF μπορεί να χρησιμοποιήσει βενζίνη ή LPG (υγραέριο) ως καύσιμο.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον προαιρετικό δίσκο εξομάλυνσης.

Όνομα μοντέλου προϊόντος για μη αυτόματο σύστημα διεύθυνσης CRT

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

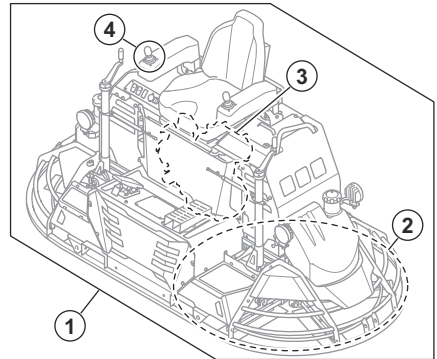


1. Επικαθήμενο μηχανήμα ελικοπτέρωσης σκυροδέματος
2. Οι διαστάσεις του μηχανήματος ελικοπτέρωσης

3. Κινητήρας

Όνομα μοντέλου προϊόντος για υποβοηθούμενο σύστημα διεύθυνσης CRT

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

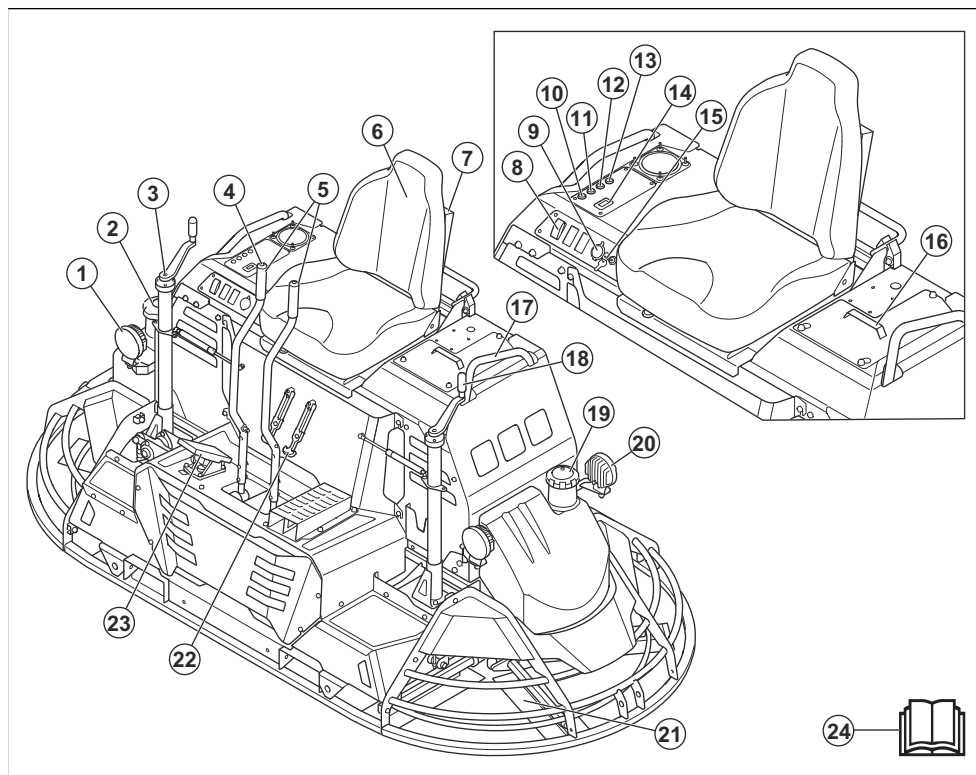


1. Επικαθήμενο μηχανήμα ελικοπτέρωσης σκυροδέματος
2. Οι διαστάσεις του μηχανήματος ελικοπτέρωσης
3. Κινητήρας
4. Τύπος συστήματος διεύθυνσης

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν χρησιμοποιείται για εξομάλυνση και γυάλισμα σκυροδέματος προτού στεγνώσει υπερβολικά η επιφάνεια, ώστε να επιτευχθεί το απαραίτητο φινιρίσμα. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με επαρκή ροή αέρα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

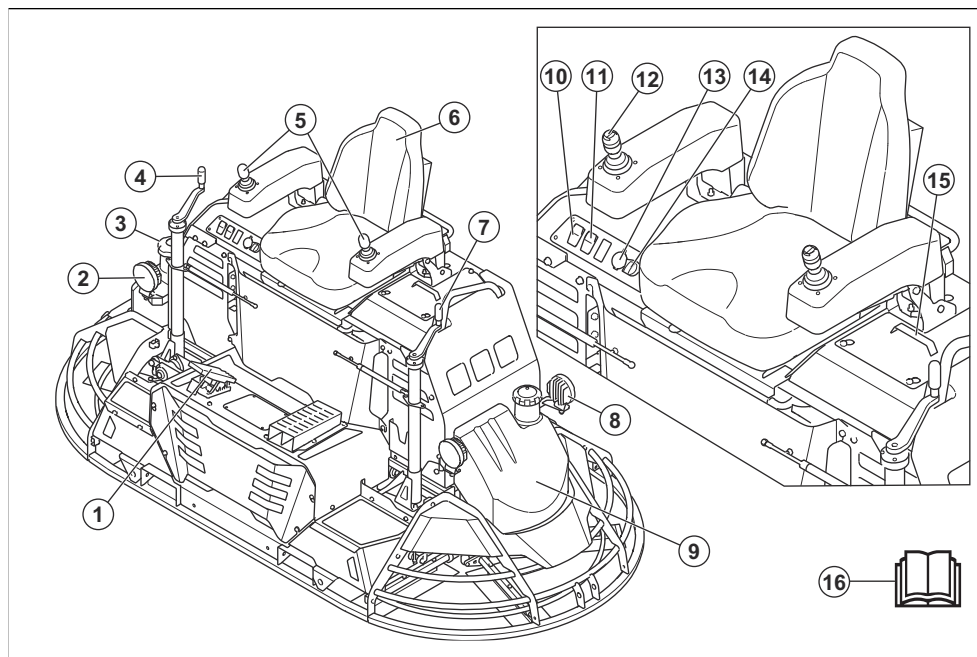
Επισκόπηση προϊόντος CRT 48-37V και CRT 48-57K



1. Μπροστινό φως εργασίας
2. Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
3. Χειριστήριο κλίσης λεπίδων, δεξιά
4. Κουμπί ελέγχου ψεκασμού επιβραδυντικού
5. Χειριστήρια διεύθυνσης
6. Κάθισμα με σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή
7. Θήκη για το εγχειρίδιο χειριστή
8. Διακόπτης φώτων εργασίας
9. Θύρα USB φορτιστή
10. Ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού
11. Ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού
12. Ένδειξη χαμηλής τάσης
13. Ένδειξη ελέγχου κινητήρα

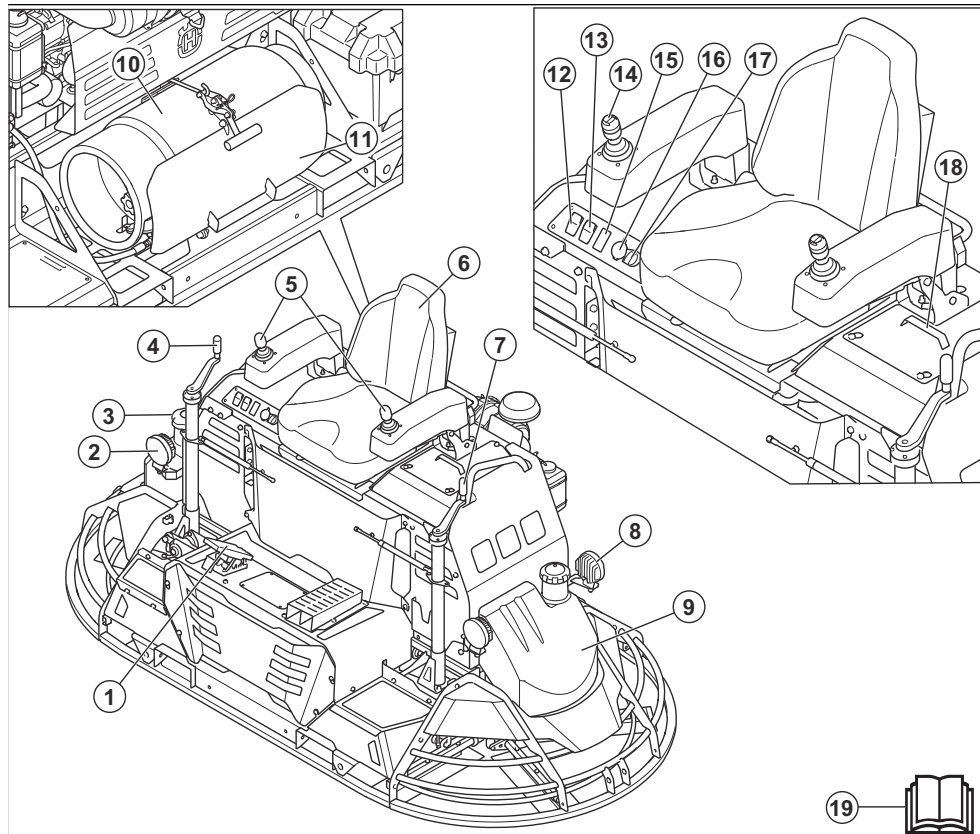
14. Μετρητής ωρών
15. Κλειδί ανάφλεξης
16. Κάλυμμα σέρβις
17. Σημείο ανύψωσης, 1 σε κάθε πλευρά
18. Χειριστήριο κλίσης λεπίδων, αριστερά
19. Πώμα δεξαμενής νερού και επιβραδυντικού
20. Πίσω φως εργασίας
21. Λεπίδα
22. Ελαστικοί ιμάντες για στερέωση των χειριστηρίων διεύθυνσης κατά τη μεταφορά
23. Χειριστήριο γκαζιού, πεντάλ
24. Εγχειρίδιο χρήσης

Επισκόπηση προϊόντος CRT 48-37V-PS και CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|---|
| 1. Χειριστήριο γκαζιού, πεντάλ | 9. Δεξαμενή νερού και επιβραδυντικού |
| 2. Μπροστινό φως εργασίας | 10. Διακόπτης φώτων εργασίας |
| 3. Ρεζερβουάρ καυσίμου | 11. Διακόπτης λειτουργίας συστήματος διεύθυνσης |
| 4. Χειριστήριο κλίσης λεπίδων, δεξιά | 12. Κουμπί ελέγχου ψεκασμού επιβραδυντικού |
| 5. Μοχλοί joystick | 13. Θύρα USB φορτιστή |
| 6. Κάθισμα με σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή | 14. Κλειδί ανάφλεξης |
| 7. Χειριστήριο κλίσης λεπίδων, αριστερά | 15. Κάλυμμα σέρβις |
| 8. Πίσω φως εργασίας | 16. Εγχειρίδιο χρήσης |

Επισκόπηση προϊόντος CRT 48-57K-PS-DF



1. Χειριστήριο γκαζιού, πεντάλ
2. Μπροστινό φως εργασίας
3. Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου
4. Χειριστήριο κλίσης λεπίδων, αριστερά
5. Χειριστήρια διεύθυνσης
6. Κάθισμα με σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή
7. Χειριστήριο κλίσης λεπίδων, δεξιά
8. Πίσω φως εργασίας
9. Πώμα δεξαμενής νερού και επιβραδυντικού
10. Δεξαμενή LPG (δεν περιλαμβάνεται)
11. Βάση στήριξης δεξαμενής LPG
12. Διακόπτης φώτων εργασίας
13. Διακόπτης λειτουργίας συστήματος διεύθυνσης
14. Κουμπί ελέγχου ψεκασμού επιβραδυντικού
15. Διακόπτης LPG
16. Θύρα USB φορτιστή
17. Κλειδί ανάφλεξης
18. Κάλυμμα σέρβις

19. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Πρέπει να χρησιμοποιείτε μέσα προστασίας της ακοής και μέσα προστασίας των ματιών.



Κίνδυνος έκρηξης.



Μην χρησιμοποιείτε υγρά εκκίνησης.



Μην πλησιάζετε πηγές σπινθήρων και φλόγες στο προϊόν. Κίνδυνος πυρκαγιάς.



Σβήνετε τον κινητήρα προτού αναπληρώσετε το καύσιμο.



Χρησιμοποιείτε μόνο LPG (υγραέριο). Μόνο CRT 48-57K-PS-DF.



Κίνδυνος τραυματισμού. Πρέπει να είστε προσεκτικοί γύρω από κινούμενα εξαρτήματα.



Κίνδυνος τραυματισμού. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν βρίσκεστε γύρω από τον μάντα μετάδοσης κίνησης.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω σύνθλιψης.



Καυτή επιφάνεια.



Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στις λεπίδες.



Μην πλησιάζετε τα πόδια σας στις λεπίδες.



Το οξύ της μπαταρίας είναι δηλητηριώδες και μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Κίνδυνος έκρηξης.



Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για το περιβάλλον. Η μπαταρία περιέχει υδράργυρο (Hg), κάδμιο (Cd) ή μόλυβδο (Pb).



Περιεχόμενο υπό πίεση. Δεν πρέπει να ανοίγεται όταν το προϊόν όταν είναι ζεστό.



Το φορτίο στα χειριστήρια διεύθυνσης πρέπει να αφαιρείται πριν από τη ρύθμιση.



Μην πατάτε με τα πόδια εδώ.



Σημείο ανύψωσης.



Κλειδί ανάφλεξης στη θέση OFF.



Κλειδί ανάφλεξης στη θέση ON.



Κλειδί ανάφλεξης στη θέση, εκκίνηση του κινητήρα.



Μην εκκινείτε τον κινητήρα.



Διακόπτης φώτων.



LPG (υγραέριο) ή αμόλυβδη βενζίνη.
Μόνο CRT 48-57K-PS-DF



Βραχίονας πρόσδεσης.



Δεξαμενή νερού.



Λειτουργία συστήματος διεύθυνσης.



Πλήρωση υδραυλικού λαδιού.



Χαμηλή πίεση λαδιού κινητήρα.



Ένδειξη φόρτισης από το δυνάμο.
Υπερβολικά χαμηλή τάση. Ανατρέξτε στο
εγχειρίδιο του κινητήρα για περισσότερες
πληροφορίες.



Υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία ψυκτικού
υγρού κινητήρα.



Βλάβη κινητήρα. Ανατρέξτε στο
εγχειρίδιο του κινητήρα για περισσότερες
πληροφορίες.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις
ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις
ισχύουσες οδηγίες του Η.Β.



Χρησιμοποιήστε καθαρό,
φιλτραρισμένο καύσιμο.



Τα καυσάερια από τον
κινητήρα περιέχουν μονο-
ξείδιο του άνθρακα, ένα
άοσμο, δηλητηριώδες και
πολύ επικίνδυνο αέριο.
Μην χρησιμοποιείτε το
προϊόν σε εσωτερικούς ή
κλειστούς χώρους.



Πρέπει να κλείνετε τη βαλ-
βίδα καυσίμου LPG όταν
το προϊόν δεν χρησιμο-
ποιείται.

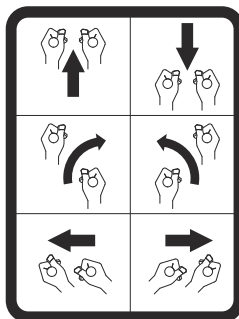


Η ύπαρξη πάγου στη δε-
ξαμενή LPG, στις βαλβίδες
ή στους εύκαμπτους σω-
λήνες ή η οσμή αερίου
αποτελούν ενδείξεις διαρ-
ροής.

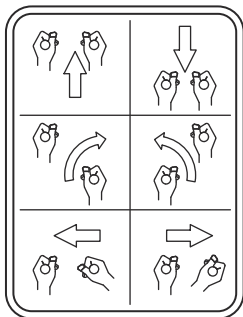
Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που
υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις
πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Αυτοκόλλητο χειριστηρίων διεύθυνσης

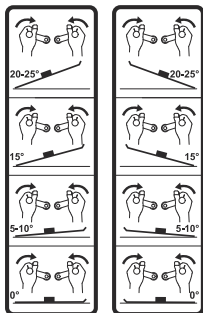
Για τα CRT 48-57K και CRT 48-37V. Ανατρέξτε στην
ενότητα *Μετακίνηση του προϊόντος με το σωστό μοτίβο
χειρισμού CRT 48-37V και CRT 48-57K στη σελίδα 20.*



Για τα CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT
48-57K-PS-DF. Ανατρέξτε στην ενότητα *Μετακίνηση του
προϊόντος με το σωστό μοτίβο χειρισμού CRT 48-37V-*

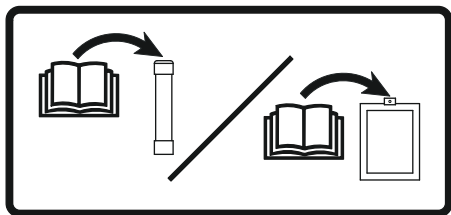


Αυτοκόλλητο κλίσης λεπίδων



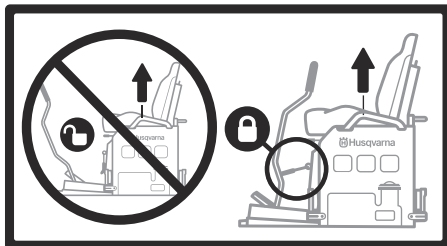
Βλ. Ρύθμιση της κλίσης της λεπίδων στη σελίδα 23.

Αυτοκόλλητο εγχειριδίου χρήσης



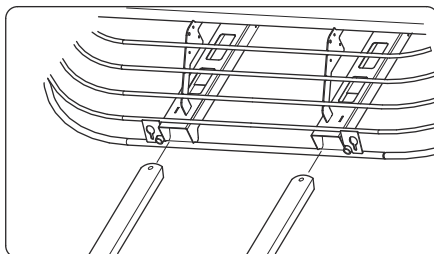
Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να παραμένει μαζί με το προϊόν.

Αυτοκόλλητο κλειδώματος χειριστηρίων διεύθυνσης CRT 48-37V και CRT 48-57K



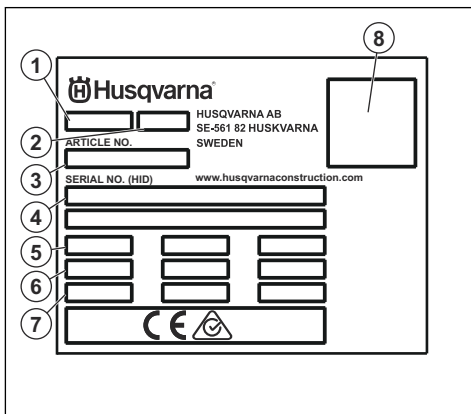
Βλ. Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37.

Αυτοκόλλητο εγκοπών για περνοφόρο ανυψωτικό όχημα



Βλ. Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37.

Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος



1. Τύπος προϊόντος
2. Μοντέλο
3. Κωδικός προϊόντος
4. Αριθμός σειράς

5. Βάρος προϊόντος
6. Ονομαστική ισχύς
7. Έτος και μήνας παραγωγής
8. Κωδικός QR

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπτε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπτε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχουν πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τον κινητήρα γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει τη σωματική δύναμη που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχετε τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 11*.
- Το υγρό σκυρόδεμα μπορεί να προκαλέσει χημικά εγκαύματα. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό και να απομακρύνετε αμέσως το υγρό σκυρόδεμα, εάν πέσει πάνω στο δέρμα σας.
- Προτού κινήσετε το προϊόν με όπισθεν, πρέπει πάντα να κοιτάξετε κάτω και πίσω σας. Προσέχετε μήπως υπάρχουν μεγάλα και μικρά εμπόδια.
- Προτού στρίψετε σε γωνίες, πρέπει να μειώνετε την ταχύτητα.
- Τα παιδιά, τα παριστάμενα άτομα και τα ζώα δεν πρέπει να εισέρχονται στην περιοχή εργασίας και πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από το προϊόν όσο αυτό λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Παραμένετε στο κάθισμα με κατεύθυνση προς τα εμπρός. Διατηρήστε τα πόδια σας πάνω στην πλατφόρμα ελέγχου και τα χέρια σας στα χειριστήρια.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος για εσάς ή για το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι πάνω στη λαβή, στο κάθισμα και στο πεντάλ του γκαζιού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων με μεγάλη ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας χρησιμοποιούν εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Απομακρύνετε τα ελεύθερα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης.
- Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στις λεπίδες.
- Μην χτυπάτε το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Το προϊόν δεν έχει ηλεκτρική μόνωση και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μάθετε εάν υπάρχουν κρυμμένα σύρματα, καλώδια και σωλήνες

- στον χώρο εργασίας. Εάν το προϊόν προσκρούσει σε ένα κρυμμένο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και εξετάστε το προϊόν και το αντικείμενο. Μην αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ξανά, μέχρι να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να συνεχίσετε.
- Εάν ο κλωβός προστασίας ή άλλα στοιχεία έχουν υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν.
 - Βεβαιωθείτε ότι πάνω στο προϊόν βρίσκεται μόνο ο χειριστής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην αφήνετε άλλα άτομα να βρίσκονται πάνω στο προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Ασφάλεια δονήσεων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβάνουν ζημιά στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:
 - Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβλιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιότητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
- Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.
- Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
- Το προϊόν διαθέτει ένα σύστημα απόσβεσης κραδασμών, που μειώνει τους κραδασμούς από τις λαβές στον χειριστή. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία. Μην απρώνετε το προϊόν με δύναμη. Κρατήστε το προϊόν από τις λαβές ελαφρά, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να το χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια. Μην πιέζετε

τις λαβές στους τερματικούς αναστολείς περισσότερο από όσο χρειάζεται.

- Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
- Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση προτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η χρήση του προϊόντος σε στεγνές επιφάνειες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει αυξημένη ποσότητα σκόνης στον αέρα. Η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και ανεπανόρθωτα προβλήματα υγείας. Η πυριτική σκόνη θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
 - Χρόνιες ή ενδεχομένως θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση
 - Καρκίνος
 - Γενετικές ανωμαλίες
 - Φλεγμονή δέρματος
- Φροντίστε να χρησιμοποιείτε σωστό εξοπλισμό προστασίας για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και των καυσαερίων στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη που συγκεντρώνεται πάνω στον εξοπλισμό εργασίας, στις επιφάνειες, στα ρούχα και στα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δέσμευση της σκόνης. Μειώστε τη σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Εάν είναι εφικτό, κατευθύνετε την εξάτμιση του προϊόντος σε σημείο όπου δεν μπορεί να προκαλέσει τη διάχυση σκόνης στον αέρα.

Ασφάλεια από τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η μακροχρόνια εισπνοή των αναθυμιάσεων της εξάτμισης μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, δηλητηριώδες και ιδιαίτερα επικίνδυνο αέριο. Επειδή το μονοξείδιο του άνθρακα είναι άοσμο και αόρατο,

δεν είναι δυνατόν να το αντιληφθείτε. Ένα σύμπτωμα της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα είναι η ζάλη, αλλά είναι πιθανό ένα άτομο χάσει τις αισθήσεις του χωρίς προειδοποίηση, εάν η ποσότητα ή η συγκέντρωση του μονοξειδίου του άνθρακα είναι αρκετή.

- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης που μπορείτε να δείτε ή να μυρίσετε περιέχουν επίσης μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε εσωτερικό χώρο ή σε περιοχές που δεν έχουν επαρκή ροή αέρα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή αέρα στον χώρο εργασίας είναι επαρκής. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα σε κλειστούς χώρους εργασίας, όπου μπορούν να συγκεντρώνονται εύκολα τα καυσαέρια.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Εξετάστε τον σιγαστήρα για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η εξάτμιση (σιγαστήρας) έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει πλήρως τον κίνδυνο τραυματισμού, ωστόσο μειώνει το ενδεχόμενο ή τη σοβαρότητα ενός τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.

- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ασάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιείτε έναν πυροσβεστήρα σκόνης κατηγορίας "ABE" ή πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα τύπου "NA".

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Σιγαστήρας

Ο σιγαστήρας της εξάτμισης μειώνει τις στάθμες θορύβου και απομακρύνει τα καυσαέρια από τον χειριστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο σιγαστήρας λείπει ή έχει καταστραφεί. Εάν ο σιγαστήρας έχει υποστεί ζημιά ή λείπει, μπορεί να αυξηθεί η στάθμη του θορύβου και ο κίνδυνος πυρκαγιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο σιγαστήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένει θερμός μετά τη χρήση, καθώς και όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε τον καυτό σιγαστήρα. Προσέχετε όταν κινείστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή/και αναθυμιάσεις, για να αποφύγετε την εκδήλωση πυρκαγιάς. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.

Έλεγχος της εξάτμισης (σιγαστήρας)

- Πρέπει να εξετάζετε την εξάτμιση (το σιγαστήρα) τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη και δεν έχει υποστεί ζημιά.

Σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή

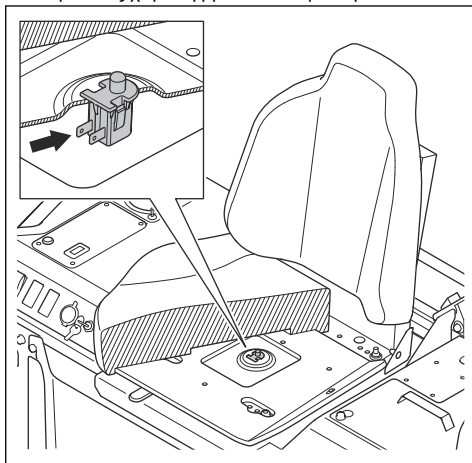
Ο μοχλός ελέγχου παρουσίας χειριστή ενεργοποιείται όταν ο χειριστής σηκώνεται από το κάθισμα. Η μετάδοση κίνησης στις λεπίδες σταματά, αλλά ο κινητήρας εξακολουθεί να λειτουργεί στο ρελαντί. Εάν πιεστεί το χειριστήριο γκαζιού ενώ ο χειριστής δεν βρίσκεται στο κάθισμα, ο κινητήρας παραμένει στο ρελαντί.

Έλεγχος του συστήματος ελέγχου παρουσίας χειριστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής δεν κατεβαίνει από το προϊόν κατά τη διάρκεια αυτού του ελέγχου. Ο χειριστής πρέπει να βρίσκεται πάνω στο προϊόν, για να το σταματήσει γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του συστήματος ελέγχου παρουσίας χειριστή βρίσκεται στη θέση του.



2. Σηκωθείτε σε μικρή απόσταση από το κάθισμα.
3. Πιέστε το χειριστήριο γκαζιού.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας παραμένει στο ρελαντί.
5. Εάν το σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή δεν λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για την επισκευή του.

Έλεγχος του κλειδιού ανάφλεξης

- Για να ελέγξετε το κλειδί ανάφλεξης, εκκινήστε και μετά σβήστε τον κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 19* και *Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα ζεστό στη σελίδα 20*.

- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας εκκινεί όταν γυρίζετε το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση εκκίνησης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματά αμέσως όταν γυρίζετε το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση διακοπής λειτουργίας.

Ασφάλεια καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Να είστε προσεκτικοί με το καύσιμο για την αποφυγή τραυματισμού, πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις καυσίμων. Οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι δηλητηριώδεις και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμα σε εσωτερικό χώρο. Η ανεπαρκής ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο λόγω ασφυξίας ή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην καπνίζετε κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε καυτά αντικείμενα κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο με καύσιμο κοντά σε στίβες ή φλόγες.
- Πριν από τον ανεφοδιασμό, ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και εκτονώστε προσεκτικά την πίεση.
- Εάν το καύσιμο έρθει σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Αν χύσετε καύσιμο στο δέρμα σας, χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό για να αφαιρέσετε το καύσιμο.
- Εάν χύσετε καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα αμέσως.
- Μην γεμίζετε ποτέ εντελώς το ντεπόζιτο καυσίμου. Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί διαστολή του καυσίμου. Πρέπει να αφήνετε κενό στο πάνω μέρος του ντεπόζιτου καυσίμου.
- Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφηνωμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν από την εκκίνηση του προϊόντος, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m/10 ft από το σημείο ανεφοδιασμού.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν υπάρχει καύσιμο ή λάδι κινητήρα στο προϊόν. Αφαιρέστε το ανεπιθύμητο καύσιμο και λάδι κινητήρα και αφήστε το προϊόν να στεγνώσει πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

- Εξετάζετε τακτικά τον κινητήρα για διαρροές. Αν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου, μην εκκινείτε τον κινητήρα μέχρι να διορθωθεί η αιτία των διαρροών.
- Μην χρησιμοποιείτε τα δάκτυλά σας για να ελέγξετε τον κινητήρα για διαρροές.
- Πρέπει να αποθηκεύετε το καύσιμο μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία.
- Όταν το προϊόν και το καύσιμο είναι αποθηκευμένα, βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο και οι αναθυμιάσεις καυσίμου δεν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.
- Πρέπει να αδειάζετε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο, σε εξωτερικό χώρο και μακριά από σπινθήρες και φλόγες.

Ασφάλεια εξοπλισμού LPG (υγραέριο)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν εκτελείτε εργασίες στη δεξαμενή LPG, πρέπει να βεβαιώνετε ότι το κλειδί της ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση OFF.
- Η αντικατάσταση της δεξαμενής LPG πρέπει να γίνεται μόνο με το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση OFF.
- Το LPG είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Πρέπει να είστε προσεκτικοί, για να αποφύγετε τραυματισμούς, πυρκαγιά και έκρηξη.
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται στο προϊόν και στη δεξαμενή LPG.
- Μην αλλάζετε τον εξοπλισμό ελέγχου LPG. Οι αλλαγές στον εξοπλισμό ελέγχου LPG μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνα επίπεδα εκπομπών καυσαερίων από τον κινητήρα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις καυσίμων. Οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι δηλητηριώδεις και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε περιοχές χωρίς επαρκή ροή αέρα. Το LPG είναι βαρύτερο από τον αέρα και μπορεί να συσσωρεύεται σε σημεία χαμηλού ύψους. Η ανεπαρκής ροή αέρα αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης από σπινθήρες και τον κίνδυνο τραυματισμού από τα καυσαέρια.
- Μην καπνίζετε κοντά στο προϊόν, στον κινητήρα ή στη δεξαμενή LPG.
- Μην τοποθετείτε καυτά αντικείμενα κοντά στο LPG ή στον κινητήρα.
- Μην πλησιάζετε προϊόν σε πηγές σπινθήρων ή σε φλόγες.
- Ελέγχετε τακτικά το σύστημα παροχής LPG για διαρροές. Αν υπάρχουν διαρροές, μην εκκινείτε τον κινητήρα μέχρι να επισκευαστούν τα σημεία διαρροής.
- Μην φυλάσσετε τις δεξαμενές LPG μέσα σε κτίρια. Οι δεξαμενές LPG πρέπει να βρίσκονται μέσα σε κτίρια μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος.

- Διατηρείτε τις δεξαμενές LPG σε ασφαλή περιοχή με επαρκή ροή αέρα.

Ασφάλεια μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό. Αν η μπαταρία έχει παραμορφωθεί ή έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν βρίσκεστε κοντά σε μπαταρίες, πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά.
- Μην φοράτε ρολόγια, κοσμήματα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα όταν πλησιάζετε την μπαταρία.
- Πρέπει να αποθηκεύετε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- Πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία σε χώρο με καλή ροή αέρα.
- Διατηρείτε τα εύφλεκτα υλικά σε ελάχιστη απόσταση 1 m, όταν φορτίζετε την μπαταρία.
- Πρέπει να απορρίπτετε τις μπαταρίες που αντικαθιστάτε. Ανατρέξτε στην ενότητα *Απόρριψη στη σελίδα 38*.
- Η μπαταρία μπορεί να εκλύει εκρηκτικά αέρια. Μην καπνίζετε κοντά στην μπαταρία. Διατηρήστε την μπαταρία μακριά από ακάλυπτες φλόγες και σπινθήρες.

Οδηγίες ασφαλείας για χειρισμό κοντά σε άκρα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε άκρα επιφανειών, υπάρχει κίνδυνος πτώσης. Πρέπει να διατηρείτε πάντα τουλάχιστον το 80% του προϊόντος πάνω σε επιφάνειες επαρκώς σταθερές και ικανές να συγκρατήσουν το βάρος του προϊόντος.
- Αν το προϊόν πέσει, σβήστε τον κινητήρα και κατόπιν ανασηκώστε το και επαναφέρετέ το σε μια επαρκώς σταθερή επιφάνεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 11*.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος έχουν κρυσώσει πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, καθαρίστε το προϊόν για να αφαιρέσετε επικίνδυνα υλικά.
- Αποσυνδέστε την πιπέτα του μπουζί προτού εκτελέσετε τις εργασίες συντήρησης.
- Οι φθαρμένες λεπίδες μπορεί να έχουν κοφτερές άκρες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια και να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε γύρω από τις λεπίδες.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα είναι καυτές και μπορεί να περιέχουν σπινθήρες. Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία σε εσωτερικό χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.
- Πρέπει να εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
- Προτού εκκινήσετε τον κινητήρα μετά τη συντήρηση, αφαιρέστε όλα τα εργαλεία από το προϊόν. Τα χαλαρά εργαλεία ή εργαλεία συνδεδεμένα στα κινούμενα μέρη μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε το επίπεδο δόνησης στο προϊόν. Εάν δεν είναι σωστή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Φροντίστε να αναθέτετε τακτικά τη συντήρηση του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο κινητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα.
- Ελέγξτε το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχει ορατή ζημιά.
- Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 26*.

Παροχή εκπαίδευσης σε νέους χειριστές του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Οι νέοι χειριστές πρέπει να γνωρίσουν όλα τα χειριστήρια και να μάθουν πώς να χειρίζονται το προϊόν με ασφάλεια προτού αρχίσουν να το χρησιμοποιούν.

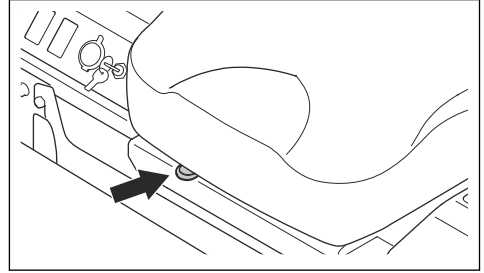
1. Δείξτε στους νέους χειριστές τη σωστή θέση του χειριστή στο κάθισμα.
2. Παρουσιάστε τους τις λειτουργίες των χειριστηρίων διεύθυνσης και τον τρόπο εκκίνησης του προϊόντος.
3. Μάθετέ τους πώς να κατευθύνουν το προϊόν πάνω σε μια σκληρή και ελαφρώς υγρή επιφάνεια από σκυρόδεμα.
 - a) Αυξήστε την κλίση των λεπίδων στα 6 mm/¼ in.
 - b) Ρυθμίστε το χειριστήριο γκαζιού στη μέγιστη ισχύ για βέλτιστο έλεγχο του συστήματος διεύθυνσης.
 - c) Ξεκινήστε με το όχημα ακινητοποιημένο και κατόπιν κινήστε το προϊόν ευθεία προς τα εμπρός και εκτελέστε στροφές 180°.

Ρύθμιση του καθίσματος

Ρυθμίστε το κάθισμα για πιο άνετη εργασία και ασφαλέστερο χειρισμό.

1. Καθίστε στο κάθισμα.

2. Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης του καθίσματος προς τα αριστερά.

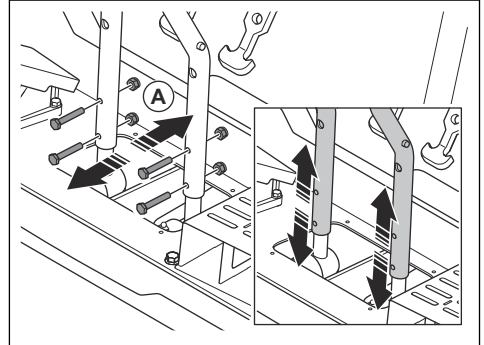


3. Μετακινήστε το κάθισμα στη σωστή θέση.
4. Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης του καθίσματος.

Ρύθμιση θέσης των χειριστηρίων διεύθυνσης

Υπάρχουν 2 θέσεις για τα χειριστήρια διεύθυνσης. Η διαδρομή των χειριστηρίων διεύθυνσης είναι μεγαλύτερη στην πάνω θέση.

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Αφαιρέστε τα 4 μπουλόνια και τα 4 παξιμάδια (A).



3. Ρυθμίστε τα χειριστήρια διεύθυνσης σε 1 από τις 2 θέσεις.
4. Τοποθετήστε τα 4 μπουλόνια και τα 4 παξιμάδια.

Ροντάρισμα των κιβωτίων μετάδοσης

- Κατά τις πρώτες 2-4 ώρες λειτουργίας, χρησιμοποιήστε τον κινητήρα με το γκάζι στο ¼.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στα κιβώτια μετάδοσης, εάν ο κινητήρας λειτουργήσει με τέρμα το γκάζι κατά τη διάρκεια της περιόδου ρονταρίσματος.

Τοποθέτηση των δίσκων εξομάλυνσης



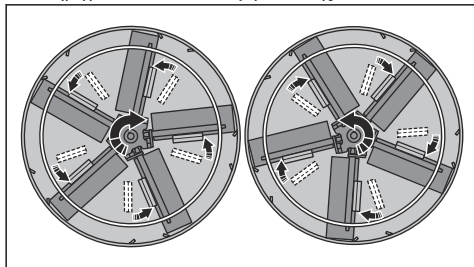
ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι δίσκοι εξομάλυνσης λειτουργούν σωστά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εάν οι δίσκοι εξομάλυνσης έχουν λανθασμένη τοποθέτηση, δεν παρέχεται ομοιόμορφο αποτέλεσμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού ανυψώσετε το προϊόν, πρέπει να αφαιρέσετε τους δίσκους εξομάλυνσης. Οι δίσκοι εξομάλυνσης μπορεί να πέσουν και να υποστούν ζημιά όταν ανυψώνετε το προϊόν με εξοπλισμό ανύψωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.

Για τους σωστούς δίσκους εξομάλυνσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

1. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης.
2. Ανυψώστε το προϊόν με εξοπλισμό ανύψωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.
3. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πλαίσιο του προϊόντος, ώστε αυτό να παραμείνει σταθερό καθώς ανυψώνεται.
4. Ευθυγραμμίστε το κέντρο των συγκροτημάτων των λεπίδων με το κέντρο των δίσκων εξομάλυνσης.
5. Ρυθμίστε την κλίση των λεπίδων στις 0°.
6. Γυρίστε προς τα αριστερά τον αριστερό δίσκο εξομάλυνσης μέχρι οι λεπίδες να συμπληχθούν στα στηρίγματα του δίσκου εξομάλυνσης.



7. Γυρίστε προς τα δεξιά τον δεξιό δίσκο εξομάλυνσης μέχρι οι λεπίδες να συμπληχθούν στα στηρίγματα του δίσκου εξομάλυνσης.

Περιεχόμενα Οι πλευρές δεξιά και αριστερά ορίζονται όπως τις βλέπει κανείς από τη θέση του χειριστή στο κάθισμα.

8. Βεβαιωθείτε ότι οι δίσκοι εξομάλυνσης έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.

9. Αυξήστε την κλίση των λεπίδων κατά μικρή απόσταση, για να ασφαλίσετε τις λεπίδες στα στηρίγματα των δίσκων εξομάλυνσης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση της κλίσης της λεπίδας στη σελίδα 23*.

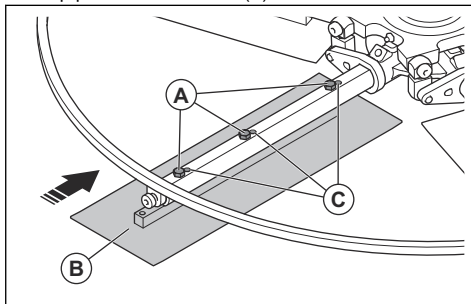
Τοποθέτηση δίσκων εξομάλυνσης 1168 mm/46 in.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι δίσκοι εξομάλυνσης λειτουργούν σωστά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Εάν οι δίσκοι εξομάλυνσης έχουν λανθασμένη τοποθέτηση, δεν παρέχεται ομοιόμορφο αποτέλεσμα.

Για τους σωστούς δίσκους εξομάλυνσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

1. Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί ανάφλεξης.
2. Ανυψώστε το προϊόν με εξοπλισμό ανύψωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.
3. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πλαίσιο του προϊόντος, ώστε αυτό να παραμείνει σταθερό καθώς ανυψώνεται.
4. Χαλαρώστε και αφαιρέστε τα μπουλόνια (A) που συγκρατούν κάθε λεπίδα (B).



5. Μετακινήστε τις λεπίδες ώστε να ευθυγραμμιστούν με τις εσωτερικές όπες για τις βίδες (C).
6. Τοποθετήστε και σφίξτε τα μπουλόνια στις εσωτερικές όπες για τις βίδες (C).
7. Συνδέστε τον δίσκο εξομάλυνσης στις λεπίδες. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση των δίσκων εξομάλυνσης στη σελίδα 16*.

Τοποθέτηση της δεξαμενής LPG CRT 48-57K-PS-DF



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού τοποθετήσετε τη δεξαμενή LPG, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια και μέσα προστασίας των ματιών.



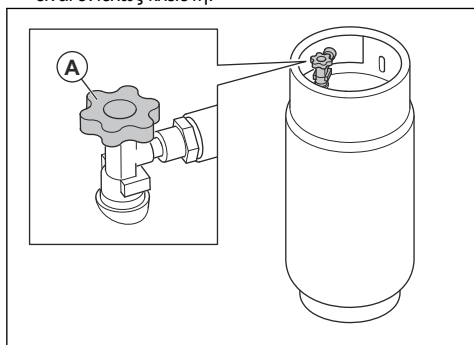
ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο δεξαμενής LPG. Μια ακατάλληλη δεξαμενή LPG μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF* στη σελίδα 40.



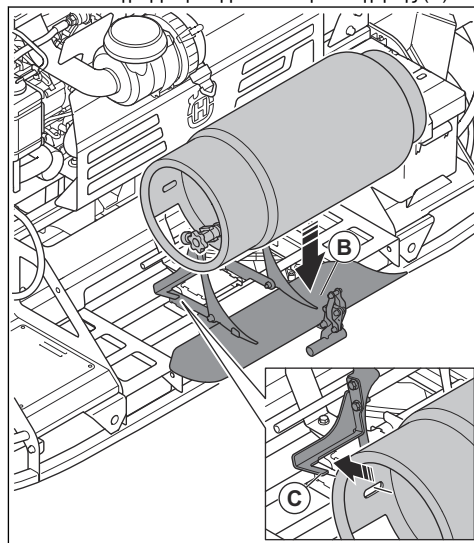
ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή LPG βρίσκεται στη σωστή θέση.

Εάν η δεξαμενή LPG είναι συνδεδεμένη και το προϊόν δεν είναι σε λειτουργία, κλείστε τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG.

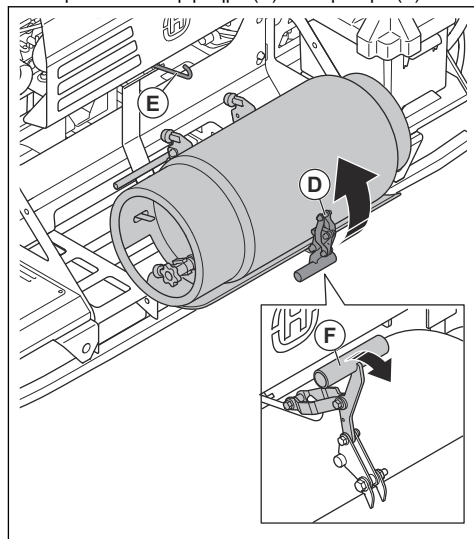
1. Γυρίστε προς τα δεξιά τη χειρόβιδα (A) στη βαλβίδα της δεξαμενής LPG, για να βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι εντελώς κλειστή.



2. Τοποθετήστε τη δεξαμενή LPG πάνω στη βάση στήριξης της δεξαμενής LPG (B) και βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένη με τον πείρο οδήγησης (C).

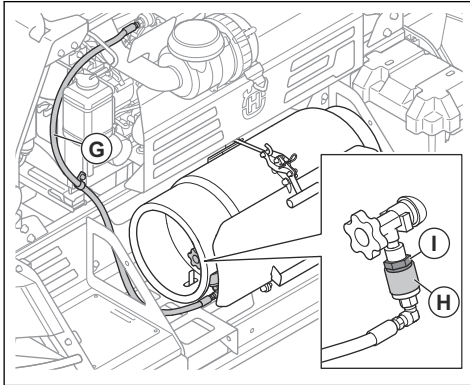


3. Κλείστε τη βάση στήριξης της δεξαμενής LPG και στερεώστε τον σφιγκτήρα (D) στο άγκιστρο (E).



4. Ασφαλίστε τη βάση στήριξης της δεξαμενής LPG με τη λαβή (F).

5. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα LPG (G) από το προϊόν στη δεξαμενή LPG.

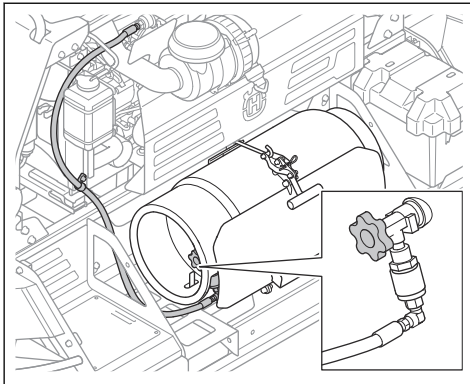


- a) Τοποθετήστε τον θηλυκό σύνδεσμο (H) πάνω στον αρσενικό σύνδεσμο (I) στη βαλβίδα της δεξαμενής LPG.
b) Σφίξτε τον θηλυκό σύνδεσμο (H) με το χέρι μέχρι να σφραγίσει η σύνδεση.

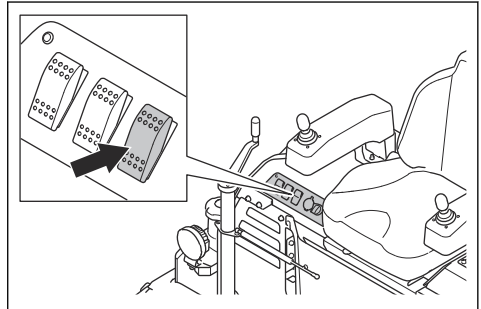


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιήσετε εργαλείο για να σφίξετε τους συνδέσμους της δεξαμενής LPG και του εύκαμπτου σωλήνα LPG. Μπορεί να υποστούν ζημιά οι σύνδεσμοι.

6. Για να ξεκινήσετε την παροχή LPG, γυρίστε προς τα αριστερά τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG μέχρι να τερματίσει.



7. Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση εκκίνησης και θέστε τον διακόπτη αλλαγής καυσίμου στη θέση λειτουργίας με LPG.



8. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές. Εφαρμόστε σαπουνόνερο σε όλες τις γραμμές LPG, για να εκτελέσετε τον έλεγχο διαρροής.
9. Εάν δεν υπάρχουν διαρροές, εκκινήστε τον κινητήρα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 19*.
10. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά, για να βεβαιωθείτε ότι η παροχή LPG είναι ικανοποιητική.

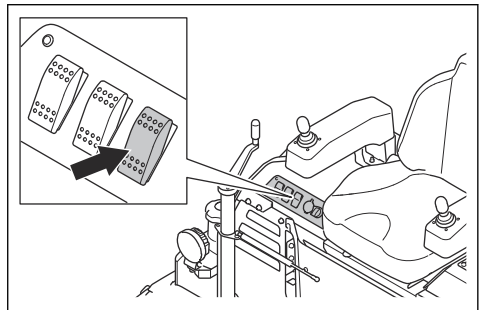
Αντικατάσταση κενής δεξαμενής LPG CRT 48-57K-PS-DF



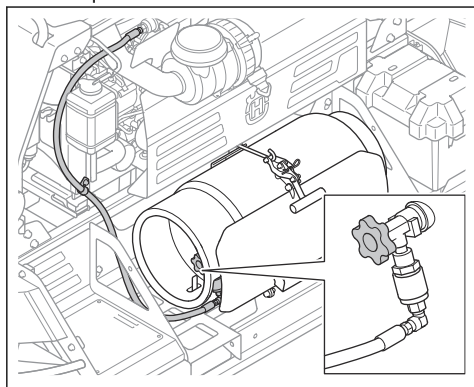
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια και μέσα προστασίας των ματιών.

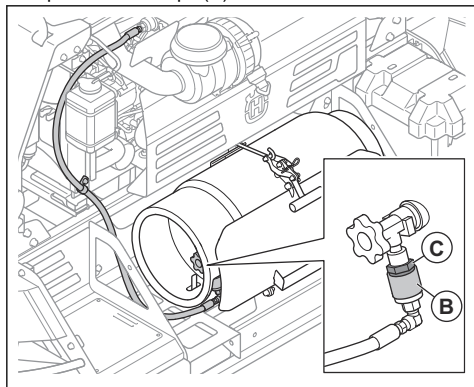
1. Εκκινήστε τον κινητήρα. Ανατρέξτε στις ενότητες *Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα ζεστό στη σελίδα 20* ή *Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα κρύο στη σελίδα 20*.
2. Γυρίστε τον διακόπτη LPG στη θέση λειτουργίας με LPG.



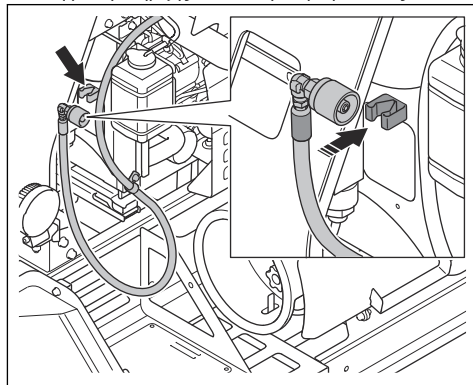
3. Γυρίστε τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG δεξιόστροφα, για να βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή LPG είναι εντελώς κλειστή.



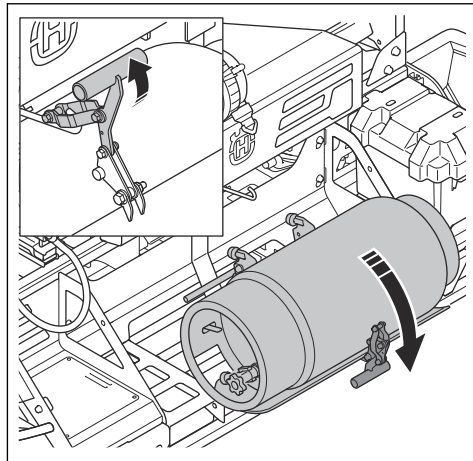
4. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, για να εξασφαλίσετε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες LPG έχουν αδειάσει.
5. Γυρίστε το κλειδί της ανάφλεξης στη θέση STOP.
6. Αποσυνδέστε τον θηλυκό σύνδεσμο (B) από τον αρσενικό σύνδεσμο (C).



7. Τοποθετήστε τον σωλήνα τροφοδοσίας LPG πάνω στη βάση στήριξης του σωλήνα τροφοδοσίας.



8. Απασφαλίστε τη λαβή και ανοίξτε τη βάση στήριξης της δεξαμενής LPG.

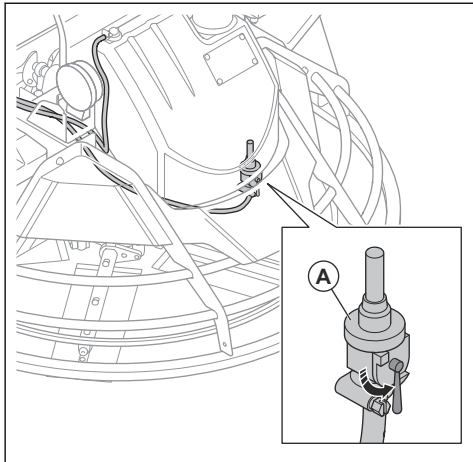


9. Ανασηκώστε την κενή δεξαμενή LPG και αφαιρέστε την από τη βάση στήριξης.
10. Τοποθετήστε μια καινούργια δεξαμενή LPG. Βλ. Τοποθέτηση της δεξαμενής LPG CRT 48-57K-PS-DF στη σελίδα 16.

Εκκίνηση του προϊόντος

Για να εκκινήσετε το CRT 48-57K-PS-DF ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα ζεστό* στη σελίδα 20 ή *Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα κρύο* στη σελίδα 20.

1. Ανοίξτε (Α) τη βαλβίδα καυσίμου.



2. Καθίστε στο κάθισμα του χειριστή και ρυθμίστε το. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του καθίσματος στη σελίδα 15*.
3. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση εκκίνησης και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
4. Όταν εκκινηθεί ο κινητήρας, αφήστε αμέσως το κλειδί ανάφλεξης.
5. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινηθεί μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, αφήστε το κλειδί ανάφλεξης και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα προτού προσπαθήσετε ξανά.
6. Προτού χειριστείτε το προϊόν, πρέπει να αφήνετε τον κινητήρα να ζεσταθεί.

Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα ζεστό

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG.
2. Καθίστε στο κάθισμα του χειριστή και ρυθμίστε το. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του καθίσματος στη σελίδα 15*.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης LPG βρίσκεται στη θέση λειτουργίας με LPG.
4. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση εκκίνησης και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
5. Όταν εκκινηθεί ο κινητήρας, αφήστε αμέσως το κλειδί ανάφλεξης.
6. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινηθεί μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, αφήστε το κλειδί ανάφλεξης και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα προτού προσπαθήσετε ξανά.
7. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 5 λεπτά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Εκκίνηση του CRT 48-57K-PS-DF με τον κινητήρα κρύο

1. Καθίστε στο κάθισμα του χειριστή και ρυθμίστε το. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του καθίσματος στη σελίδα 15*.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης LPG βρίσκεται στη θέση λειτουργίας με βενζίνη.
3. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση εκκίνησης και κρατήστε το σε αυτήν τη θέση μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
4. Όταν εκκινηθεί ο κινητήρας, αφήστε αμέσως το κλειδί ανάφλεξης.
5. Εάν ο κινητήρας δεν εκκινηθεί μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, αφήστε το κλειδί ανάφλεξης και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα προτού προσπαθήσετε ξανά.
6. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 5 λεπτά.
7. Ανοίξτε τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG.
8. Γυρίστε τον διακόπτη LPG στη θέση λειτουργίας με LPG.

Τρόποι λειτουργίας



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού χειριστείτε το προϊόν, ελέγξτε μήπως υπάρχουν σκόρπιες πέτρες και απομακρύνετε τις από την επιφάνεια του σκυροδέματος. Οι σκόρπιες πέτρες μπορεί να δημιουργήσουν σημάδια που δεν αφαιρούνται εύκολα από την επιφάνεια του σκυροδέματος.

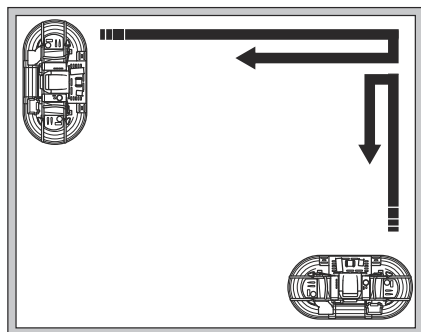
Η λειτουργία εξομάλυνσης αφαιρεί τα κοιλώματα από την επιφάνεια του σκυροδέματος. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του σκυροδέματος είναι επαρκώς σκληρή προτού εκτελέσετε τη διαδικασία εξομάλυνσης. Κάντε ένα βήμα πάνω στην επιφάνεια και βεβαιωθείτε το βάθος του σημαδιού από το παπούτσι είναι λιγότερο από 3 mm/0,12 in.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία εξομάλυνσης, η επιφάνεια του σκυροδέματος είναι έτοιμη για τη διαδικασία ελικοπτέρωσης. Η διαδικασία ελικοπτέρωσης αυξάνει την πυκνότητα της επιφάνειας του σκυροδέματος και την κάνει λεία και σκληρή.

Μετακίνηση του προϊόντος με το σωστό μοτίβο χειρισμού CRT 48-37V και CRT 48-57K

- Αφαιρέστε τους ελαστικούς ιμάντες από τα χειριστήρια διεύθυνσης, για να τα απασφαλίσετε.

- Μετακινήστε το προϊόν ευθεία προς τα εμπρός κατά πλάτος της επιφάνειας του σκυροδέματος.



- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξομάλυνσης: Ξεκινήστε το πρώτο πέρασμα εξομάλυνσης υπό γωνία 90° προς το πέρασμα διάστρωσης, για να απομακρύνετε τις ατέλειες που έχουν απομείνει από τα μηχανήματα διάστρωσης. Για να επιτύχετε ένα επίπεδο δάπεδο, πρέπει πάντα να εκτελείτε εγκάρσια τα επόμενα λίγα περάσματα. Στην άκρη της επιφάνειας του σκυροδέματος, μετακινήστε το προϊόν στο πλάι και κατόπιν προς τα πίσω έως την απέναντι άκρη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επικάλυψη ίση με τουλάχιστον το 1/2 της διαμέτρου ενός συγκροτήματος λεπίδων. Φροντίστε να στρέψετε το προϊόν αργά και προσεκτικά, και μόνο όταν εργάζεστε κοντά σε αντικείμενα όπως σωλήνες.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρέψετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξομάλυνσης, εκτός εάν χρειάζεται. Μπορεί να μετακινηθεί το νωπό σκυρόδεμα και να προκληθούν βαθουλώματα, οπές και ελαττώματα στην επιφάνεια του σκυροδέματος.

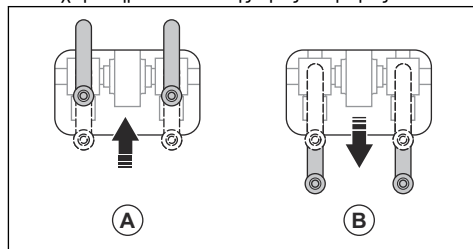
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελικοπτήρωσης: Στην άκρη της επιφάνειας του σκυροδέματος, εκτελέστε στροφή 180° και μετακινήστε το προϊόν ευθεία προς τα εμπρός μέχρι την απέναντι άκρη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επικάλυψη ίση με τουλάχιστον το 1/2 της διαμέτρου ενός συγκροτήματος λεπίδων.

Μετακίνηση του προϊόντος με τα χειριστήρια διεύθυνσης CRT 48-37V και CRT 48-57K

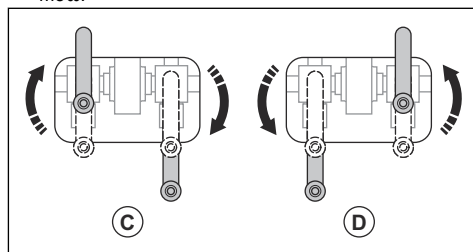


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πιέζετε και μην τραβάτε τα χειριστήρια διεύθυνσης απότομα ή με δύναμη. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στα χειριστήρια διεύθυνσης και να γίνει ασταθής η κίνηση του προϊόντος.

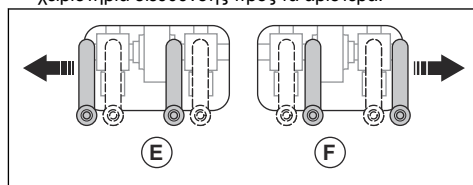
- A: Για να κινήσετε το προϊόν προς τα εμπρός, πιέστε τα χειριστήρια διεύθυνσης προς τα εμπρός.



- B: Για να κινήσετε το προϊόν προς τα πίσω, τραβήξτε τα χειριστήρια διεύθυνσης προς τα πίσω.
- C: Για να εκτελέσετε στροφή προς τα δεξιά, πιέστε το αριστερό χειριστήριο διεύθυνσης προς τα εμπρός και τραβήξτε το δεξί χειριστήριο διεύθυνσης προς τα πίσω.



- D: Για να εκτελέσετε στροφή προς τα αριστερά, πιέστε το δεξί χειριστήριο διεύθυνσης προς τα εμπρός και τραβήξτε το αριστερό χειριστήριο διεύθυνσης προς τα πίσω.
- E: Για κίνηση προς τα αριστερά, πιέστε τα χειριστήρια διεύθυνσης προς τα αριστερά.

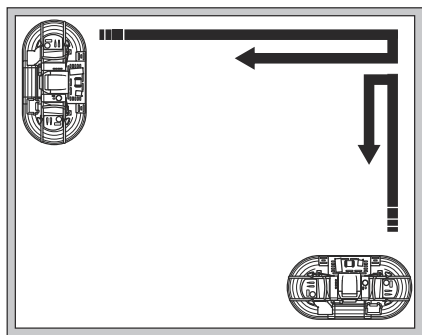


- F: Για κίνηση προς τα δεξιά, πιέστε τα χειριστήρια διεύθυνσης προς τα δεξιά.

Μετακίνηση του προϊόντος με το σωστό μοτίβο χειρισμού CRT 48-37V-PS,

CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF

- Μετακινήστε το προϊόν ευθεία προς τα εμπρός κατά πλάτος της επιφάνειας του σκυροδέματος.



- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξομάλυνσης: Στην άκρη της επιφάνειας του σκυροδέματος, μετακινήστε το προϊόν στο πλάι και κατόπιν προς τα πίσω έως την απέναντι άκρη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επικάλυψη ίση με τουλάχιστον το 1/2 της διαμέτρου ενός συγκροτήματος λεπίδων. Φροντίστε να στρέψετε το προϊόν αργά και προσεκτικά, και μόνο όταν εργάζεστε κοντά σε αντικείμενα όπως σωλήνες.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρέψετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εξομάλυνσης, εκτός εάν χρειάζεται. Μπορεί να μετακινηθεί το νωπό σκυρόδεμα και να προκληθούν βαθουλώματα, σπές και ελαττώματα στην επιφάνεια του σκυροδέματος.

- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελικοπτήρωσης: Στην άκρη της επιφάνειας του σκυροδέματος, εκτελέστε στροφή 180° και μετακινήστε το προϊόν ευθεία προς τα εμπρός μέχρι την απέναντι άκρη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επικάλυψη ίση με τουλάχιστον το 1/2 της διαμέτρου ενός συγκροτήματος λεπίδων.

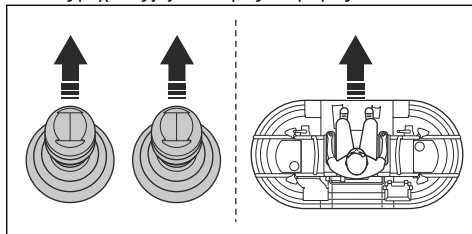
Κίνηση του προϊόντος με τα χειριστήρια διεύθυνσης CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF



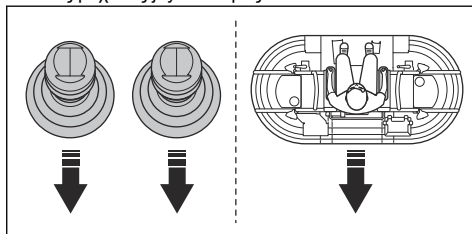
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στους μοχλούς joystick. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα χειριστήρια διεύθυνσης.

Περιεχόμενα Ο αριστερός μοχλός joystick κινείται μόνο προς τα εμπρός και προς τα πίσω. Για κίνηση του προϊόντος προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά χρησιμοποιείται μόνο ο δεξιός μοχλός joystick.

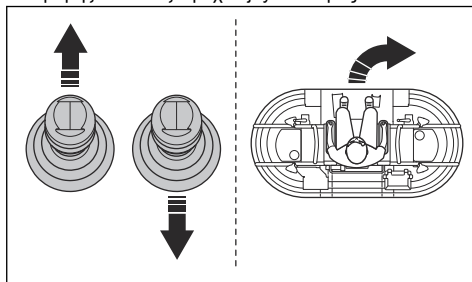
- Για να κινήσετε το προϊόν προς τα εμπρός, πιάστε τους μοχλούς joystick προς τα εμπρός.



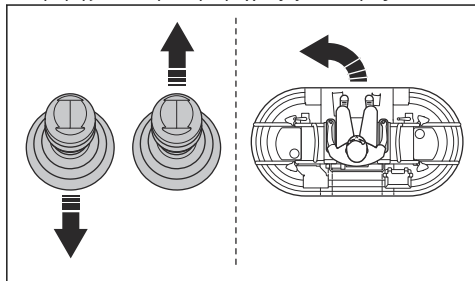
- Για να κινήσετε το προϊόν προς τα πίσω, τραβήξτε τους μοχλούς joystick προς τα πίσω.



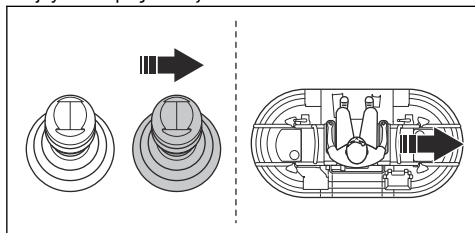
- Για να εκτελέσετε στροφή προς τα δεξιά, πιάστε τον αριστερό μοχλό joystick προς τα εμπρός και τραβήξτε τον δεξιό μοχλό joystick προς τα πίσω.



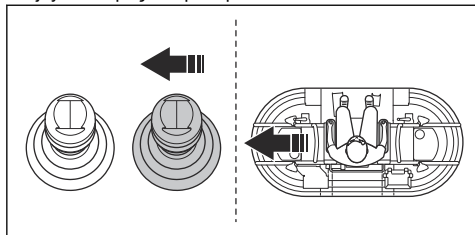
- Για να εκτελέσετε στροφή προς τα αριστερά, πιέστε τον δεξιό μοχλό joystick προς τα εμπρός και τραβήξτε τον αριστερό μοχλό joystick προς τα πίσω.



- Για κίνηση προς τα δεξιά, πιέστε τον δεξιό μοχλό joystick προς τα δεξιά.



- Για κίνηση προς τα αριστερά, πιέστε τον δεξιό μοχλό joystick προς τα αριστερά.

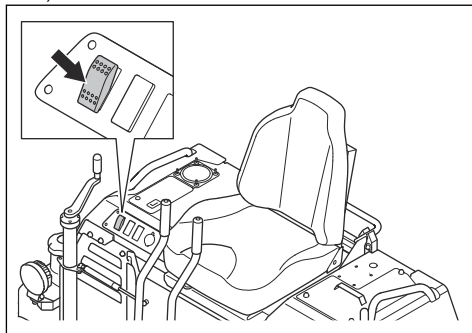


Χειρισμός των φώτων εργασίας

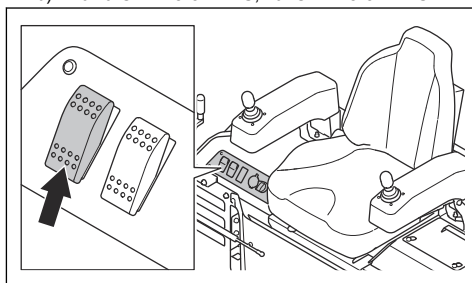
Το προϊόν διαθέτει 2 φώτα εργασίας μπροστά και 2 φώτα εργασίας πίσω.

- Πατήστε τον διακόπτη φώτων εργασίας, για να ανάψετε ή να σβήσετε τα φώτα εργασίας.

- a) Για το CRT 48-57K και το CRT 48-37V



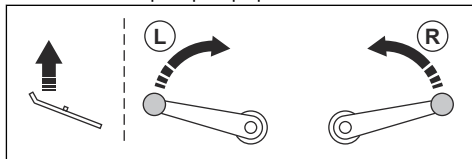
- b) Για τα CRT 48-37V-PS, και CRT 48-57K-PS-DF



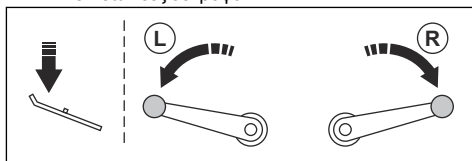
Ρύθμιση της κλίσης της λεπίδας

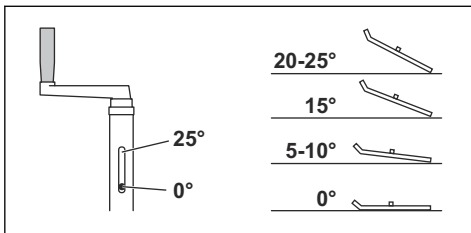
1. Ρυθμίστε την κλίση των λεπίδων στην αριστερή πλευρά του προϊόντος και κατόπιν εφαρμόστε την ίδια κλίση στις λεπίδες στη δεξιά πλευρά του προϊόντος.

- a) Για να αυξήσετε την κλίση των λεπίδων, γυρίστε το αριστερό χειριστήριο κλίσης λεπίδων δεξιόστροφα και το δεξί χειριστήριο κλίσης λεπίδων αριστερόστροφα.



- b) Για να μειώσετε την κλίση των λεπίδων, γυρίστε το αριστερό χειριστήριο κλίσης λεπίδων αριστερόστροφα και το δεξί χειριστήριο κλίσης λεπίδων δεξιόστροφα.





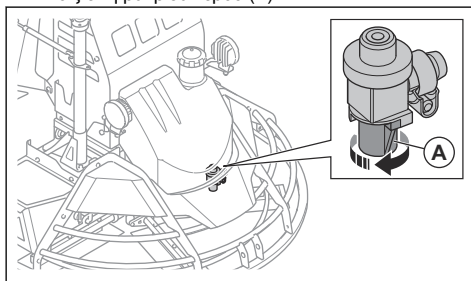
Συνιστώμενη κλίση λεπίδων για διάφορες καταστάσεις της επιφάνειας σκυροδέματος

Κατάσταση επιφάνειας σκυροδέματος	Συνιστώμενη κλίση λεπίδων
Νωπή	Οριζόντιες, 0°
Νωπή έως πλαστική	Μικρή κλίση, 5-10°
Μη σκληρυμένη πλήρως	Μέτρια κλίση, 15°
Σκληρή	Μέγιστη κλίση, 20-25°

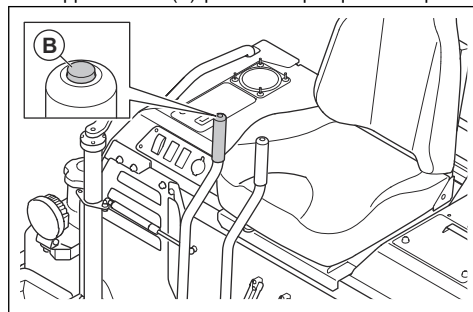
Χρήση του συστήματος ψεκασμού νερού και επιβραδυντικού CRT 48-57K και CRT 48-37V

Το σύστημα ψεκασμού επιβραδυντικού διατηρεί το σκυρόδεμα επαρκώς νωπό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελικοπτέρωσης. Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα ψεκασμού επιβραδυντικού, πρέπει να βεβαιώσετε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάνω από 0 °C/32 °F.

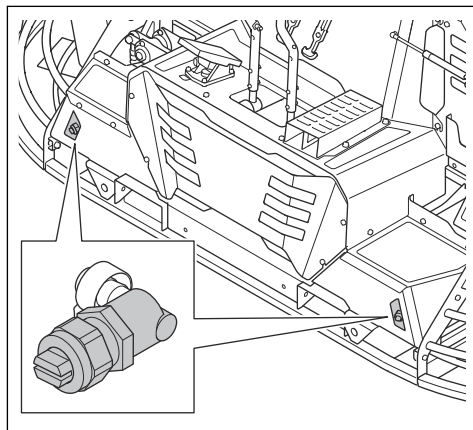
1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό ή με επιβραδυντικό με βάση το νερό.
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα νερού (A).



3. Πιέστε παρατεταμένα το χειριστήριο ψεκασμού επιβραδυντικού (B) για να εκκινηθεί η αντλία νερού.



Το νερό ή το επιβραδυντικό με βάση το νερό ψεκάζεται από τα 2 ακροφύσια στο μπροστινό μέρος του προϊόντος.

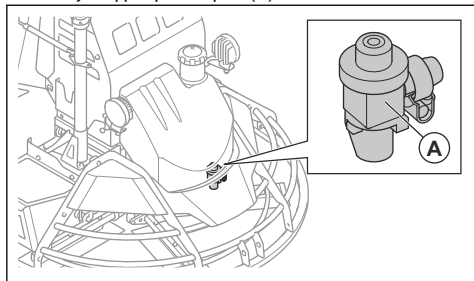


Χρήση του συστήματος ψεκασμού επιβραδυντικού CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF

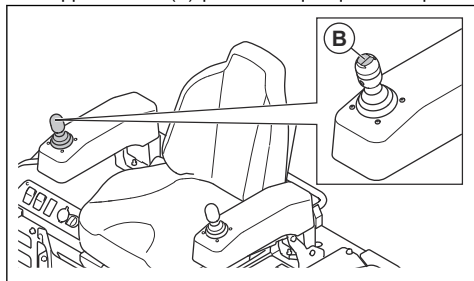
Το σύστημα ψεκασμού επιβραδυντικού διατηρεί το σκυρόδεμα επαρκώς νωπό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ελικοπτέρωσης. Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα ψεκασμού επιβραδυντικού, πρέπει να βεβαιώσετε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πάνω από 0 °C/32 °F.

1. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό ή με επιβραδυντικό με βάση το νερό.

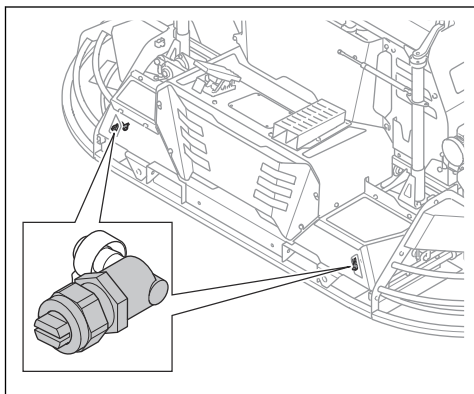
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα νερού (A).



3. Πιέστε παρατεταμένα το χειριστήριο ψεκασμού επιβραδυντικού (B) για να εκκινηθεί η αντλία νερού.



Το νερό ή το επιβραδυντικό με βάση το νερό ψεκάζεται από τα 2 ακροφύσια στο μπροστινό μέρος του προϊόντος.

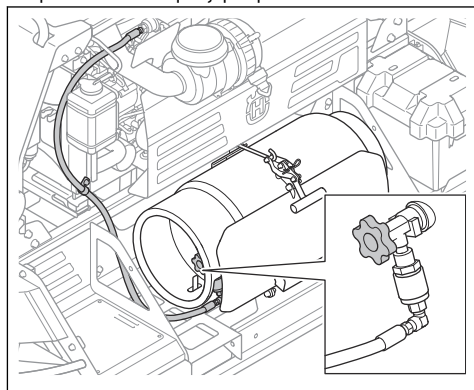


Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος CRT 48-57K και CRT 48-37V

1. Μετακινήστε τα χειριστήρια διεύθυνσης στην ουδέτερη θέση.
2. Αφήστε το χειριστήριο γκαζιού.
3. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση OFF. Ο κινητήρας σβήνει.

Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF

1. Μετακινήστε τους μοχλούς joystick στην ουδέτερη θέση.
2. Αφήστε το χειριστήριο γκαζιού.
3. Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση OFF. Ο κινητήρας σβήνει.
4. Στο μοντέλο CRT 48-57K-PS-DF: Γυρίστε προς τα δεξιά τη χειροβίδα στη βαλβίδα της δεξαμενής LPG, για να κλείσετε τη δεξαμενή LPG.



Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρωτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής στο προϊόν, είναι απαραίτητη ειδική εκπαίδευση. Παρέχονται επαγγελματικές υπηρεσίες επισκευής και σέρβις. Αν ο αντιπρόσωπός σας δεν είναι αντιπρόσωπος σέρβις, μιλήστε του για πληροφορίες σχετικά με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις.

Για ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από τον χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

++ = Η συντήρηση θα πρέπει να εκτελείται από
εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
Ο = Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο κινητήρα για οδηγίες.

Γενική συντήρηση προϊόντος	Καθημερινά	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Μηνιαίως ή κάθε 200 ώρες	Ετησίως ή κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου ή λαδιού.	*			
Ελέγξτε τα εξωτερικά εξαρτήματα του προϊόντος για φθορά και ζημιές.	*			
Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο γκαζιού, τα χειριστήρια διεύθυνσης και τα χειριστήρια κλίσης λεπίδων κινούνται ομαλά.	*			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*			
Ελέγξτε τους βραχίονες των λεπίδων.	*			
Ελέγξτε τα φώτα.	*			
Ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης για ζημιές.	*			
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου LPG. Μόνο στα CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή LPG έχει τοποθετηθεί σωστά. Μόνο στα CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Πρέπει να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από το τέλος της εργασίας.	X			
Μετά από τον καθαρισμό του προϊόντος, λιπάνετε τους άξονες των λεπίδων.	X			
Ελέγξτε τα ακροφύσια ψεκασμού. Καθαρίστε τα ακροφύσια ψεκασμού, εάν είναι φραγμένα.	X			
Ελέγξτε το σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή.	X			
Λιπάνετε τους καρδανικούς συνδέσμους.		X		
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στα κιβώτια μετάδοσης.		X	X	
Αντικαταστήστε το λάδι στα κιβώτια μετάδοσης.				++
Αντικαταστήστε το φίλτρο νερού.				++

Συντήρηση κινητήρα	Καθημερινά	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Μηνιαίως ή κάθε 200 ώρες	Ετησίως ή κάθε 500 ώρες
Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου.	*			
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.	X			

Συντήρηση κινητήρα	Καθημερινά	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Μηνιαίως ή κάθε 200 ώρες	Ετησίως ή κάθε 500 ώρες
Καθαρίστε το φίλτρο αέρα. Αντικαταστήστε το, εάν έχει υποστεί ζημιά ή δεν μπορεί να καθαριστεί πλήρως.	X			
Ελέγξτε τη στάθμη ψυκτικού υγρού του κινητήρα.	O			
Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα και το φίλτρο λαδιού. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα για το σωστό πρόγραμμα συντήρησης.	O	O	O	O
Ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου.			*	
Ελέγξτε και καθαρίστε τα μπουζί. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα μπουζί.			++	
Ελέγξτε τον ιμάντα του βεντιλατέρ.			O	
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.				X
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.				++
Αντικαταστήστε τα μπουζί.				++
Αντικαταστήστε το ψυκτικό υγρό του κινητήρα.				++
Εκτελέστε συντήρηση στο σύστημα καυσίμου LPG. Μόνο στα CRT 48-57K-PS-DF.				++
Αντικαταστήστε το σύστημα απασφάλισης και το φίλτρο LPG. Μόνο στα CRT 48-57K-PS-DF.				++

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το νερό υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ορισμένα εξαρτήματα του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα καθαρό και υγρό πανί για να τα καθαρίσετε.

- Χρησιμοποιήστε μόνο ένα καθαρό και υγρό πανί για να καθαρίσετε τη θέση του χειριστή και τα ακόλουθα εξαρτήματα:
 - Το κάθισμα, τα χειριστήρια διεύθυνσης, τους διακόπτες ελέγχου, τον διακόπτη κλειδιού, τις ενδείξεις και το χειριστήριο γκαζιού.
 - Το πεντάλ.
 - Τις ηλεκτρικές ασφάλειες.
 - Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Αφαιρέστε το σκυρόδεμα από τις επιφάνειες του προϊόντος μετά από κάθε εργασία προτού στερεοποιηθεί το σκυρόδεμα.
- Χρησιμοποιήστε ένα σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να αφαιρέσετε το σκυρόδεμα και τα ανεπιθύμητα υλικά από τις λεπίδες και τον προστατευτικό δακτύλιο.
- Από μια ελάχιστη απόσταση 1 m/3 ft, καθαρίστε το σώμα του προϊόντος με ένα σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση.

- Ψεκάστε τις πλήμνες και τον προστατευτικό δακτύλιο με λάδι ξυλοτύπων σκυροδέματος ή υλικό ξεκαλουπώματος σκυροδέματος. Αυτό διευκολύνει τον καθαρισμό του προϊόντος μετά από την επόμενη εργασία.

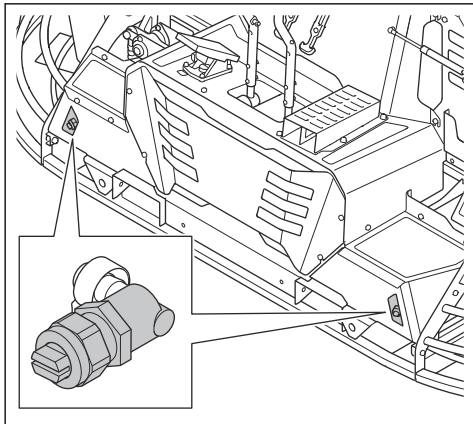


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ψεκάζετε λάδι ξυλοτύπων σκυροδέματος ή υλικό ξεκαλουπώματος σκυροδέματος πάνω στις λεπίδες.

- Εφαρμόστε γράσο σε όλα τα στόμια λίπανσης μετά από τον καθαρισμό του προϊόντος. Με αυτόν τον τρόπο εμποδίζεται η παραμονή βρώμικου νερού στις εσωτερικές επιφάνειες της πλήμνης των λεπίδων.

Έλεγχος των ακροφυσίων ψεκασμού

1. Ελέγξτε τα ακροφύσια ψεκασμού και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φραγμένα.



2. Καθαρίστε τα ακροφύσια ψεκασμού και το φίλτρο στα ακροφύσια ψεκασμού, εάν χρειάζεται.
3. Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Καθαρισμός ή αντικατάσταση του φίλτρου αέρα στα CRT 48-37V και CRT 48-57K



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου αέρα. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα αέρα σωστά. Η εισπνοή της σκόνης στο φίλτρο αέρα μπορεί να είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα, εάν έχει υποστεί ζημιά, διαφορετικά η σκόνη θα εισέλθει στον κινητήρα και θα προκαλέσει ζημιά.

Φροντίστε να καθαρίζετε το φίλτρο αέρα στα χρονικά διαστήματα που αναφέρονται στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 26*. Αν το φίλτρο αέρα έχει υποστεί ζημιά ή δεν μπορεί να καθαριστεί πλήρως, πρέπει να το αντικαθιστάτε σε ετήσια βάση.

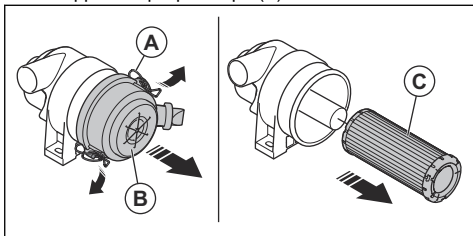


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με πεπιεσμένο αέρα. Αυτό προκαλεί ζημιά στο φίλτρο αέρα και αυξάνει τον κίνδυνο εισπνοής της επικίνδυνης σκόνης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καθαρίζετε το στοιχείο του φίλτρου αέρα ή το περίβλημα του φίλτρου αέρα με εύφλεκτους διαλύτες. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

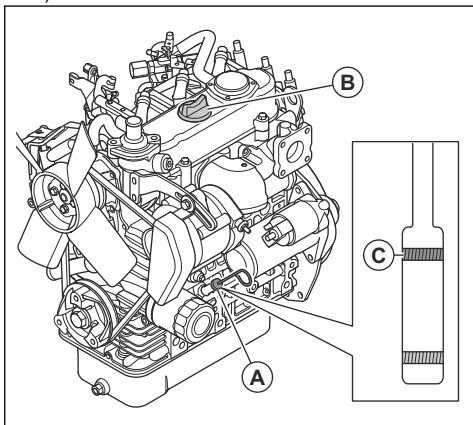
1. Ανασηκώστε τις ασφάλειες (A) και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (B).



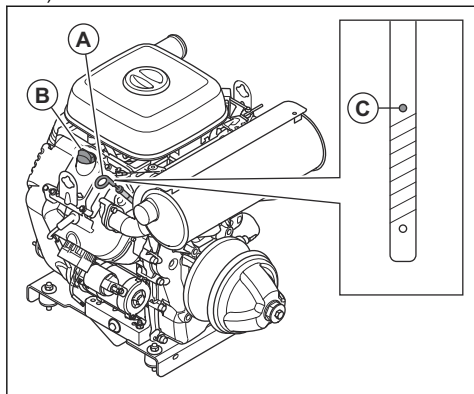
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (C).
3. Ελέγξτε το στοιχείο του φίλτρου αέρα για ζημιά.
4. Χτυπήστε ελαφρά το στοιχείο του φίλτρου αέρα πάνω σε μια σκληρή επιφάνεια, για να απομακρυνθούν τα σωματίδια.
5. Καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια του περιβλήματος του φίλτρου αέρα με καθαρό, στεγνό πανί.
6. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα μέσα στο περίβλημά του.
7. Τοποθετήστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα. Περιστρέψτε το για να ασφαλίσει στη θέση του και κλείστε τις ασφάλειες.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού του κινητήρα

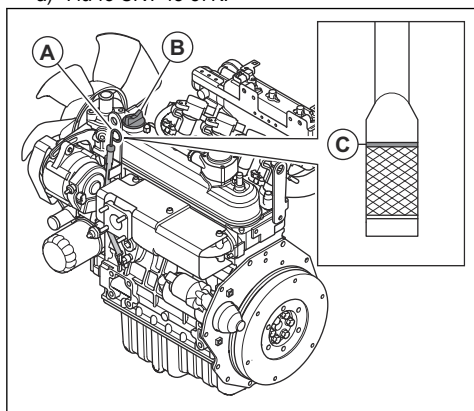
1. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης λαδιού (A).
 - α) Για το CRT 48-57K-PS-DF.



a) Για το CRT 48-37V.



a) Για το CRT 48-57K.



2. Καθαρίστε το λάδι από τον δείκτη στάθμης και τοποθετήστε τον ξανά στη θέση του.
3. Αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δείκτη στάθμης. Η στάθμη του λαδιού είναι σωστή όταν βρίσκεται ανάμεσα στις 2 ενδείξεις στον δείκτη στάθμης.
4. Εάν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, αφαιρέστε την τάπα του δοχείου λαδιού (B), γεμίστε με λάδι κινητήρα και ελέγξτε ξανά τη στάθμη του λαδιού.
5. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του λαδιού δεν φτάνει ψηλότερα από την πάνω ένδειξη (C) στον δείκτη στάθμης.
6. Αφαιρέστε το πώμα του δοχείου λαδιού.

Αλλαγή του λαδιού κινητήρα

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο αντικατάστασης του λαδιού του κινητήρα.

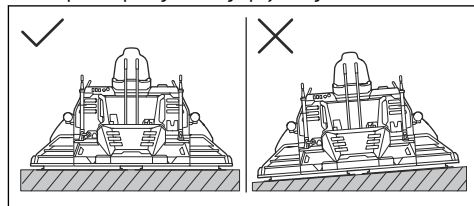
Αντικατάσταση του φίλτρου λαδιού

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο αντικατάστασης του φίλτρου λαδιού του κινητήρα.

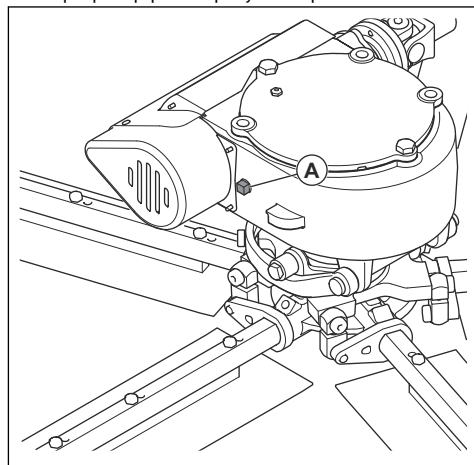
Έλεγχος στάθμης λαδιού στα κιβώτια μετάδοσης

Υπάρχουν 2 κιβώτια μετάδοσης στο προϊόν. Εκτελέστε αυτήν τη διαδικασία σε κάθε κιβώτιο μετάδοσης.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια με τις λεπίδες οριζόντιες.



2. Αφαιρέστε 1 από τις τάπες πλήρωσης λαδιού (A). Το κιβώτιο μετάδοσης διαθέτει τάπες πλήρωσης λαδιού στην αριστερή και στη δεξιά πλευρά.



3. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο κιβώτιο μετάδοσης. Η στάθμη λαδιού είναι σωστή όταν φτάνει στο κάτω μέρος των σπειρωμάτων της οπής της τάπας πλήρωσης λαδιού.
4. Εάν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, γεμίστε με τον σωστό τύπο λαδιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 39*.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο και μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους λαδιών κιβωτίου μετάδοσης. Μπορεί να υποστεί ζημιά το κιβώτιο μετάδοσης.

5. Στεγνώστε τα σπειρώματα της οπής πλήρωσης λαδιού στο κιβώτιο μετάδοσης και τα σπειρώματα της τάπας πλήρωσης λαδιού.
6. Εφαρμόστε LOCTITE® 545™ ή άλλο ισοδύναμο προϊόν στα σπειρώματα της τάπας πλήρωσης λαδιού.
7. Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης λαδιού.
8. Σφίξτε τις τάπες πλήρωσης λαδιού με ροπή 16–20 Nm/12–15 lb-ft.
9. Ελέγξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στο κιβώτιο μετάδοσης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης στο κιβώτιο μετάδοσης στη σελίδα 30*.

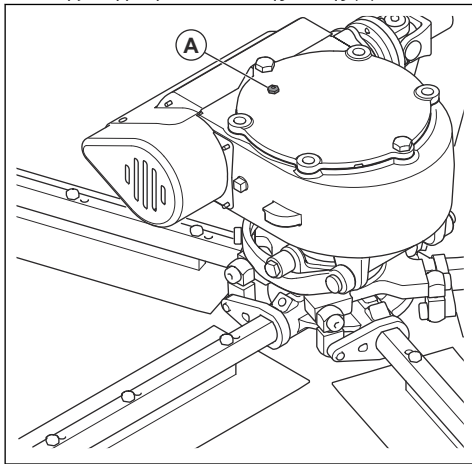
Έλεγχος της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης στο κιβώτιο μετάδοσης

Πρέπει να εκτελείτε αυτήν τη διαδικασία κάθε φορά που ελέγχετε τη στάθμη λαδιού στο κιβώτιο μετάδοσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης είναι φραγμένη, υπάρχει κίνδυνος διαρροής λαδιού από τις τσιμούχες του άξονα του κιβωτίου μετάδοσης.

1. Ελέγξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης (Α).



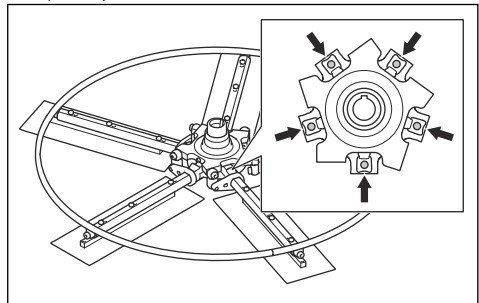
2. Αν είναι φραγμένη, καθαρίστε τη με μια βούρτσα.
3. Εάν η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης δεν καθαρίζεται, αντικαταστήστε την. Απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για την αντικατάσταση της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.

Λίπανση των αξόνων των λεπίδων

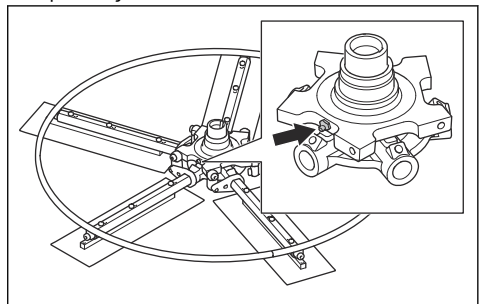
Χρησιμοποιήστε έναν τύπο γράσου για γενική χρήση.

1. Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια με τις λεπίδες οριζόντιες.
2. Σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την μπαταρία.

3. Αυξήστε την κλίση των λεπίδων στη μέγιστη γωνία. Αυτό διευκολύνει την πρόσβαση στα στόμια λίπανσης.
 4. Αντικαταστήστε όσα στόμια λίπανσης έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φράξει.
 5. Πιέστε το γράσο μέσα στα στόμια λίπανσης μέχρι να αρχίσει να βγαίνει γράσο γύρω από τους άξονες των λεπίδων.
- a) Στα μοντέλα CRT 48-37V και CRT 48-57K.



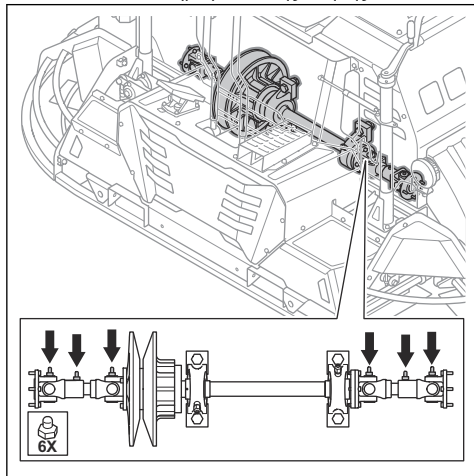
6. Στα μοντέλα CRT 48-37V και CRT 48-57K λιπάνετε το έλασμα κλίσης των λεπίδων σε κάθε πλευρά του προϊόντος.



Λίπανση των καρδανικών συνδέσεων

- Χρησιμοποιήστε γράσο για καρδανικούς συνδέσμους, ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 39*.

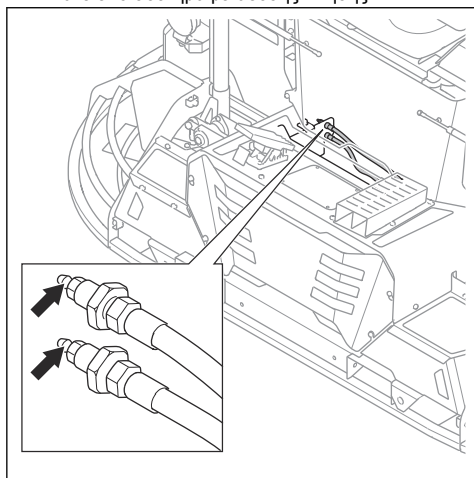
- Πιέστε το γράσο μέσα στα στόμια λίπανσης για να λιπάνετε το σύστημα μετάδοσης κίνησης.



- Αντικαταστήστε όσα στόμια λίπανσης έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φράξει.

Λίπανση των ρουλεμάν του συστήματος μετάδοσης κίνησης

1. Χρησιμοποιήστε γράσο γενικής χρήσης, ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 39*.
2. Πιέστε το γράσο μέσα στα στόμια λίπανσης για να λιπάνετε το σύστημα μετάδοσης κίνησης.



3. Αντικαταστήστε όσα στόμια λίπανσης έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φράξει.

Ρύθμιση των αξόνων των λεπίδων



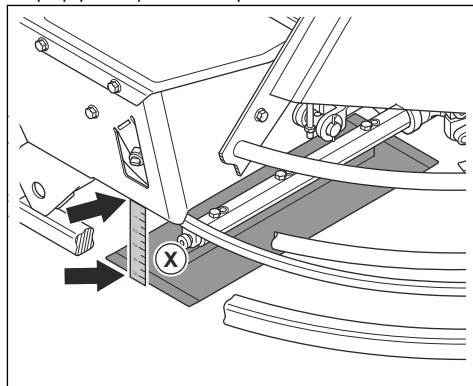
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού ρυθμίσετε τους άξονες των λεπίδων, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και αποσυνδέστε την μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια. Οι λεπίδες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό λόγω κοπής.

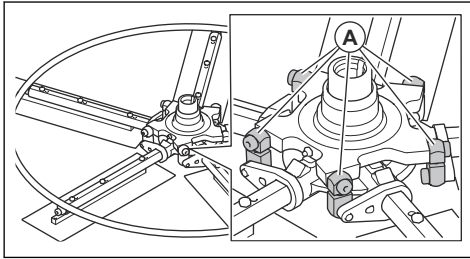
Η ρύθμιση των αξόνων των λεπίδων πρέπει να γίνεται στις εξής περιπτώσεις:

- Τοποθέτηση καινούργιου άξονα λεπίδας.
 - Αποσυναρμολόγηση του συγκροτήματος των λεπίδων.
 - Δόνηση του προϊόντος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
1. Ανυψώστε το προϊόν με εξοπλισμό ανύψωσης μέχρι οι λεπίδες να πάσουν να ακουμπούν στο έδαφος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.
 2. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πλαίσιο του προϊόντος.
 3. Ρυθμίστε την κλίση των λεπίδων ανάμεσα στο $\frac{1}{2}$ και το μέγιστο της γωνίας κλίσης, περίπου 12° .
 4. Υπάρχει ένας μικρός τζόγος στη σύνδεση μεταξύ του άξονα των λεπίδων και του ελάσματος κλίσης των λεπίδων. Στρέψτε κάθε λεπίδα μέχρι το κάτω άκρο της να φτάσει στο χαμηλότερο σημείο του τζόγου.
 5. Μετρήστε την απόσταση (X) ανάμεσα στο πλαίσιο του μηχανήματος και το κάτω άκρο της λεπίδας. Γυρίστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης για να περιστραφούν οι λεπίδες και να μπορέσετε να μετρήσετε την απόσταση σε κάθε λεπίδα.



6. Υπολογίστε τη μέση απόσταση (X) για όλες τις λεπίδες.

7. Χαλαρώστε ή σφίξτε τους συνδέσμους κλίσης (A), για να ρυθμίσετε την απόσταση για κάθε λεπίδα στην τιμή (X) $\pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ in.}$



Αντικατάσταση των λεπίδων

Οι διαθέσιμοι τύποι λεπίδων είναι 2. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αξεσουάρ στη σελίδα 43*.



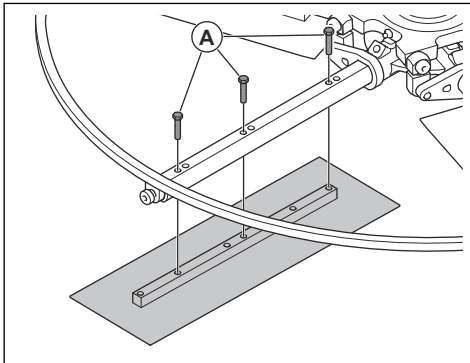
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αντικαταστήσετε τις λεπίδες, διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και αποσυνδέστε την μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

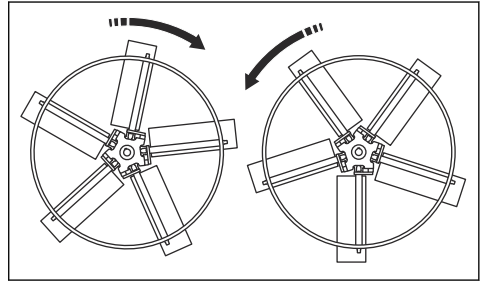
Για τις σωστές λεπίδες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

1. Ανυψώστε το προϊόν με εξοπλισμό ανύψωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.
2. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πλαίσιο του προϊόντος.
3. Αφαιρέστε τις βίδες (A) και τη λεπίδα.



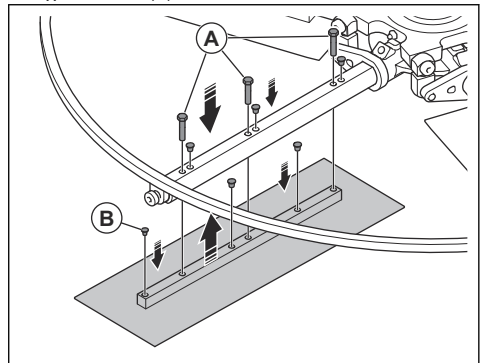
4. Ευθυγραμμίστε τις οπές για τις βίδες στους άξονες των λεπίδων με τις οπές για τις βίδες στην καινούργια λεπίδα.

- α) Εάν χρησιμοποιήσετε λεπίδες συνδυασμένης λειτουργίας, τοποθετήστε τις όπως φαίνεται στην εικόνα.



Περιεχόμενα Οι λεπίδες φινιρίσματος είναι συμμετρικές. Συνεπώς, δεν είναι σημαντικό ποιο άκρο βρίσκεται προς την κατεύθυνση περιστροφής.

5. Εφαρμόστε γράσο στα σπειρώματα των βιδών για να διευκολύνετε την αφαίρεση των βιδών την επόμενη φορά.
6. Τοποθετήστε την καινούργια λεπίδα με τις βίδες που έχετε λιπάνει (A).

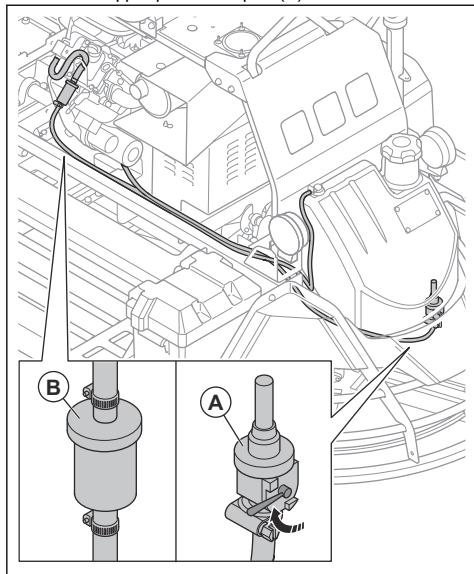


7. Τοποθετήστε πλαστικές ταινίες (B) στις υπόλοιπες οπές της λεπίδας. Αυτό διασφαλίζει ότι οι οπές δεν γεμίζουν με σκουρόδεμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
8. Εκτελέστε αυτήν τη διαδικασία για κάθε λεπίδα.

Αντικατάσταση του φίλτρου καυσίμου

1. Εξαερώστε το σύστημα καυσίμου. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα.

2. Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου (Α).



3. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το φίλτρο καυσίμου (B).
4. Χαλαρώστε τους σφιγκτήρες των εύκαμπτων σωλήνων σε κάθε πλευρά του φίλτρου καυσίμου.
5. Αφαιρέστε και απορρίψτε το φίλτρο καυσίμου.
6. Τοποθετήστε καινούργιο φίλτρο καυσίμου και σφίξτε τους σφιγκτήρες των εύκαμπτων σωλήνων.
7. Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου.

Φόρτιση της μπαταρίας

- Αν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως προτού τη χρησιμοποιήσετε.
- Χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή μπαταρίας που ρυθμίζει αυτόματα την τάση. Συνιστούμε ένα φορτιστή 2 σταδίων με σταθερή τάση, ο οποίος μεταβαίνει στην κατάσταση φόρτισης συντήρησης όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna για πληροφορίες σχετικά με το σωστό φορτιστή μπαταρίας.
- Εκτελέστε μια φόρτιση συντήρησης 1-2 φορές κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου, όταν το προϊόν είναι αποθηκευμένο.

Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης του κινητήρα

Αν η ισχύς της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή για την εκκίνηση του κινητήρα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε βοηθητικά καλώδια για εκκίνηση έκτακτης ανάγκης. Αυτό το προϊόν διαθέτει ηλεκτρικό σύστημα 12 V με γειωμένο τον αρνητικό πόλο. Το προϊόν που χρησιμοποιείται για την εκκίνηση έκτακτης ανάγκης πρέπει επίσης να

διαθέτει ηλεκτρικό σύστημα 12 V με γειωμένο τον αρνητικό πόλο.

Σύνδεση βοηθητικών καλωδίων

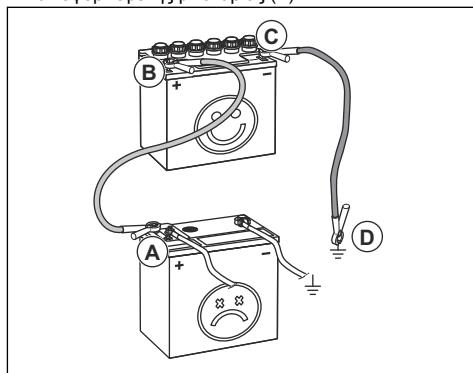


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω έκλυσης εκρηκτικού αερίου από την μπαταρία. Μην συνδέετε τον αρνητικό πόλο της φορτισμένης μπαταρίας στον αρνητικό πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας ή κοντά σε αυτόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία που υπάρχει στο προϊόν για να εκκινήσετε άλλα οχήματα.

1. Συνδέστε το ένα άκρο του κόκκινου καλωδίου της μπαταρίας στον ΘΕΤΙΚΟ πόλο (+) της αποφορτισμένης μπαταρίας (Α).



2. Συνδέστε το άλλο άκρο του κόκκινου καλωδίου της μπαταρίας στον ΘΕΤΙΚΟ πόλο (+) της φορτισμένης μπαταρίας (B).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήσετε τα άκρα του κόκκινου καλωδίου της μπαταρίας να έρθουν σε επαφή με το σασί. Θα προκληθεί βραχυκύκλωμα.

3. Συνδέστε το ένα άκρο του μαύρου καλωδίου της μπαταρίας στον ΑΡΝΗΤΙΚΟ πόλο (-) της πλήρως φορτισμένης μπαταρίας (C).
4. Συνδέστε το άλλο άκρο του μαύρου καλωδίου της μπαταρίας σε ένα σημείο ΓΕΙΩΣΗΣ ΣΤΟ ΣΑΣΙ (D), μακριά από το ντεπόζιτο καυσίμου και την μπαταρία.

Αφαίρεση των βοηθητικών καλωδίων

Περιεχόμενα Αφαιρέστε τα βοηθητικά καλώδια με την αντίθετη σειρά από εκείνη με την οποία τα συνδέσατε.

1. Αφαιρέστε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο από το σασί.

2. Αφαιρέστε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο από την πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
3. Αφαιρέστε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο από τις 2 μπαταρίες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Επίλυση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν εκκινείται.	Το ρεζερβουάρ καυσίμου έχει αδειάσει.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με τον σωστό τύπο καυσίμου. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 39</i> .
	Οι συνδέσεις της μπαταρίας έχουν χαλαρώσει ή έχει προκληθεί διάβρωση.	Ελέγξτε τις συνδέσεις της μπαταρίας. Καθαρίστε τις συνδέσεις της μπαταρίας.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μίζα έχει υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τη μίζα.
Ο κινητήρας δεν εκκινείται εύκολα.	Το ρεζερβουάρ καυσίμου έχει αδειάσει.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με τον σωστό τύπο καυσίμου. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 39</i> .
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Αντικαταστήστε ή φορτίστε την μπαταρία.
	Το φίλτρο καυσίμου είναι φραγμένο.	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.
	Βλάβη στο κύκλωμα καυσίμου.	Ελέγξτε τις γραμμές καυσίμου.
Το προϊόν δεν είναι σταθερό και παρουσιάζει υπερβολική δόνηση.	1 ή περισσότεροι βραχίονες ελικοπτέρωσης έχουν λυγίσει ή έχουν υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τους βραχίονες ελικοπτέρωσης που έχουν υποστεί ζημιά. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Αντικατάσταση των λεπιδων στη σελίδα 32</i> .
	1 ή περισσότεροι βραχίονες ελικοπτέρωσης έχουν απορρυθμιστεί.	Ρυθμίστε τους βραχίονες ελικοπτέρωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Ρύθμιση των αξόνων των λεπιδων στη σελίδα 31</i> .
	1 ή περισσότερες λεπίδες ελικοπτέρωσης έχουν λυγίσει ή έχουν υποστεί ζημιά.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες ελικοπτέρωσης που έχουν υποστεί ζημιά.
Το εύρος κίνησης του συστήματος διεύθυνσης είναι πολύ μεγάλο και η οδήγηση του προϊόντος γίνεται με δυσκολία.	Υπάρχει φθορά στα ρουλεμάν περιστροφής και στα άκρα των ράβδων διεύθυνσης.	Ελέγξτε τα ρουλεμάν περιστροφής και τα άκρα των ράβδων διεύθυνσης. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

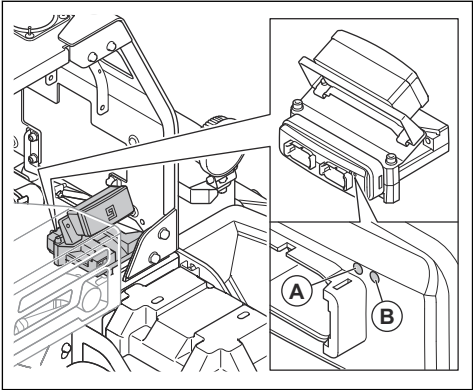
Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν κινείται.	Ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης έχει κοπεί.	
	Υπάρχει κενό ανάμεσα στο κάτω μέρος των λεπίδων ή των δίσκων και την επιφάνεια του σκυροδέματος.	Αλλάξτε την κλίση στις λεπίδες ή χρησιμοποιήστε το σύστημα διεύθυνσης για να σταματήσετε την αναρρόφηση.
	Η σφήνα στον άξονα εξόδου του κιβωτίου μετάδοσης έχει σπάσει.	Αντικαταστήστε τη σφήνα που έχει υποστεί ζημιά.
Μόνο στα προϊόντα που λειτουργούν με LPG:		
Ο κινητήρας στρέφεται αλλά δεν εκκινείται.	Η δεξαμενή LPG έχει αδειάσει.	Αντικαταστήστε τη δεξαμενή LPG.
	Η βαλβίδα της δεξαμενής LPG είναι κλειστή.	Ανοίξτε τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG.
	Ο διακόπτης LPG βρίσκεται δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Γυρίστε τον διακόπτη LPG στη θέση λειτουργίας με "LPG".
	Η βαλβίδα απασφάλισης δεν λειτουργεί σωστά.	Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις στη βαλβίδα απασφάλισης. Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
Ο κινητήρας εκκινείται αλλά δεν λειτουργεί ομαλά.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.	Προτού χειριστείτε το προϊόν, πρέπει να αφήνετε τον κινητήρα να ζεσταθεί.
Ο κινητήρας εκκινείται αλλά σβήνει ξανά μετά από λίγο, επειδή η παροχή καυσίμου δεν επαρκεί.	Η βαλβίδα της δεξαμενής LPG δεν είναι εντελώς ανοιχτή.	Ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα της δεξαμενής LPG.
	Υπάρχει διαρροή στο σύστημα καυσίμου LPG.	Απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για τον εντοπισμό και την επισκευή της διαρροής.
	Υπάρχει έμφραξη στον εύκαμπτο σωλήνα παροχής καυσίμου.	Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής καυσίμου δεν έχει λυγίσει ή φράξει.
	Ο εξαερωτής LPG έχει φράξει ή έχει υποστεί ζημιά.	Ελέγξτε τον εξαερωτή. Εάν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε το υλικό που προκαλεί την έμφραξη, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Διόρθωση κωδικού σφάλματος

- Αναγνωρίστε τον κωδικό σφάλματος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Κωδικοί σφαλμάτων στη σελίδα 36*.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του συστήματος βρίσκεται εντός του σωστού εύρους για τα 12 V, δηλ. 11–14 V.
- Ελέγξτε για αποσυνδεδεμένες ή χαλαρωμένες ηλεκτρικές συνδέσεις στο κύκλωμα του συστήματος διεύθυνσης. Σε αυτές περιλαμβάνονται οι 2 σύνδεσμοι των μοχλών joystick, οι 2 σύνδεσμοι του ελεγκτή, οι 6 σύνδεσμοι βαλβίδων τύπου φυσιγγίου και η γείωση.
- Εάν η τάση του συστήματος βρίσκεται εντός του σωστού εύρους και όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι σωστές, απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Κωδικοί σφαλμάτων

Υπάρχουν 2 ενδεικτικές λυχνίες LED που υποδεικνύουν την απόδοση του συστήματος διεύθυνσης. Η πράσινη λυχνία LED (B) είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η κόκκινη λυχνία LED (A) ανάβει σε περίπτωση σφάλματος. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει μέχρι να διορθωθεί το σφάλμα ή να σβήσει ο κινητήρας. Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει με διαφορετικές ακολουθίες αναλαμπών για τους διάφορους κωδικούς σφάλματος. Μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED και συγκρίνετε τον αριθμό των αναλαμπών με τη λίστα των κωδικών. Για παράδειγμα, η βλάβη στον άξονα Y του δεξιού μοχλού joystick αντιστοιχεί στον κωδικό 21. Για τον κωδικό 21, η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει 2 φορές και, στη συνέχεια, 1 φορά.



Κωδικός	Περιγραφή
21	Βλάβη στον άξονα Y, δεξιός μοχλός joystick. Εκτός εύρους.
22	Βλάβη στον άξονα X, δεξιός μοχλός joystick. Εκτός εύρους.
23	Βλάβη στον άξονα Y, αριστερός μοχλός joystick. Εκτός εύρους.
24	Βλάβη στον δεξιό διακόπτη δύο θέσεων. Εκτός εύρους.
25	Βλάβη στον αριστερό διακόπτη δύο θέσεων. Εκτός εύρους.
26	Δεξιά: Το πηνίο κίνησης δεξιά έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
27	Δεξιά: Το πηνίο κίνησης αριστερά έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
28	Δεξιά: Το πηνίο κίνησης προς τα εμπρός έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
29	Δεξιά: Το πηνίο κίνησης προς τα πίσω έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
31	Αριστερά: Το πηνίο κίνησης προς τα εμπρός έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.
32	Αριστερά: Το πηνίο κίνησης προς τα πίσω έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιές σε περίπτωση πτώσης ή μετακίνησής του κατά τη μεταφορά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν έχουν τοποθετηθεί προαιρετικοί δίσκοι εξομάλυνσης, αφαιρέστε τους πριν από τη μεταφορά. Υπάρχει κίνδυνος πτώσης των δίσκων εξομάλυνσης και πρόκλησης τραυματισμού ή ζημιών.

Ανασηκώστε το προϊόν για να το μετακινήσετε σε μικρές αποστάσεις. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, τοποθετήστε το προϊόν σε όχημα μεταφοράς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ρυμουλκείτε το προϊόν πίσω από ένα όχημα.

Ανύψωση του προϊόντος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές διαστάσεις. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 39*.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι τα σημεία ανύψωσης σε κάθε πλευρά του καθίσματος έχουν τοποθετηθεί σωστά και δεν έχουν υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικούς γάντζους, αλυσίδες ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης με τραχιά άκρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα σημεία ανύψωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την ανύψωση του προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τις εγκοπές για περνονοφόρο ανυψωτικό όχημα και τα σημεία ανύψωσης. Μην στερεώνετε τον εξοπλισμό ανύψωσης στο προστατευτικό πλαίσιο ή σε άλλα εξαρτήματα του προϊόντος. Το προϊόν μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ασφαλίστε τα χειριστήρια διεύθυνσης προτού ανασηκώσετε το προϊόν. Τα απασφαλισμένα χειριστήρια διεύθυνσης μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά.

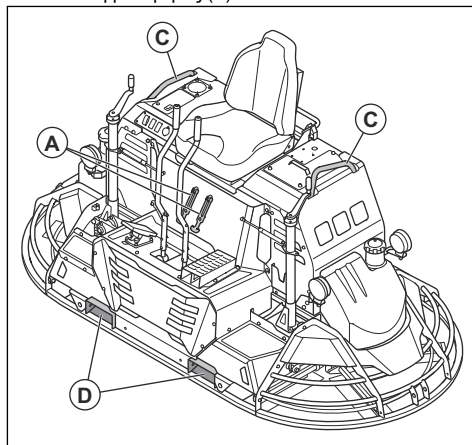


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν.

Περιεχόμενα Υπάρχουν εγκοπές για περνονοφόρο ανυψωτικό όχημα στο μπροστινό και στο πίσω μέρος του προϊόντος.

1. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ανυψώσετε τα CRT 48-57K και CRT 48-37V.

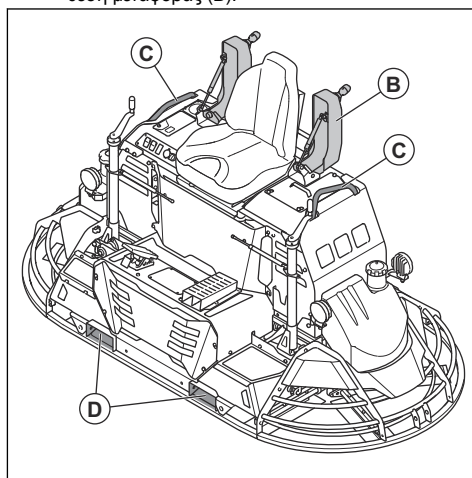
- a) Ασφαλίστε τα χειριστήρια διεύθυνσης με τους ελαστικούς ιμάντες (A) κάτω από το κάθισμα. Τοποθετήστε τα μπράτσα του καθίσματος στη θέση μεταφοράς (B).



- b) Στερεώστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στα σημεία ανύψωσης (C) ή τοποθετήστε τις περόνες ενός περνονοφόρου ανυψωτικού οχήματος στις εγκοπές για περνονοφόρο ανυψωτικό όχημα (D).

2. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να ανυψώσετε τα CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Τοποθετήστε τα μπράτσα του καθίσματος στη θέση μεταφοράς (B).



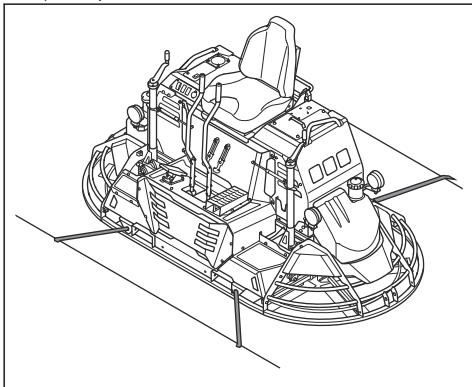
- b) Στερεώστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στα σημεία ανύψωσης (C) ή τοποθετήστε τις περόνες ενός περνονοφόρου ανυψωτικού οχήματος στις εγκοπές για περνονοφόρο ανυψωτικό όχημα (D).

3. Ανυψώστε το προϊόν σε μικρή απόσταση.

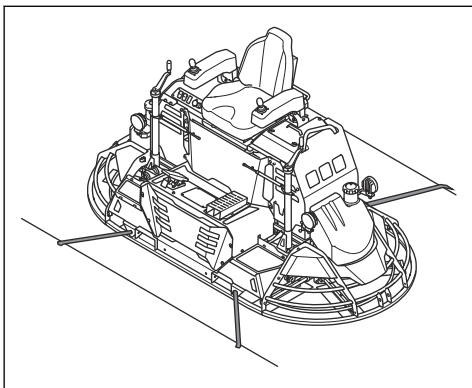
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σταθερό και ισορροπημένο. Αν χρειάζεται, κατεβάστε το προϊόν, ρυθμίστε τον εξοπλισμό ανύψωσης και ανυψώστε ξανά το προϊόν σε μικρή απόσταση.
- Εάν το προϊόν είναι σταθερό, συνεχίστε την ανύψωσή του.

Προετοιμασία του προϊόντος για μεταφορά πάνω σε όχημα

- Εάν ανυψώσετε το προϊόν και το ακουμπήσετε πάνω στο όχημα μεταφοράς, ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 37*.
- Εάν το προϊόν τοποθετηθεί πάνω σε τρέιλερ, μην χρησιμοποιήσετε το γρύλο για τρέιλερ του προϊόντος ως στήριγμα για τη γλώσσα του τρέιλερ κατά τη μεταφορά.
- Βεβαιωθείτε ότι η κλίση των λεπίδων έχει ρυθμιστεί στις 0°, για να μην προκληθεί ζημιά στις λεπίδες.
- Στερεώστε το προϊόν στο όχημα μεταφοράς στα σημεία πρόσδεσης.
 - Στα μοντέλα CRT 48-57K και CRT 48-37V.



- Στα μοντέλα CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF.



Προετοιμασία του προϊόντος για μακροχρόνια αποθήκευση

Αν το προϊόν πρόκειται να παραμείνει αποθηκευμένο για περισσότερες από 30 ημέρες, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

- Εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές. Επισκευάστε τυχόν ζημιές στη βαφή, για να εμποδίσετε τη διάβρωση.
- Εκτελέστε τη συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 26*.
- Λιπάνετε όλα τα εξαρτήματα σύνδεσης.
- Εκκινήστε τον κινητήρα, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να σβήσει.
- Προετοιμάστε τον κινητήρα για μακροχρόνια αποθήκευση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα.
- Για το CRT 48-57K-PS-DF: Αφαιρέστε τη δεξαμενή LPG και τοποθετήστε πώμα στο εξάρτημα σύνδεσης της δεξαμενής LPG.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με τη βαλβίδα καυσίμου.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού με τη βαλβίδα νερού. Εάν απομείνει νερό και η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από το σημείο παγετού, το νερό που έχει απομείνει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα ψεκασμού επιβραδυντικού.
- Αφαιρέστε την μπαταρία και φροντίστε να τη φορτίσετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.
- Πρέπει να καθαρίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση. Αφαιρέστε το λάδι και τη σκόνη από τα ελαστικά εξαρτήματα.
- Τοποθετήστε ένα προστατευτικό κάλυμμα στο προϊόν.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό χώρο, που δεν επηρεάζεται από τον παγετό.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.

Απορριψη

- Οι χημικές ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες και δεν πρέπει να απορρίπτονται στο έδαφος. Πρέπει πάντα να απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα χημικά σε κάποιο κέντρο σέρβις ή σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Όταν το προϊόν φθαρεί υπερβολικά, πρέπει να το στείλετε στον αντιπρόσωπο ή σε κατάλληλη εγκατάσταση ανακύκλωσης.
- Το λάδι, τα φίλτρα λαδιού, το καύσιμο και η μπαταρία μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον. Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην απορρίπτετε την μπαταρία ως οικιακό απόβλητο.

- Στείλτε την μπαταρία σε έναν αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna ή απορρίψτε τη σε σημείο απόρριψης χρησιμοποιημένων μπαταριών.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία, CRT 48-57K και CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Μάρκα, μοντέλο κινητήρα	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Ισχύς κινητήρα, kW/hr ¹	42,5/57	27,6/37
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου, l/qts	24,6	
Κατανάλωση καυσίμου, l/h ή qts/h	9,5 ή 10	10 ή 10,6
Τύπος καυσίμου	Βενζίνη E0-E10	Βενζίνη E0-E10
Σ.α.λ. κινητήρα	3600	4000
Τύπος βραχίονα λεπίδων	Βιδωτού τύπου	
Τύπος συμπλέκτη	CVT	
Κλίση λεπίδων, °	0-25	
Διάμετρος περιοχής ελικοπτέρωσης, mm/in	1220/48	
Πλάτος μετακίνησης δεξιά-αριστερά, mm/in	2440/96	
Πλήθος λεπίδων	10	
Μέγεθος λεπίδας φινιρίσματος, mm×mm/in×in	457×152/18×6	
Μέγεθος λεπίδας συνδυασμένης λειτουργίας, mm×mm/in×in	457×203/18×8	
Μέγεθος λεπίδας εξομάλυνσης, mm×mm/in×in	457×254/18×10	
Βάρος λειτουργίας, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Ελάχιστη/μέγιστη ταχύτητα ρότορα, σ.α.λ.	25/150	25/160
Όγκος ψυκτικού υγρού, l/gal	5/1,32	Δ/Υ
EU5 CO ₂ , g/kWh	1075	809,92
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _w , μετρούμενη ² , dB(A) σχ. 1 pW	112,3	114,8
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _p στο αυτί του χειριστή ³ , dB(A)	95,2	96,3

¹ Όπως προσδιορίστηκε από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Η ονομαστική ισχύς του εν λόγω κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου SAE J1349/ISO1585. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη απόδοση ισχύος του κινητήρα που τοποθετείται στο τελικό προϊόν εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

² Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_w σύμφωνα με τα πρότυπα EN 12649, EN ISO 3744. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{WA} 2,5 dB(A).

³ Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 12649, EN ISO 11201. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{pA} 2,5 dB(A).

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Τιμή δόνησης ⁴ , m/s ²	4,75	2,28
Δεξιά λαβή, m/s ²	2,31	2,28
Αριστερή λαβή, m/s ²	4,75	2,16
Κάθισμα, m/s ²	0,47	0,35

Για περαιτέρω πληροφορίες και ερωτήσεις σχετικά με
έναν συγκεκριμένο κινητήρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο

του κινητήρα ή στον ιστότοπο του κατασκευαστή του
κινητήρα.

Τεχνικά στοιχεία, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Βάρος λειτουργίας, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Μάρκα, τύπος κινητήρα	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Ισχύς κινητήρα, kW/hp σε σ.α.λ. ⁵	27,6/37 στις 3600	42,5/57 στις 3600	42,5/57 στις 3600 LPG: 41/55 στις 3600
Κυβισμός, cm ³ /in. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Ταχύτητα λειτουργίας, σ.α.λ.	4000	3600	3600
Στροφές ανά λεπτό στο ρελαντί, σ.α.λ.	1200	1000	1000
Ταχύτητα λεπίδων, σ.α.λ.	25–165	25–150	25–150
Κλίση λεπίδων, °	0–25		
Τύπος συμπλέκτη	CVT		
Τύπος ημιαξονίου	Πολύσφηνο καρδανικού συνδέσμου		
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου, l/qts	24,6/26		
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού, l/qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Κατανάλωση καυσίμου, l/h ή qts/h	10 ή 10,6	9,5 ή 10	11,6 ή 12,3
Κατανάλωση καυσίμου, LPG, kg/h ή lb/h	Δ/Υ	Δ/Υ	7,5 ή 16,5
Χρόνος λειτουργίας, ώρες	2,5	2,6	2,6
Χωρητικότητα λαδιού κιβωτίων μετάδοσης, έκαστο κιβώτιο μετάδοσης, l/qt	1,83/1,93		

⁴ Η τιμή δόνησης προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 12649. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για το επίπεδο δονήσεων έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) ίση με 1,5 m/s².

⁵ Όπως προσδιορίστηκε από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Η ονομαστική ισχύς του εν λόγω κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου SAE J1349/ISO1585. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη απόδοση ισχύος του κινητήρα που τοποθετείται στο τελικό προϊόν εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Χωρητικότητα υδραυλικού λαδιού, l/qts	12/13		
Τύπος καυσίμου	Βενζίνη E0-E10	Βενζίνη E0-E10	Βενζίνη E0-E10 και LPG
Τύπος δεξαμενής LPG, Ε.Ε. και RoW/H.Π.Α.	Δ/Υ	Δ/Υ	M-16/5570TC και 5580TC
Λάδι κινητήρα	SAE 10W-30		
Τύπος κιβωτίου μετάδοσης	Βαρέος τύπου, ψύξη μέσω βεντιλατέρ		
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Mobil Glygoyle 460		
Υδραυλικό λάδι	Υδραυλικό υγρό 10W30		
Γράσο για άξονες λεπίδων	Shell Gadus S2 ή ισοδύναμο		
Όγκος ψυκτικού υγρού, l/gal	Δ/Υ	3,1/0,8	3,1/0,8
Τύπος μπαταρίας	Μπαταρία μολύβδου-οξέος		
Μπαταρία, V/μέγεθος	12/BCI G24		
Πλάτος ελικοπτέρωσης με δίσκους εξομάλυνσης (μη επικαλυπτόμενους), mm/in.	2465/97		
Πλάτος ελικοπτέρωσης χωρίς δίσκους εξομάλυνσης (μη επικαλυπτόμενους), mm/in.	2413/95		
Εμβαδόν περιοχής ελικοπτέρωσης με δίσκους εξομάλυνσης (μη επικαλυπτόμενους), m ² , ft 2	3/32		
Εμβαδόν περιοχής ελικοπτέρωσης χωρίς δίσκους εξομάλυνσης (μη επικαλυπτόμενους), m ² , ft 2	2,8/30		
EU5 CO ₂ , g/kWh	810	1075	Βενζίνη: 939,1 Καύσιμο LPG A: 790,7 Καύσιμο LPG B: 844,3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _w , μετρούμενη ⁶ , dB(A) σχ. 1 pW	114,8	112,3	112,3
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _p στο αυτί του χειριστή ⁷ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Τιμή δόνησης ⁸ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Δεξιά λαβή, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Αριστερή λαβή, m/s ²	2,45	3,62	3,62

⁶ Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_w σύμφωνα με τα πρότυπα EN 12649, EN ISO 3744. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{WA} 2,5 dB(A).

⁷ Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 12649, EN ISO 11201. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{PA} 2,5 dB(A).

⁸ Η τιμή δόνησης προσδιορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 12649. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για το επίπεδο δονήσεων έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) ίση με 1,5 m/s².

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Κάθισμα, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Για περαιτέρω πληροφορίες και ερωτήσεις σχετικά με
έναν συγκεκριμένο κινητήρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο

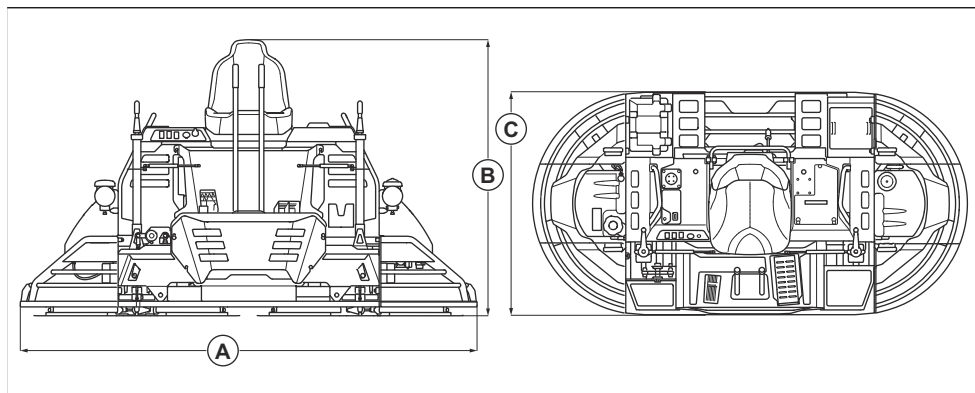
του κινητήρα ή στον ιστότοπο του κατασκευαστή του
κινητήρα.

Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

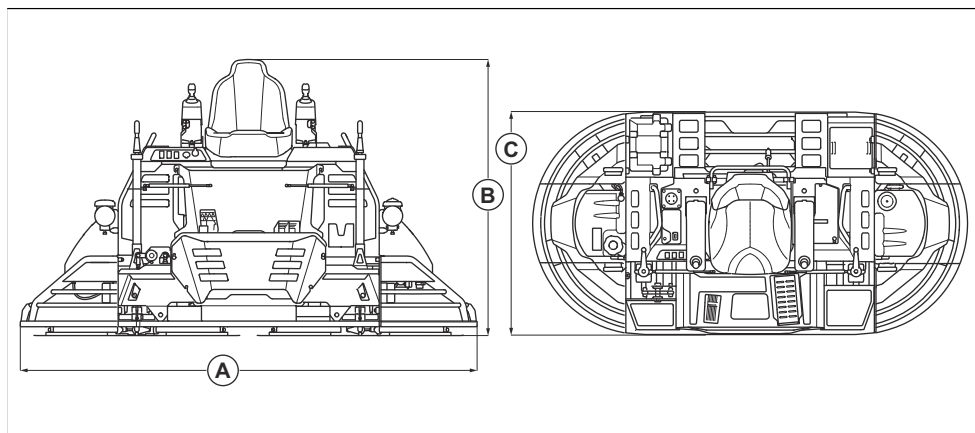
Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές δεν είναι κατάλληλες για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνου και οι τιμές που μετρήθηκαν σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

Διαστάσεις προϊόντος

CRT 48-57K και CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS και CRT 48-57K-PS-DF



A	Μήκος, mm/in.	2566/101
B	Ύψος, mm/in.	1473/58
C	Πλάτος, mm/in.	1295/51

Αξεσουάρ

Για ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Τύπος δίσκου	Περιγραφή
Λεπίδα συνδυασμένης λειτουργίας.	Για εξομάλυνση και ελικοπτέρωση.
Λεπίδα φινιρίσματος.	Για ελικοπτέρωση.
Δίσκος εξομάλυνσης.	Για εξομάλυνση
Κιτ τροχών μεταφοράς.	Για μεταφορά του προϊόντος σε μικρές αποστάσεις.
Λεπίδα εξομάλυνσης.	Για εξομάλυνση.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Μηχάνημα εξομάλυνσης σκυροδέματος, ελικοπτέρωση
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2025 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2006/42/EK	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/30/EE	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, Επιφάνειες και
δάπεδα σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



Δήλωση συμμόρφωσης HB

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία,
τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας
ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Μηχάνημα εξομάλυνσης σκυροδέματος, ελικοπτέρωση
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2025 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τους ακόλουθους
κανονισμούς του HB:

Κανονισμοί (Ασφαλείας) περί προμήθειας μηχανημάτων 2008
Κανονισμοί περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2016

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα
πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, Επιφάνειες και
δάπεδα σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα
Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Εμπορικά σήματα

Η ονομασία "LOCTITE" είναι κατοχυρωμένο εμπορικό
σήμα ιδιοκτησίας της Henkel Corporation. Το 545 είναι
εμπορικό σήμα της Henkel Corporation.

Contenido

Introducción.....	47	Datos técnicos.....	82
Seguridad.....	54	Declaración sobre ruido y vibración.....	85
Funcionamiento.....	59	Dimensiones del producto.....	86
Mantenimiento.....	69	Accesorios.....	86
Resolución de problemas.....	78	Declaración de conformidad.....	88
Transporte, almacenamiento y eliminación.....	80	Marcas comerciales.....	89

Introducción

Descripción del producto

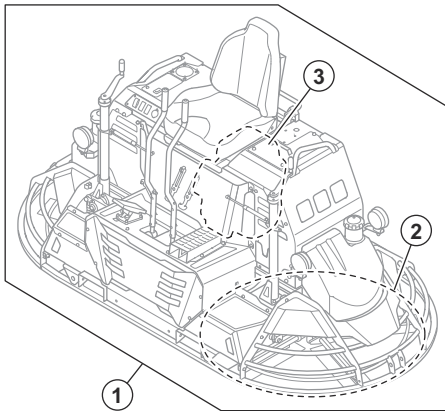
Este producto es una fratasadora doble, que es una máquina pulidora de hormigón. Tiene un motor de combustión de 4 tiempos. Utiliza gasolina como combustible.

La CRT 48-57K-PS-DF puede utilizar gasolina o GLP (gas licuado de petróleo) como combustible.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco de alisado opcional.

Nombre del modelo de producto para la CRT con dirección manual

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

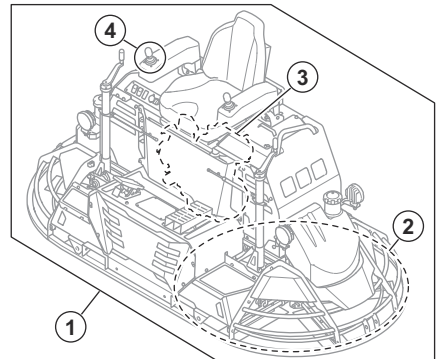


1. Fratasadora doble de hormigón
2. Tamaño de la fratasadora

3. Motor

Nombre del modelo de producto para la CRT con dirección asistida

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

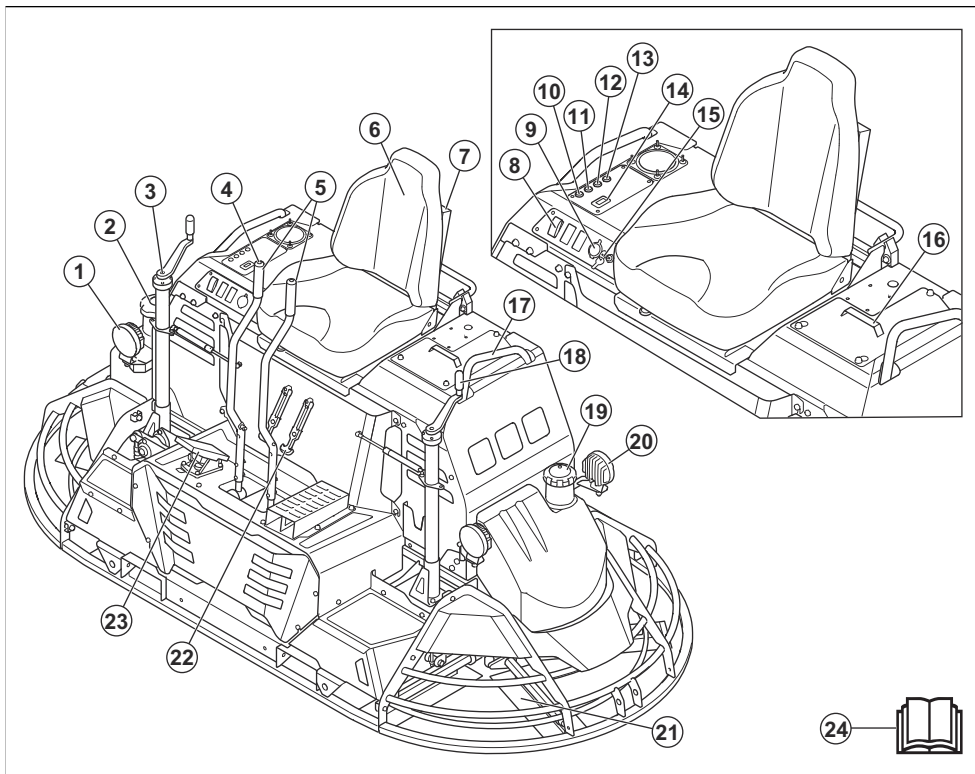


1. Fratasadora doble de hormigón
2. Tamaño de la fratasadora
3. Motor
4. Tipo de dirección

Uso previsto

El producto está diseñado exclusivamente para uso profesional. El producto se utiliza para el alisado y pulido del hormigón antes de que la superficie esté demasiado seca para obtener el acabado necesario. El producto solo debe utilizarse en exteriores o en zonas con suficiente ventilación. No utilice el producto para otras tareas.

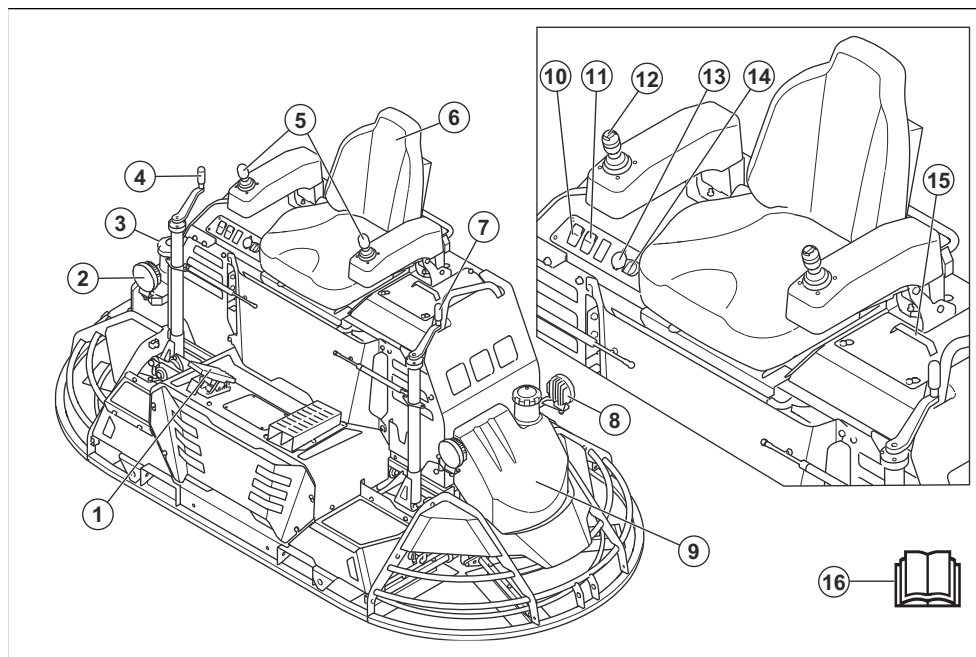
Descripción del producto CRT 48-37V y CRT 48-57K



1. Luz de trabajo delantera
2. Tapón del depósito de combustible
3. Control derecho de inclinación de las cuchillas
4. Botón para el control de pulverización de retardante
5. Controles de la dirección
6. Asiento con control de presencia del usuario
7. Bolsillo para el manual de usuario
8. Interruptor de la luz de trabajo
9. Toma del cargador USB
10. Indicador de presión del aceite baja
11. Indicador de temperatura alta del refrigerante
12. Indicador de tensión baja
13. Indicador de revisión del motor

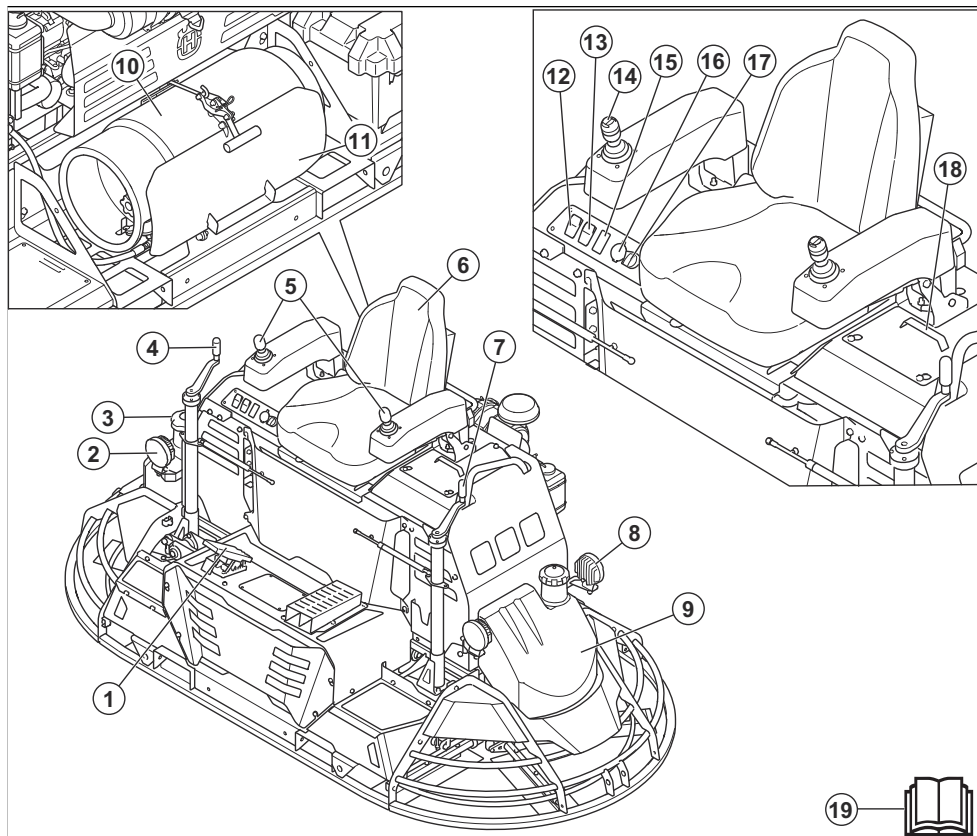
14. Contador de horas
15. Llave de contacto
16. Tapa de mantenimiento
17. Punto de elevación, 1 a cada lado
18. Control izquierdo de inclinación de las cuchillas
19. Tapón del depósito de agua y retardante
20. Luz de trabajo trasera
21. Cuchilla
22. Correas de goma para bloquear los controles de la dirección durante el transporte
23. Pedal del acelerador
24. Manual de usuario

Descripción del producto CRT 48-37V-PS y CRT 48-57K-PS



- | | |
|--|--|
| 1. Pedal del acelerador | 9. Depósito de agua y retardante |
| 2. Luz de trabajo delantera | 10. Interruptor de la luz de trabajo |
| 3. Depósito de combustible | 11. Interruptor de modo de dirección |
| 4. Control derecho de inclinación de las cuchillas | 12. Botón para el control de pulverización de retardante |
| 5. Joysticks | 13. Toma del cargador USB |
| 6. Asiento con control de presencia del usuario | 14. Llave de contacto |
| 7. Control izquierdo de inclinación de las cuchillas | 15. Tapa de mantenimiento |
| 8. Luz de trabajo trasera | 16. Manual de usuario |

Descripción del producto CRT 48-57K-PS-DF



1. Pedal del acelerador
2. Luz de trabajo delantera
3. Tapón del depósito de combustible
4. Control izquierdo de inclinación de las cuchillas
5. Controles de la dirección
6. Asiento con control de presencia del usuario
7. Control derecho de inclinación de las cuchillas
8. Luz de trabajo trasera
9. Tapón del depósito de agua y retardante
10. Depósito de GLP (no incluido)
11. Soporte del depósito de GLP
12. Interruptor de la luz de trabajo
13. Interruptor de modo de dirección
14. Botón para el control de pulverización de retardante
15. Interruptor de GLP
16. Toma del cargador USB
17. Llave de contacto
18. Tapa de mantenimiento

19. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice protectores auriculares y protección ocular homologados.



Riesgo de explosión.



No utilice líquidos de arranque.



Mantenga las chispas y llamas alejadas del producto. Riesgo de incendio.



Pare siempre el motor antes de añadir combustible.



Utilice únicamente GLP (gas licuado de petróleo). Solo CRT 48-57K-PS-DF.



Riesgo de lesiones. Tenga cuidado con las piezas móviles.



Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.



Riesgo de lesiones por aplastamiento.



Superficie caliente.



Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.



Mantenga los pies alejados de las cuchillas.



El ácido de la batería es tóxico y puede provocar corrosión.



Lea el manual de usuario.



Riesgo de explosión.



Elimine las baterías usadas según la normativa medioambiental local. La batería contiene mercurio (Hg), cadmio (Cd) o plomo (Pb).



Contenido presurizado. No debe abrirse cuando el producto esté caliente.



Antes de realizar el ajuste, hay que dejar de aplicar cualquier tipo de carga sobre los controles de la dirección.



No se debe pisar aquí.



Punto de elevación.



Llave de contacto en posición OFF.



Llave de contacto en posición ON.



Posición de la llave de contacto para arrancar el motor.



No arranque el motor.



Interruptor de las luces.



GLP (gas licuado de petróleo) o gasolina sin plomo. Solo CRT 48-57K-PS-DF



Punto de amarre.



Depósito de agua.



Modo de dirección.



Llenado de aceite hidráulico.



Presión de aceite del motor baja.



Indicador de carga del alternador. La tensión es demasiado baja. Consulte el manual del motor para obtener más información.



Temperatura del refrigerante del motor demasiado alta.



Fallo del motor. Consulte el manual del motor para obtener más información.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



Este producto cumple con la normativa vigente en el Reino Unido.



Utilice combustible limpio y filtrado.



Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. No use el producto en interiores ni en espacios cerrados.



Cierre la válvula de GLP cuando el producto no esté en funcionamiento.

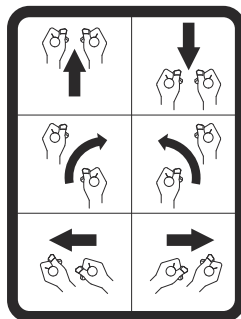


Si observa hielo en el depósito de GLP, las válvulas o las mangueras o si huele a gas, puede que haya una fuga.

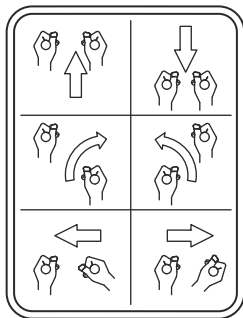
Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Etiqueta de control de la dirección

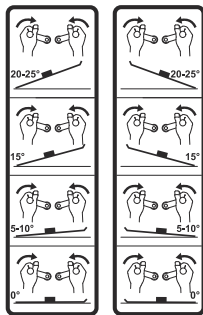
Para CRT 48-57K y CRT 48-37V: Consulte *Desplazamiento del producto con el patrón de funcionamiento correcto (CRT 48-37V y CRT 48-57K) en la página 64.*



Para CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF. Consulte *Desplazamiento del producto con el patrón de funcionamiento correcto (CRT 48-37V-PS,*

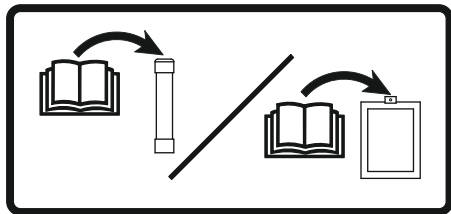


Etiqueta de inclinación de las cuchillas



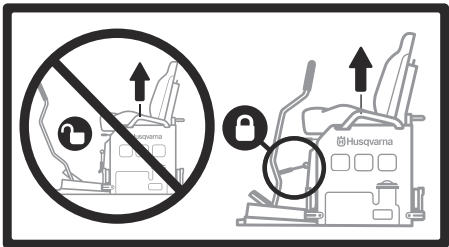
Consulte la sección *Ajuste de la inclinación de las cuchillas* en la página 67.

Etiqueta del manual de usuario



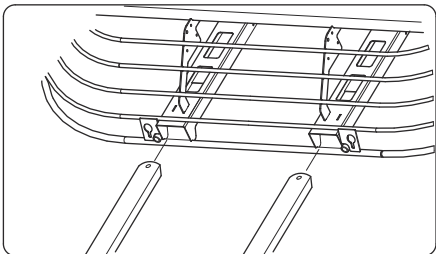
El manual de usuario debe guardarse junto con el producto.

Etiqueta de bloqueo de los controles de la dirección (CRT 48-37V y CRT 48-57K)



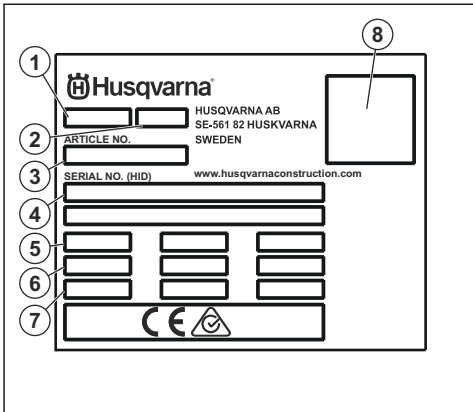
Consulte la sección *Elevación del producto* en la página 80.

Etiqueta de aberturas para carretilla elevadora



Consulte la sección *Elevación del producto* en la página 80.

Placa de identificación



1. Tipo de producto
2. Modelo
3. Referencia
4. Número de serie

5. Peso del producto
6. Potencia nominal
7. Año y mes de producción
8. Código QR

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.

- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El operario debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 56*.
- El hormigón húmedo puede causar quemaduras químicas. Use ropa de protección y quítese el hormigón húmedo inmediatamente si entra en contacto con su piel.

- Antes del desplazamiento marcha atrás, y durante el mismo, mire hacia atrás y hacia abajo. Tenga cuidado con los obstáculos grandes y pequeños.
- Reduzca la velocidad antes de doblar una esquina.
- Mantenga a los niños, transeúntes y animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto durante el funcionamiento.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad. Siéntese en el asiento mirando hacia delante. Mantenga los pies en la plataforma de control y las manos en los controles.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caer de grandes alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar, en el asiento ni en el pedal del acelerador.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha por accidente.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en piezas móviles.
- Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.
- No golpee el producto.
- No utilice el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o incluso la muerte.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos en la zona de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.
- No utilice el producto si la jaula de protección u otros elementos están dañados.
- Asegúrese de que la única persona que se encuentre subida al producto durante su funcionamiento sea el operario. No permite que se suban otras personas sobre el producto durante su funcionamiento.
- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al operador. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el operador o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemaduras, punzadas, rigidez, torpeza, pérdida de la fuerza normal o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al operador. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por el manillar, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en los mangos. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El uso del producto en superficies secas diferentes de las previstas puede provocar un aumento de polvo en el aire. Inhalar el polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de tales problemas de salud:



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Enfermedades pulmonares crónicas o potencialmente mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
- Cáncer
- Defectos congénitos
- Inflamación cutánea
- Utilice el equipo de protección correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire, así como para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y de que se realiza el mantenimiento periódico.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- La inhalación a largo plazo de los gases de escape puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes, es posible perder el conocimiento sin darse cuenta.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire del área de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en recintos cerrados en los que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.

- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero puede reducir la posibilidad de sufrir lesiones o su gravedad en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan

correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

- No haga ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador reduce los niveles de ruido y aparta del usuario los gases de escape.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Si el silenciador no está instalado o está dañado, aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante y después de su uso, y cuando el motor funciona a ralentí. Para evitar quemaduras, no toque el silenciador caliente. Tenga cuidado cerca de materiales inflamables o gases para evitar incendios. Utilice guantes protectores para evitar quemaduras.

Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

Control de presencia del usuario

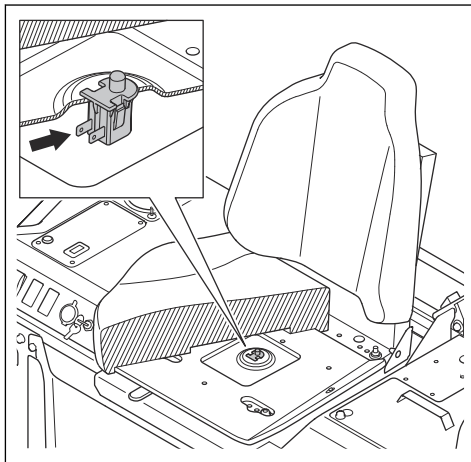
El OPC se acopla cuando el usuario se levanta del asiento. Las cuchillas dejan de funcionar, pero el motor permanece encendido a ralentí. Si se acciona el acelerador mientras el operario no se encuentra en el asiento, el motor sigue a ralentí.

Comprobación del control de presencia del usuario



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el operario no se baja del producto durante esta comprobación. Debe haber un operario en el producto para detenerlo rápidamente en caso de emergencia.

1. Asegúrese de que el interruptor del control de presencia del usuario se encuentra en la posición correcta.



2. Levántese un poco del asiento.
3. Accione el acelerador.
4. Asegúrese de que el motor sigue funcionando a ralentí.
5. Si el control de presencia del usuario no funciona correctamente, acuda a un centro de servicio autorizado para repararlo.

Comprobación de la llave de contacto

- Arranque y detenga el motor para comprobar la llave de contacto. Consulte *Arranque del producto en la página 63* y *Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente en la página 64*.
- Verifique que el motor arranca al girar la llave de contacto a la posición de arranque.
- Verifique que el motor se detiene inmediatamente al girar la llave de contacto a la posición de parada.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.

- No reposte combustible en un recinto cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, tráasléelo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Elimine el combustible y el aceite de motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Seguridad del GLP (gas licuado de petróleo)



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que la llave de contacto está en la posición OFF si realiza algún trabajo en el depósito de GLP.
- Sustituya el depósito de GLP únicamente cuando la llave de contacto esté en la posición de apagado.
- El GLP es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado para evitar lesiones, incendios y explosiones.

- Lea todas las instrucciones del producto y del depósito de GLP.
- No modifique el equipo de control de GLP. Cualquier modificación en el equipo de control de GLP puede provocar niveles peligrosos de emisiones del motor.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No arranque el motor en un recinto mal ventilado. El GLP es más denso que el aire y puede acumularse en zonas bajas. Si el recinto no está bien ventilado, aumentará el riesgo de incendio o explosión ante la presencia de chispas, así como el riesgo de lesiones causadas por los vapores.
- No fume cerca del producto, el motor o el depósito de GLP.
- No coloque objetos calientes cerca del GLP ni del motor.
- Mantenga el producto alejado de chispas o llamas.
- Examine el sistema de suministro de GLP con regularidad para comprobar si hay fugas. Si hay fugas, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No guarde los depósitos de GLP dentro de un edificio. Los depósitos de GLP solo deben guardarse dentro de un edificio durante el funcionamiento del producto.
- Mantenga los depósitos de GLP en un lugar seguro y bien ventilado.

Seguridad de la batería



ADVERTENCIA: Una batería dañada puede explotar y causar lesiones. Si la batería está deformada o dañada, póngase en contacto con un taller de servicio Husqvarna autorizado.



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Use gafas protectoras cuando esté cerca de las baterías.
- No lleve relojes, joyas ni otros objetos metálicos cerca de la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Cargue la batería en un espacio con buena ventilación.
- Cuando cargue la batería, mantenga los materiales inflamables a una holgura mínima de 1 m.
- Deseche las baterías sustituidas. Consulte *Eliminación en la página 82*.
- La batería puede emitir gases explosivos. No fume cerca de la batería. Mantenga la batería lejos de llamas abiertas y chispas.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento cerca de bordes



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga al utilizarlo cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de un 80 % del producto sobre una superficie lo suficientemente estable como para soportar el peso del producto.
- Si el producto cae, detenga el motor antes de volver a colocarlo en una superficie lo suficientemente estable. Consulte *Elevación del producto en la página 80*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
 - Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 56*.
 - Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto están frías antes de realizar el mantenimiento.
 - Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte la tapa de conector de la bujía antes de realizar el mantenimiento.
 - Las cuchillas desgastadas pueden tener bordes afilados. Utilice guantes protectores y tenga cuidado con las cuchillas.
 - Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
 - No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
 - Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
 - Sustituya las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
 - Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
 - Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
 - Después de realizar el mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, hable con un centro de servicio autorizado.
 - Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos a seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Lea el manual de del motor suministrado por el fabricante del mismo.
- Examine el producto y todos los componentes en busca de daños. No utilice el producto si presenta daños visibles.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 69*.

Formación de nuevos operarios del producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Los nuevos operarios deben conocer todos los controles y aprender a utilizar el producto de forma segura antes de trabajar con él.

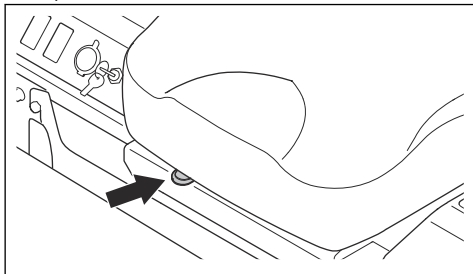
1. Muestre a los nuevos operarios la manera correcta de colocarse en el asiento.
2. Explíqueles las funciones de los controles de dirección y cómo se arranca el producto.
3. Deje que aprendan a manejar el producto sobre una superficie de hormigón dura y ligeramente húmeda.
 - a) Aumente la inclinación de las cuchillas a 6 mm (¼ pulg.).

- b) Sitúe el acelerador en la posición de aceleración máxima para controlar mejor la dirección.
- c) Arranque el producto en parado y luego muévalo en línea recta y realice giros de 180°.

Ajuste del asiento

Ajuste el asiento en una posición de trabajo óptima y segura.

1. Siéntese en el asiento.
2. Empuje la palanca de ajuste del asiento hacia la izquierda.

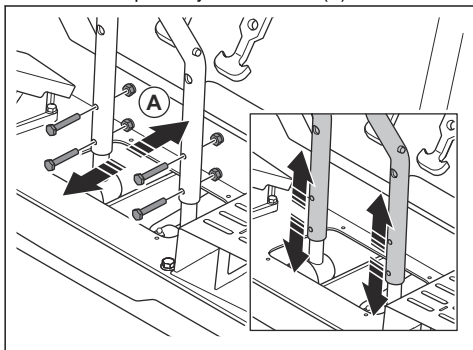


3. Desplace el asiento a la posición correcta.
4. Suelte la palanca de ajuste del asiento.

Ajuste de la posición de los controles de dirección

Los controles de dirección tienen 2 posiciones. Los controles de dirección tienen un recorrido más amplio cuando se sitúan en la posición superior.

1. Pare el motor.
2. Retire los 4 pernos y las 4 tuercas (A).



3. Sitúe los controles de dirección en 1 de las 2 posiciones.
4. Instale los 4 pernos y las 4 tuercas.

Rodaje de las cajas de engranajes

- Durante las primeras 2-4 horas de funcionamiento, haga funcionar el motor con el acelerador a ½.



PRECAUCIÓN: Las cajas de engranajes podrían resultar dañadas si hace funcionar el motor al máximo de aceleración durante el periodo de rodaje.

Instalación de discos de alisado



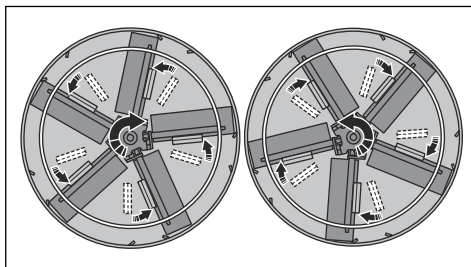
PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los discos de alisado están correctamente instalados antes de usar el producto. Si los discos de alisado no están bien instalados, no proporcionan un resultado uniforme.



PRECAUCIÓN: Retire los discos de alisado antes de levantar el producto. Los discos de alisado pueden caerse y dañarse al levantar el producto con un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 80*.

Para conocer cuáles son los discos de alisado correctos, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

1. Detenga el motor y quite la llave de contacto.
2. Para levantar el producto, utilice un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 80*.
3. Coloque soportes debajo del bastidor del producto para mantenerlo estable mientras lo levanta.
4. Alinee el centro de los conjuntos de cuchillas con el centro de los discos de alisado.
5. Ajuste la inclinación de las cuchillas a 0°.
6. Gire el disco de alisado izquierdo hacia la izquierda hasta que las cuchillas encajen en los soportes del disco de alisado.



7. Gire el disco de alisado derecho hacia la derecha hasta que las cuchillas encajen en los soportes del disco de alisado.

Nota: Cuando hablamos de "lado izquierdo" y "lado derecho", nos referimos a la posición según se ve desde el asiento del operario.

8. Asegúrese de que los discos de alisado estén bien fijados en su posición.

9. Aumente ligeramente la inclinación de las cuchillas para bloquearlas en los soportes del disco de alisado. Consulte *Ajuste de la inclinación de las cuchillas en la página 67*.

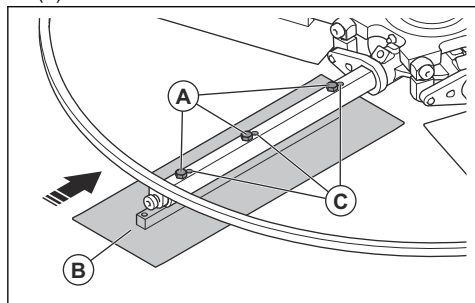
Instalación de discos de alisado de 1168 mm (46 pulg.)



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que los discos de alisado están correctamente instalados antes de usar el producto. Si los discos de alisado no están bien instalados, no proporcionan un resultado uniforme.

Para conocer cuáles son los discos de alisado correctos, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

1. Detenga el motor y quite la llave de contacto.
2. Para levantar el producto, utilice un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 80*.
3. Coloque soportes debajo del bastidor del producto para mantenerlo estable mientras lo levanta.
4. Afloje y retire los pernos (A) que sujetan las cuchillas (B).



5. Mueva las cuchillas para alinearlas con los orificios de los tornillos interiores (C).
6. Instale y apriete los pernos en los orificios de los tornillos interiores (C).
7. Coloque el disco de alisado en las cuchillas. Consulte *Instalación de discos de alisado en la página 60*.

Instalación del depósito de GLP CRT 48-57K-PS-DF



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el motor está apagado antes de instalar el depósito de GLP.



ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores y protección ocular.



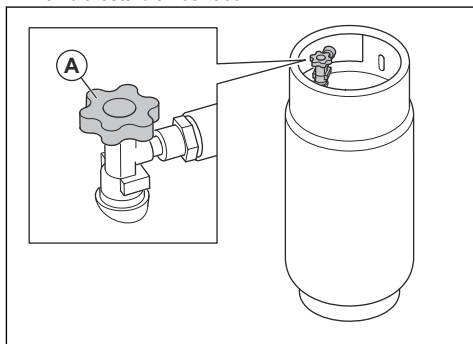
PRECAUCIÓN: Asegúrese de utilizar el tipo de depósito de GLP correcto. Un depósito de GLP incorrecto puede provocar daños en el producto. Consulte *Datos técnicos (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF) en la página 84*.



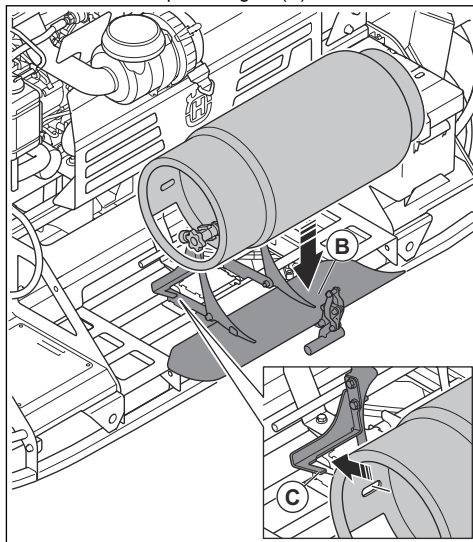
PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el depósito de GLP está en la posición correcta.

Si el depósito de GLP está conectado y el producto no está en funcionamiento, cierre la válvula del depósito de GLP.

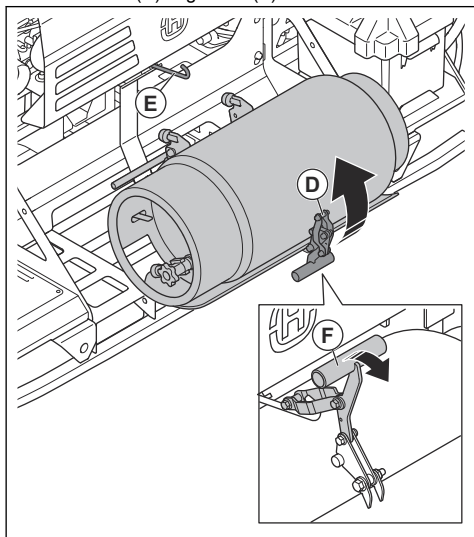
1. Gire el mando (A) de la válvula del depósito de GLP hacia la derecha para asegurarse de que dicha válvula está bien cerrada.



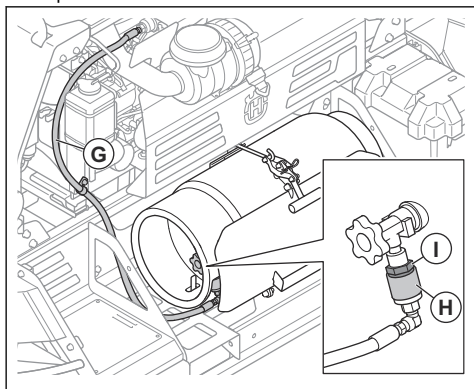
2. Coloque el depósito de GLP en el soporte del depósito de GLP (B) y asegúrese de que está alineado con el pasador guía (C).



3. Cierre el soporte del depósito de GLP y fije la abrazadera (D) al gancho (E).



4. Bloquee el soporte del depósito de GLP con la palanca (F).
5. Conecte la manguera de GLP (G) del producto al depósito de GLP.

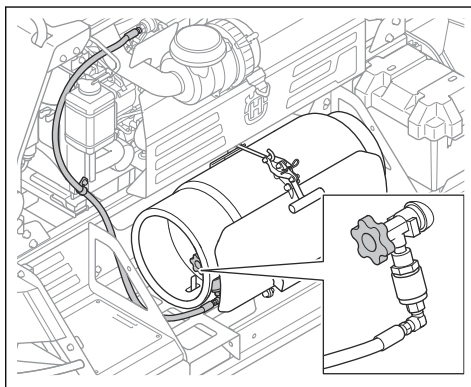


- a) Coloque el acoplamiento hembra (H) en el acoplamiento macho (I) de la válvula del depósito de GLP.
- b) Apriete el acoplamiento hembra (H) a mano hasta que la conexión esté bien apretada.

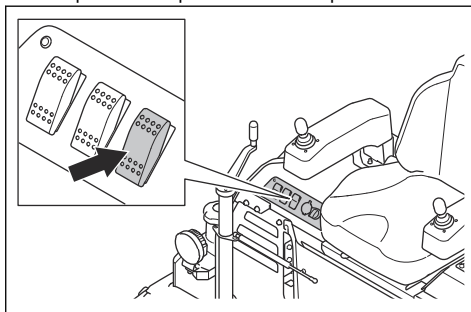


PRECAUCIÓN: No utilice herramientas para apretar los acoplamientos del depósito de GLP y la manguera de GLP. Los acoplamientos pueden resultar dañados.

6. Gire la válvula del depósito de GLP hacia la izquierda hasta que se detenga para abrir el paso de GLP.



7. Gire la llave de contacto a la posición de arranque y coloque el interruptor de GLP en la posición de GLP.



8. Asegúrese de que no haya fugas. Aplique agua con jabón a todas las líneas de GLP para realizar la prueba de fugas.
9. Si no hay fugas, arranque el motor. Consulte *Arranque del producto en la página 63*.
10. Deje que el motor funcione al ralentí durante 2-3 minutos para asegurarse de que el GLP circula correctamente.

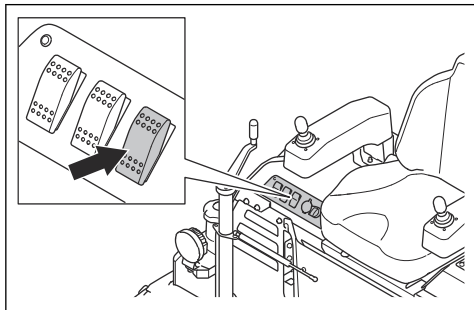
Sustitución de un depósito de GLP vacío CRT 48-57K-PS-DF



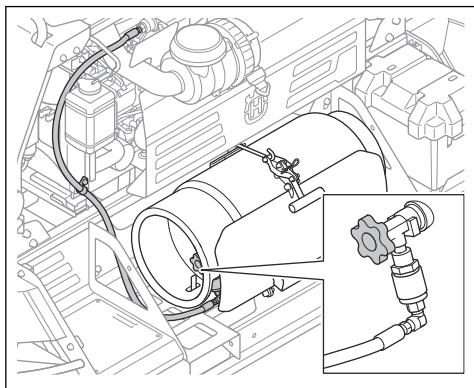
ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores y protección ocular.

1. Arranque el motor. Consulte *Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente en la página 64* o *Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor frío en la página 64*.

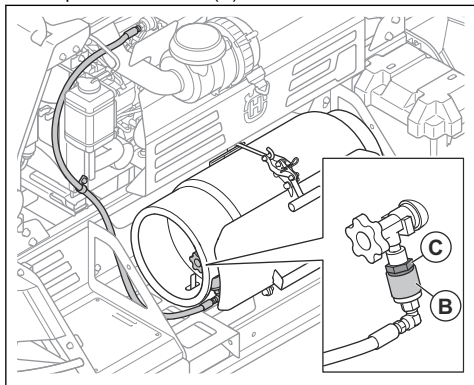
2. Coloque el interruptor de GLP en la posición de GLP.



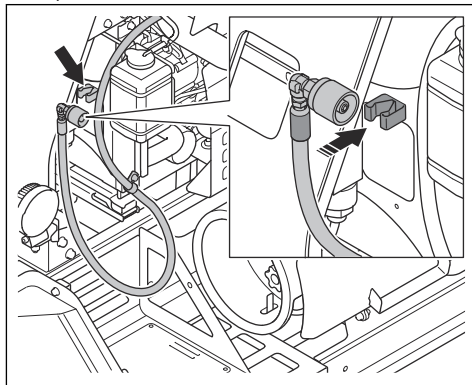
3. Gire la válvula del depósito de GLP hacia la derecha para asegurarse de que el depósito de GLP está bien cerrado.



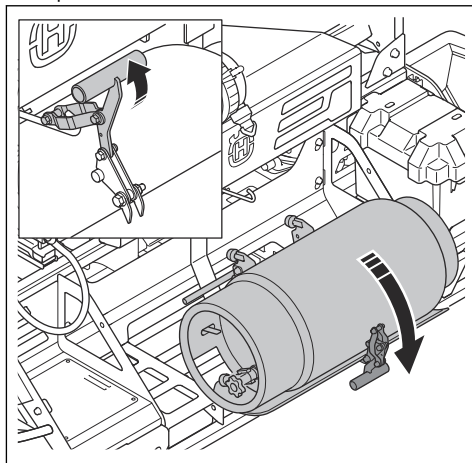
4. Deje que el motor funcione hasta que se detenga para asegurarse de que las mangueras de GLP están vacías.
5. Gire la llave de contacto a la posición de apagado.
6. Desconecte el acoplamiento hembra (B) del acoplamiento macho (C).



7. Coloque la manguera de suministro de GLP en su soporte.



8. Desbloquee la palanca y despliegue el soporte del depósito de GLP.



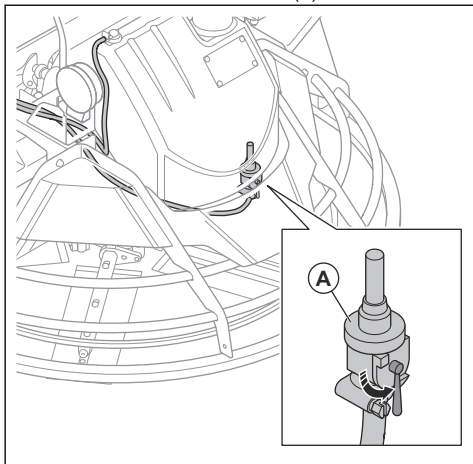
9. Levante el depósito de GLP vacío del soporte.

10. Instale un depósito de GLP nuevo. Consulte la sección *Instalación del depósito de GLP CRT 48-57K-PS-DF* en la página 61.

Arranque del producto

Para arrancar la CRT 48-57K-PS-DF, consulte *Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente* en la página 64 o *Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor frío* en la página 64.

1. Abra la válvula de combustible (A).



2. Siéntese y ajuste el asiento del operario. Consulte *Ajuste del asiento en la página 60*.
3. Gire la llave de contacto a la posición de arranque y manténgala ahí hasta que el motor se ponga en marcha.
4. Una vez que el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de contacto.
5. Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de contacto y espere 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
6. Espere a que el motor se caliente antes de empezar a trabajar con el producto.

Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor caliente

1. Abra la válvula del depósito de GLP.
2. Siéntese y ajuste el asiento del operario. Consulte *Ajuste del asiento en la página 60*.
3. Asegúrese de que el interruptor de GLP se encuentra en la posición de GLP.
4. Gire la llave de contacto a la posición de arranque y manténgala ahí hasta que el motor se ponga en marcha.
5. Una vez que el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de contacto.
6. Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de contacto y espere 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
7. Deje que el motor funcione a ralentí durante 5 minutos antes de empezar a trabajar con el producto.

Arranque de la CRT 48-57K-PS-DF con el motor frío

1. Siéntese y ajuste el asiento del operario. Consulte *Ajuste del asiento en la página 60*.
2. Asegúrese de que el interruptor de GLP se encuentra en la posición de gasolina.
3. Gire la llave de contacto a la posición de arranque y manténgala ahí hasta que el motor se ponga en marcha.
4. Una vez que el motor arranque, suelte inmediatamente la llave de contacto.
5. Si el motor no arranca en 5 segundos, suelte la llave de contacto y espere 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
6. Deje el motor al ralentí durante 5 minutos.
7. Abra la válvula del depósito de GLP.
8. Ponga el interruptor de GLP en la posición de GLP.

Modos de funcionamiento



PRECAUCIÓN: Compruebe si hay piedras sueltas en la superficie de hormigón y retírelas antes de empezar a trabajar. Las piedras sueltas pueden dejar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie de hormigón.

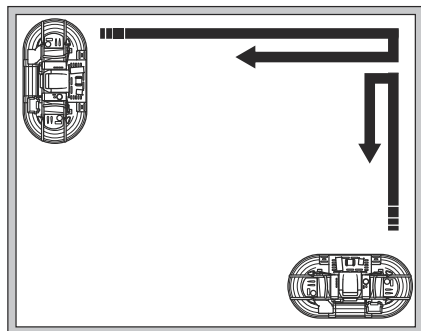
La operación de alisado elimina las abolladuras en la superficie de hormigón. Asegúrese de que la superficie de hormigón esté lo suficientemente dura antes de la operación de alisado. Pise la superficie y asegúrese de que la huella tenga una profundidad inferior a 3 mm (0,12 pulg.).

Una vez finalizada la operación de alisado, la superficie de hormigón está preparada para la operación de fratasado. La operación de fratasado aumenta la densidad de la superficie de hormigón y la deja lisa y dura.

Desplazamiento del producto con el patrón de funcionamiento correcto (CRT 48-37V y CRT 48-57K)

- Retire las correas de goma de los controles de dirección para desbloquearlos.

- Mueva el producto en línea recta hacia delante por la superficie de hormigón.



- Durante la operación de alisado: Realice la primera pasada de alisado en perpendicular a la pasada de la regla para eliminar las imperfecciones dejadas por esta. Solape siempre las siguientes pasadas según sea necesario para obtener un suelo liso. Cuando llegue al extremo de la superficie de hormigón, mueva el producto hacia un lado y, a continuación, muévelo hacia atrás hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que se superponga como mínimo $\frac{1}{2}$ del diámetro de un conjunto de cuchillas. Gire el producto lentamente y con cuidado cuando trabaje cerca de objetos como tuberías.



PRECAUCIÓN: No gire el producto durante la operación de alisado a menos que sea necesario. Esto puede provocar alteraciones en el hormigón que todavía está húmedo y causar irregularidades, agujeros y desperfectos en la superficie de hormigón.

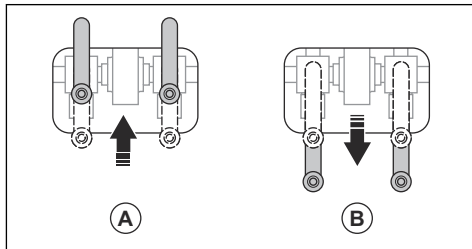
- Durante la operación de fratasado: Cuando llegue al extremo de la superficie de hormigón, gire 180° y mueva el producto en línea recta hacia el extremo opuesto. Asegúrese de que se superponga como mínimo $\frac{1}{2}$ del diámetro de un conjunto de cuchillas.

Desplazamiento del producto con los controles de dirección (CRT 48-37V y CRT 48-57K)

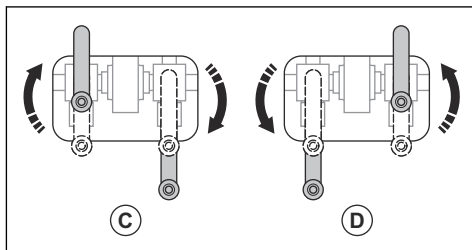


PRECAUCIÓN: No empuje ni tire de los controles de dirección de forma brusca o con fuerza. Esto puede provocar daños en los controles de dirección y causar un movimiento brusco del producto.

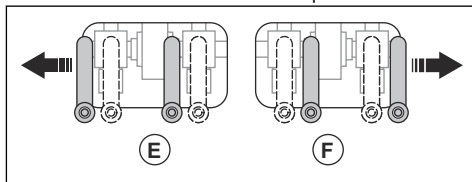
- A: Para mover el producto hacia delante, empuje los controles de dirección hacia delante.



- B: Para mover el producto hacia atrás, tire de los controles de dirección hacia atrás.
- C: Para girar hacia la derecha, empuje el control de dirección izquierdo hacia delante y tire del control de dirección derecho hacia atrás.



- D: Para girar hacia la izquierda, empuje el control de dirección derecho hacia delante y tire del control de dirección izquierdo hacia atrás.
- E: Para desplazarse hacia la izquierda, empuje los controles de dirección hacia la izquierda.

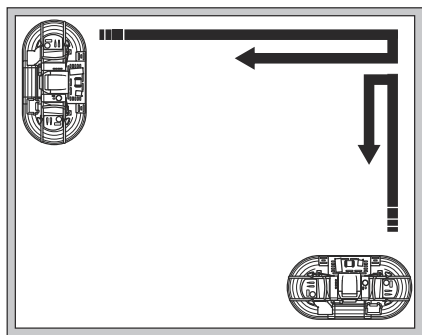


- F: Para desplazarse hacia la derecha, empuje los controles de dirección hacia la derecha.

Desplazamiento del producto con el patrón de funcionamiento correcto

(CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF)

- Mueva el producto en línea recta hacia delante por la superficie de hormigón.



- Durante la operación de alisado: Cuando llegue al extremo de la superficie de hormigón, mueva el producto hacia un lado y, a continuación, muévalo hacia atrás hasta el extremo opuesto. Asegúrese de que se superponga como mínimo $\frac{1}{2}$ del diámetro de un conjunto de cuchillas. Gire el producto lentamente y con cuidado cuando trabaje cerca de objetos como tuberías.



PRECAUCIÓN: No gire el producto durante la operación de alisado a menos que sea necesario. Esto puede provocar alteraciones en el hormigón que todavía está húmedo y causar irregularidades, agujeros y desperfectos en la superficie de hormigón.

- Durante la operación de fratasado: Cuando llegue al extremo de la superficie de hormigón, gire 180° y mueva el producto en línea recta hacia el extremo opuesto. Asegúrese de que se superponga como mínimo $\frac{1}{2}$ del diámetro de un conjunto de cuchillas.

Desplazamiento del producto con los controles de dirección (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF)

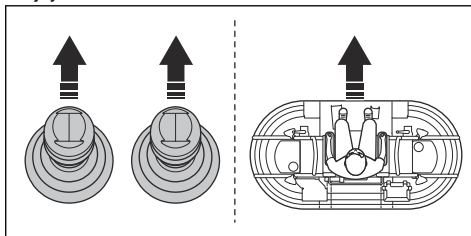


PRECAUCIÓN: No ejerza demasiada fuerza sobre los joysticks. Si ejerce demasiada fuerza, puede dañar los controles de dirección.

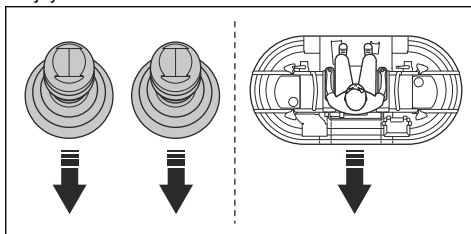
Nota: El joystick izquierdo solo se mueve hacia delante y hacia atrás. Cuando el producto se desplaza

hacia la izquierda o hacia la derecha, solamente se utiliza el joystick derecho.

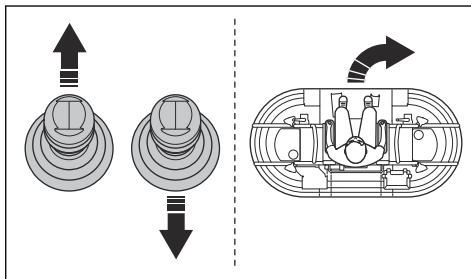
- Para mover el producto hacia delante, empuje los joysticks hacia delante.



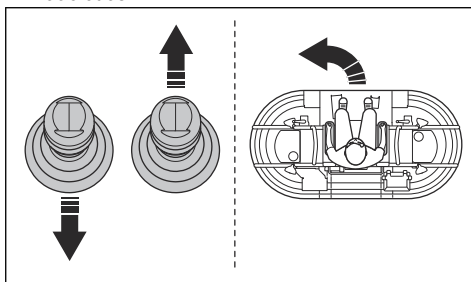
- Para mover el producto hacia atrás, tire de los joysticks hacia atrás.



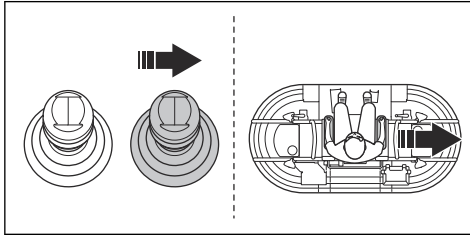
- Para girar hacia la derecha, empuje el joystick izquierdo hacia delante y tire del joystick derecho hacia atrás.



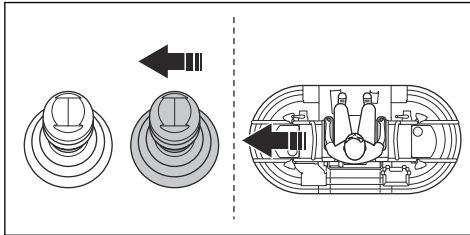
- Para girar hacia la izquierda, empuje el joystick derecho hacia delante y tire del joystick izquierdo hacia atrás.



- Para desplazarse hacia la derecha, empuje el joystick derecho hacia la derecha.



- Para desplazarse hacia la izquierda, empuje el joystick derecho hacia la izquierda.

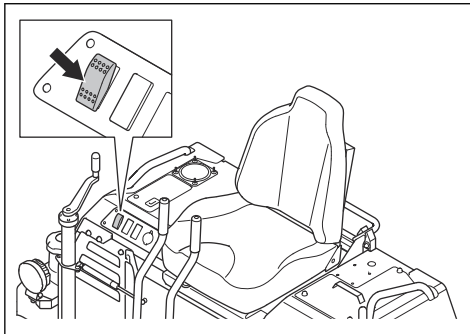


Uso de las luces de trabajo

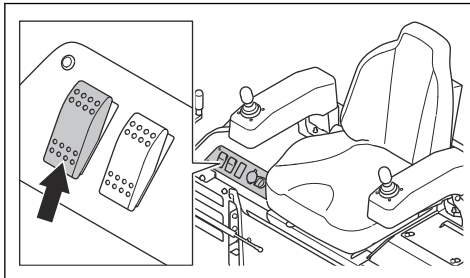
El producto tiene 2 luces de trabajo en la parte delantera y otras 2 en la parte trasera.

- Pulse el interruptor de las luces de trabajo para encenderlas y apagarlas.

a) Para CRT 48-57K y CRT 48-37V

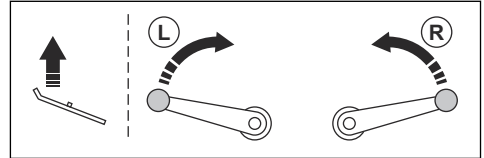


b) Para CRT 48-37V-PS, y CRT 48-57K-PS-DF

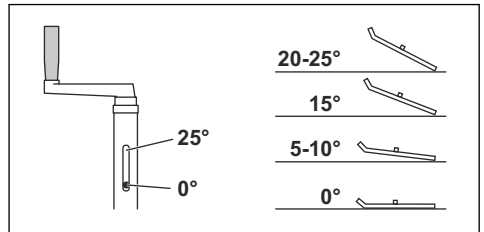
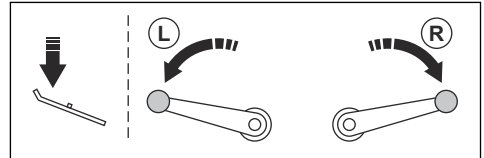


Ajuste de la inclinación de las cuchillas

1. Ajuste la inclinación de las cuchillas del lado izquierdo del producto y, a continuación, ajuste las cuchillas del lado derecho a la misma inclinación que estas.
 - a) Para aumentar la inclinación de las cuchillas, gire el control izquierdo de inclinación de las cuchillas hacia la derecha y el control derecho de inclinación de las cuchillas hacia la izquierda.



- b) Para reducir la inclinación de las cuchillas, gire el control izquierdo de inclinación de las cuchillas hacia la izquierda y el control derecho de inclinación de las cuchillas hacia la derecha.



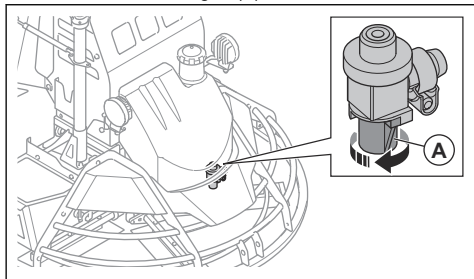
Inclinación recomendada de las cuchillas para diferentes estados de la superficie de hormigón

Estado de la superficie de hormigón	Inclinación recomendada de las cuchillas
Húmedo	Plana, 0°
Húmedo a plástico	Inclinación baja, 5-10°
Sin endurecer del todo	Inclinación moderada, 15°
Duro	Inclinación máxima, 20-25°

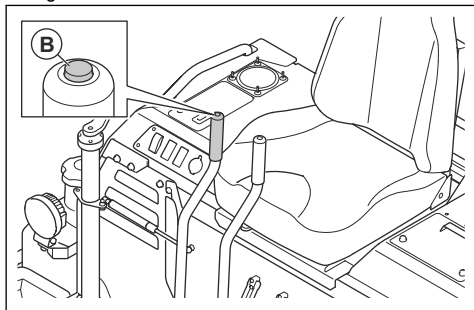
Uso del sistema de pulverización de agua y retardante (CRT 48-57K y. CRT 48-37V)

El sistema de pulverización de retardante mantiene el hormigón lo suficientemente húmedo durante el procedimiento de fratasado. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C (32 °F) antes de utilizar el sistema de pulverización de retardante.

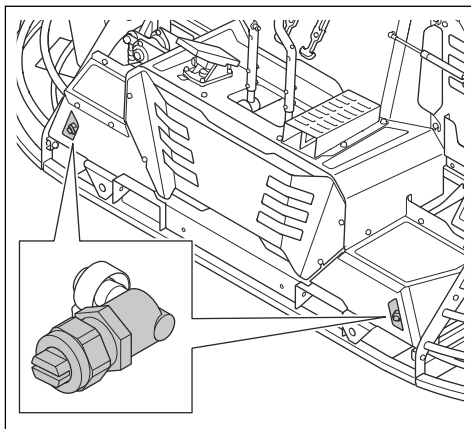
1. Llene el depósito de agua con agua limpia o con retardante a base de agua.
2. Abra la válvula de agua (A).



3. Mantenga pulsado el control de pulverización de retardante (B) para poner en marcha la bomba de agua.



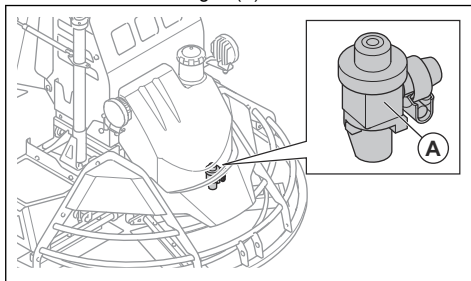
Las 2 boquillas situadas en la parte delantera del producto pulverizarán el agua o el retardante a base de agua.



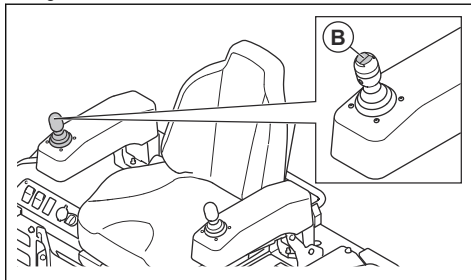
Uso del sistema de pulverización de retardante (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF)

El sistema de pulverización de retardante mantiene el hormigón lo suficientemente húmedo durante el procedimiento de fratasado. Asegúrese de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C (32 °F) antes de utilizar el sistema de pulverización de retardante.

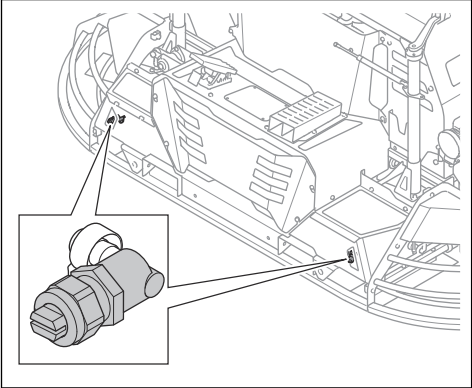
1. Llene el depósito de agua con agua limpia o con retardante a base de agua.
2. Abra la válvula de agua (A).



3. Mantenga pulsado el control de pulverización de retardante (B) para poner en marcha la bomba de agua.



Las 2 boquillas situadas en la parte delantera del producto pulverizarán el agua o el retardante a base de agua.

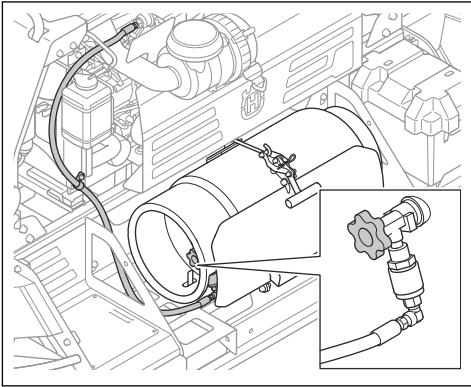


Parada del producto (CRT 48-57K y CRT 48-37V)

- 1. Coloque los controles de dirección en posición neutra.
- 2. Suelte el acelerador.
- 3. Gire la llave de contacto a la posición OFF. El motor se detiene.

Parada del producto (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF)

- 1. Coloque los joysticks en posición neutra.
- 2. Suelte el acelerador.
- 3. Gire la llave de contacto a la posición OFF. El motor se detiene.
- 4. Para el modelo CRT 48-57K-PS-DF: Gire el mando de la válvula del depósito de GLP hacia la derecha para cerrar el depósito de GLP.



Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Están disponibles un servicio y reparaciones de calidad profesional. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Programa de mantenimiento

- * = Mantenimiento general realizado por el usuario. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.
- X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.
- ++ = Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento.
- O = Consulte las instrucciones en el manual del motor.

Mantenimiento general del producto	Diario	Tras las primeras 20 h	Una vez al mes o cada 200 h	Anualmente o cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.	*			
Examine el exterior del producto para comprobar si está desgastado o dañado.	*			

Mantenimiento general del producto	Diario	Tras las primeras 20 h	Una vez al mes o cada 200 h	Anualmente o cada 500 h
Compruebe que el acelerador, los controles de dirección y los controles de inclinación de las cuchillas se mueven con suavidad.	*			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*			
Revise los brazos de las cuchillas.	*			
Revise las luces.	*			
Examine la correa de transmisión en busca de daños.	*			
Asegúrese de que no haya fugas en el sistema de GLP. Solo CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Asegúrese de que el depósito de GLP está bien instalado. Solo CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Limpie el producto inmediatamente después de su uso.	X			
Lubrique los ejes de las cuchillas después de limpiar el producto.	X			
Revise las boquillas de pulverización. Limpie las boquillas de pulverización si están obstruidas.	X			
Revise el control de presencia del usuario.	X			
Lubrique las juntas universales.		X		
Revise el nivel de aceite de las cajas de engranajes.		X	X	
Cambie el aceite de las cajas de engranajes.				++
Cambie el filtro de agua.				++

Mantenimiento del motor	Diario	Tras las primeras 20 h	Una vez al mes o cada 200 h	Anualmente o cada 500 h
Compruebe el nivel de combustible.	*			
Compruebe el nivel de aceite del motor.	X			
Limpie el filtro de aire. Cámbielo si está dañado o no se puede limpiar por completo.	X			
Revise el nivel de refrigerante del motor.	O			
Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite. Consulte el manual del motor para obtener información sobre el programa de mantenimiento.	O	O	O	O
Revise el filtro de combustible.			*	
Examine y limpie las bujías. Sustituya las bujías si fuese necesario.			++	

Mantenimiento del motor	Diario	Tras las primeras 20 h	Una vez al mes o cada 200 h	Anualmente o cada 500 h
Revise la correa del ventilador.			O	
Sustituya el filtro de combustible.				X
Sustituya el filtro de aire.				++
Cambie las bujías.				++
Cambie el refrigerante del motor.				++
Realice el mantenimiento del sistema de GLP. Solo CRT 48-57K-PS-DF.				++
Sustituya el sistema de bloqueo y el filtro de GLP. Solo CRT 48-57K-PS-DF.				++

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: El agua a alta presión puede dañar algunos componentes del producto. Utilice únicamente un paño limpio y húmedo para limpiarlos.

- Utilice únicamente un paño limpio y húmedo para limpiar el puesto del operario y estos componentes:
 - a) El asiento, los controles de dirección, los interruptores de control, la llave de contacto, los indicadores y el acelerador.
 - b) El pedal.
 - c) Los fusibles.
 - d) Los componentes eléctricos.
- Después de cada uso, retire el hormigón de las superficies del producto antes de que se endurezca.
- Utilice una hidrolimpiadora para eliminar el hormigón y el material no deseado de las cuchillas y el anillo de protección.
- Limpie el cuerpo del producto con una hidrolimpiadora a una distancia mínima de 1 m (3 ft).
- Pulverice los bujes y el anillo de protección con desengrasante o desmoldante para hormigón. Esto facilita la limpieza del producto después del siguiente uso.

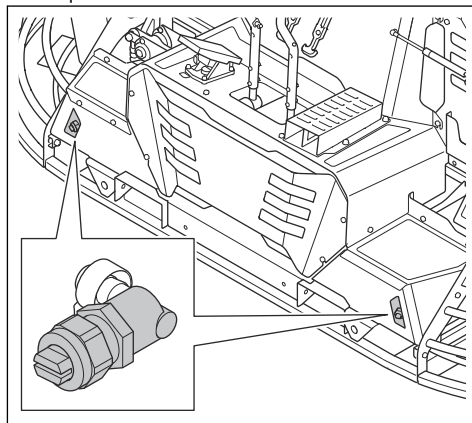


PRECAUCIÓN: No rocíe las cuchillas con desengrasante ni desmoldante.

- Aplique grasa en todas las boquillas de engrase después de limpiar el producto. De esta forma, evitará que el agua sucia permanezca en las superficies interiores del buje de la cuchilla.

Revisión de las boquillas de pulverización

1. Examine las boquillas de pulverización y asegúrese de que no estén obstruidas.



2. Limpie las boquillas de pulverización y el filtro de las boquillas de pulverización según sea necesario.
3. Examine las mangueras y asegúrese de que no estén dañadas.

Limpieza o sustitución del filtro de aire (CRT 48-37V y CRT 48-57K)



ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. Inhalar el polvo del filtro de aire puede ser peligroso para la salud.



PRECAUCIÓN: Sustituya siempre el filtro de aire si está dañado; de lo contrario, entrará polvo en el motor y este resultará dañado.

Limpie el filtro de aire según los intervalos indicados en *Programa de mantenimiento en la página 69*. Sustituya el filtro de aire todos los años o si el filtro está dañado o no se puede limpiar por completo.

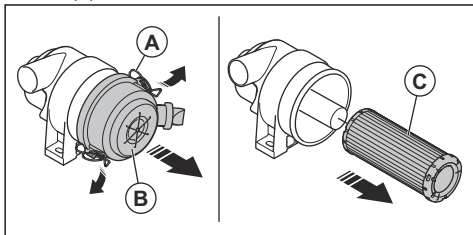


ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Podría dañar el filtro de aire y aumentar el riesgo de respirar polvo peligroso.



ADVERTENCIA: No limpie el elemento del filtro de aire ni la carcasa del filtro de aire con disolventes inflamables. Riesgo de incendio o explosión.

1. Levante los cierres (A) y retire la cubierta del filtro de aire (B).

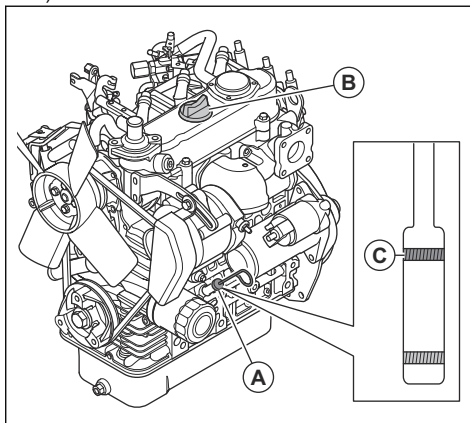


2. Retire el elemento del filtro de aire (C).
3. Examine el elemento del filtro de aire en busca de daños.
4. Golpee el elemento del filtro de aire contra una superficie dura para limpiar las partículas.
5. Limpie la superficie interior de la carcasa del filtro de aire con un trapo limpio y seco.
6. Coloque el filtro de aire en la carcasa del filtro de aire.
7. Instale la cubierta del filtro de aire. Gírelo para bloquearlo en su posición y ponga los cierres.

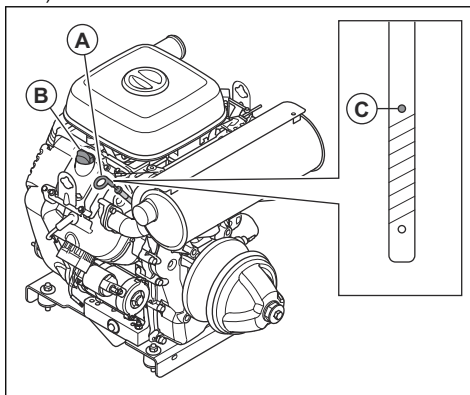
Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Extraiga la varilla de nivel (A).

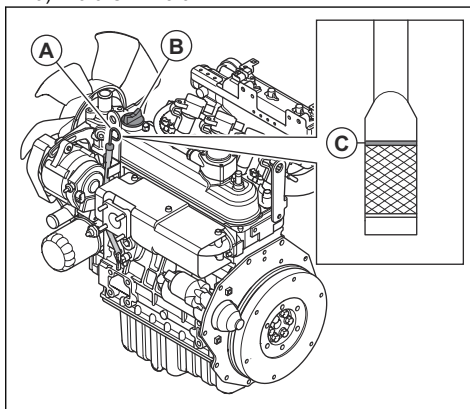
a) Para CRT 48-57K-PS-DF.



a) Para CRT 48-37V.



a) Para CRT 48-57K.



2. Limpie el aceite de la varilla y vuelva a colocarla.

3. Extraiga la varilla de nivel y compruebe el nivel de aceite que indica. El nivel de aceite es correcto cuando está entre las 2 marcas de la varilla de nivel.
4. Si el nivel de aceite es bajo, retire el tapón del depósito de aceite (B), llene este último con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel. Consulte el tipo de aceite correcto en el manual del motor.
5. Asegúrese de que el nivel de aceite no esté por encima de la marca de nivel máximo (C) de la varilla de nivel.
6. Coloque el tapón del depósito de aceite.

Sustitución del aceite del motor

Consulte el manual de usuario del motor para obtener más información sobre el cambio del aceite de motor.

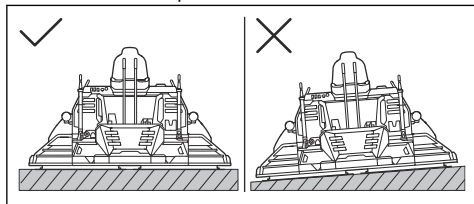
Cambio del filtro de aceite

Consulte el manual de usuario del motor para obtener más información sobre el cambio del filtro de aceite del motor.

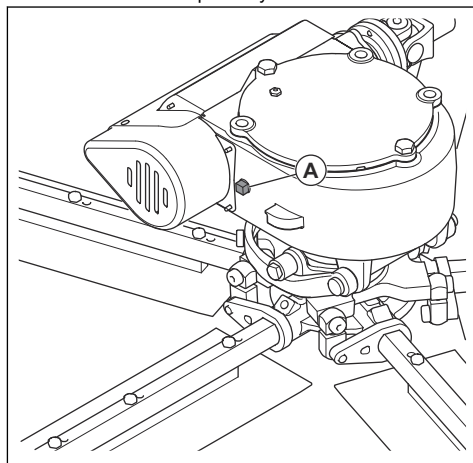
Comprobación del nivel de aceite de las cajas de engranajes

Hay 2 cajas de engranajes en el producto. Este procedimiento debe realizarse en ambas cajas de engranajes.

1. Ponga el producto sobre un suelo plano y nivelado, con las cuchillas planas.



2. Retire 1 de los tapones de llenado de aceite (A). La caja de engranajes tiene tapones de llenado de aceite en el lado izquierdo y derecho.



3. Revise el nivel de aceite de la caja de engranajes. El nivel de aceite es correcto cuando el aceite llega a la parte inferior de la rosca del orificio del tapón de llenado de aceite.
4. Si el nivel de aceite es bajo, añada aceite del tipo adecuado. Consulte *Datos técnicos en la página 82*.



PRECAUCIÓN: No llene demasiado la caja de engranajes ni mezcle diferentes tipos de aceite. La caja de engranajes puede resultar dañada.

5. Seque las roscas del orificio de llenado de aceite de la caja de engranajes y las roscas del tapón de llenado de aceite.
6. Aplique LOCTITE® 545™ o un producto equivalente a las roscas del tapón de llenado de aceite.
7. Coloque el tapón de llenado de aceite.
8. Apriete los tapones de llenado de aceite a 16-20 Nm (12-15 lb-ft).
9. Revise la válvula de descarga de presión de la caja de engranajes. Consulte *Revisión de la válvula de descarga de presión de la caja de engranajes en la página 73*.

Revisión de la válvula de descarga de presión de la caja de engranajes

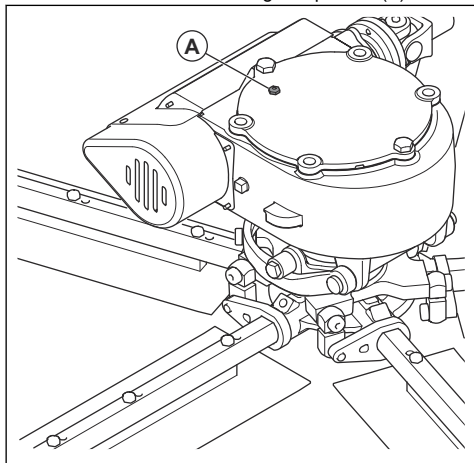
Realice este procedimiento siempre que revise el nivel de aceite de las cajas de engranajes.



PRECAUCIÓN: Si la válvula de descarga de presión está obstruida, existe el riesgo de que se produzcan fugas de

aceite en las juntas del eje de la caja de engranajes.

1. Revise la válvula de descarga de presión (A).

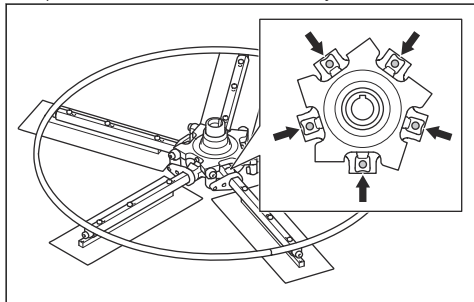


2. Si está obstruida, límpiela con un cepillo.
3. Si la válvula de descarga de presión no se puede limpiar, sustitúyala. Acuda a un centro de servicio autorizado para cambiar la válvula de descarga de presión.

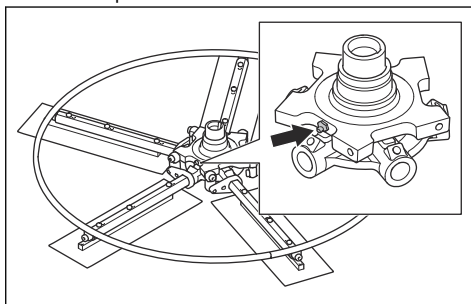
Lubricación de los ejes de las cuchillas

Utilice grasa de tipo general.

1. Ponga el producto sobre un suelo plano y nivelado, con las cuchillas planas.
2. Pare el motor y desconecte la batería.
3. Aumente la inclinación de las cuchillas al máximo. De esta forma, podrá acceder con más facilidad a las boquillas de engrase.
4. Reemplace las boquillas de engrase rotas u obstruidas.
5. Introduzca grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga grasa alrededor de los ejes de las cuchillas.
 - a) Para los modelos CRT 48-37V y CRT 48-57K.

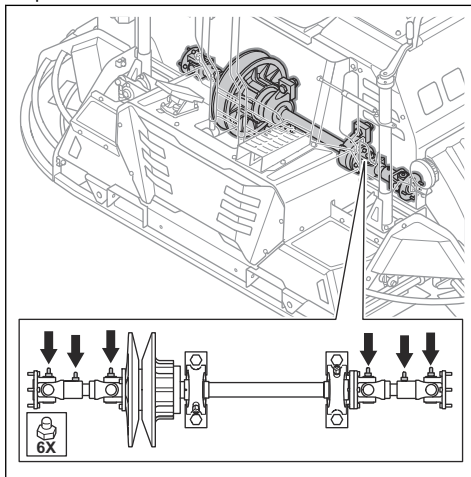


6. En los modelos CRT 48-37V y CRT 48-57K, lubrique la placa de inclinación de las cuchillas de ambos lados del producto.



Lubricación de las juntas universales

- Utilice grasa para juntas universales; consulte *Datos técnicos en la página 82*.
- Aplique la grasa a través de las boquillas de engrase para lubricar el sistema de transmisión.

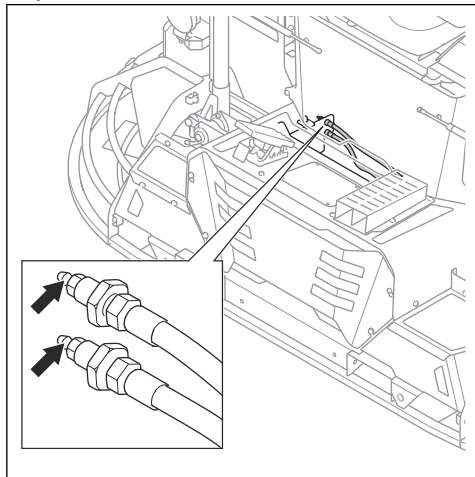


- Reemplace las boquillas de engrase rotas u obstruidas.

Lubricación de los cojinetes del sistema de transmisión

1. Utilice grasa de tipo general; consulte *Datos técnicos en la página 82*.

2. Aplique la grasa a través de las boquillas de engrase para lubricar el sistema de transmisión.



3. Reemplace las boquillas de engrase rotas u obstruidas.

Ajuste de los ejes de las cuchillas



ADVERTENCIA: Antes de ajustar los ejes de las cuchillas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.

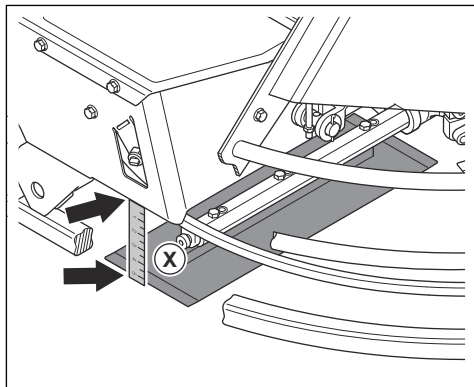


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores. Las cuchillas pueden provocar cortes.

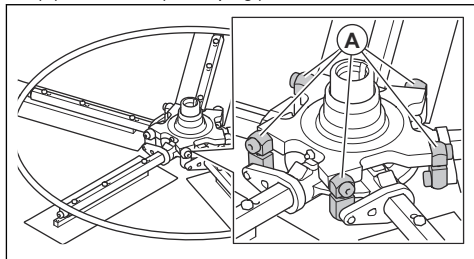
El ajuste de los ejes de las cuchillas debe llevarse a cabo en los siguientes casos:

- Se ha instalado un eje nuevo de las cuchillas.
 - Se ha desmontado el conjunto de cuchillas.
 - El producto vibra durante el funcionamiento.
1. Levante el producto con un equipo de elevación hasta que las cuchillas se separen del suelo. Consulte *Elevación del producto en la página 80*.
 2. Coloque soportes debajo del bastidor del producto.
 3. Ajuste la inclinación de las cuchillas en un rango comprendido entre $\frac{1}{2}$ y la inclinación máxima, aproximadamente 12° .
 4. Hay una pequeña holgura en la conexión entre el eje de las cuchillas y la placa de inclinación de las cuchillas. Gire cada cuchilla hasta que el extremo inferior de la cuchilla esté en el punto más bajo de la holgura.

5. Mida la distancia (X) entre el bastidor de la máquina y el borde inferior de la cuchilla. Gire la correa de transmisión para girar las cuchillas y mida la distancia de cada una.



6. Calcule la distancia media (X) de todas las cuchillas.
7. Afloje o apriete los mecanismos de inclinación (A) para ajustar la distancia de cada cuchilla a (X) $\pm 1,25$ mm (0,050 pulg.).



Sustitución de las cuchillas

Hay 2 tipos de cuchillas disponibles. Consulte *Accesorios en la página 86*.



ADVERTENCIA: Antes de sustituir las cuchillas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y desconecte la batería.

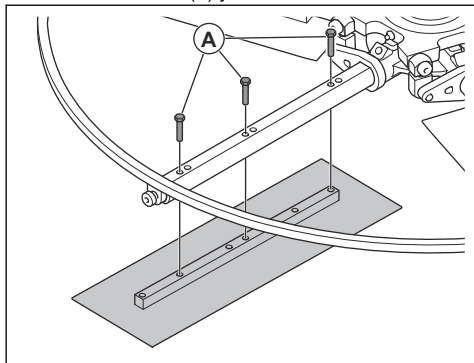


ADVERTENCIA: Utilice guantes protectores.

Para conocer cuáles son las cuchillas correctas, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

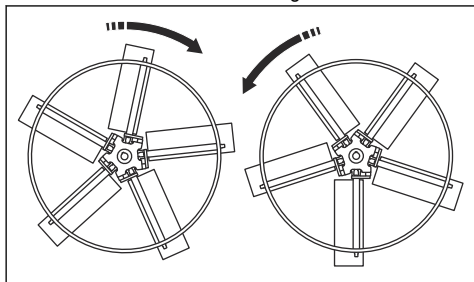
1. Para levantar el producto, utilice un equipo de elevación. Consulte *Elevación del producto en la página 80*.
2. Coloque soportes debajo del bastidor del producto.

3. Retire los tornillos (A) y la cuchilla.



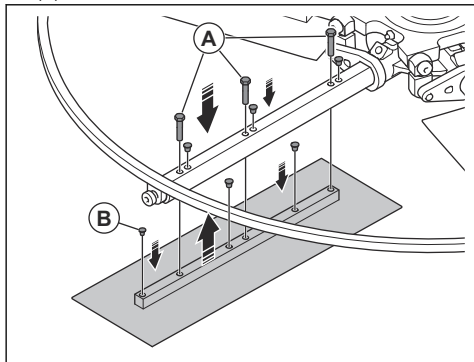
4. Alinee los orificios para los tornillos de los ejes de las cuchillas con los orificios para los tornillos de la cuchilla nueva.

a) Si instala cuchillas combinadas, colóquelas como se muestra en la imagen.



Nota: Las cuchillas de acabado son simétricas. Por lo tanto, es indiferente el borde que apunte hacia el sentido de rotación.

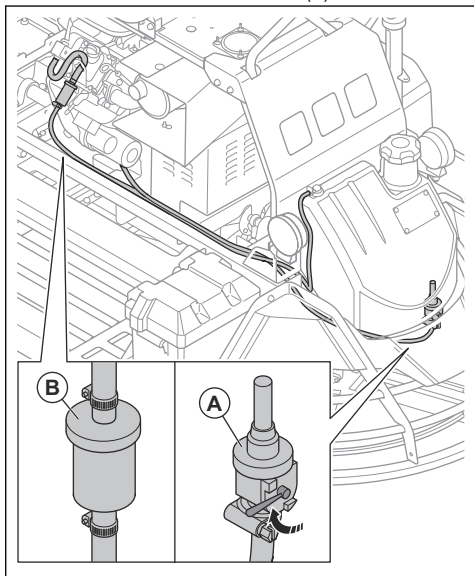
5. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para extraerlos más fácilmente la próxima vez.
6. Instale la cuchilla nueva con los tornillos lubricados (A).



7. Coloque tapones de plástico (B) en el resto de orificios de las cuchillas. De esta forma, se garantiza que los orificios no se llenen de hormigón durante el funcionamiento.
8. Este procedimiento debe realizarse en todas las cuchillas.

Sustitución del filtro de combustible

1. Purgue el aire del sistema de combustible. Consulte el manual del motor.
2. Cierre la válvula de combustible (A).



3. Coloque un recipiente debajo del filtro de combustible (B).
4. Afloje las abrazaderas de las mangueras de ambos lados del filtro de combustible.
5. Desmonte y deseche el filtro de combustible.
6. Instale un filtro de combustible nuevo y apriete las abrazaderas de las mangueras.
7. Abra la válvula de combustible.

Carga de la batería

- Si la batería lleva mucho tiempo sin utilizarse, cárguela al máximo antes de usarla.
- Utilice un cargador de batería con regulación automática de tensión. Recomendamos un cargador de 2 etapas con tensión constante con capacidad para pasar a una carga lenta cuando la batería esté totalmente cargada. Póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna para obtener información sobre el cargador de batería correcto.

- Realice una carga lenta 1-2 veces durante la temporada de invierno, cuando el producto esté en almacenamiento.

Arranque de emergencia del motor

Si la batería está demasiado baja como para arrancar el motor, puede utilizar cables de puente para realizar un arranque de emergencia. Este producto tiene un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa. El producto que se utilice para el arranque de emergencia debe tener también un sistema de 12 V con conexión a tierra negativa.

Conexión de los cables de puente

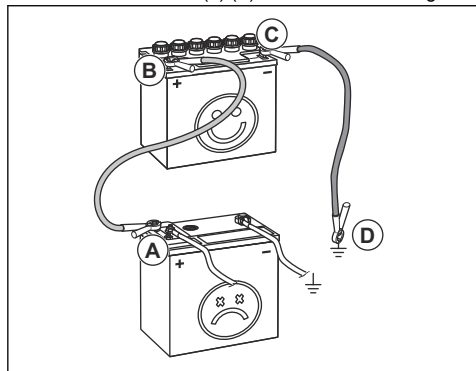


ADVERTENCIA: Existe riesgo de explosión debido a gases explosivos procedentes de la batería. No conecte el terminal negativo de una batería cargada al terminal negativo de una batería descargada ni cerca de él.



PRECAUCIÓN: No utilice la batería de su producto para arrancar otros vehículos.

1. Conecte un extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (A) de la batería descargada.



2. Conecte el otro extremo del cable rojo de la batería al terminal POSITIVO (+) (B) de la batería cargada.



ADVERTENCIA: No deje que los extremos del cable rojo de la batería toquen el chasis. Esto provocará un cortocircuito.

3. Conecte uno de los extremos del cable negro de la batería al terminal NEGATIVO (-) (C) de la batería cargada.
4. Conecte el otro extremo del cable negro de la batería a un punto de MASA DEL CHASIS (D), lejos del depósito de combustible y la batería.

Retirada de los cables de puente

Nota: Retire los cables de puente siguiendo una secuencia opuesta a la de conexión.

1. Quite el cable NEGRO del chasis.
2. Quite el cable NEGRO de la batería totalmente cargada.
3. Quite el cable ROJO de las 2 baterías.

Resolución de problemas

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor no arranca.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible adecuado. Consulte <i>Datos técnicos en la página 82</i> .
	Las conexiones de la batería están sueltas o han provocado corrosión.	Revise las conexiones de la batería. Limpie las conexiones de la batería.
	La batería no está cargada.	Cargue o cambie la batería.
	El motor de arranque está dañado.	Sustituya el motor de arranque.
Al motor le cuesta arrancar.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con el tipo de combustible adecuado. Consulte <i>Datos técnicos en la página 82</i> .
	La batería no está cargada.	Sustituya o cargue la batería.
	El filtro de combustible está obstruido.	Sustituya el filtro de combustible.
	Fallo del circuito de combustible.	Revise las líneas de combustible.
El producto no es estable y vibra demasiado.	1 o varios brazos de la fratasadora están doblados o dañados.	Sustituya los brazos de la fratasadora dañados. Consulte <i>Sustitución de las cuchillas en la página 75</i> .
	1 o varios brazos de la fratasadora están desajustados.	Ajuste los brazos de la fratasadora. Consulte <i>Ajuste de los ejes de las cuchillas en la página 75</i> .
	1 o varias cuchillas de la fratasadora están dobladas o dañadas.	Sustituya las cuchillas de la fratasadora dañadas.
El radio de funcionamiento del sistema de dirección es demasiado amplio y el producto es difícil de dirigir.	Hay desgaste en los cojinetes de pivote y en los extremos de las varillas.	Revise los cojinetes de pivote y los extremos de las varillas. Sustituya las piezas dañadas.
El producto no se mueve.	La correa de transmisión está rota.	
	Hay vacío entre la parte inferior de las cuchillas o bandejas y la superficie de hormigón.	Cambie la inclinación de las cuchillas o accione el sistema de dirección para detener la succión.
	La chaveta del eje de salida de la caja de engrajes está rota.	Sustituya la chaveta que está rota.
Solo para funcionamiento con GLP:		

Problema	Causa	Solución
El motor gira pero no arranca	El depósito de GLP está vacío.	Sustituya el depósito de GLP.
	La válvula del depósito de GLP está cerrada.	Abra la válvula del depósito de GLP.
	El interruptor de GLP está en la posición incorrecta.	Ponga el interruptor de GLP en la posición de GLP.
	La válvula de bloqueo no funciona correctamente.	Revise las conexiones eléctricas de la válvula de bloqueo. Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
El motor arranca pero no funciona con suavidad.	La temperatura ambiente es demasiado baja.	Espera a que el motor se caliente antes de empezar a trabajar con el producto.
El motor arranca, pero se detiene de nuevo después de un breve periodo de tiempo porque el flujo de combustible no es suficiente.	La válvula del depósito de GLP no está completamente abierta.	Abra completamente la válvula del depósito de GLP.
	Hay una fuga en el sistema de GLP.	Acuda a un centro de servicio autorizado para que localicen y reparen la fuga.
	Hay una obstrucción en la manguera de combustible.	Asegúrese de que la manguera de combustible no esté doblada ni obstruida.
	El vaporizador de GLP está obstruido o dañado.	Revise el vaporizador. Si no puede corregir la obstrucción, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado Husqvarna.

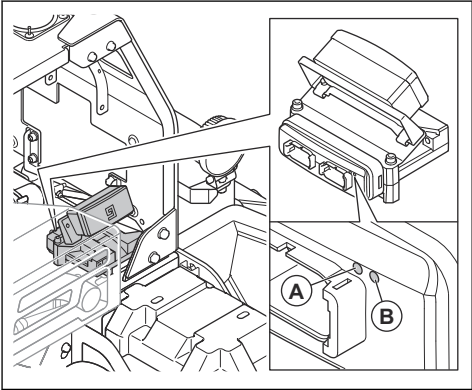
Corrección de un código de error

1. Identifique el código de error. Consulte *Códigos de error en la página 79*.
2. Asegúrese de que la tensión del sistema se encuentra en el rango correcto del sistema de 12 V, es decir, entre 11 y 14 V.
3. Compruebe si hay conexiones eléctricas sueltas o desconectadas en el circuito de la dirección. Esto incluye los conectores de los 2 joysticks, los conectores de los 2 controladores, los conectores de las 6 válvulas de cartucho y la conexión a tierra.
4. Si la tensión del sistema está dentro del rango correcto y todas las conexiones eléctricas están bien, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado Husqvarna.

Códigos de error

Hay 2 indicadores LED que informan del rendimiento del sistema de dirección. El LED verde (B) se enciende durante el funcionamiento. El LED rojo (A) se enciende si hay un error. El LED rojo parpadea hasta que se corrige el error o se detiene el motor. El LED rojo parpadea de diferentes maneras según el código de

error. Cuente el número de parpadeos del LED rojo y compare el número de parpadeos con la lista de códigos. Por ejemplo, si el fallo se encuentra en el joystick derecho del eje Y, se emitirá el código 21. Para el código 21, el LED rojo parpadea 2 veces y, luego, 1 vez.



Código	Descripción
21	Fallo en el joystick derecho del eje Y. Fuera de rango.
22	Fallo en el joystick derecho del eje X. Fuera de rango.
23	Fallo en el joystick izquierdo del eje Y. Fuera de rango.
24	Fallo del balancín derecho. Fuera de rango.
25	Fallo del balancín izquierdo. Fuera de rango.
26	La bobina derecha R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
27	La bobina izquierda R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
28	La bobina de avance R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
29	La bobina de marcha atrás R está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
31	La bobina de avance L está desconectada, dañada o no funciona correctamente.
32	La bobina de marcha atrás L está desconectada, dañada o no funciona correctamente.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte



ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



ADVERTENCIA: Si se han instalado los discos de alisado opcionales, retírelos antes del transporte. Existe el riesgo de que los discos de alisado se caigan y causen lesiones o daños.

Levante el producto para moverlo distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.



PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

Elevación del producto



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las dimensiones adecuadas. Consulte *Datos técnicos en la página 82*.



ADVERTENCIA: No eleve un producto dañado. Asegúrese de que los puntos de elevación situados a ambos lados del asiento están correctamente instalados y no presentan daños.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar los puntos de elevación.



ADVERTENCIA: Para levantar el producto, utilice únicamente las aberturas para carretilla elevadora y los puntos de elevación. No fije el equipo de elevación al bastidor de protección ni a otras piezas del producto. El producto puede caerse y causar lesiones o daños.



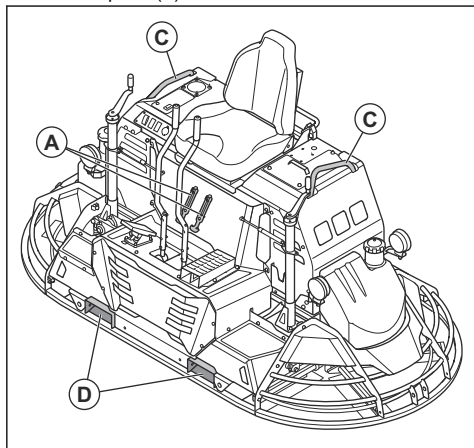
ADVERTENCIA: Bloquee los controles de dirección antes de levantar el producto. Si los controles de dirección están desbloqueados, pueden causar lesiones o daños.



ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

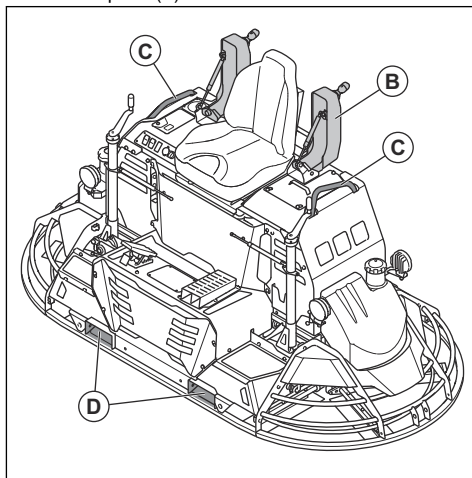
Nota: Hay aberturas para carretilla elevadora en la parte delantera y trasera del producto.

1. Siga estos pasos para levantar el producto CRT 48-57K y CRT 48-37V.
 - a) Bloquee los controles de dirección con las correas de goma (A) situadas debajo del asiento. Coloque los reposabrazos en la posición de transporte (B).



- b) Fije el equipo de elevación a los puntos de elevación (C) o introduzca la horquilla de una carretilla elevadora en las aberturas para carretilla elevadora (D).
2. Siga estos pasos para levantar el producto CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Coloque los reposabrazos en la posición de transporte (B).

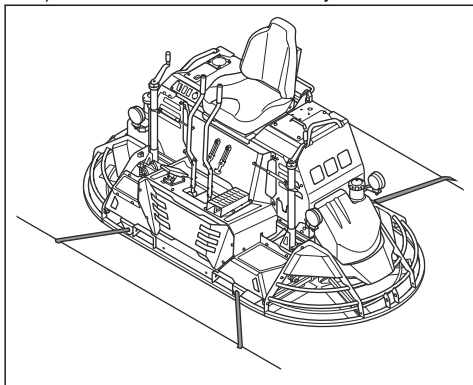


- b) Fije el equipo de elevación a los puntos de elevación (C) o introduzca la horquilla de una carretilla elevadora en las aberturas para carretilla elevadora (D).
3. Levante el producto un poco.
 4. Asegúrese de que el producto está estable y equilibrado. Si es necesario, baje el producto, ajuste el equipo de elevación y levántelo de nuevo un poco.
 5. Cuando el producto esté estable, continúe levantándolo.

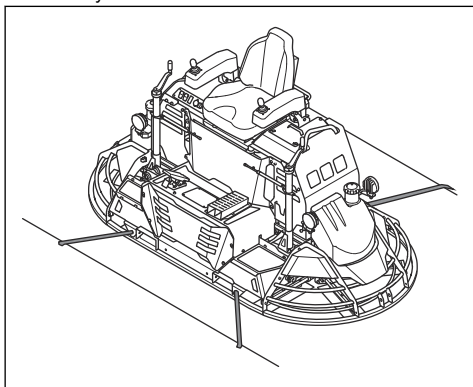
Preparación del producto para transportarlo con un vehículo

1. Si va a levantar el producto para montarlo en un vehículo de transporte, consulte *Elevación del producto en la página 80*.
2. Si el producto se monta en un remolque, no utilice la toma de remolque del producto para apoyar la lanza de remolque durante el transporte.
3. Asegúrese de que la inclinación de las cuchillas se haya ajustado a 0° para evitar daños en ellas.
4. Sujete el producto al vehículo de transporte con los puntos de amarre.

a) Para los modelos CRT 48-57K y CRT 48-37V.



b) Para los modelos CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF.



Preparación del producto para un almacenamiento prolongado

Siga los pasos que se indican a continuación si el producto va a estar guardado durante más de 30 días.

- Realice las reparaciones necesarias. Repare los daños en la pintura para evitar la corrosión.
- Realice el mantenimiento. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 69*

- Lubrique todos los racores.
- Arranque el motor, cierre la válvula de combustible y deje el motor en marcha hasta que se pare por sí solo.
- Prepare el motor si va a permanecer almacenado durante un periodo prolongado. Lea el manual del motor suministrado por su fabricante.
- Para CRT 48-57K-PS-DF: Retire el depósito de GLP y coloque un tapón en el racor del depósito de GLP.
- Vacíe el depósito de combustible con la válvula de combustible.
- Vacíe el depósito de agua con la válvula de agua. Si se alcanzan temperaturas bajo cero, el agua que quede en el sistema podría provocar daños en el sistema de pulverización de retardante.
- Extraiga la batería y cárguela de vez en cuando durante el almacenamiento.
- Limpie el producto antes de guardarlo. Limpie el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Tape el producto con una cubierta protectora.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas y no deben verterse al suelo. Deseche siempre los productos químicos en su centro de servicio o en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando el producto se desgaste, envíelo al distribuidor o llévelo a un lugar donde se recicle de forma adecuada.
- El aceite, los filtros de aceite, el combustible y la batería pueden ser perjudiciales para el medioambiente. Respete los requisitos y las normas de reciclaje locales aplicables.
- No deseche la batería como residuo doméstico.
- Envíe la batería a un taller de servicio Husqvarna o deséchela en un punto de recogida de baterías usadas.

Datos técnicos

Datos técnicos (CRT 48-57K y CRT 48-37V)

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marca del motor, modelo	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Potencia del motor, kW/CV ⁹	42,5/57	27,6/37
Volumen del depósito de combustible, l/cuartos de galón	24,6	
Consumo de combustible, litros/h o cuartos de galón/h	9,5 o 10	10 o 10,6
Tipo de combustible	Gasolina E0-E10	Gasolina E0-E10
Régimen del motor	3600	4000
Tipo de brazo de la cuchilla	Atornillado	
Tipo de embrague	CVT	
Inclinación de las cuchillas, °	0-25	
Diámetro de fratasado, mm/pulg.	1220/48	
Ancho de fratasado, mm/pulg.	2440/96	
Número de cuchillas	10	
Tamaño de acabado de la cuchilla, mm × mm/ pulg. × pulg.	457 × 152/18 × 6	
Tamaño combinado de cuchilla, mm × mm/pulg. × pulg.	457 × 203/18 × 8	
Tamaño de alisado de la cuchilla, mm × mm/ pulg. × pulg.	457 × 254/18 × 10	
Peso operativo, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Velocidad mínima/máxima del rotor, rpm	25/150	25/160
Volumen de refrigerante, l/gal	5/1,32	N/A
EU5 CO2, g/kWh	1075	809,92
Nivel de potencia acústica L _w medido ¹⁰ , dB(A) en relación con 1 pW	112,3	114,8
Nivel de presión sonora L _p en el oído del operario ¹¹ , dB(A)	95,2	96,3
Valor de vibración ¹² , m/s ²	4,75	2,28
Lado derecho del manillar, m/s ²	2,31	2,28
Lado izquierdo del manillar, m/s ²	4,75	2,16
Asiento, m/s ²	0,47	0,35

Para obtener más información y resolver dudas sobre cada motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

⁹ Especificaciones del fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

¹⁰ Nivel de potencia acústica L_w medida según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{WA} 2,5 dB(A).

¹¹ Nivel de presión sonora L_p conforme a las normas EN 12649, EN ISO 11201. Incertidumbre K_{PA} 2,5 dB(A).

¹² Valor de vibración determinado conforme a la norma EN 12649. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

Datos técnicos (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF)

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Peso operativo, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Marca del motor, tipo	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Potencia del motor, kW/CV a rpm ¹³	27,6/37 a 3600	42,5/57 a 3600	42,5/57 a 3600 GLP: 41/55 a 3600
Cilindrada, cm ³ /pulg. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Velocidad de funcionamiento, rpm	4000	3600	3600
Régimen a ralentí, rpm	1200	1000	1000
Velocidad de las cuchillas, rpm	25-165	25-150	25-150
Inclinación de las cuchillas, °	0-25		
Tipo de embrague	CVT		
Tipo de eje de transmisión	Junta universal estriada		
Capacidad del depósito de combustible, litros/cuartos de galón	24,6/26		
Capacidad del depósito de aceite, litros/cuartos de galón	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Consumo de combustible, litros/h o cuartos de galón/h	10 o 10,6	9,5 o 10	11,6 o 12,3
Consumo de GLP, kg/h o lb/h	N/A	N/A	7,5 o 16,5
Tiempo de funcionamiento, h	2,5	2,6	2,6
Capacidad de aceite de la caja de engranajes, l/cuartos de galón (cada una)	1,83/1,93		
Capacidad de aceite hidráulico, l/ cuartos de galón	12/13		
Tipo de combustible	Gasolina E0-E10	Gasolina E0-E10	Gasolina E0-E10 y GLP
Tipo de depósito de GLP, UE y resto del mundo/EE. UU.	N/A	N/A	M-16/5570TC y 5580TC
Aceite del motor	SAE 10W-30		
Tipo de caja de engranajes	Servicio pesado, refrigerada con ventilador		
Aceite de la caja de engranajes	Mobil Glygoyle 460		
Aceite hidráulico	Líquido hidráulico 10W30		
Grasa para los ejes de las cuchillas	Shell Gadus S2 o equivalente		

¹³ Especificaciones del fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Volumen de refrigerante, l/gal	N/A	3,1/0,8	3,1/0,8
Tipo de pilas	Batería de plomo-ácido		
Batería, V/tamaño	12/BCI G24		
Ancho de fratasado con discos de alisado (sin superposición), mm/pulg.	2465/97		
Ancho de fratasado sin discos de alisado (sin superposición), mm/pulg.	2413/95		
Área de fratasado con discos de alisado (sin superposición), m ² , ft ²	3/32		
Área de fratasado sin discos de alisado (sin superposición), m ² , ft ²	2,8/30		
EU5 CO ₂ , g/kWh	810	1075	Gasolina: 939,1 GLP a: 790,7 GLP B: 844,3
Nivel de potencia acústica L _w medio ¹⁴ , dB(A) en relación con 1 pW	114,8	112,3	112,3
Nivel de presión sonora L _p en el oído del operario ¹⁵ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Valor de vibración ¹⁶ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Lado derecho del manillar, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Lado izquierdo del manillar, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Asiento, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Para obtener más información y resolver dudas sobre cada motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Declaración sobre ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados no deben usarse a la hora de evaluar el riesgo. Los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje,

el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

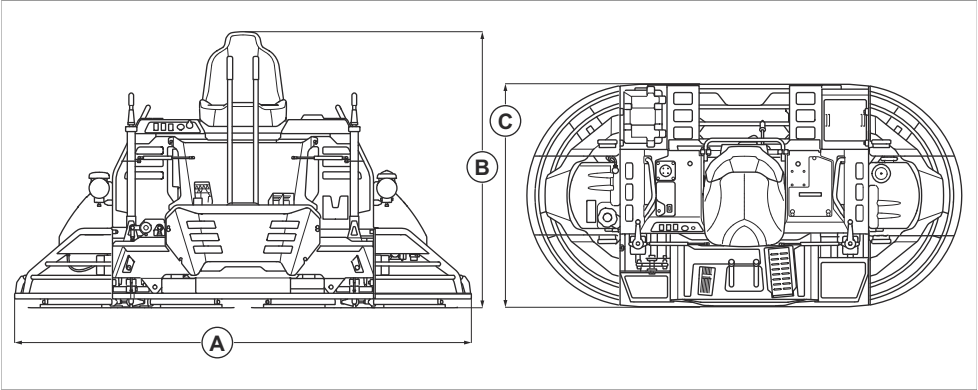
¹⁴ Nivel de potencia acústica L_w medida según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre K_{WA} 2,5 dB(A).

¹⁵ Nivel de presión sonora L_p conforme a las normas EN 12649, EN ISO 11201. Incertidumbre K_{PA} 2,5 dB(A).

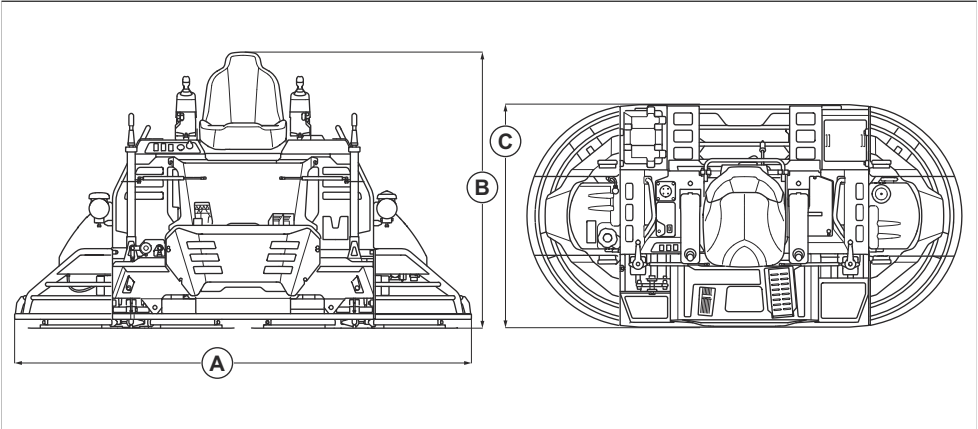
¹⁶ Valor de vibración determinado conforme a la norma EN 12649. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s².

Dimensiones del producto

CRT 48-57K y CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS y CRT 48-57K-PS-DF



A	Longitud, mm/pulg.	2566/101
B	Altura, mm/pulg.	1473/58
C	Anchura, mm/pulg.	1295/51

Accesorios

Si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Tipo de disco	Descripción
Cuchilla combinada.	Operación de alisado y operación de fratasado.
Cuchilla de acabado.	Operación de fratasado.
Disco de alisado.	Operación de alisado.
Kit de ruedas de transporte.	Transporte del producto en distancias cortas.
Cuchilla de alisado.	Operación de alisado.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Máquina pulidora de hormigón, fratasadora
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg
Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica



Declaración de conformidad del Reino Unido

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Máquina pulidora de hormigón, fratasadora
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

cumple las siguientes normas del Reino Unido:

Normas (de seguridad) de suministro de maquinaria de 2008
Normas de compatibilidad electromagnética de 2016

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg
Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Marcas comerciales

LOCTITE es una marca comercial registrada propiedad de Henkel Corporation. 545 es una marca comercial de Henkel Corporation.

Sommario

Introduzione.....	90	Dati tecnici.....	125
Sicurezza.....	97	Dichiarazione su rumori e vibrazioni.....	128
Utilizzo.....	102	Dimensioni del prodotto.....	129
Manutenzione.....	112	Accessori.....	129
Ricerca guasti.....	121	Dichiarazione di conformità.....	131
Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	123	Marchi.....	132

Introduzione

Descrizione del prodotto

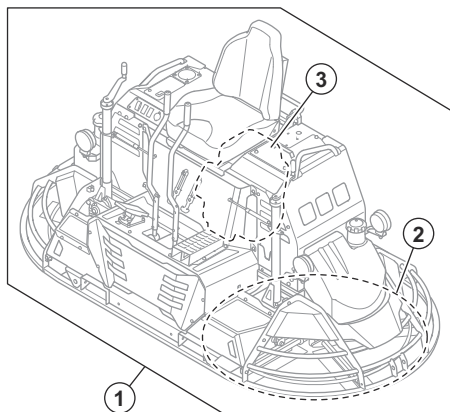
Questo prodotto è una frattazzatrice con operatore a bordo, una macchina per levigare il cemento. Presenta un motore a scoppio a 4 tempi. Utilizza benzina come carburante.

CRT 48-57K-PS-DF può utilizzare benzina o GPL (gas di petrolio liquefatto) come carburante.

Il prodotto può essere utilizzato con un disco flottante come accessorio.

Nome del modello di prodotto per lo sterzo manuale CRT

1 2 3
CRT 48 - 57K

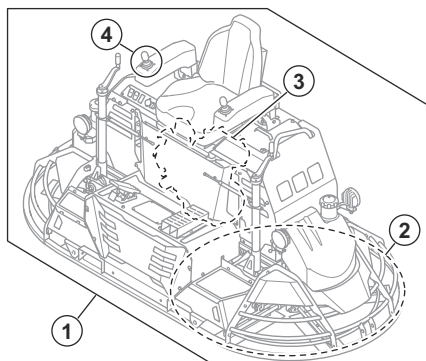


1. Frattazzatrice con operatore a bordo per cemento
2. Dimensione della frattazzatrice elettrica

3. Motore

Nome del modello di prodotto per il servosterzo CRT

1 2 3 4
CRT 48 - 57K - PS

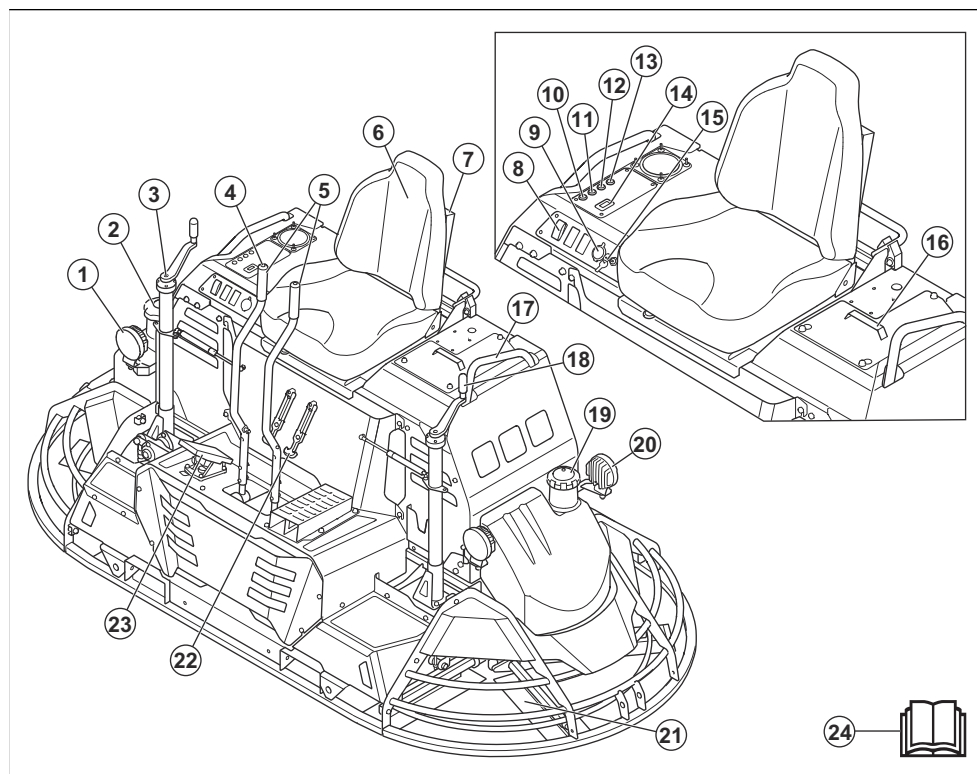


1. Frattazzatrice con operatore a bordo per cemento
2. Dimensione della frattazzatrice elettrica
3. Motore
4. Tipo di sterzo

Uso previsto

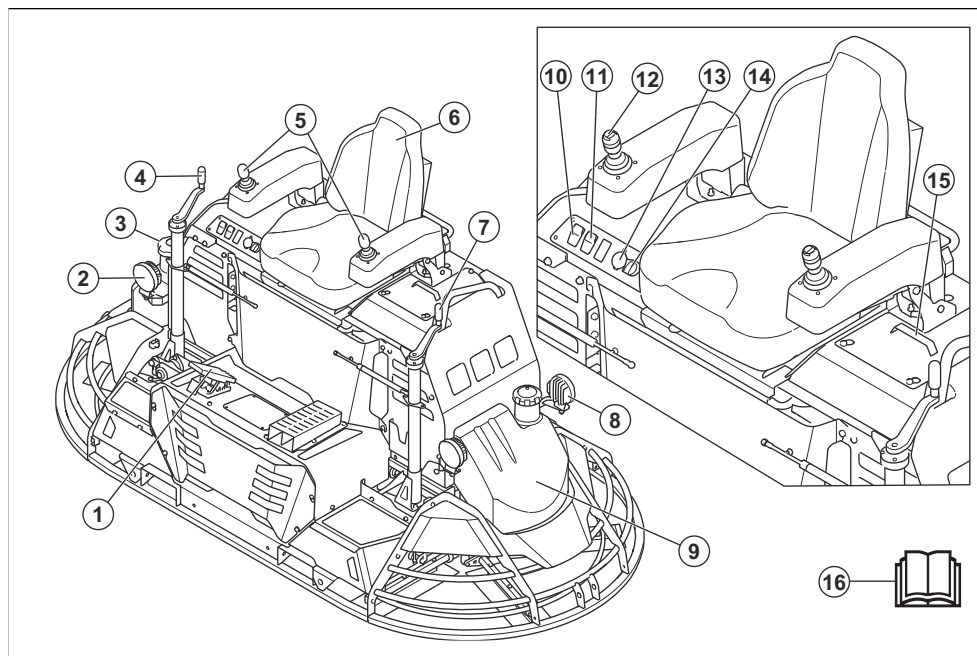
Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto viene utilizzato per operazioni di flottazione e di brunitura del cemento indurito prima che la superficie sia troppo asciutta per ottenere la finitura necessaria. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto o in aree con sufficiente flusso d'aria. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica dei prodotti CRT 48-37V e CRT 48-57K



- | | |
|--|--|
| 1. Luce di lavoro anteriore | 13. Spia di controllo motore |
| 2. Tappo del serbatoio del carburante | 14. Contatore |
| 3. Comando di inclinazione lama lato destro | 15. Chiave di accensione |
| 4. Pulsante per il controllo dell'irrorazione del ritardante | 16. Sportello di servizio |
| 5. Comandi dello sterzo | 17. Punto di sollevamento, 1 su ciascun lato |
| 6. Sedile con controllo presenza operatore | 18. Comando di inclinazione lama lato sinistro |
| 7. Tasca per il manuale dell'operatore | 19. Tappo del serbatoio con acqua e liquido ritardante |
| 8. Interruttore della luce di lavoro | 20. Luce di lavoro posteriore |
| 9. Presa per caricabatteria USB | 21. Lama |
| 10. Spia di bassa pressione dell'olio | 22. Cinghie in gomma, per bloccare i comandi dello sterzo durante il trasporto |
| 11. Spia di alta temperatura del liquido di raffreddamento | 23. Comando dell'acceleratore, a pedale |
| 12. Spia di bassa tensione | 24. Manuale dell'operatore |

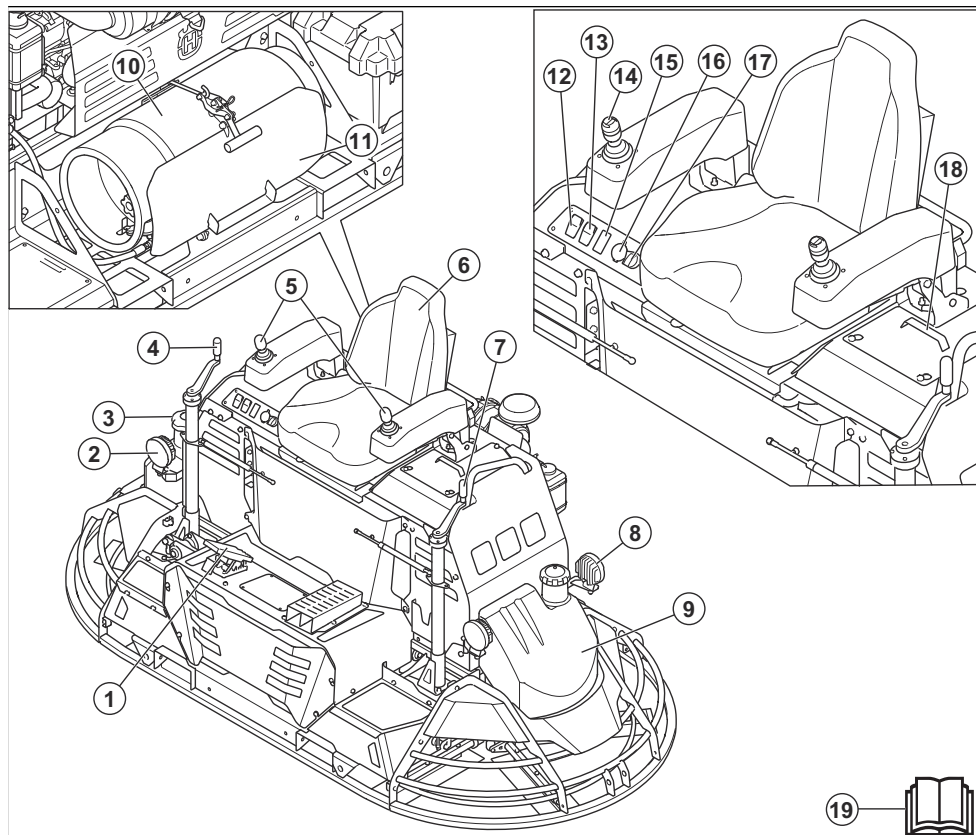
Panoramica dei prodotti CRT 48-37V-PS e CRT 48-57K-PS



1. Comando dell'acceleratore, a pedale
2. Luce di lavoro anteriore
3. Serbatoio del carburante
4. Comando di inclinazione lama lato destro
5. Joystick di comando
6. Sedile con controllo presenza operatore
7. Comando di inclinazione lama lato sinistro
8. Luce di lavoro posteriore

9. Serbatoio con acqua e liquido ritardante
10. Interruttore della luce di lavoro
11. Interruttore della modalità di sterzo
12. Pulsante per il controllo dell'irrorazione del ritardante
13. Presa per caricabatteria USB
14. Chiave di accensione
15. Sportello di servizio
16. Manuale dell'operatore

Panoramica del prodotto CRT 48-57K-PS-DF



1. Comando dell'acceleratore, a pedale
2. Luce di lavoro anteriore
3. Tappo del serbatoio del carburante
4. Comando di inclinazione lama lato sinistro
5. Comandi dello sterzo
6. Sedile con controllo presenza operatore
7. Comando di inclinazione lama lato destro
8. Luce di lavoro posteriore
9. Tappo del serbatoio con acqua e liquido ritardante
10. Serbatoio GPL (non incluso)
11. Supporto del serbatoio GPL
12. Interruttore della luce di lavoro
13. Interruttore della modalità di sterzo
14. Pulsante per il controllo dell'irrorazione del ritardante
15. Commutatore GPL
16. Presa per caricabatteria USB
17. Chiave di accensione
18. Sportello di servizio

19. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA! questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Utilizzare cuffie protettive e protezione per gli occhi.



Rischio di esplosione.



Non utilizzare liquidi di avviamento.



Tenere scintille e fiamme lontane dal prodotto. Rischio di incendio.



Spegnere il motore prima di riempire il serbatoio di carburante.



Utilizzare solo GPL (gas di petrolio liquefatto). Solo CRT 48-57K-PS-DF.



Rischio di lesioni. Prestare attenzione alle parti mobili.



Rischio di lesioni. Prestare attenzione nelle vicinanze della cinghia di trasmissione.



Rischio di lesioni per schiacciamento.



Superficie calda.



Tenere le mani lontane dalle lame.



Tenere i piedi lontani dalle lame.



L'acido della batteria è velenoso e può causare corrosione.



Leggere il manuale dell'operatore.



Rischio di esplosione.



Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni delle autorità locali. La batteria contiene mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb).



Contenuto pressurizzato. Non aprire quando il prodotto è caldo.



Il carico sui comandi dello sterzo deve essere rimosso prima della regolazione.



Non poggiare il piede qui.



Punto di sollevamento.



Posizione chiave di accensione OFF.



Posizione chiave di accensione ON.



Posizione chiave di accensione, avviare il motore.



Non avviare il motore.



Interruttore luci.



GPL (gas di petrolio liquefatto) o benzina senza piombo. Solo CRT 48-57K-PS-DF



Staffa di fissaggio.



Serbatoio d'acqua.



Modalità sterzo.



Rabbocco dell'olio idraulico.



Bassa pressione dell'olio motore.



Spia di carica dell'alternatore. La tensione è troppo bassa. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.



Temperatura del liquido di raffreddamento del motore troppo alta.



Guasto del motore. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale del motore.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.



Utilizzare carburante pulito e filtrato.



I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso ed estremamente pericoloso. Non far funzionare il prodotto in ambienti chiusi o in spazi angusti.



Chiudere la valvola del carburante GPL quando il prodotto non è in funzione.

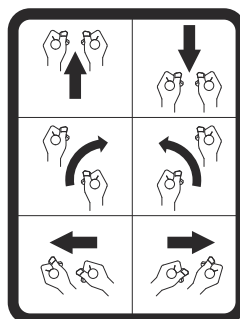


La presenza di ghiaccio sul serbatoio GPL, sulle valvole o sui tubi oppure l'odore di gas indicano una perdita.

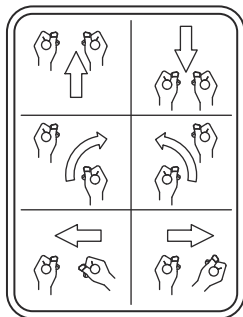
Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Decalcomania comando dello sterzo

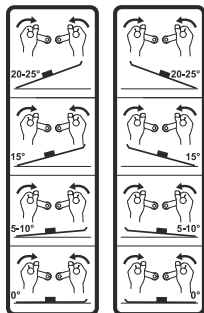
Per CRT 48-57K e CRT 48-37V. Fare riferimento a *Spostamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto CRT 48-37V e CRT 48-57K alla pagina 107.*



Per CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF. Fare riferimento a *Spostamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto CRT 48-37V-*

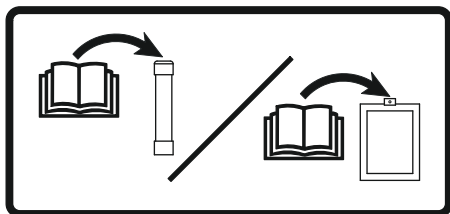


Decalcomania inclinazione della lama



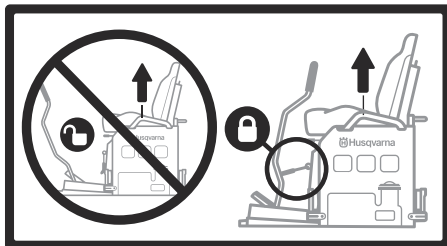
Fare riferimento a *Regolazione dell'inclinazione delle lame* alla pagina 110.

Decalcomania del manuale dell'operatore



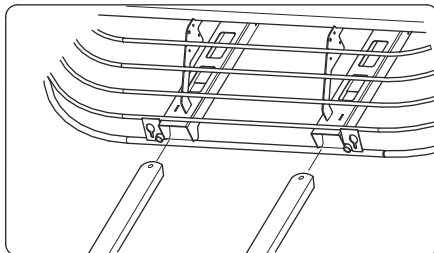
Il manuale dell'operatore deve essere conservato insieme al prodotto.

Decalcomania comandi di blocco dello sterzo CRT 48-37V e CRT 48-57K



Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto* alla pagina 123.

Decalcomania fessure per carrello elevatore



Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto* alla pagina 123.

Piastrina modello

1	Husqvarna		8
2	HUSQVARNA AB SE-561 82 HUSQVARNA SWEDEN		
3	ARTICLE NO.		
4	SERIAL NO. (HID)		www.husqvarnaconstruction.com
5			
6			
7			

1. Tipo di prodotto
2. Modello
3. Codice articolo
4. Numero di serie

5. Peso del prodotto
6. Potenza nominale
7. Anno e mese di produzione
8. Codice QR

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi

- che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 99*.
- Il cemento fresco può causare ustioni chimiche. Utilizzare indumenti protettivi e rimuovere

immediatamente il cemento fresco se entra in contatto con la pelle.

- Guardare sempre in basso e indietro prima e durante lo spostamento in retromarcia. Evitare ostacoli grandi e piccoli.
- Ridurre la velocità prima di svoltare ad angolo.
- Tenere bambini, passanti e animali lontani dall'area di lavoro e a distanza di sicurezza dal prodotto durante il funzionamento.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento. Rimanere sul sedile in direzione di marcia avanti. Tenere i piedi sul pannello di controllo e le mani sui comandi.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sulla maniglia, sul sedile e sul comando dell'acceleratore a pedale.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.
- Non colpire il prodotto.
- non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.
- Non utilizzare il prodotto se la gabbia protettiva o altri elementi sono danneggiati.
- Assicurarsi che soltanto l'operatore si trovi sul prodotto durante il funzionamento. Non lasciare che altre persone salgano sul prodotto durante il funzionamento.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
 - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei fincorsa più del necessario.
- Tenere le mani solo sul manubrio o sulle maniglie. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- L'uso del prodotto su superfici asciutte diverse da quelle previste può causare un aumento della polvere nell'aria. L'inhalazione di polveri può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. Le polveri di silice sono considerate dannose da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
 - Malattie polmonari croniche o fatali, bronchite cronica, silicosi e fibrosi polmonare

- Cancro
- Difetti alla nascita
- Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura protettiva corretta per ridurre la quantità di polveri e fumi nell'aria e per ridurre il deposito delle polveri su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta delle polveri e gli spruzzi d'acqua per abbattere le polveri. Se possibile, ridurre la formazione di polveri all'origine. Accertarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- A lungo termine, l'inalazione dei fumi di scarico può causare problemi alla salute.
- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questo è molto importante quando si utilizza il prodotto in aree di lavoro chiuse in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.

- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Dispositivi di protezione individuale



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Quando si utilizza il prodotto, utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale omologati. L'uso di dispositivi di protezione individuale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce il verificarsi o la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al rivenditore per la scelta dei dispositivi di protezione individuale idonei.
- Controllare regolarmente le condizioni dei dispositivi di protezione individuale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Marmitta

La marmitta riduce il livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata può aumentare il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Evitare di toccare la scatola ingranaggi per evitare ustioni. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi. Usare guanti protettivi per evitare ustioni.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Controllo della presenza dell'operatore

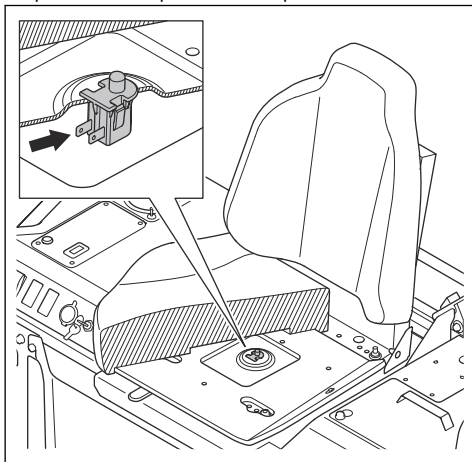
Il Controllo presenza operatore (OPC) si attiva quando l'operatore si alza dal sedile. La trasmissione alle lame si arresta ma il motore è acceso al regime minimo. Se si preme il comando dell'acceleratore quando l'operatore non è seduto, il motore rimane al regime minimo.

Verifica del controllo della presenza dell'operatore



AVVERTENZA: Assicurarsi che l'operatore non scenda dal prodotto durante questo controllo. Un operatore deve essere presente sul prodotto per arrestarlo rapidamente in caso di emergenza.

1. Assicurarsi che l'interruttore di controllo della presenza dell'operatore sia in posizione.



2. Sollevarsi leggermente dal sedile.
3. Premere il comando dell'acceleratore.
4. Assicurarsi che il motore rimanga al regime minimo.
5. Se il controllo della presenza dell'operatore non funziona correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Per fare un controllo della chiave di accensione

- Avviare e arrestare il motore per controllare la chiave di accensione. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 106* e *Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore caldo alla pagina 107*.
- Accertarsi che il motore si avvii ruotando la chiave di accensione in posizione Start.
- Accertarsi che il motore si arresti immediatamente quando si posiziona la chiave su Stop.

Sicurezza per l'uso del carburante



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.

- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati e lasciare asciugare il prodotto prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Sicurezza GPL (gas di petrolio liquefatto)



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi che la chiave di accensione sia in posizione OFF quando si lavora sul serbatoio GPL.
- Sostituire il serbatoio LPG solo quando la chiave di accensione è in posizione OFF.
- Il GPL è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Leggere tutte le istruzioni sul prodotto e sul serbatoio GPL.
- Non sostituire l'apparecchiatura di controllo GPL. Eventuali modifiche all'apparecchiatura di controllo GPL possono causare livelli pericolosi di emissioni del motore.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non accendere il motore in un'area senza un flusso d'aria sufficiente. Il GPL è più pesante dell'aria e può accumularsi in aree basse. Un flusso d'aria insufficiente aumenta il rischio di incendi o esplosioni derivanti da scintille e il rischio di lesioni dovute ai fumi.
- Non fumare in prossimità del prodotto, del motore o del serbatoio GPL.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del GPL o del motore.
- Tenere il prodotto lontano da scintille o fiamme.
- Esaminare regolarmente l'impianto di alimentazione GPL per verificare l'eventuale presenza di perdite. In caso di perdite, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.

- Non tenere i serbatoi GPL all'interno di un edificio. I serbatoi GPL devono trovarsi in un edificio solo durante il funzionamento del prodotto.
- Tenere i serbatoi GPL in un'area sicura con flusso d'aria sufficiente.

Sicurezza batterie



AVVERTENZA: Una batteria danneggiata può esplodere e causare lesioni. Se la batteria presenta una deformazione o è danneggiata, rivolgersi a un centro assistenza Husqvarna.



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare occhiali protettivi quando si è in prossimità delle batterie.
- Non indossare orologi, gioielli o altri oggetti metallici nelle vicinanze della batteria.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Caricare la batteria in un luogo con buon ricambio d'aria.
- Tenere i materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m quando si carica la batteria.
- Smaltire le batterie sostituite. Fare riferimento a *Smaltimento alla pagina 125*.
- Gas esplosivi possono fuoriuscire dalla batteria. Non fumare in prossimità della batteria. Tenere la batteria lontano da fiamme libere e scintille.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno l'80% del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di sollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 99*.
- Spegnerne il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.
- Le lame usurate possono avere i bordi taglienti. Utilizzare guanti protettivi e fare attenzione alle lame.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. Non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un'officina autorizzata per svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Esaminare il prodotto e tutti i componenti per verificare che non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se presenta danni visibili.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 112*.

Formazione per i nuovi operatori del prodotto



AVVERTENZA: Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. I nuovi operatori devono conoscere tutti i comandi e sapere come azionare il prodotto, al fine di garantire un uso sicuro dello stesso prima di utilizzarlo.

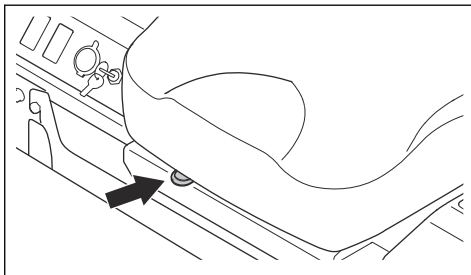
1. Mostrare ai nuovi operatori la corretta posizione sul sedile.
2. Mostrare loro le funzioni dei comandi dello sterzo e come avviare il prodotto.

3. Consentire loro di imparare a guidare il prodotto su una superficie di cemento dura e leggermente umida.
 - a) Aumentare l'angolo di inclinazione delle lame a 6 mm/¼ di pollice.
 - b) Impostare il comando dell'acceleratore sulla potenza massima per un migliore controllo dello sterzo.
 - c) Iniziare da fermo, quindi spostare il prodotto in avanti ed effettuare curve di 180°.

Regolazione del sedile

Regolare il sedile per una migliore posizione di lavoro e un funzionamento più sicuro.

1. Sedersi sul sedile.
2. Spingere la leva di regolazione del sedile verso sinistra.

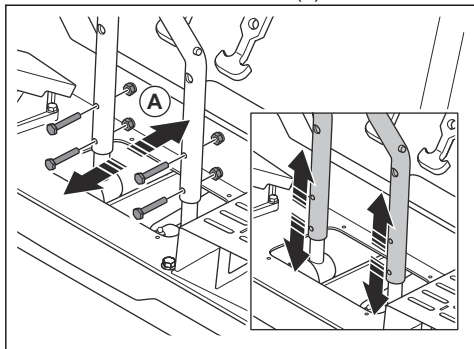


3. Spostare il sedile nella posizione corretta.
4. Rilasciare la leva di regolazione del sedile.

Regolazione della posizione dei comandi dello sterzo

Sono disponibili 2 posizioni per i comandi dello sterzo. La corsa è più lunga con i comandi dello sterzo nella posizione superiore.

1. Spegner il motore.
2. Rimuovere i 4 bulloni e i 4 dadi (A).



3. Impostare i comandi dello sterzo in 1 delle 2 posizioni.
4. Installare i 4 bulloni e i 4 dadi.

Esecuzione del rodaggio delle trasmissioni

- Durante le prime 2-4 ore di funzionamento, azionare il motore a ½ regime.



ATTENZIONE: Se si aziona il motore a regime massimo durante il periodo di rodaggio, esiste il rischio di danni alle trasmissioni.

Installazione dei dischi flottanti



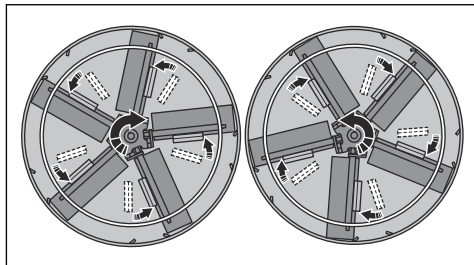
ATTENZIONE: Assicurarsi che i dischi flottanti siano correttamente installati prima di utilizzare il prodotto. Dischi flottanti installati in modo errato non garantiscono risultati omogenei.



ATTENZIONE: Rimuovere i dischi flottanti prima di sollevare il prodotto. I dischi flottanti possono cadere e danneggiarsi quando si solleva il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.

Per i dischi flottanti adatti, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

1. Arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.
2. Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.
3. Posizionare dei supporti sotto il telaio del prodotto per mantenerlo stabile durante il sollevamento.
4. Allineare il centro dei gruppi lama con il centro dei dischi flottanti.
5. Impostare l'angolo di inclinazione delle lame su 0°.
6. Ruotare il disco flottante sinistro in senso antiorario finché le lame non si innestano nelle staffe del disco.



7. Ruotare il disco flottante destro in senso orario finché le lame non si innestano nelle staffe del disco.

Nota: Destra e sinistra si intendono dalla posizione dell'operatore sul sedile.

8. Accertarsi che i dischi flottanti siano bloccati in posizione.
9. Aumentare leggermente l'inclinazione della lama per bloccare le lame nelle staffe del disco flottante. Fare riferimento a *Regolazione dell'inclinazione delle lame alla pagina 110*.

Installazione di dischi flottanti da 1168 mm/46 poll.

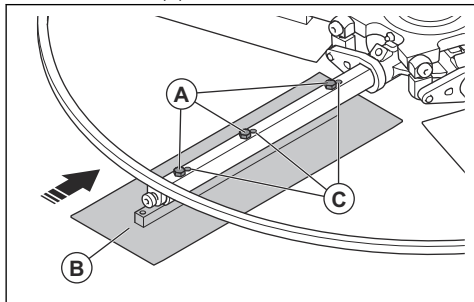


ATTENZIONE: Assicurarsi che i dischi flottanti siano correttamente installati prima di utilizzare il prodotto. Dischi flottanti installati in modo errato non garantiscono risultati omogenei.

Per i dischi flottanti adatti, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

1. Arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.
2. Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.
3. Posizionare dei supporti sotto il telaio del prodotto per mantenerlo stabile durante il sollevamento.

4. Allentare e rimuovere i bulloni (A) che fissano ciascuna lama (B).



5. Spostare le lame in modo da allinearle ai fori interni delle viti (C).
6. Installare e serrare i bulloni nei fori interni delle viti (C).
7. Collegare il disco flottante alle lame. Fare riferimento a *Installazione dei dischi flottanti alla pagina 103*.

Montaggio del serbatoio GPL CRT 48-57K-PS-DF



AVVERTENZA: Assicurarsi che il motore sia spento prima di montare il serbatoio GPL.



AVVERTENZA: Usare guanti protettivi e protezioni per gli occhi.



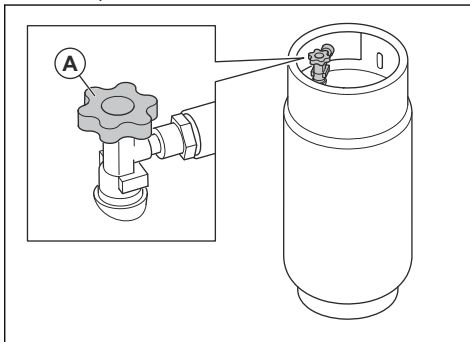
ATTENZIONE: Assicurarsi di utilizzare il tipo di serbatoio GPL corretto. Un serbatoio GPL errato può danneggiare il prodotto. Fare riferimento a *Dati tecnici CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF alla pagina 127*.



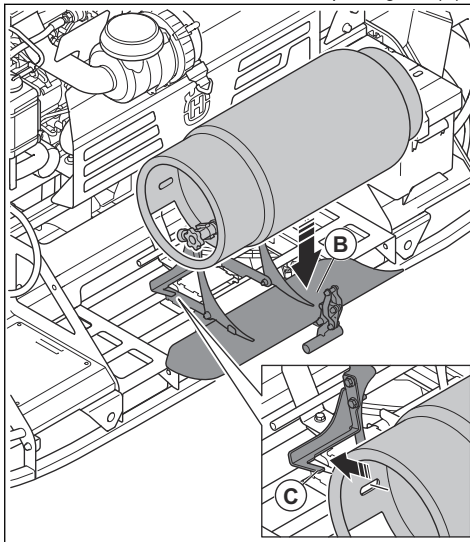
ATTENZIONE: Accertarsi che il serbatoio GPL sia nella posizione corretta.

Se il serbatoio GPL è collegato e il prodotto non è in funzione, chiudere la valvola del serbatoio GPL.

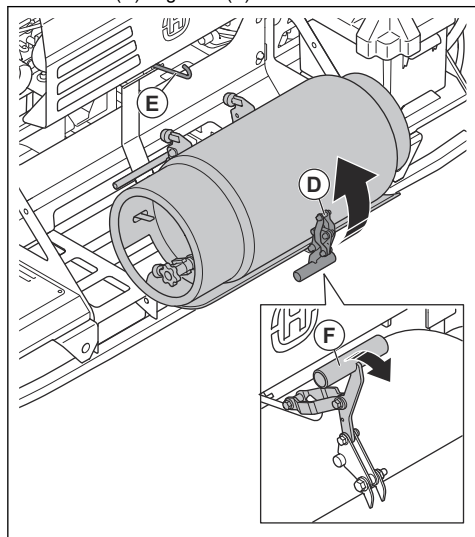
1. Ruotare la manopola (A) sulla valvola del serbatoio LPG in senso orario per assicurarsi che la valvola sia completamente chiusa.



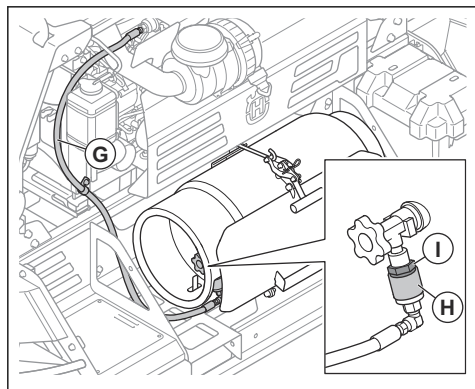
2. Posizionare il serbatoio GPL sul relativo supporto (B) e assicurarsi che sia allineato con il perno guida (C).



3. Chiudere il supporto del serbatoio GPL e fissare il morsetto (D) al gancio (E).



4. Bloccare il supporto del serbatoio GPL con la maniglia (F).
5. Collegare il tubo del GPL (G) dal prodotto al serbatoio GPL.

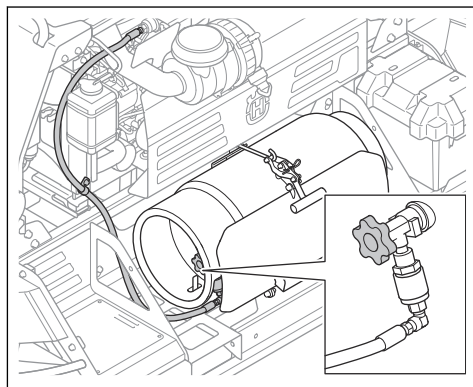


- a) Posizionare il raccordo femmina (H) sul raccordo maschio (I) della valvola del serbatoio GPL.
- b) Serrare manualmente il raccordo femmina (H) a fondo.

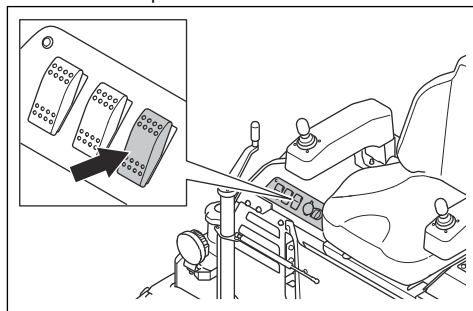


ATTENZIONE: Non utilizzare un attrezzo per stringere i raccordi del serbatoio e del tubo del GPL. I raccordi potrebbero danneggiarsi.

6. Ruotare la valvola del serbatoio GPL in senso antiorario finché non si arresta per avviare il flusso del GPL.



7. Girare la chiave di accensione in posizione di avviamento e portare l'interruttore di cambio carburante in posizione GPL.



8. Assicurarsi che non vi siano perdite. Applicare acqua saponata sulle tutte le tubazioni GPL per eseguire la prova di tenuta.
9. Se non ci sono perdite, avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 106*.
10. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti per assicurarsi che il flusso di GPL sia soddisfacente.

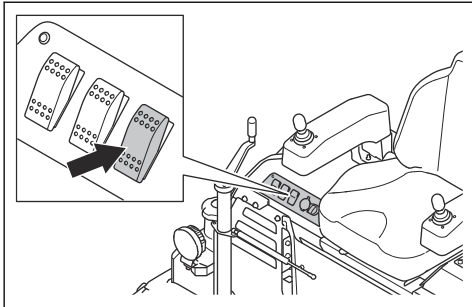
Sostituzione di un serbatoio GPL vuoto CRT 48-57K-PS-DF



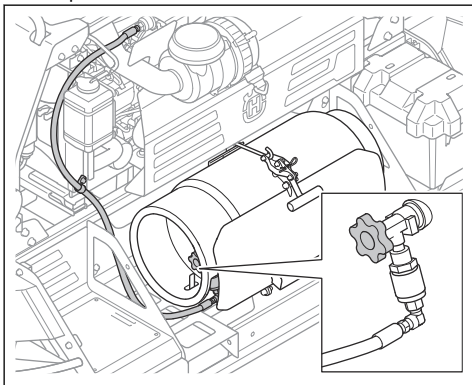
AVVERTENZA: Usare guanti protettivi e protezioni per gli occhi.

1. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore caldo alla pagina 107* o *Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore freddo alla pagina 107*.

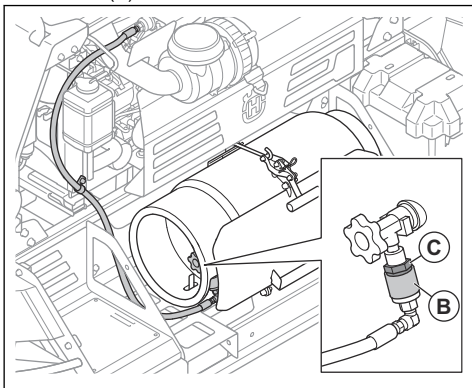
2. Portare il commutatore GPL in posizione GPL.



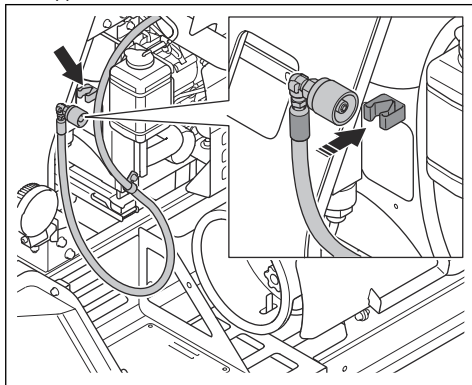
3. Ruotare la valvola del serbatoio GPL in senso orario per assicurarsi che il serbatoio GPL sia completamente chiuso.



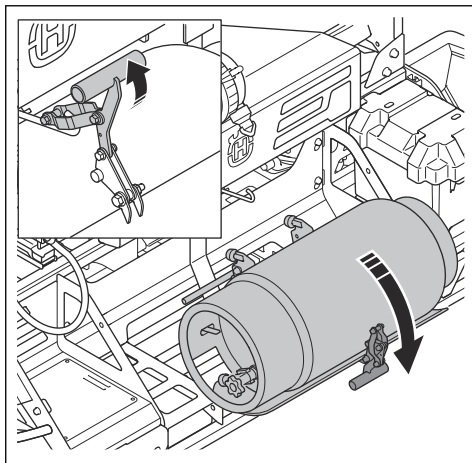
4. Lasciar girare il motore fino a quando non si arresta per assicurarsi che i tubi del GPL siano vuoti.
5. Girare la chiave d'accensione nella posizione STOP.
6. Scollegare il raccordo femmina (B) dal raccordo maschio (C).



7. Posizionare il tubo di alimentazione GPL sul relativo supporto.



8. Sbloccare la maniglia e aprire il supporto del serbatoio GPL.

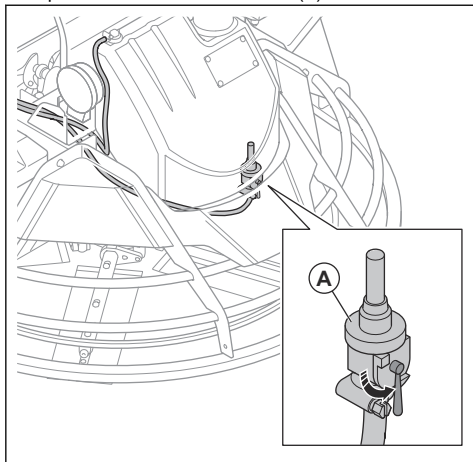


9. Sollevare il serbatoio GPL vuoto dal supporto.
10. Installare un nuovo serbatoio GPL. Fare riferimento a *Montaggio del serbatoio GPL CRT 48-57K-PS-DF* alla pagina 104.

Avviamento del prodotto

Per avviare CRT 48-57K-PS-DF fare riferimento a *Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore caldo* alla pagina 107 oppure a *Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore freddo* alla pagina 107.

1. Aprire la valvola del carburante (A).



2. Sedersi e regolare il sedile dell'operatore. Fare riferimento a *Regolazione del sedile alla pagina 102*.
3. Ruotare la chiave di accensione in posizione di avviamento e mantenerla in questa posizione finché il motore non si avvia.
4. All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiavetta d'accensione.
5. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare la chiavetta d'accensione e attendere 10 secondi prima di riprovare.
6. Attendere che il motore si scaldi prima di utilizzare il prodotto.

Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore caldo

1. Aprire la valvola del serbatoio GPL.
2. Sedersi e regolare il sedile dell'operatore. Fare riferimento a *Regolazione del sedile alla pagina 102*.
3. Accertarsi che il commutatore GPL sia impostato in posizione GPL.
4. Ruotare la chiave di accensione in posizione di avviamento e mantenerla in questa posizione finché il motore non si avvia.
5. All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiavetta d'accensione.
6. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare la chiavetta d'accensione e attendere 10 secondi prima di riprovare.
7. Far girare il motore al regime minimo per 5 minuti prima di utilizzare il prodotto.

Avviamento di CRT 48-57K-PS-DF con motore freddo

1. Sedersi e regolare il sedile dell'operatore. Fare riferimento a *Regolazione del sedile alla pagina 102*.
2. Accertarsi che il commutatore GPL sia impostato su benzina.
3. Ruotare la chiave di accensione in posizione di avviamento e mantenerla in questa posizione finché il motore non si avvia.
4. All'avviamento del motore, rilasciare immediatamente la chiavetta d'accensione.
5. Se il motore non si avvia entro 5 secondi, rilasciare la chiavetta d'accensione e attendere 10 secondi prima di riprovare.
6. Far girare il motore al regime minimo per 5 minuti.
7. Aprire la valvola del serbatoio GPL.
8. Impostare il commutatore GPL in posizione GPL.

Modalità operative



ATTENZIONE: Verificare l'eventuale presenza di pietre e rimuoverle dalla superficie in cemento prima del funzionamento del prodotto. La presenza di pietre può dare origine a segni non facili da rimuovere dalla superficie in calcestruzzo.

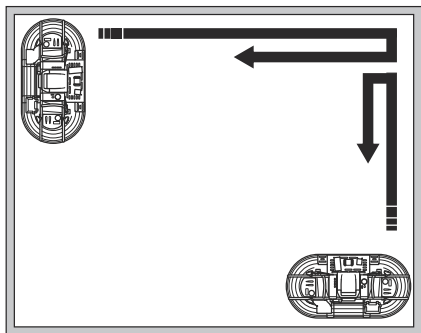
La flottazione rimuove le ammaccature sulla superficie di calcestruzzo. Assicurarsi che la superficie di cemento sia sufficientemente dura prima dell'operazione di flottazione. Fare un passo sulla superficie e assicurarsi che la profondità dell'impronta sia inferiore a 3 mm/0,12 poll.

Una volta completata l'operazione di flottazione, la superficie in calcestruzzo viene preparata per l'operazione di frattazzatura. L'operazione di frattazzatura aumenta la densità della superficie in calcestruzzo e la rende liscia e dura.

Spostamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto CRT 48-37V e CRT 48-57K

- Rimuovere le fascette in gomma dai comandi dello sterzo per sbloccarli.

- Spostare il prodotto in avanti lungo la superficie di cemento.



- Durante l'operazione di flottazione: Iniziare la prima passata di flottazione a 90° dalla passata di staggatura per rimuovere le imperfezioni lasciate dai massetti. Incrociare sempre le passate successive necessarie per ottenere un pavimento piatto. All'estremità della superficie in cemento, spostare il prodotto lateralmente, quindi spostarlo all'indietro fino all'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione di almeno $\frac{1}{2}$ del diametro di un gruppo lame. Ruotare il prodotto lentamente e con cautela e solo quando si opera in prossimità di oggetti come tubi.



ATTENZIONE: Non sterzare il prodotto durante l'operazione di flottazione se non è strettamente necessario. Questo potrebbe causare lo spostamento del cemento bagnato e creare scalfiture, fori e difetti sulla superficie di cemento.

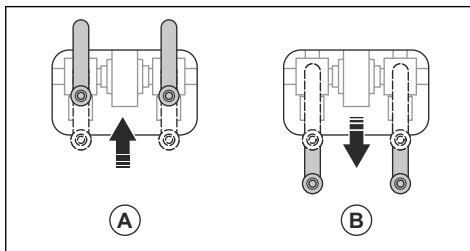
- Durante l'operazione di fratazzatura: All'estremità della superficie di cemento, ruotare di 180° e spostare il prodotto in avanti verso l'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione di almeno $\frac{1}{2}$ del diametro di un gruppo lame.

Spostamento del prodotto con i comandi dello sterzo CRT 48-37V e CRT 48-57K

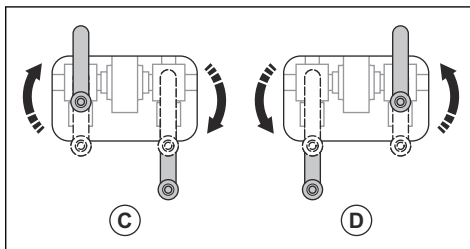


ATTENZIONE: Non spingere o tirare i comandi dello sterzo rapidamente o con forza. Questo provoca danni ai comandi dello sterzo e può causare oscillazioni del prodotto.

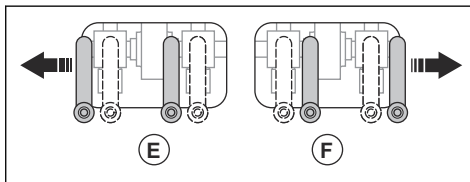
- A: per spostare il prodotto in avanti, spingere i comandi dello sterzo in avanti.



- B: per spostare il prodotto all'indietro, tirare indietro i comandi dello sterzo.
- C: per ruotare in senso orario, spingere in avanti il comando dello sterzo sinistro e tirare indietro il comando dello sterzo destro.



- D: per ruotare in senso antiorario, spingere in avanti il comando dello sterzo destro e tirare indietro il comando dello sterzo sinistro.
- E: per spostarsi a sinistra, premere i comandi dello sterzo verso sinistra.

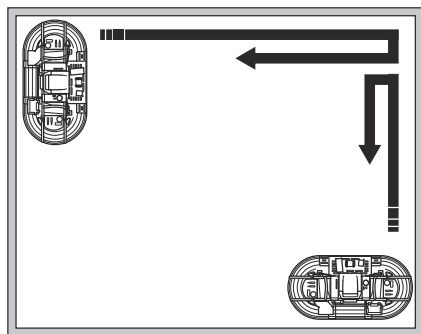


- F: per spostarsi a destra, premere i comandi dello sterzo verso destra.

Spostamento del prodotto nello schema di funzionamento corretto

CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF

- Spostare il prodotto in avanti lungo la superficie di cemento.



- Durante l'operazione di flottazione: All'estremità della superficie in cemento, spostare il prodotto lateralmente, quindi spostarlo all'indietro fino all'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione di almeno $\frac{1}{2}$ del diametro di un gruppo lame. Ruotare il prodotto lentamente e con cautela e solo quando si opera in prossimità di oggetti come tubi.



ATTENZIONE: Non stertare il prodotto durante l'operazione di flottazione se non è strettamente necessario. Questo potrebbe causare lo spostamento del cemento bagnato e creare scalfiture, fori e difetti sulla superficie di cemento.

- Durante l'operazione di frattazzatura: All'estremità della superficie di cemento, ruotare di 180° e spostare il prodotto in avanti verso l'estremità opposta. Assicurarsi che vi sia una sovrapposizione di almeno $\frac{1}{2}$ del diametro di un gruppo lame.

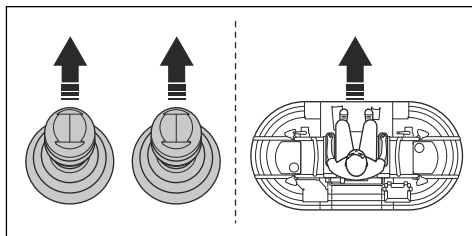
Spostamento del prodotto con i comandi dello sterzo CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF



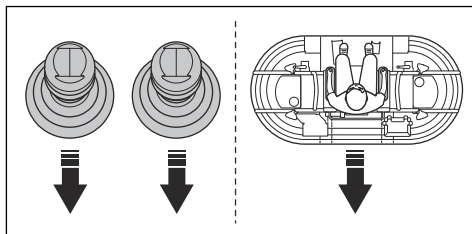
ATTENZIONE: Non applicare troppa pressione sui joystick. Una pressione eccessiva può danneggiare i comandi dello sterzo.

Nota: Il joystick sinistro si sposta solo in avanti e indietro. Quando il prodotto viene azionato verso sinistra o verso destra, viene utilizzato solo il joystick destro.

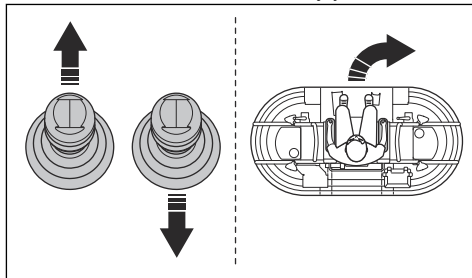
- Per spostare il prodotto in avanti, spingere i joystick in avanti.



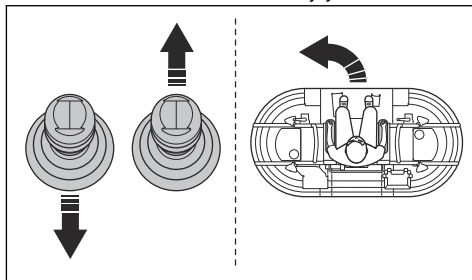
- Per spostare il prodotto all'indietro, tirare i joystick all'indietro.



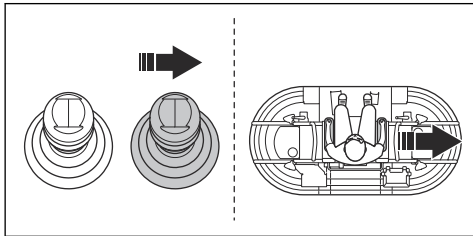
- Per ruotare in senso orario, spingere il joystick sinistro in avanti e tirare indietro il joystick destro.



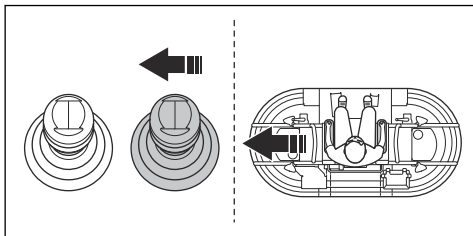
- Per ruotare in senso antiorario, spingere il joystick destro in avanti e tirare indietro il joystick sinistro.



- Per spostarsi a destra, spingere il joystick destro verso destra.



- Per spostarsi a sinistra, premere il joystick destro verso sinistra.

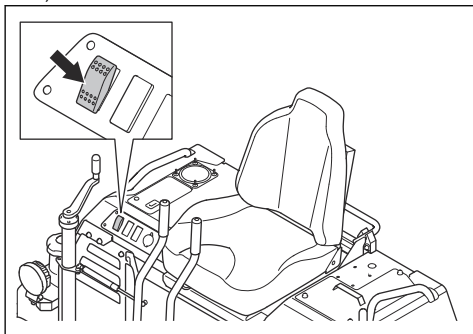


Utilizzo delle luci di lavoro

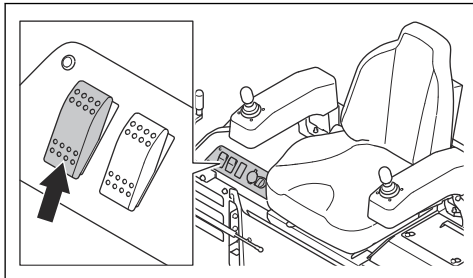
Il prodotto è dotato di 2 luci di lavoro anteriori e 2 luci di lavoro posteriori.

- Premere l'interruttore delle luci di lavoro per accenderle e spegnerle.

a) Per CRT 48-57K e CRT 48-37V



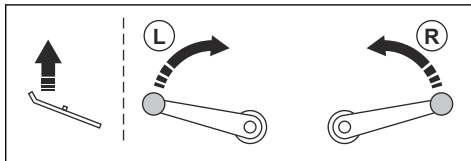
b) Per CRT 48-37V-PS, e CRT 48-57K-PS-DF



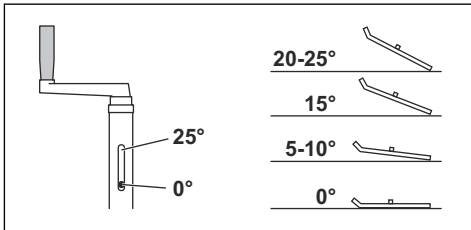
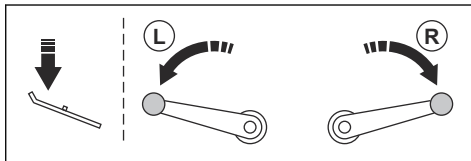
Regolazione dell'inclinazione delle lame

1. Impostare l'inclinazione delle lame sul lato sinistro del prodotto, quindi impostare la stessa inclinazione sul lato destro.

a) Per aumentare l'inclinazione delle lame, ruotare il comando di inclinazione lama lato sinistro in senso orario e il comando di inclinazione lama lato destro in senso antiorario.



b) Per ridurre l'inclinazione delle lame, ruotare il comando di inclinazione lama lato sinistro in senso antiorario e il comando di inclinazione lama lato destro in senso orario.



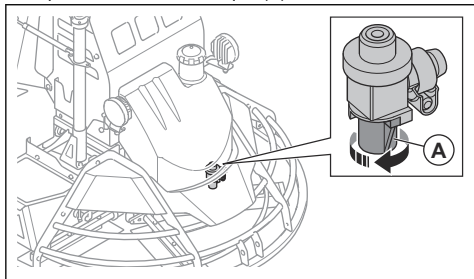
Inclinazione delle lame consigliata per diverse condizioni della superficie di cemento

Condizione della superficie di cemento	Inclinazione delle lame consigliata
Bagnato	Piatta, 0°
Bagnato su plastica	Inclinazione lieve, 5-10°
Non completamente duro	Inclinazione moderata, 15°
Duro	Inclinazione massima, 20-25°

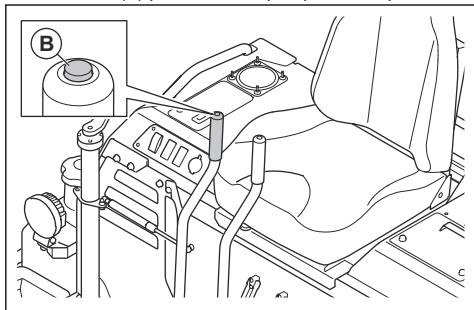
Utilizzo del sistema di irrorazione di acqua e ritardante CRT 48-57K e CRT 48-37V

Il sistema di irrorazione del ritardante mantiene il cemento sufficientemente bagnato durante la procedura di frattazzatura. Assicurarsi che la temperatura ambiente sia superiore a 0 °C/32 °F prima di utilizzare il sistema di irrorazione del ritardante.

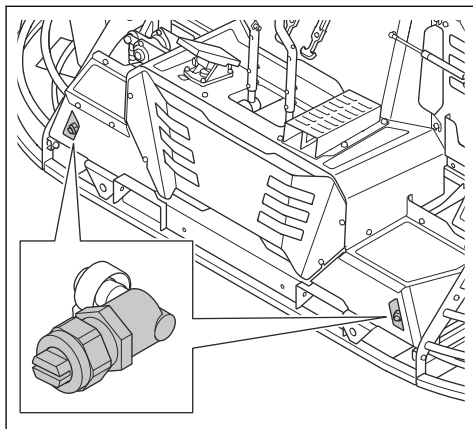
1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita o con ritardante a base d'acqua.
2. Aprire la valvola dell'acqua (A).



3. Tenere premuto il comando di irrorazione del ritardante (B) per avviare la pompa dell'acqua.



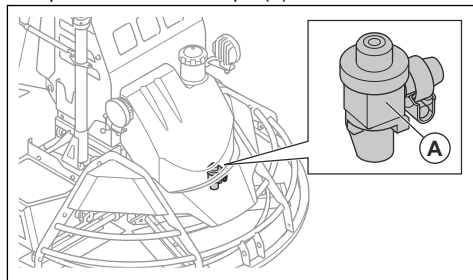
L'acqua o il ritardante a base d'acqua vengono irrorati dai 2 ugelli nella parte anteriore del prodotto.



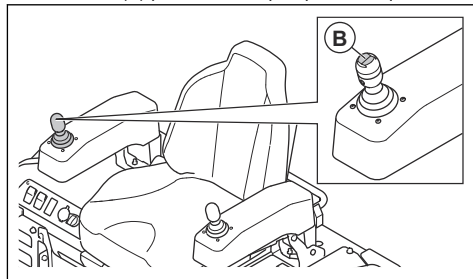
Utilizzo del sistema di irrorazione del ritardante CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF

Il sistema di irrorazione del ritardante mantiene il cemento sufficientemente bagnato durante la procedura di frattazzatura. Assicurarsi che la temperatura ambiente sia superiore a 0 °C/32 °F prima di utilizzare il sistema di irrorazione del ritardante.

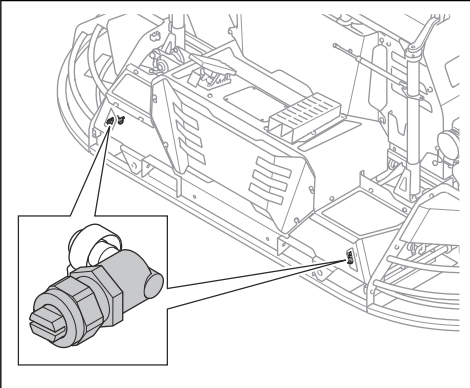
1. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita o con ritardante a base d'acqua.
2. Aprire la valvola dell'acqua (A).



3. Tenere premuto il comando di irrorazione del ritardante (B) per avviare la pompa dell'acqua.



L'acqua o il ritardante a base d'acqua vengono irrorati dai 2 ugelli nella parte anteriore del prodotto.

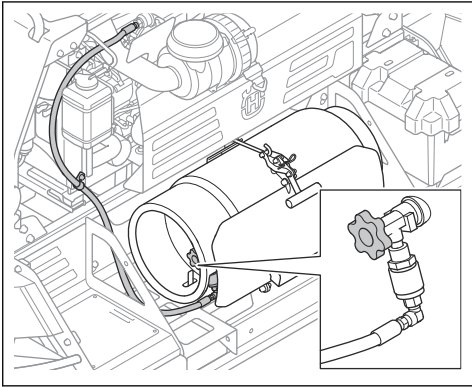


Arresto del prodotto CRT 48-57K e CRT 48-37V

- 1. Portare i comandi dello sterzo in posizione di folle.
- 2. Rilasciare il comando dell'acceleratore.
- 3. Portare la chiave di accensione in posizione OFF. Il motore si arresta.

Arresto del prodotto CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF

- 1. Portare i joystick nella posizione di folle.
- 2. Rilasciare il comando dell'acceleratore.
- 3. Portare la chiave di accensione in posizione OFF. Il motore si arresta.
- 4. Per il modello CRT 48-57K-PS-DF: Ruotare la manopola sulla valvola del serbatoio GPL in senso orario per chiudere il serbatoio.



Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire qualsiasi manutenzione sul prodotto.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. È disponibile un servizio di riparazione e assistenza professionale. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Per le parti di ricambio, rivolgersi Husqvarna al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

Programma di manutenzione

- * = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.
- X = Le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.
- ++ = Affidare la manutenzione a un'officina autorizzata.
- O = Per le istruzioni, fare riferimento al manuale del motore.

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Dopo le prime 20 ore	Una volta al mese oppure ogni 200 h	Un volta all'anno oppure ogni 500 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*			
Esaminare le parti esterne del prodotto per verificare l'eventuale presenza di usura e danni.	*			
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore, i comandi dello sterzo e i comandi di inclinazione delle lame si muovano in modo uniforme.	*			

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Dopo le prime 20 ore	Una volta al mese oppure ogni 200 h	Un volta all'anno oppure ogni 500 ore
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Controllare i bracci delle lame.	*			
Eseguire un controllo delle luci.	*			
Controllare la cinghia di trasmissione per verificare la presenza di eventuali danni.	*			
Accertarsi che non vi siano perdite nell'impianto del carburante GPL. Solo CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Accertarsi che il serbatoio GPL sia installato correttamente. Solo CRT 48-57K-PS-DF.	X			
Pulire il prodotto subito dopo ogni funzionamento.	X			
Lubrificare gli alberi delle lame dopo aver pulito il prodotto.	X			
Controllare i microspruzzi. Pulire i microspruzzi se sono ostruiti.	X			
Verificare il controllo presenza operatore.	X			
Lubrificare i giunti cardanici.		X		
Controllare il livello dell'olio delle trasmissioni.		X	X	
Sostituire l'olio nelle trasmissioni.				++
Sostituire il filtro dell'acqua.				++

Manutenzione del motore	Giornaliera	Dopo le prime 20 ore	Una volta al mese oppure ogni 200 h	Un volta all'anno oppure ogni 500 ore
Eseguire il controllo del livello del carburante.	*			
Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.	X			
Pulire il filtro dell'aria. Sostituire il filtro se danneggiato o se non può essere pulito completamente.	X			
Effettuare un controllo del livello del liquido di raffreddamento del motore.	O			
Sostituire l'olio motore e il filtro dell'olio. Fare riferimento al manuale del motore per il corretto programma di manutenzione.	O	O	O	O
Eseguire il controllo del filtro del carburante.			*	
Controllare e pulire le candele. Sostituire le candele se necessario.			++	
Eseguire un controllo della cinghia della ventola.			O	

Manutenzione del motore	Giomaliera	Dopo le prime 20 ore	Una volta al mese oppure ogni 200 h	Un volta all'anno oppure ogni 500 ore
Sostituire il filtro del carburante.				X
Sostituire il filtro dell'aria.				++
Sostituire le candele.				++
Sostituire il liquido di raffreddamento del motore.				++
Eseguire la manutenzione dell'impianto del carburante GPL. Solo CRT 48-57K-PS-DF.				++
Sostituire il filtro e il blocco di sicurezza del GPL. Solo CRT 48-57K-PS-DF.				++

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: L'acqua ad alta pressione può danneggiare alcuni componenti del prodotto. Per la pulizia, utilizzate solo un panno pulito e umido.

- Utilizzare solo un panno pulito e umido per pulire la postazione dell'operatore e i seguenti componenti:
 - sedile, comandi dello sterzo, interruttori di comando, interruttore a chiave, spie e comando dell'acceleratore.
 - Il pedale.
 - I fusibili.
 - I componenti elettrici.
- Rimuovere il calcestruzzo dalle superfici del prodotto dopo ogni operazione prima che il calcestruzzo si indurisca.
- Utilizzare un'idropulitrice per rimuovere il cemento e il materiale indesiderato dalle lame e dall'anello di protezione.
- Da una distanza minima di 1 m/3 ft, pulire la scocca del prodotto con un'idropulitrice.
- Spruzzare i mozzi e l'anello di protezione con olio per casseforme o con agente distaccante per cemento. In questo modo è più facile pulire il prodotto dopo l'operazione successiva.

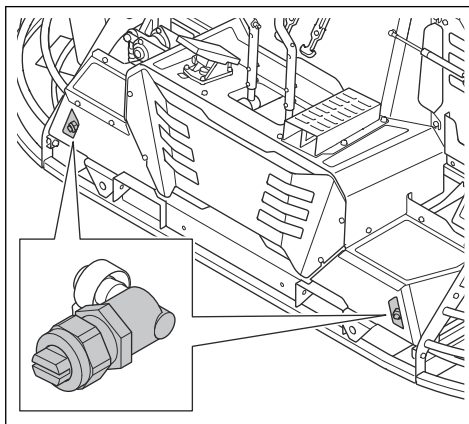


ATTENZIONE: Non spruzzare olio per casseforme o agente distaccante per cemento sulle lame.

- Dopo aver pulito il prodotto, applicare del grasso in tutti gli ingrassatori. In questo modo si evita che l'acqua sporca rimanga sulle superfici interne del mozzo della lama.

Controllo dei microspruzzi

- Esaminare i microspruzzi e assicurarsi che non siano intasati.



- Pulire i microspruzzi e il relativo filtro in base alle esigenze.
- Esaminare i tubi e assicurarsi che non siano danneggiati.

Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria CRT 48-37V e CRT 48-57K



AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. L'inalazione della polvere presente nel filtro dell'aria può essere pericolosa per la salute.



ATTENZIONE: Sostituire sempre il filtro dell'aria danneggiato, altrimenti la

polvere potrebbe entrare nel motore e causare danni al motore.

Pulire il filtro dell'aria agli intervalli indicati in *Programma di manutenzione alla pagina 112*. Sostituire ogni anno il filtro dell'aria se danneggiato o se non può essere pulito completamente.

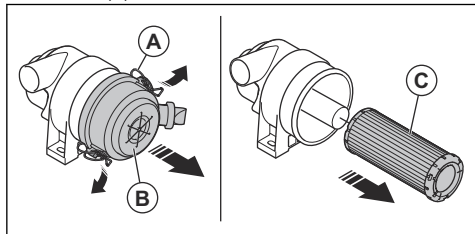


AVVERTENZA: Non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.



AVVERTENZA: Non pulire l'elemento o l'alloggiamento del filtro dell'aria con solventi infiammabili. Rischio di incendio o esplosione.

1. Sollevare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (B).

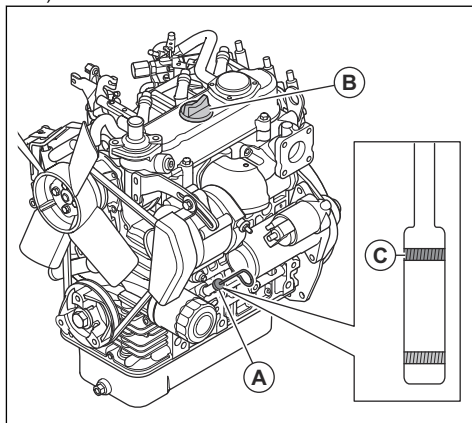


2. Rimuovere l'elemento del filtro dell'aria (C).
3. Controllare la presenza di eventuali danni all'elemento del filtro dell'aria.
4. Battere l'elemento del filtro dell'aria contro una superficie dura per rimuovere le particelle.
5. Pulire la superficie interna dell'alloggiamento del filtro dell'aria con un panno pulito e asciutto.
6. Installare il filtro dell'aria nel relativo alloggiamento.
7. Installare il coperchio del filtro dell'aria. Ruotare per bloccarlo in posizione e chiudere i fermi.

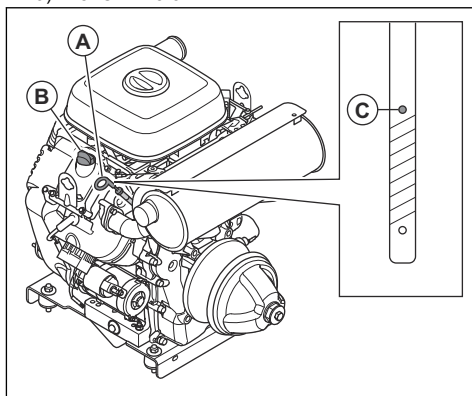
Controllo del livello dell'olio motore

1. Rimuovere l'asta di livello (A).

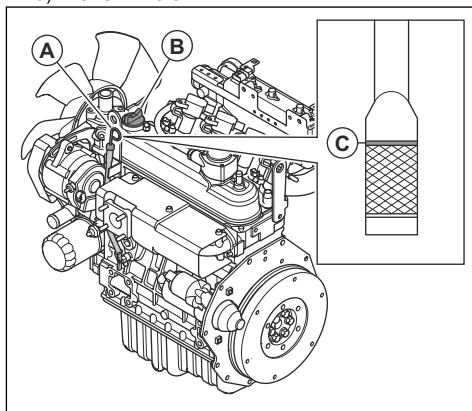
a) Per CRT 48-57K-PS-DF.



a) Per CRT 48-37V.



a) Per CRT 48-57K.



2. Pulire l'olio dall'asta di livello e rimetterla in posizione.

3. Rimuovere l'asta di livello ed esaminare il livello dell'olio sull'asta stessa. Il livello dell'olio è corretto quando si trova tra le 2 tacche dell'asta di livello.
4. Se il livello dell'olio è basso, rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio (B), rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello. Fare riferimento al manuale del motore per informazioni sul tipo di olio corretto.
5. Assicurarsi che il livello dell'olio sia più alto della tacca superiore (C) sull'asta di livello.
6. Installare il tappo del serbatoio dell'olio.

Cambio dell'olio motore

Fare riferimento al manuale dell'operatore del motore per informazioni sulla sostituzione dell'olio motore.

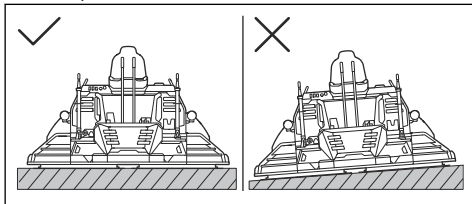
Sostituzione del filtro dell'olio

Fare riferimento al manuale dell'operatore del motore per informazioni sulla sostituzione del filtro dell'olio motore.

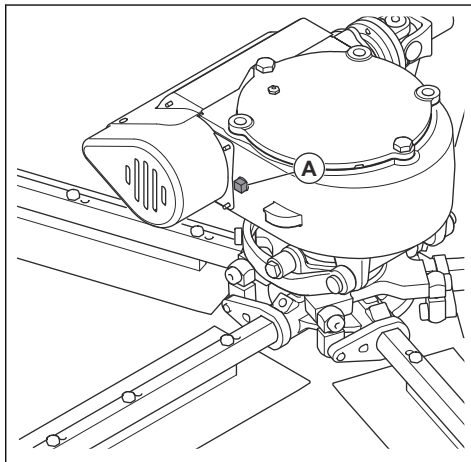
Controllo del livello dell'olio delle trasmissioni

Il prodotto è dotato di 2 trasmissioni. Eseguire questa procedura per ciascuna trasmissione.

1. Poggiare il prodotto su una superficie piana con le lame piate.



2. Rimuovere 1 dei tappi di riempimento dell'olio (A). La trasmissione presenta tappi di riempimento dell'olio sul lato sinistro e sul lato destro.



3. Controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando si trova sul fondo delle filettature nel foro del tappo di riempimento dell'olio.
4. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con il corretto tipo di olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 125*.



ATTENZIONE: Non riempire eccessivamente e non mescolare tipi diversi di olio della trasmissione. La trasmissione potrebbe danneggiarsi.

5. Asciugare le filettature del foro di riempimento dell'olio nella trasmissione e le filettature del tappo di riempimento olio.
6. Applicare LOCTITE® 545™ o un prodotto equivalente alle filettature del tappo di riempimento olio.
7. Installare il tappo di riempimento dell'olio.
8. Serrare i tappi di riempimento dell'olio a una coppia di 16-20 Nm/12-15 lb-ft.
9. Controllare la valvola limitatrice della pressione sulla trasmissione. Fare riferimento a *Controllo della valvola limitatrice della pressione sulla trasmissione alla pagina 116*.

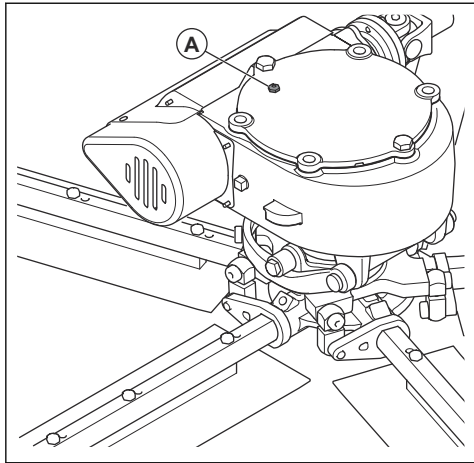
Controllo della valvola limitatrice della pressione sulla trasmissione

Eseguire questa procedura ogni volta che si effettua un controllo del livello dell'olio della trasmissione.



ATTENZIONE: Se la valvola limitatrice della pressione è ostruita, esiste il rischio di perdite di olio dalle guarnizioni dell'albero della trasmissione.

1. Controllare la valvola limitatrice della pressione (A).

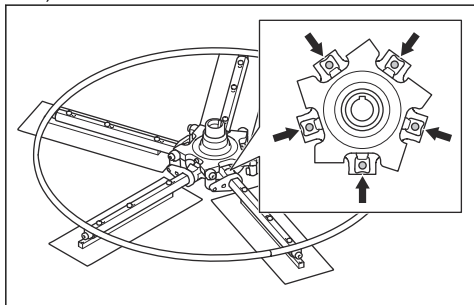


2. Se è ostruita, pulirla con una spazzola.
3. Se non è possibile pulire la valvola limitatrice della pressione, sostituirla. Affidare la sostituzione della valvola limitatrice della pressione a un'officina autorizzata.

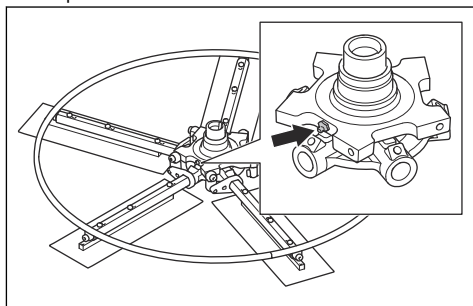
Lubrificazione degli alberi delle lame

Utilizzare il tipo di grasso generico.

1. Poggiare il prodotto su una superficie piana con le lame piatte.
2. Arrestare il motore e scollegare la batteria.
3. Aumentare l'inclinazione delle lame fino all'angolo massimo. In questo modo è più facile accedere agli ingrassatori.
4. Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.
5. Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori finché non fuoriesce attorno agli alberi delle lame.
 - a) Per i modelli CRT 48-37V e CRT 48-57K.

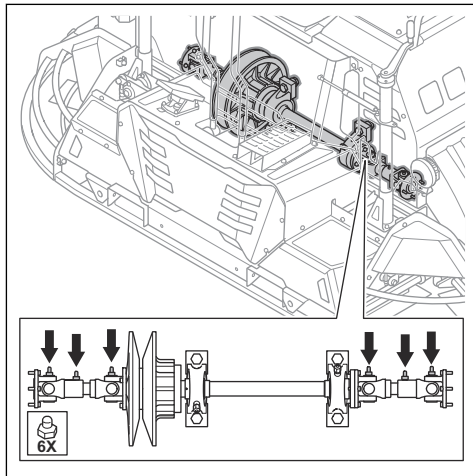


6. Per i modelli CRT 48-37V e CRT 48-57K lubrificare la piastra di inclinazione delle lame su ciascun lato del prodotto.



Lubrificazione dei giunti cardanici

- Utilizzare grasso per giunti cardanici, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 125*.
- Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori per lubrificare il sistema di trasmissione.

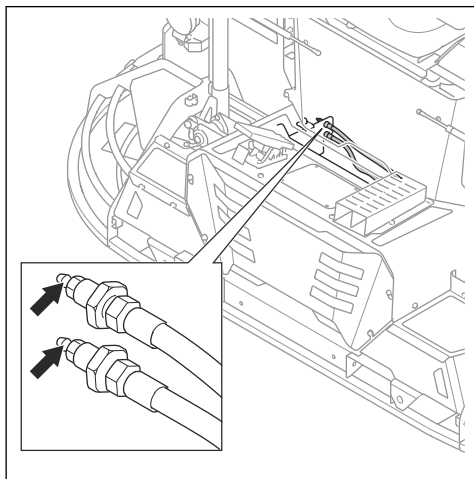


- Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.

Lubrificazione dei cuscinetti del sistema di trasmissione

1. Utilizzare grasso generico, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 125*.

2. Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori per lubrificare il sistema di trasmissione.



3. Sostituire gli ingrassatori rotti o bloccati.

Regolazione degli alberi delle lame



AVVERTENZA: Prima di regolare gli alberi delle lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.

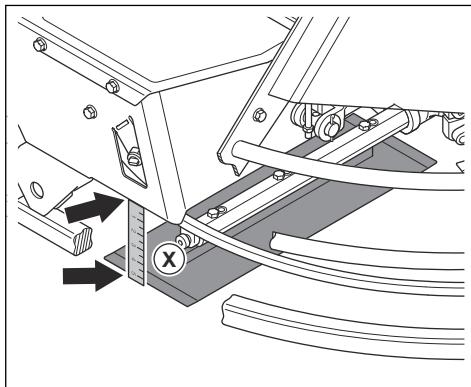


AVVERTENZA: Usare guanti protettivi. Le lame possono causare lesioni da taglio.

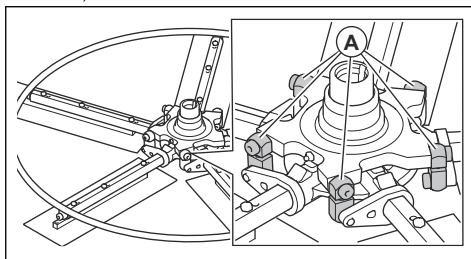
È necessario regolare gli alberi delle lame nelle seguenti condizioni:

- Viene montato un nuovo albero delle lame.
 - Il gruppo lame viene smontato.
 - Il prodotto oscilla durante il funzionamento.
1. Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento fino a quando le lame non toccano più il terreno. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.
 2. Posizionare i supporti sotto il telaio del prodotto.
 3. Impostare l'inclinazione delle lame tra il valore medio e quello massimo, circa 12°.
 4. È presente un piccolo gioco nel collegamento tra l'albero delle lame e la piastra di inclinazione. Ruotare ciascuna lama fino a quando l'estremità inferiore non si trova nel punto più basso del gioco.

5. Misurare la distanza (X) tra il telaio della macchina e il bordo inferiore della lama. Ruotare la cinghia di trasmissione per ruotare le lame e misurare la distanza di ciascuna lama.



6. Calcolare la distanza media (X) per tutte le lame.
7. Allentare o serrare le maglie di inclinazione (A) per regolare la distanza di ciascuna lama su $(X) \pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ in.}$



Sostituzione delle lame

Sono disponibili 2 tipi di lame. Fare riferimento a *Accessori alla pagina 129*.



AVVERTENZA: Prima di sostituire le lame, arrestare il prodotto, lasciar raffreddare il motore e scollegare la batteria.

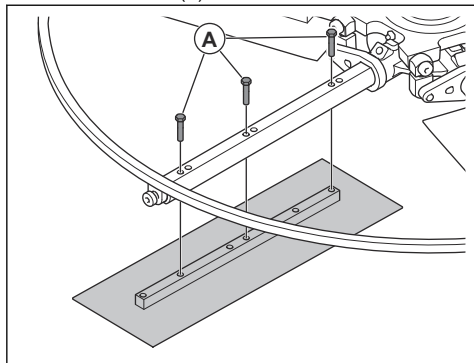


AVVERTENZA: Usare guanti protettivi.

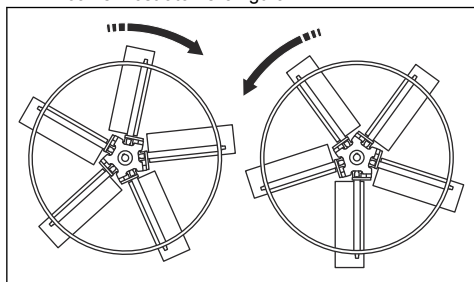
Per le lame adatte, rivolgersi al rivenditore o all'addetto all'assistenza Husqvarna.

1. Sollevare il prodotto con un'attrezzatura di sollevamento. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.
2. Posizionare i supporti sotto il telaio del prodotto.

3. Rimuovere le viti (A) e la lama.

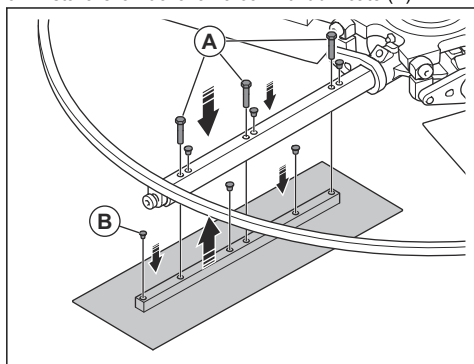


4. Allineare i fori per le viti degli alberi delle lame con i fori per le viti della nuova lama.
 - a) Se si installano le lame combo, posizionarle come mostrato nella figura.



Nota: Le lame di finitura sono simmetriche. Quindi non è importante quale bordo punta nel senso di rotazione.

5. Applicare del grasso alle filettature delle viti per facilitarne la rimozione la volta successiva.
6. Installare la nuova lama con viti lubrificate (A).

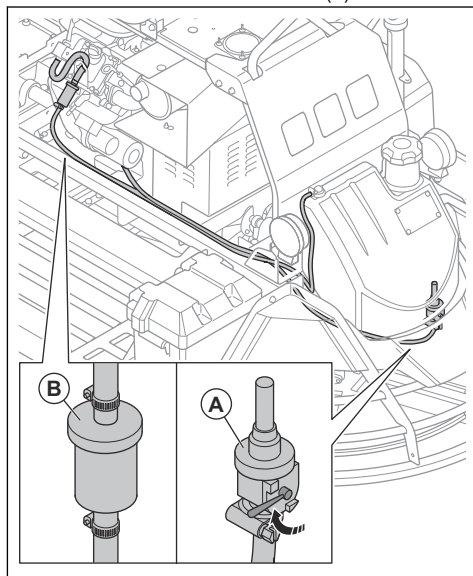


7. Inserire i tappi di plastica (B) nei fori rimanenti della lama. In questo modo si garantisce che i fori non si riempiano di cemento durante il funzionamento.

8. Procedere come segue per ciascuna lama.

Sostituzione del filtro del carburante

1. Scaricare l'aria dal sistema di alimentazione del carburante. Fare riferimento al manuale del motore.
2. Chiudere la valvola del carburante (A).



3. Collocare un contenitore sotto il filtro del carburante (B).
4. Allentare le fascette stringitubo su ciascun lato del filtro del carburante.
5. Rimuovere e smaltire il filtro del carburante.
6. Montare un nuovo filtro del carburante e serrare le fascette stringitubo.
7. Aprire la valvola del carburante.

Ricarica della batteria

- Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ricaricarla completamente prima di utilizzarla.
- Utilizzare un caricabatteria che regoli automaticamente la tensione. Si consiglia un caricabatteria a 2 stadi con tensione costante che si riduce automaticamente per effettuare la ricarica di mantenimento quando la batteria è completamente carica. Rivolgersi al rivenditore Husqvarna per informazioni sul caricabatteria corretto.
- Effettuare una ricarica di mantenimento 1-2 volte durante la stagione invernale quando il prodotto è in rimessaggio.

Per eseguire un avvio di emergenza del motore

Se la batteria è troppo scarica per avviare il motore, è possibile utilizzare dei cavi di avviamento per effettuare un avviamento di emergenza. Questo prodotto dispone di un sistema da 12 V con messa a terra negativa.

Il prodotto che viene utilizzato per l'avviamento di emergenza dovrà altresì disporre di un sistema da 12 V con messa a terra negativa.

Per collegare i cavi di avviamento

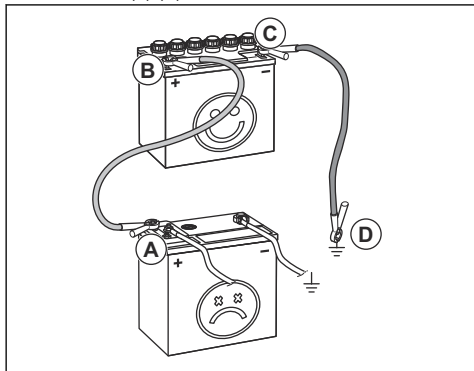


AVVERTENZA: Rischio di esplosione a causa di gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria. Non collegare il morsetto negativo della batteria carica al morsetto negativo della batteria scarica o in prossimità di quest'ultimo.



ATTENZIONE: Non utilizzare la batteria del prodotto per avviare altri veicoli.

1. Collegare un'estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) (A) della batteria alla batteria scarica.



2. Collegare l'altra estremità del cavo rosso al morsetto POSITIVO (+) (B) della batteria alla batteria carica.



AVVERTENZA: Evitare il contatto delle estremità del cavo rosso della batteria con il telaio. Ciò può causare un cortocircuito.

3. Collegare un'estremità del cavo nero al morsetto NEGATIVO (-) (C) della batteria alla batteria carica.
4. Collegare l'altra estremità del cavo nero a un PUNTO DI MASSA SUL TELAIO (D), lontano dal serbatoio del carburante e dalla batteria.

Per rimuovere i cavi di avviamento

Nota: Rimuovere i cavi di avviamento nella sequenza opposta rispetto alla modalità di collegamento.

1. Rimuovere il cavo NERO dal telaio.
2. Rimuovere il cavo NERO dalla batteria completamente carica.
3. Rimuovere il cavo ROSSO dalle 2 batterie.

Ricerca guasti

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con il corretto tipo di carburante. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 125</i> .
	I collegamenti della batteria sono allentati o hanno causato corrosione.	Controllare i collegamenti della batteria. Pulire i collegamenti della batteria.
	La batteria non è carica.	Caricare o sostituire la batteria.
	Il motorino di avviamento è danneggiato.	Sostituire il motorino di avviamento.
Il motore non si avvia facilmente.	Il serbatoio del carburante è vuoto.	Riempire il serbatoio con il corretto tipo di carburante. Fare riferimento a <i>Dati tecnici alla pagina 125</i> .
	La batteria non è carica.	Sostituire o caricare la batteria.
	Il filtro del carburante è intasato.	Sostituire il filtro del carburante.
	Guasto al circuito del carburante.	Controllare i tubi del carburante.
Il prodotto non è stabile e presenta una vibrazione eccessiva.	1 o più bracci della frattazzatrice elettrica sono piegati o danneggiati.	Sostituire i bracci della frattazzatrice elettrica danneggiati. Fare riferimento a <i>Sostituzione delle lame alla pagina 118</i> .
	1 o più bracci della frattazzatrice elettrica non sono regolati.	Regolare i bracci della frattazzatrice elettrica. Fare riferimento a <i>Regolazione degli alberi delle lame alla pagina 118</i> .
	1 o più lame della frattazzatrice elettrica sono piegate o danneggiate.	Sostituire le lame della frattazzatrice elettrica danneggiate.
Il raggio d'azione del sistema di sterzo è troppo ampio e il prodotto non è facile da manovrare.	Sono presenti segni di usura sui cuscinetti rotanti e sulle estremità dell'asta.	Controllare i cuscinetti rotanti e le estremità dell'asta. Sostituire le parti danneggiate.
Il prodotto non si muove.	La cinghia di trasmissione è rotta.	
	Tra la parte inferiore delle lame o dei piatti e la superficie di cemento è presente un vuoto.	Sostituire l'inclinazione sulle lame o azionare il sistema di sterzo per arrestare l'aspirazione.
	La chiave nell'albero in uscita della trasmissione è rotta.	Sostituire la chiave danneggiata.
Solo per il funzionamento a GPL:		

Problema	Causa	Soluzione
Il motore gira, ma non si avvia.	Il serbatoio GPL è vuoto.	Sostituire il serbatoio GPL.
	La valvola del serbatoio GPL è chiusa.	Aprire la valvola del serbatoio GPL.
	Il commutatore GPL non è nella posizione corretta.	Impostare il commutatore GPL in posizione "GPL".
	La valvola di blocco di sicurezza non funziona correttamente.	Controllare i collegamenti elettrici alla valvola di blocco di sicurezza. Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
Il motore si avvia, ma non funziona in modo fluido.	La temperatura ambiente è troppo bassa.	Attendere che il motore si scaldi prima di utilizzare il prodotto.
Il motore si avvia ma si arresta nuovamente dopo un breve periodo di tempo perché il flusso di carburante non è sufficiente.	La valvola del serbatoio GPL non è completamente aperta.	Aprire completamente la valvola del serbatoio GPL.
	Presenza di una perdita nell'impianto del carburante GPL.	Affidare la ricerca e la riparazione della perdita a un'officina autorizzata.
	Presenza di un'ostruzione nel tubo del carburante.	Assicurarsi che il tubo del carburante non sia piegato oppure ostruito.
	Il vaporizzatore di gas GPL è ostruito o danneggiato.	Esaminare il vaporizzatore. Se non è possibile rimuovere l'ostruzione, rivolgersi a un'officina Husqvarna autorizzata.

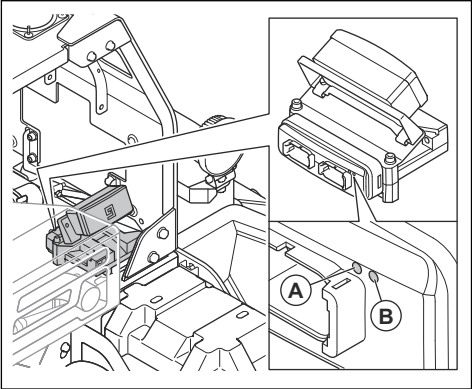
Correzione di un codice di errore

1. Identificare il codice di errore. Fare riferimento a *Codici errore alla pagina 122*.
2. Assicurarsi che la tensione del sistema sia compresa nell'intervallo corretto a 12 V, 11-14 V.
3. Verificare l'eventuale presenza di collegamenti elettrici scollegati o allentati nel circuito dello sterzo. Controllare dunque i 2 connettori dei joystick, i 2 connettori della centralina, i 6 connettori della valvola a cartuccia e la massa.
4. Se la tensione del sistema è nell'intervallo corretto e tutti i collegamenti elettrici sono collegati correttamente, rivolgersi a un'officina Husqvarna autorizzata.

Codici errore

Sono presenti 2 spie LED che mostrano le prestazioni del sistema di sterzo. Il LED verde (B) è acceso durante il funzionamento. Il LED rosso (A) si accende in caso di errore. Il LED rosso lampeggia fino a quando l'errore non viene corretto o il motore non viene arrestato. Il LED rosso lampeggia con sequenze diverse per codici

di errore diversi. Contare il numero di volte in cui il LED rosso lampeggia e confrontare il numero di lampeggiamenti con l'elenco dei codici. Ad esempio, un guasto del joystick destro dell'asse Y corrisponde al codice 21. Per il codice 21, il LED rosso lampeggia 2 volte, poi 1 volta.



Codice	Descrizione
21	Asse Y, guasto del joystick destro. Fuori intervallo.
22	Asse X, guasto del joystick destro. Fuori intervallo.
23	Asse Y, guasto del joystick sinistro. Fuori intervallo.
24	Guasto del bilanciore destro. Fuori intervallo.
25	Guasto del bilanciore sinistro. Fuori intervallo.
26	R La bobina destra è scollegata, danneggiata o non funziona correttamente.
27	R La bobina sinistra è scollegata, danneggiata o non funziona correttamente.
28	R La bobina della marcia avanti è scollegata, danneggiata o non funziona correttamente.
29	R La bobina della retromarcia è scollegata, danneggiata o non funziona correttamente.
31	L La bobina della marcia avanti è scollegata, danneggiata o non funziona correttamente.
32	L La bobina della retromarcia è scollegata, danneggiata o non funziona correttamente.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto



AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.



AVVERTENZA: Se sono installati dischi flottanti opzionali, rimuoverli prima del trasporto. Esiste il rischio che i dischi flottanti cadano e provochino lesioni o danni.

Sollevare il prodotto per spostarlo a distanze più brevi. Per distanze maggiori, posizionare il prodotto su un veicolo di trasporto.



ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

Sollevamento del prodotto



AVVERTENZA: Accertarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia delle dimensioni corrette. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 125*.



AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che i punti di sollevamento su ciascun lato del sedile siano installati correttamente e non danneggiati.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare i punti di sollevamento.



AVVERTENZA: Usare solo le fessure per carrello elevatore e i punti di sollevamento per sollevare il prodotto. Non collegare l'attrezzatura di sollevamento al telaio di protezione o ad altre parti del prodotto. Il prodotto può cadere e causare lesioni o danni.



AVVERTENZA: Bloccare i comandi dello sterzo prima di sollevare il prodotto. I comandi dello sterzo sbloccati possono causare lesioni o danni.

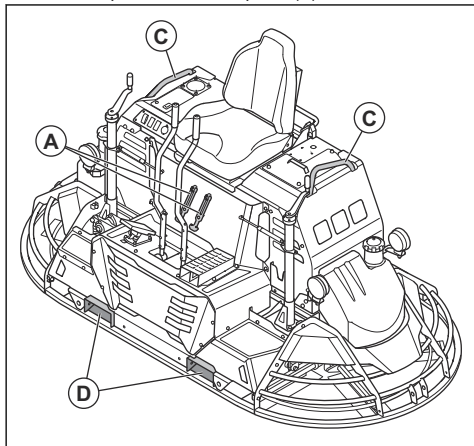


AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

Nota: Sulla parte anteriore e posteriore del prodotto sono presenti delle fessure per carrello elevatore.

1. Procedere come segue per sollevare CRT 48-57K e CRT 48-37V.

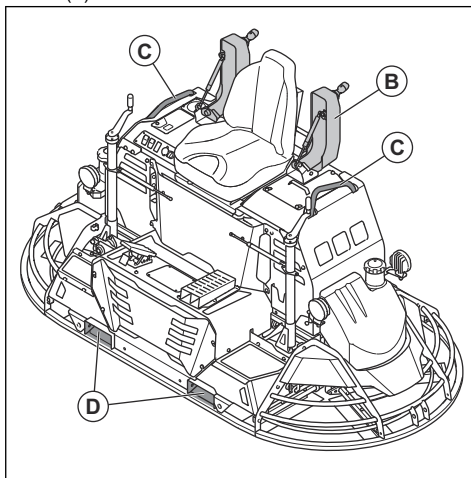
- a) Bloccare i comandi dello sterzo con le fascette di gomma (A) sotto il sedile. Posizionare i braccioli nella posizione di trasporto (B).



- b) Fissare l'attrezzatura di sollevamento ai punti di sollevamento (C) o inserire le lame di un carrello elevatore nelle apposite fessure (D).

2. Procedere come segue per sollevare CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Posizionare i braccioli nella posizione di trasporto (B).



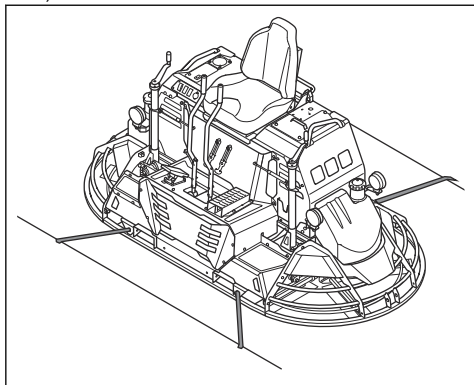
- b) Fissare l'attrezzatura di sollevamento ai punti di sollevamento (C) o inserire le lame di un carrello elevatore nelle apposite fessure (D).

3. Sollevare leggermente il prodotto.
4. Assicurarsi che il prodotto sia stabile e in equilibrio. Se necessario, abbassare il prodotto, regolare l'attrezzatura di sollevamento e sollevare nuovamente il prodotto.
5. Quando il prodotto è stabile, proseguire il processo di sollevamento.

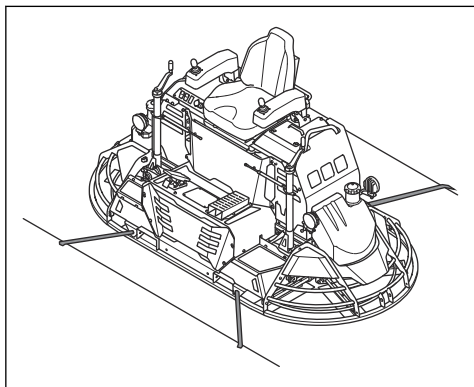
Preparazione del prodotto per il trasporto su un veicolo

1. Se si solleva il prodotto su un veicolo di trasporto, fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 123*.
2. Se il prodotto viene posizionato su un rimorchio, non utilizzare il martinetto per rimorchio come supporto per l'attacco del rimorchio durante il trasporto.
3. Assicurarsi che l'inclinazione delle lame sia impostata su 0° per evitare danni alle lame.
4. Assicurare il prodotto sul veicolo di trasporto in corrispondenza dei punti di ancoraggio.

a) Per i modelli CRT 48-57K e CRT 48-37V.



b) Per i modelli CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF.



Preparazione del prodotto per l'immagazzinamento a lungo termine

Prima che il prodotto venga posto in rimessaggio per oltre 30 giorni, procedere come segue.

- Eseguire le riparazioni necessarie. Ritoccare la vernice danneggiata per evitare la corrosione.

- Eseguire la manutenzione. Consultare *Programma di manutenzione alla pagina 112*
- Lubrificare tutti i raccordi.
- Avviare il motore, chiudere la valvola del carburante e lasciare il motore in funzione fino all'arresto.
- Preparare il prodotto per il rimessaggio a lungo termine. Consultare il manuale del motore fornito dal produttore del motore.
- Per CRT 48-57K-PS-DF: Rimuovere il serbatoio GPL e applicare un tappo sul raccordo del serbatoio.
- Scaricare il serbatoio del carburante con la relativa valvola.
- Scaricare il serbatoio dell'acqua con la relativa valvola. Se la temperatura ambiente è inferiore al punto di congelamento, l'acqua rimanente può causare danni al sistema di irrorazione del ritardante.
- Rimuovere la batteria e caricarla a intervalli regolari durante il periodo di rimessaggio.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento

- Le sostanze chimiche possono essere pericolose e non devono essere disperse nel suolo. Smaltire sempre le sostanze chimiche utilizzate presso un centro assistenza o un centro di smaltimento autorizzato.
- Quando il prodotto è usurato, inviarlo al rivenditore o a un centro di riciclaggio autorizzato.
- Olio, filtri dell'olio, carburante e batteria possono contaminare l'ambiente. Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Non smaltire la batteria come un rifiuto domestico.
- Inviare la batteria a un centro assistenza Husqvarna o smaltirla in un centro specializzato nello smaltimento delle batterie usate.

Dati tecnici

Dati tecnici CRT 48-57K e CRT 48-37V

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marca motore, modello	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Potenza motore, kW/hp ¹⁷	42,5/57	27,6/37
Volume serbatoio carburante, l/qt	24,6	
Consumo di carburante, l/h o qt/h	9,5 o 10	10 o 10,6
Tipo di carburante	Benzina E0-E10	Benzina E0-E10
Regime motore	3600	4000
Tipo di braccio della lama	Imbullonato	
Tipo di frizione	CVT	
Inclinazione della lama, °	0-25	
Diametro di frattazzatura, mm/poll.	1220/48	
Larghezza lisciatura, mm/poll.	2440/96	
Numero di lame	10	
Dimensione lama di finitura, mm×mm/poll.×poll.	457×152/18×6	
Dimensione lama combo, mm×mm/poll.×poll.	457×203/18×8	
Dimensione lama flottante, mm×mm/poll.×poll.	457×254/18×10	
Peso operativo, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Velocità rotore minima/massima, giri/min	25/150	25/160
Volume del liquido di raffreddamento, l/gal	5/1,32	N/D
EU5 CO2, g/kwh	1075	809,92
Livello di potenza acustica L _w misurato ¹⁸ , dB(A) rel 1 pW	112,3	114,8
Livello di pressione acustica L _p all'orecchio dell'operatore ¹⁹ , dB(A)	95,2	96,3
Valore delle vibrazioni ²⁰ , m/s ²	4,75	2,28
Impugnatura destra, m/s ²	2,31	2,28
Impugnatura sinistra, m/s ²	4,75	2,16
Sedile, m/s ²	0,47	0,35

Per ulteriori informazioni e domande su un motore specifico, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

¹⁷ Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

¹⁸ Livello potenza acustica misurato L_w a norma EN 12649, EN ISO 3744. Incertezza K_{WA} 2,5 dB(A).

¹⁹ Livello di pressione acustica L_p a norma EN 12649, EN ISO 11201. Incertezza K_{PA} 2,5 dB (A).

²⁰ Livello delle vibrazioni stabilito a norma EN 12649. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s².

Dati tecnici CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Peso operativo, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Marca motore, tipo	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Potenza motore, kW/hp @rpm ²¹	27,6/37 @3600	42,5/57 @3600	42,5/57 @3600 GPL: 41/55 @3600
Cilindrata, cm ³ /poll. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Velocità di funzionamento, giri/min	4000	3600	3600
Regime minimo, giri/min	1200	1000	1000
Velocità del disco, giri/min	25-165	25-150	25-150
Inclinazione della lama, °	0-25		
Tipo di frizione	CVT		
Tipo di albero di trasmissione	Giunto cardanico scanalato		
Capacità del serbatoio carburante, l/qt	24,6/26		
Capacità del serbatoio dell'olio, l/qt	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Consumo di carburante, l/h o qt/h	10 o 10,6	9,5 o 10	11,6 o 12,3
Consumo di carburante GPL, kg/h o lb/h	N/D	N/D	7,5 o 16,5
Tempo di funzionamento, ore	2,5	2,6	2,6
Capacità di olio della trasmissione, ciascuna trasmissione, l/qt	1,83/1,93		
Capacità di olio idraulico, l/qt	12/13		
Tipo di carburante	Benzina E0-E10	Benzina E0-E10	Benzina E0-E10 e GPL
Tipo di serbatoio GPL, EU e RoW/US	N/D	N/D	M-16/5570TC e 5580TC
Olio motore	SAE 10W-30		
Tipo di trasmissione	Per impieghi pesanti, con raffreddamento a ventola		
Olio della trasmissione	Mobil Glygoyle 460		
Olio idraulico	Liquido idraulico 10W30		
Grasso per alberi delle lame	Shell Gadus S2 o equivalente		
Volume del liquido di raffreddamento, l/gal	N/D	3,1/0,8	3,1/0,8

²¹ Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Tipo di batteria	Batteria piombo-acido		
Batteria, V/dimensioni	12/BCI G24		
Larghezza di frattazzatura con dischi flottanti (non sovrapposti), mm/poll.	2465/97		
Larghezza di frattazzatura senza dischi flottanti (non sovrapposti), mm/poll.	2413/95		
Area di frattazzatura con dischi flottanti (non sovrapposti), m ² , poll. ²	3/32		
Area di frattazzatura senza dischi flottanti (non sovrapposti), m ² , poll. ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kwh	810	1075	Benzina: 939,1 Carburante GPL A: 790,7 Carburante GPL B: 844,3
Livello di potenza acustica L _w misurato ²² , dB(A) rel 1 pW	114,8	112,3	112,3
Livello di pressione acustica L _p all'orecchio dell'operatore ²³ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Valore delle vibrazioni ²⁴ , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Impugnatura destra, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Impugnatura sinistra, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Sedile, m/s ²	0,38	0,52	0,52

Per ulteriori informazioni e domande su un motore specifico, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

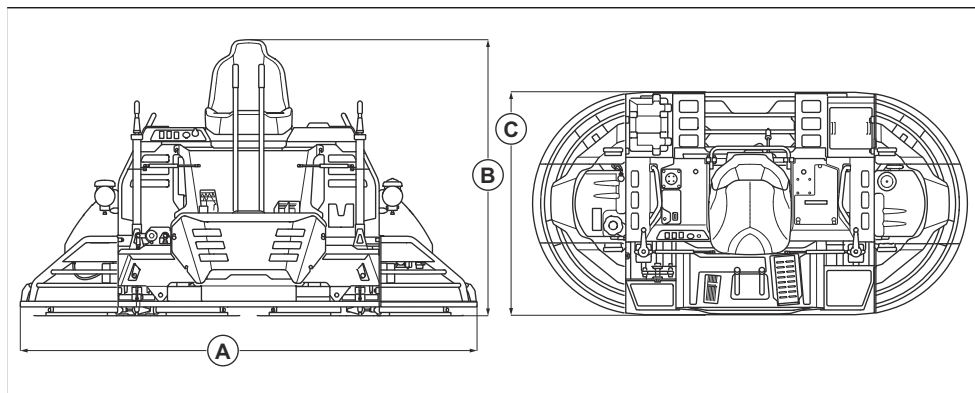
Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati non sono adatti per l'uso nelle valutazioni dei rischi e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

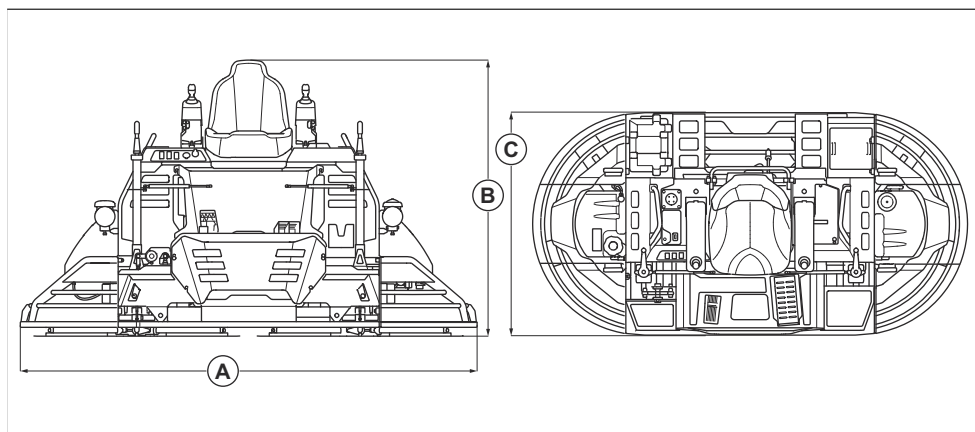
²² Livello potenza acustica misurato L_w a norma EN 12649, EN ISO 3744. Incertezza K_{WA} 2,5 dB(A).
²³ Livello di pressione acustica L_p a norma EN 12649, EN ISO 11201. Incertezza K_{pA} 2,5 dB (A).
²⁴ Livello delle vibrazioni stabilito a norma EN 12649. I dati riportati per il livello di vibrazioni presentano una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s².

Dimensioni del prodotto

CRT 48-57K e CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF



A	Lunghezza, mm/poll.	2566/101
B	Altezza, mm/poll.	1473/58
C	Larghezza, mm/poll.	1295/51

Accessori

Per le parti di ricambio, rivolgersi Husqvarna al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

Tipo di lama	Descrizione
Lama combo.	Per operazione di flottazione e operazione di frattazzatura.
Lama di finitura.	Per operazione di frattazzatura.
Disco flottante.	Per operazione di flottazione
Kit ruote di trasporto.	Per il trasporto del prodotto su brevi distanze.
Lama flottante.	Per operazione di flottazione.

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.:
+46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva
responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Macchina per levigare il calcestruzzo, frattazzatrice
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica



Dichiarazione di conformità per il Regno Unito

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	Macchina per levigare il calcestruzzo, frattazzatrice
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

è pienamente conforme ai seguenti regolamenti del Regno Unito:

Regolamenti del 2008 sulla fornitura di macchinari (sicurezza)
Regolamenti del 2016 sulla compatibilità elettromagnetica

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;
EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg
R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division
Responsabile della documentazione tecnica



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Marchi

LOCTITE è un marchio registrato di Henkel Corporation.
545 è un marchio di Henkel Corporation.

ÍNDICE

Introdução.....	133	Especificações técnicas.....	168
Segurança.....	140	Declaração de ruído e vibração.....	171
Funcionamento.....	145	Dimensões do produto.....	172
Manutenção.....	155	Acessórios.....	172
Resolução de problemas.....	163	Declaração de conformidade.....	174
Transporte, armazenamento e eliminação.....	165	Marcas comerciais.....	175

Introdução

Descrição do produto

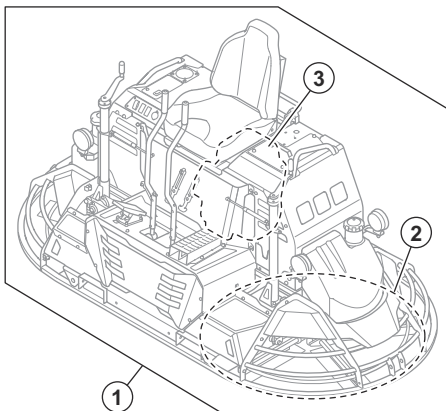
Este produto é uma alisadora dupla tipo rider, que é uma máquina de alisamento de betão. Inclui um motor de combustão de 4 tempos. Utiliza gasolina como combustível.

A CRT 48-57K-PS-DF pode utilizar gasolina ou GPL (gás de petróleo liquefeito) como combustível.

O produto pode ser utilizado com o disco flutuante como acessório opcional.

Nome do modelo do produto para direção manual CRT

1 2 3
↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K

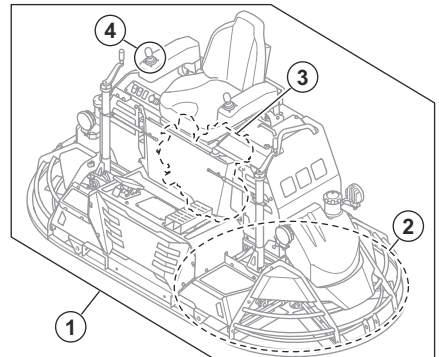


1. Alisadora dupla tipo rider para betão
2. Dimensão da alisadora manual

3. Motor

Nome do modelo do produto para direção assistida CRT

1 2 3 4
↓ ↓ ↓ ↓
CRT 48 - 57K - PS

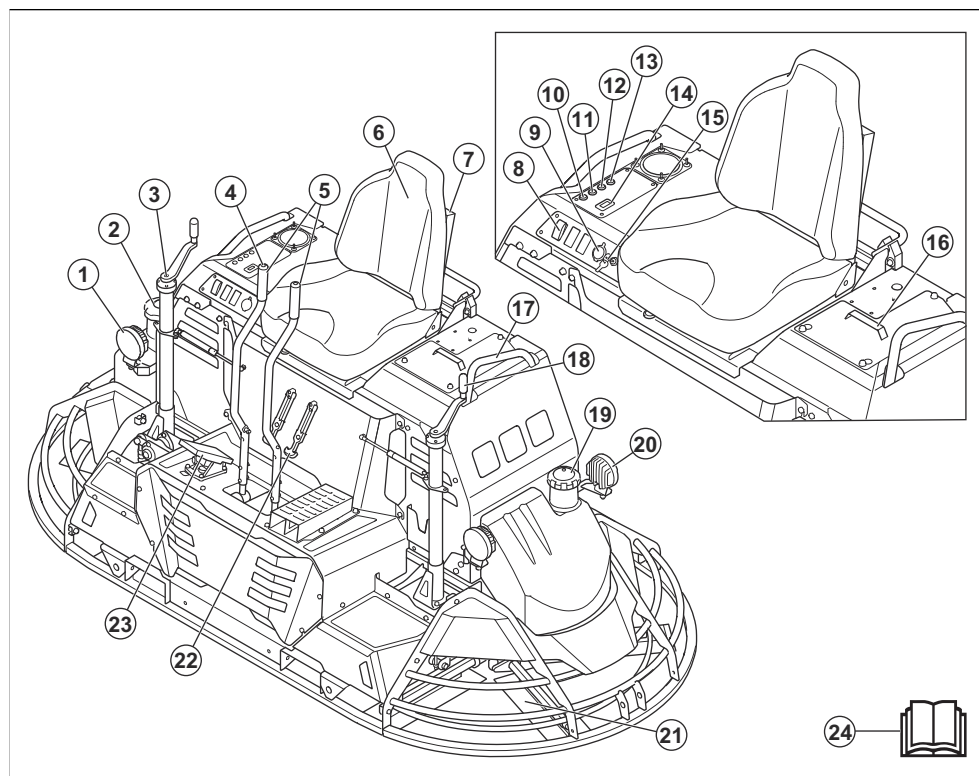


1. Alisadora dupla tipo rider para betão
2. Dimensão da alisadora manual
3. Motor
4. Tipo de direção

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado para flutuação e polimento de betão de cura antes de a superfície estar demasiado seca para obter o acabamento pretendido. O produto apenas pode ser utilizado no exterior ou em áreas com fluxo de ar suficiente. Não utilize o produto para outras tarefas.

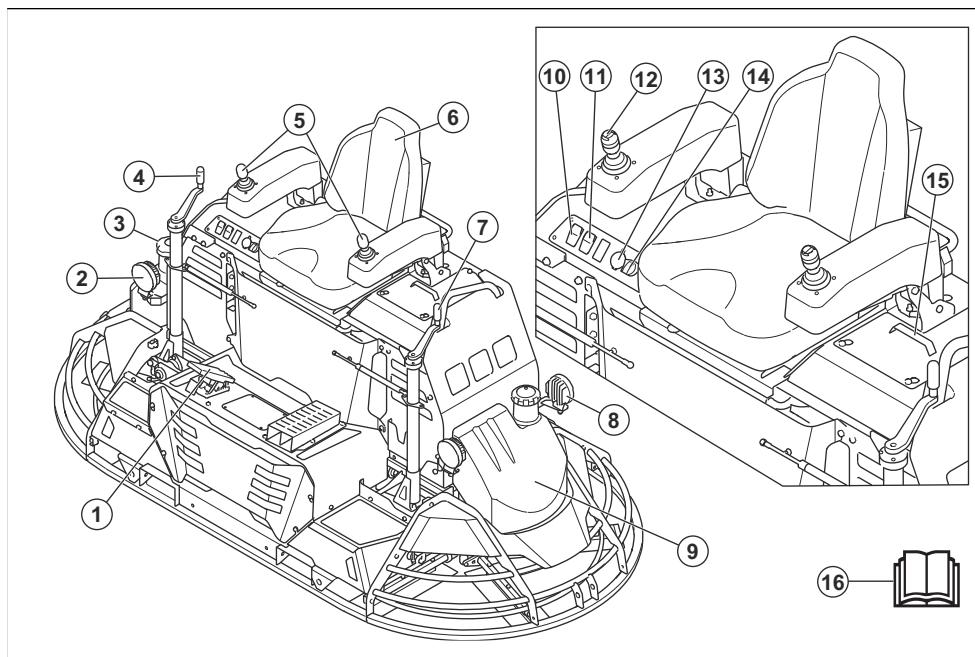
Vista geral do produto CRT 48-37V e CRT 48-57K



1. Luz de trabalho dianteira
2. Tapa do depósito de combustível
3. Controlo do passo da lâmina direita
4. Botão de controlo de pulverização de retardante
5. Controlos de direção
6. Banco com controlo de presença do utilizador
7. Bolsa para o manual do utilizador
8. Interruptor da luz de trabalho
9. Tomada do carregador USB
10. Indicador de baixa pressão do óleo
11. Indicador de temperatura elevada do líquido de arrefecimento
12. Indicador de baixa tensão

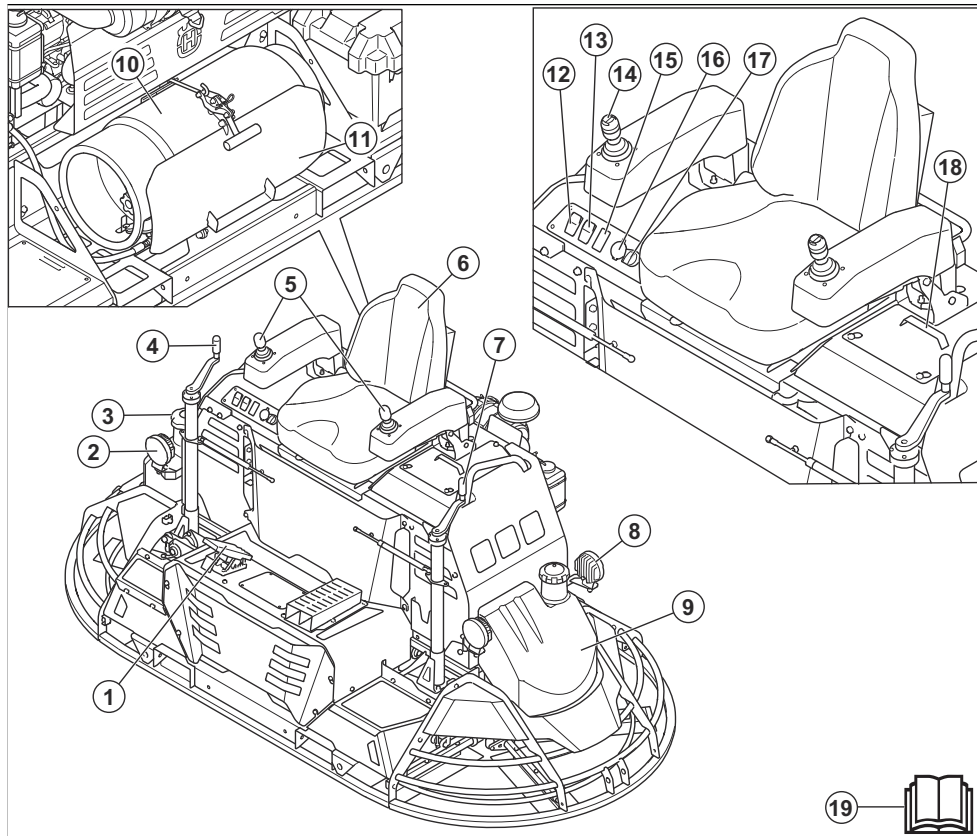
13. Indicador de verificação do motor
14. Contador de horas
15. Chave da ignição
16. Escotilha de manutenção
17. Ponto de elevação, 1 de cada lado
18. Controlo do passo da lâmina esquerda
19. Tapa do depósito de água e retardante
20. Luz de trabalho traseira
21. Lâmina
22. Correias de borracha, para bloquear os controlos da direção durante o transporte
23. Controlo do acelerador, pedal
24. Manual do utilizador

Vista geral do produto CRT 48-37V-PS e CRT 48-57K-PS



- | | |
|---|---|
| 1. Controlo do acelerador, pedal | 9. Depósito de água e retardante |
| 2. Luz de trabalho dianteira | 10. Interruptor da luz de trabalho |
| 3. Depósito de combustível | 11. Interruptor do modo de direção |
| 4. Controlo do passo da lâmina direita | 12. Botão de controlo de pulverização de retardante |
| 5. Joysticks | 13. Tomada do carregador USB |
| 6. Banco com controlo de presença do utilizador | 14. Chave da ignição |
| 7. Controlo do passo da lâmina esquerda | 15. Escotilha de manutenção |
| 8. Luz de trabalho traseira | 16. Manual do utilizador |

Vista geral do produto CRT 48-57K-PS-DF



1. Controle do acelerador, pedal
2. Luz de trabalho dianteira
3. Tampa do depósito de combustível
4. Controle do passo da lâmina esquerda
5. Controles de direção
6. Banco com controle de presença do utilizador
7. Controle do passo da lâmina direita
8. Luz de trabalho traseira
9. Tampa do depósito de água e retardante
10. Depósito de GPL (não incluído)
11. Suporte do depósito de GPL
12. Interruptor da luz de trabalho
13. Interruptor do modo de direção
14. Botão de controle de pulverização de retardante
15. Interruptor de GPL
16. Tomada do carregador USB
17. Chave da ignição
18. Escotilha de manutenção

19. Manual do utilizador

Símbolos no produto



AVISO! este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Utilize protetores acústicos e proteção ocular.



Risco de explosão.



Não utilize líquidos de arranque.



Mantenha as faíscas e chamas afastadas do produto. Risco de incêndio.



Pare o motor antes de abastecer com combustível.



Utilize apenas GPL (gás de petróleo liquefeito). Apenas CRT 48-57K-PS-DF.



Risco de ferimentos. Tenha cuidado à volta das peças móveis.



Risco de ferimentos. Tenha cuidado quando estiver junto da correia da transmissão.



Risco de ferimentos por esmagamento.



Superfície quente.



Mantenha as mãos afastadas das lâminas.



Mantenha os pés afastados das lâminas.



O ácido da bateria é venenoso e pode provocar corrosão.



Leia o manual do utilizador.



Risco de explosão.



Elimine as baterias usadas em conformidade com os regulamentos ambientais locais. A bateria contém mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb).



Conteúdo pressurizado. Não abra quando o produto estiver quente.



A carga nos controlos da direção tem de ser removida antes do ajuste.



Não pise aqui.



Ponto de elevação.



Posição da chave de ignição DESLIGADA.



Posição da chave de ignição LIGADA.



Posição da chave de ignição, ligar o motor.



Não ligue o motor.



Interrupor das luzes.



GPL (gás de petróleo liquefeito) ou gasolina sem chumbo. Apenas CRT 48-57K-PS-DF.



Suporte de fixação.



Depósito de água.



Modo de direção.



Abastecimento de óleo hidráulico.



Baixa pressão do óleo de motor.



Indicador de carga do alternador. A tensão é demasiado baixa. Consulte o manual do motor para obter mais informações.



Temperatura do líquido de arrefecimento do motor demasiado elevada.



Avaria no motor. Consulte o manual do motor para obter mais informações.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.



Este produto está em conformidade com os regulamentos aplicáveis do Reino Unido.



Utilize combustível limpo e filtrado.



Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Não utilize o produto em zonas interiores ou espaços fechados.



Feche a válvula de combustível GPL quando o produto não estiver a ser utilizado.

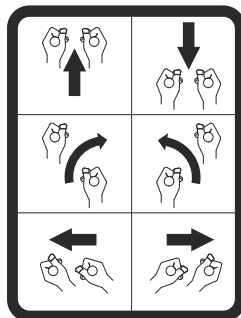


A presença de gelo no depósito de GPL, nas válvulas ou nas mangueiras ou o cheiro a gás são indicações de uma fuga.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

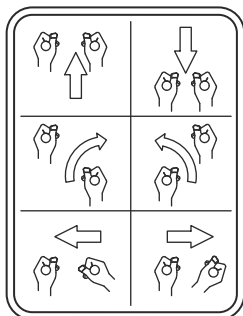
Autocolante do controlo da direção

Para CRT 48-57K e CRT 48-37V. Consulte *Deslocar o produto no padrão de funcionamento correto (CRT 48-37V e CRT 48-57K) na página 150*.

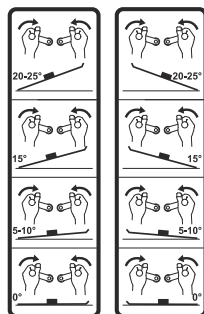


Para CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF. Consulte *Deslocar o produto no padrão de*

funcionamento correto (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF) na página 151.

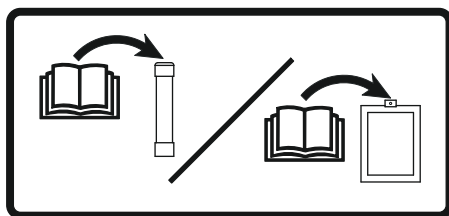


Autocolante do passo da lâmina



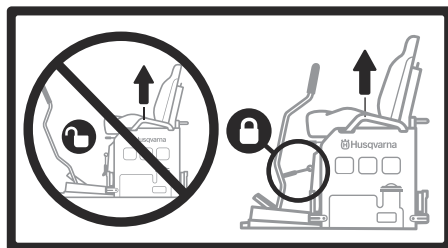
Consulte *Ajustar o passo da lâmina* na página 153.

Autocolante do manual do utilizador



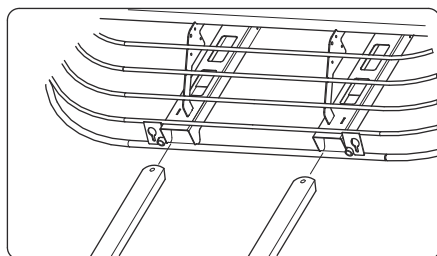
O manual do utilizador tem de ser guardado juntamente com o produto.

Autocolante de bloqueio dos controlos da direção (CRT 48-37V e CRT 48-57K)



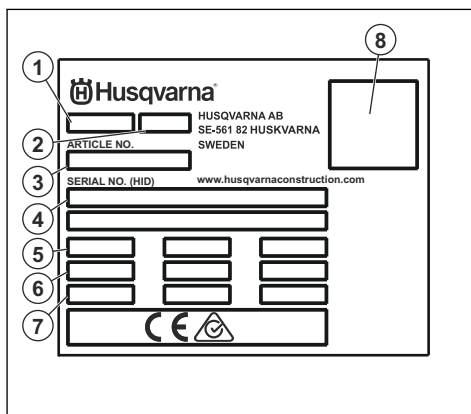
Consulte *Elevar o produto* na página 166.

Autocolante das ranhuras para empilhador



Consulte *Elevar o produto* na página 166.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Modelo
3. Artigo n.º
4. Número de série
5. Peso do produto

6. Potência nominal
7. Ano e mês de produção
8. Código QR

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.

- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal* na página 142.
- O betão húmido pode provocar queimaduras químicas. Use vestuário de proteção e remova imediatamente o betão húmido se entrar em contacto com a pele.

- Olhe sempre para baixo e para trás antes e durante as deslocações em marcha-atrás. Esteja atento aos obstáculos de todas as dimensões.
- Diminua a velocidade antes de fazer uma curva.
- Mantenha as crianças, as pessoas presentes e os animais afastados da área de trabalho e a uma distância segura do produto durante o funcionamento.
- Certifique-se de que se encontram na área de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento. Mantenha-se no banco virado para a frente. Mantenha os pés na plataforma de controlo e as mãos nos controlos.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho, no banco ou no controlo do pedal do acelerador.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque accidental.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.
- Não bata no produto.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.
- Não utilize o produto se a caixa de proteção ou outros elementos estiverem danificados.
- Certifique-se de que apenas o utilizador se encontra no produto durante o funcionamento. Não permita que outras pessoas estejam no produto durante o funcionamento.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização

regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.

- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
 - Dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto em superfícies secas diferentes das previstas pode provocar um aumento do poeiras no ar. A inalação de poeiras pode provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. O pó de sílica é considerado nocivo por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
 - Doenças pulmonares crónicas ou potencialmente fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
 - Cancro

- Malformações congênitas
- Inflamação da pele
- Utilize o equipamento de proteção correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos de controlos são os sistemas de recolha de pó e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Certifique-se de que o fluxo de ar na área de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- A inalação prolongada de gases de escape pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em áreas de trabalho fechadas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.

- Verifique se o silenciador apresenta sinais de danos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos, mas pode reduzir o potencial ou a gravidade dos ferimentos em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.

- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador reduz os níveis de ruído e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado ou em falta pode aumentar o nível de ruído e o risco de incêndio.



ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Para evitar queimaduras, não toque no silenciador quente. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios. Use luvas de proteção para evitar queimaduras.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Controlo de presença do utilizador

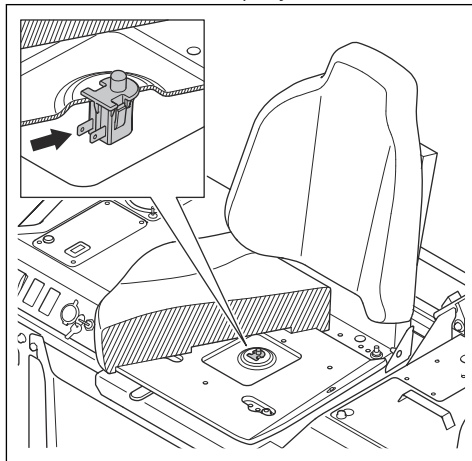
O OPC é ativado quando o utilizador se levanta do banco. A transmissão para as lâminas para, mas o motor está a funcionar ao ralenti. Se o controlo do acelerador for premido quando o utilizador não estiver no banco, o motor permanece ao ralenti.

Verificar o controlo de presença do utilizador



ATENÇÃO: Certifique-se de que o utilizador não sai do produto durante esta verificação. Se ocorrer uma emergência, o utilizador tem de estar no produto para o parar rapidamente.

1. Certifique-se de que o controlo de presença do utilizador está na devida posição.



2. Levante-se ligeiramente do banco.
3. Prima o controlo do acelerador.
4. Certifique-se de que o motor permanece ao ralenti.
5. Se o controlo de presença do utilizador não funcionar corretamente, solicite a reparação a um centro de assistência aprovado.

Realizar uma verificação da chave de ignição

- Ligue e desligue o motor para verificar a chave de ignição. Consulte *Ligar o produto na página 149* e *Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor quente na página 150*.
- Certifique-se de que o motor arranca quando roda a chave de ignição para a posição START.
- Certifique-se de que o motor para imediatamente quando roda a chave de ignição para a posição STOP.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.

- Não abasteça combustível numa área interior. O fluxo de ar insuficiente pode provocar ferimentos ou morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha um espaço na parte superior do depósito de combustível.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados e deixe o produto secar antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.
- Leia todas as instruções do produto e do depósito de GPL.
- Não substitua o equipamento de controlo do GPL. As alterações no equipamento de controlo do GPL podem provocar níveis perigosos de emissões do motor.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não ligue o motor numa área sem fluxo de ar suficiente. O GPL é mais pesado do que o ar e pode acumular-se em áreas baixas. O fluxo de ar insuficiente aumenta o risco de incêndio ou explosão devido a faíscas e o risco de ferimentos causados pelos gases.
- Não fume perto do produto, do motor ou do depósito de GPL.
- Não coloque objetos quentes perto do GPL ou do motor.
- Mantenha o produto afastado de faíscas ou chamas.
- Verifique regularmente se existem fugas no sistema de abastecimento de GPL. Se existirem fugas, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não guarde os depósitos de GPL num edifício. Os depósitos de GPL só devem estar num edifício durante o funcionamento do produto.
- Guarde os depósitos de GPL numa área segura com fluxo de ar suficiente.

Segurança da bateria



ATENÇÃO: Uma bateria danificada pode causar uma explosão e provocar ferimentos. Se a bateria estiver deformada ou danificada, contacte um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna.



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

Segurança do GPL (gás de petróleo liquefeito)



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que a chave de ignição está na posição desligada quando trabalhar no depósito de GPL.
- Substitua o depósito de GPL apenas quando a chave de ignição estiver na posição desligada.
- O GPL é inflamável e os gases são explosivos. Tenha cuidado para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Utilize óculos de proteção quando estiver perto de baterias.
- Não utilize relógios, joias ou outros objetos metálicos perto da bateria.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Carregue a bateria num espaço com um bom fluxo de ar.
- Ao carregar a bateria, mantenha os materiais inflamáveis a uma distância mínima de 1 m.
- Elimine as baterias substituídas. Consulte *Eliminação na página 167*.
- A bateria pode emitir gases explosivos. Não fume perto da bateria. Mantenha a bateria afastada de chamas abertas e faíscas.

Instruções de segurança para funcionamento próximo de bermas



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Existe o risco de o produto cair quando o utilizar próximo de uma berma. Mantenha sempre, no mínimo, 80% do produto sobre uma superfície suficientemente estável para suportar o respetivo peso.
- Se o produto cair, pare o motor antes de o levantar novamente para uma superfície suficientemente estável. Consulte *Elevar o produto na página 166*.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 142*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estão frias antes de efetuar a manutenção.

- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Retire a cobertura da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- As lâminas gastas podem apresentar arestas afiadas. Use luvas de proteção e tenha cuidado na presença das lâminas.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não modifique o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser projetadas e provocar ferimentos.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver correto, contacte um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

utilizador ou terceiros. Os novos utilizadores devem conhecer todos os controlos e aprender a utilizar o produto em segurança antes de o utilizar.

Antes de utilizar o produto

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Examine o produto e todos os componentes quanto à presença de danos. Não utilize o produto se existirem danos visíveis.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 155*.

1. Mostre aos novos utilizadores a posição correta do utilizador no banco.
2. Mostre-lhes as funções dos controlos da direção e como ligar o produto.
3. Deixe-os aprender a dirigir o produto numa superfície de betão rígida e ligeiramente húmida.
 - a) Aumente o passo da lâmina para 6 mm $\frac{1}{4}$ pol.
 - b) Regule o controlo do acelerador para a potência máxima para obter o melhor controlo da direção.
 - c) Comece numa posição parada e, em seguida, desloque o produto para a frente e dê voltas de 180°.

Dar formação aos novos utilizadores do produto



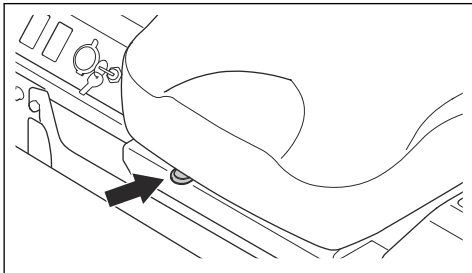
ATENÇÃO: Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do

Ajustar o banco

Ajuste o banco para uma melhor posição de trabalho e um funcionamento mais seguro.

1. Sente-se no banco.

2. Empurre a alavanca de regulação do banco para a esquerda.

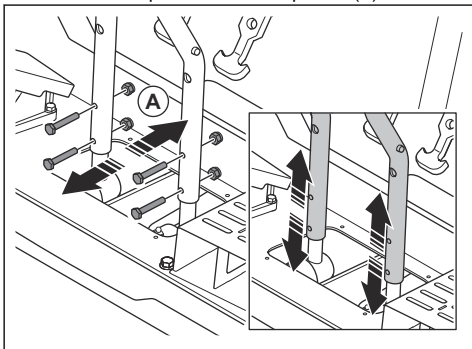


3. Desloque o banco para a posição correta.
4. Liberte a alavanca de regulação do banco.

Ajustar as posições dos controlos da direção

Existem 2 posições para os controlos da direção. O curso é mais longo com os controlos da direção na posição superior.

1. Desligue o motor.
2. Remova os 4 parafusos e as 4 porcas (A).



3. Coloque os controlos da direção em 1 das 2 posições.
4. Instale os 4 parafusos e as 4 porcas.

Executar uma rodagem das caixas de velocidades

- Durante as primeiras 2 a 4 horas de funcionamento, coloque o motor a funcionar a meia aceleração.



CUIDADO: Existe o risco de danos nas caixas de velocidades se utilizar o motor em aceleração total durante o período de rodagem.

Instalar os discos flutuantes



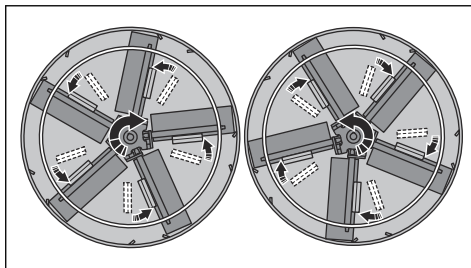
CUIDADO: Certifique-se de que os discos flutuantes estão instalados corretamente antes de utilizar o produto. Os discos flutuantes instalados incorretamente não proporcionam um resultado liso.



CUIDADO: Retire os discos flutuantes antes de elevar o produto. Os discos flutuantes podem cair e ficar danificados quando elevar o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 166*.

Para obter os discos flutuantes corretos, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina Husqvarna autorizada.

1. Pare o motor e retire a chave de ignição.
2. Eleve o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 166*.
3. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto para manter o produto estável enquanto este é elevado.
4. Alinhe o centro do conjunto das lâminas com o centro dos discos flutuantes.
5. Defina o passo da lâmina para 0°.
6. Rode o disco flutuante esquerdo para a esquerda até as lâminas engatarem nos suportes do disco flutuante.



7. Rode o disco flutuante direito para a direita até as lâminas engatarem nos suportes do disco flutuante.

Nota: Os lados direito e esquerdo referem-se à visão desde a posição do utilizador no banco.

8. Certifique-se de que os discos flutuantes estão bloqueados na devida posição.
9. Aumente o passo da lâmina uma pequena distância para bloquear as lâminas nos suportes dos discos flutuantes. Consulte *Ajustar o passo da lâmina na página 153*.

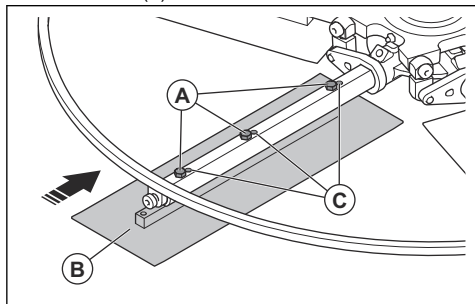
Instalar discos flutuantes de 1168 mm/46 pol.



CUIDADO: Certifique-se de que os discos flutuantes estão instalados corretamente antes de utilizar o produto. Os discos flutuantes instalados incorretamente não proporcionam um resultado liso.

Para obter os discos flutuantes corretos, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina Husqvarna autorizada.

1. Pare o motor e retire a chave de ignição.
2. Eleve o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 166*.
3. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto para manter o produto estável enquanto este é elevado.
4. Desaperte e remova os parafusos (A) que fixam cada lâmina (B).



5. Mova as lâminas para as alinhar com os orifícios dos parafusos interiores (C).
6. Instale e aperte os parafusos nos orifícios dos parafusos interiores (C).
7. Fixe o disco flutuante às lâminas. Consulte *Instalar os discos flutuantes na página 146*.

Instalar o depósito de GPL (CRT 48-57K-PS-DF)



ATENÇÃO: Certifique-se de que o motor está desligado antes de instalar o depósito de GPL.



ATENÇÃO: Utilize luvas de proteção e proteção ocular.



CUIDADO: Certifique-se de que utiliza o tipo de depósito de GPL correto. Um depósito de GPL incorreto pode causar danos ao produto. Consulte *Dados técnicos*

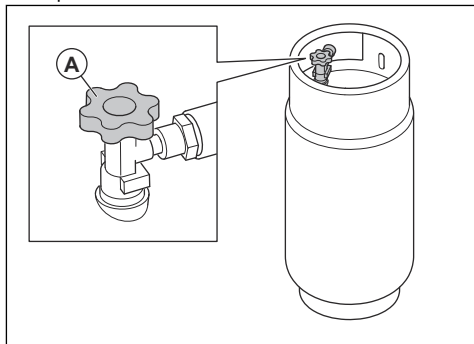
(CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF) na página 169.



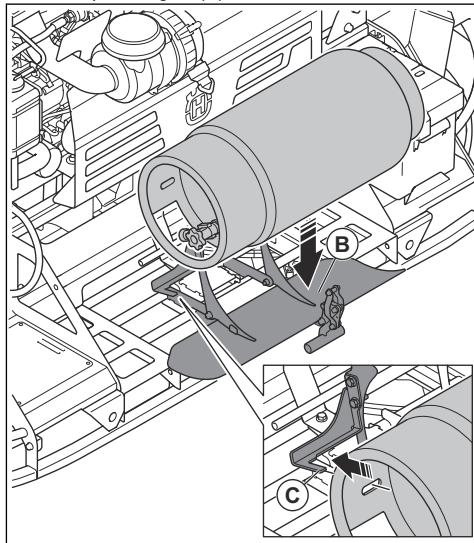
CUIDADO: Certifique-se de que o depósito de GPL está na posição correta.

Se o depósito de GPL estiver ligado e o produto não estiver a funcionar, feche a válvula do depósito de GPL.

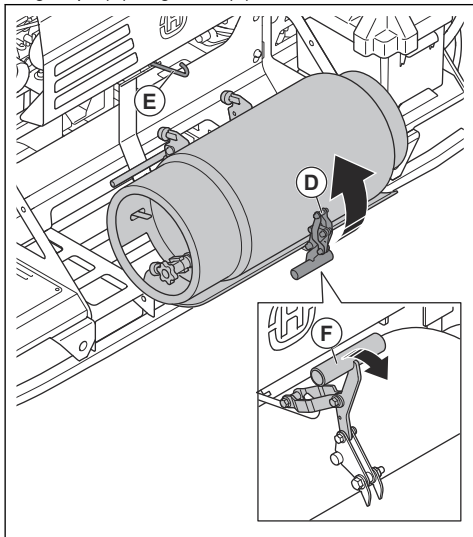
1. Rode o botão (A) na válvula do depósito de GPL para a direita para se certificar de que a válvula do depósito de GPL está totalmente fechada.



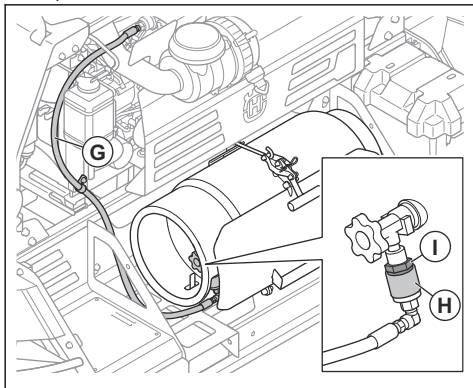
2. Coloque o depósito de GPL no suporte do depósito de GPL (B) e certifique-se de que este está alinhado com o pino de guia (C).



3. Feche o suporte do depósito de GPL e fixe o grampo (D) ao gancho (E).



4. Bloquee o suporte do depósito de GPL com o punho (F).
5. Ligue a mangueira de GPL (G) do produto ao depósito de GPL.

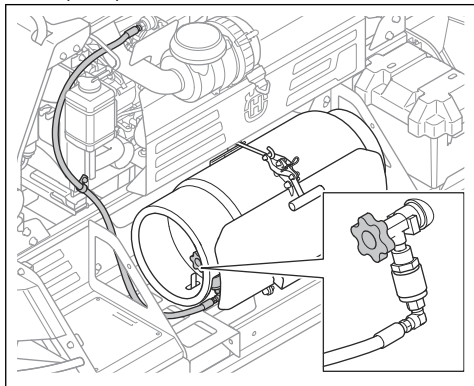


- a) Coloque o acoplamento fêmea (H) no acoplamento macho (I) na válvula do depósito de GPL.
- b) Aperte manualmente o acoplamento fêmea (H) até a ligação estar bem apertada.

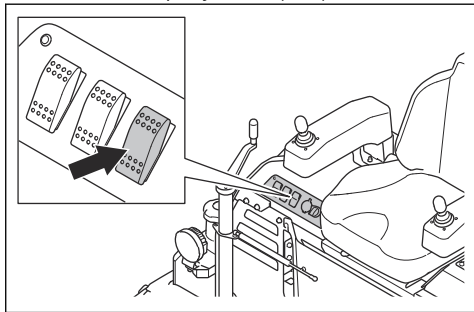


CUIDADO: Não utilize uma ferramenta para apertar os acoplamentos do depósito de GPL e da mangueira de GPL. Os acoplamentos podem ficar danificados.

6. Rode a válvula do depósito de GPL para a esquerda até parar para iniciar o fluxo de GPL.



7. Rode a chave de ignição para a posição de arranque e coloque o interruptor de mudança do combustível na posição LPG (GPL).



8. Certifique-se de que não existem fugas. Aplique água com sabão em todos os tubos de GPL para efetuar o teste de fugas.
9. Se não existirem fugas, ligue o motor. Consulte *Ligar o produto na página 149*.
10. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2 a 3 minutos para se certificar de que o fluxo de GPL é satisfatório.

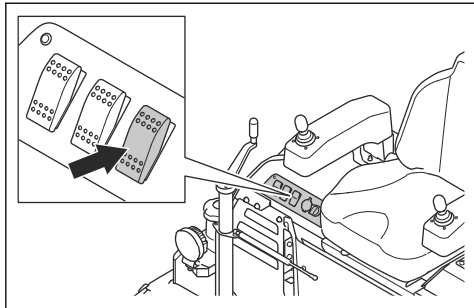
Substituir um depósito de GPL vazio (CRT 48-57K-PS-DF)



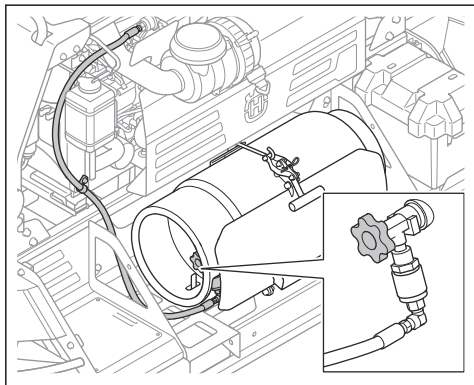
ATENÇÃO: Utilize luvas de proteção e proteção ocular.

1. Ligue o motor. Consulte *Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor quente na página 150* ou *Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor frio na página 150*.

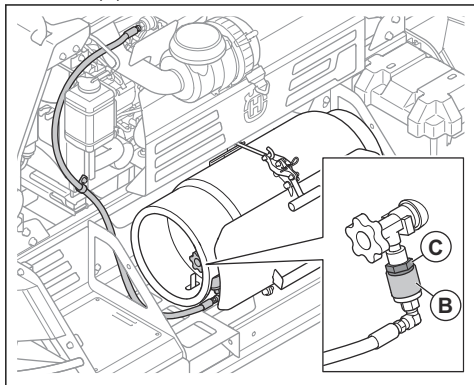
2. Coloque o interruptor de GPL na posição LPG (GPL).



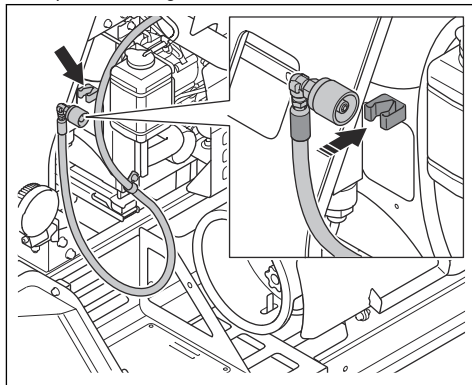
3. Rode a válvula do depósito de GPL para a direita para se certificar de que o depósito de GPL está totalmente fechado.



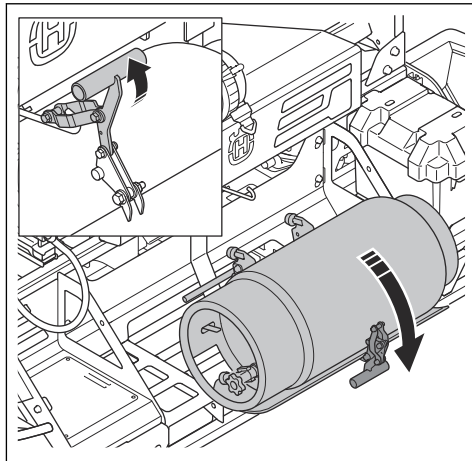
4. Deixe o motor funcionar até parar para se certificar de que as mangueiras de GPL estão vazias.
5. Rode a chave de ignição para a posição STOP (Paragem).
6. Desligue o acoplamento fêmea (B) do acoplamento macho (C).



7. Coloque a mangueira de abastecimento de GPL no suporte da mangueira de abastecimento.



8. Desbloqueie o punho e desdobre o suporte do depósito de GPL.

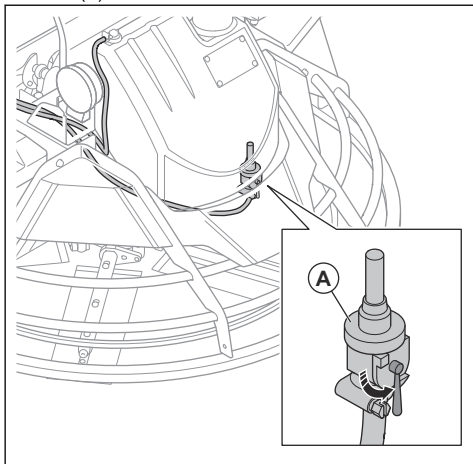


9. Eleve o depósito de GPL vazio do suporte.
10. Instale um depósito de GPL novo. Consulte *Instalar o depósito de GPL (CRT 48-57K-PS-DF)* na página 147.

Ligar o produto

Para ligar a CRT 48-57K-PS-DF, consulte *Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor quente* na página 150 ou *Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor frio* na página 150.

1. Abra (A) a válvula de combustível.



2. Sente-se e ajuste o banco do utilizador. Consulte *Ajustar o banco na página 145*.
3. Rode a chave de ignição para a posição de arranque e mantenha-a a nessa posição até o motor arrancar.
4. Quando o motor arrancar, solte a chave de ignição imediatamente.
5. Se o motor não arrancar no espaço de 5 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 10 segundos antes de tentar novamente.
6. Deixe o motor aquecer antes de utilizar o produto.

Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor quente

1. Abra a válvula do depósito de GPL.
2. Sente-se e ajuste o banco do utilizador. Consulte *Ajustar o banco na página 145*.
3. Certifique-se de que o interruptor de GPL se encontra na posição LPG (GPL).
4. Rode a chave de ignição para a posição de arranque e mantenha-a a nessa posição até o motor arrancar.
5. Quando o motor arrancar, solte a chave de ignição imediatamente.
6. Se o motor não arrancar no espaço de 5 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 10 segundos antes de tentar novamente.
7. Deixe o motor funcionar ao ralenti durante 5 minutos antes de utilizar o produto.

Ligar a CRT 48-57K-PS-DF com o motor frio

1. Sente-se e ajuste o banco do utilizador. Consulte *Ajustar o banco na página 145*.

2. Certifique-se de que o interruptor de GPL está na posição LGP (GPL).
3. Rode a chave de ignição para a posição de arranque e mantenha-a a nessa posição até o motor arrancar.
4. Quando o motor arrancar, solte a chave de ignição imediatamente.
5. Se o motor não arrancar no espaço de 5 segundos, solte a chave de ignição e aguarde 10 segundos antes de tentar novamente.
6. Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 5 minutos.
7. Abra a válvula do depósito de GPL.
8. Coloque o interruptor de GPL na posição LPG (GPL).

Modos de funcionamento



CUIDADO: Verifique se existem pedras soltas e retire-as da superfície de betão antes do funcionamento. As pedras soltas podem fazer marcas difíceis de remover da superfície de betão.

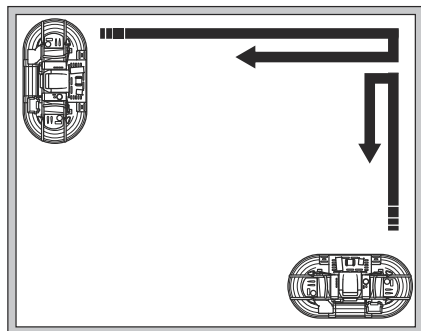
A operação de flutuação remove deformações na superfície de betão. Certifique-se de que a superfície de betão é suficientemente rígida antes do funcionamento flutuante. Pise a superfície e certifique-se de que a profundidade da marca do sapato é inferior a 3 mm/ 0,12 pol.

Quando a operação flutuante estiver concluída, a superfície de betão está preparada para o alisamento. A operação de alisamento aumenta a densidade da superfície de betão e torna-a lisa e dura.

Deslocar o produto no padrão de funcionamento correto (CRT 48-37V e CRT 48-57K)

- Remova as correias de borracha dos controlos da direção para as desbloquear.

- Desloque o produto para a frente em linha reta ao longo da superfície de betão.



- Durante o funcionamento flutuante: Inicie a primeira passagem de flutuação a 90° da passagem de alisamento para remover as imperfeições deixadas pelas régua. Sobreponha sempre as passagens seguintes que são necessárias para obter um pavimento plano. Na extremidade da superfície de betão, desloque o produto para o lado e, em seguida, desloque-o para trás até à extremidade oposta. Certifique-se de que existe uma sobreposição de, no mínimo, $\frac{1}{2}$ do diâmetro de um conjunto de lâmina. Rode o produto de forma lenta e cuidadosa e apenas quando estiver perto de objetos como tubos.



CUIDADO: Não vire o produto durante o funcionamento flutuante, a menos que seja necessário. Isso pode deslocar o betão húmido e provocar deformações, orifícios e defeitos na superfície de betão.

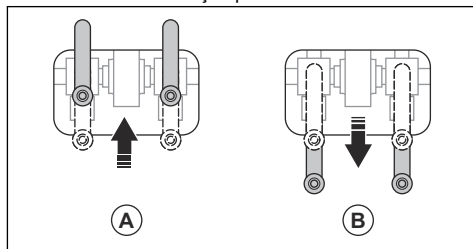
- Durante o funcionamento de alisamento: Na extremidade da superfície de betão, rode 180° e desloque o produto em linha reta para a frente até à extremidade oposta. Certifique-se de que existe uma sobreposição de, no mínimo, $\frac{1}{2}$ do diâmetro de um conjunto de lâmina.

Deslocar o produto com os controlos da direção (CRT 48-37V e CRT 48-57K)

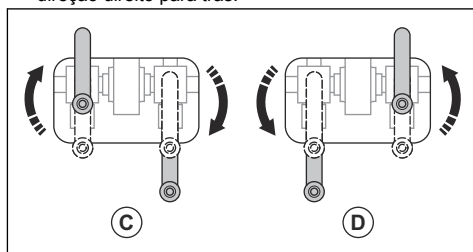


CUIDADO: Não pressione nem puxe os controlos da direção rapidamente ou com força. Isso causa danos nos controlos da direção e pode fazer com que o produto abane.

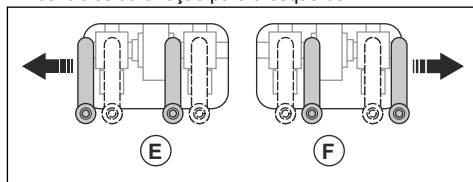
- A: para deslocar o produto para a frente, pressione os controlos da direção para a frente.



- B: para deslocar o produto para trás, puxe os controlos da direção para trás.
- C: para virar para a direita, pressione o controlo da direção esquerdo para a frente e puxe o controlo da direção direito para trás.



- D: para virar para a esquerda, pressione o controlo da direção direito para a frente e puxe o controlo da direção esquerdo para trás.
- E: para se deslocar para a esquerda, pressione os controlos da direção para a esquerda.

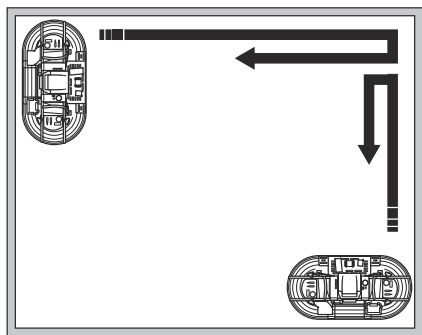


- F: para se deslocar para a direita, pressione os controlos da direção para a direita.

Deslocar o produto no padrão de funcionamento correto (CRT 48-37V-

PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF)

- Desloque o produto para a frente em linha reta ao longo da superfície de betão.



- Durante o funcionamento flutuante: Na extremidade da superfície de betão, desloque o produto para o lado e, em seguida, desloque-o para trás até à extremidade oposta. Certifique-se de que existe uma sobreposição de, no mínimo, $\frac{1}{2}$ do diâmetro de um conjunto de lâmina. Rode o produto de forma lenta e cuidadosa e apenas quando estiver perto de objetos como tubos.



CUIDADO: Não vire o produto durante o funcionamento flutuante, a menos que seja necessário. Isso pode deslocar o betão húmido e provocar deformações, orifícios e defeitos na superfície de betão.

- Durante o funcionamento de alisamento: Na extremidade da superfície de betão, rode 180° e desloque o produto em linha reta para a frente até à extremidade oposta. Certifique-se de que existe uma sobreposição de, no mínimo, $\frac{1}{2}$ do diâmetro de um conjunto de lâmina.

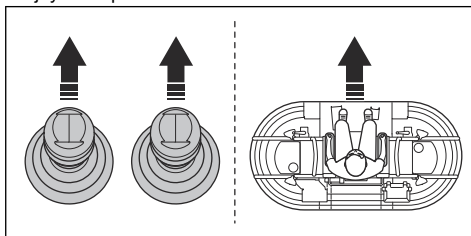
Deslocar o produto com os controlos da direção (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF)



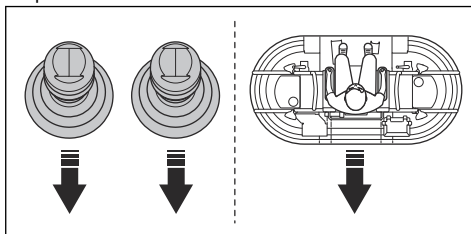
CUIDADO: Não exerça demasiada pressão sobre os joysticks. Uma pressão excessiva pode danificar os controlos da direção.

Nota: O joystick esquerdo move-se apenas para a frente e para trás. Quando o produto é deslocado para a esquerda ou para a direita, apenas é utilizado o joystick direito.

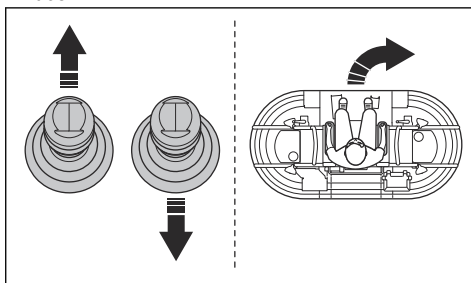
- Para deslocar o produto para a frente, pressione os joysticks para a frente.



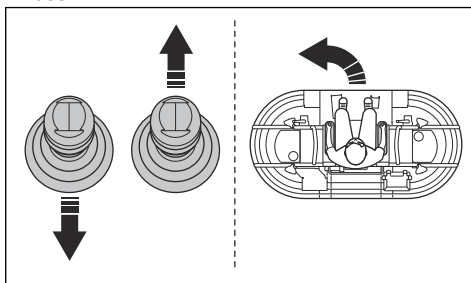
- Para deslocar o produto para trás, puxe os joysticks para trás.



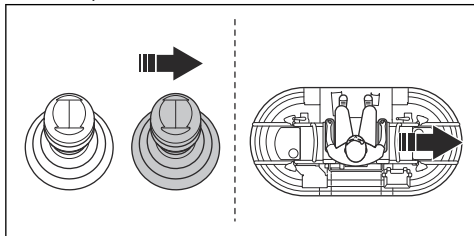
- Para virar para a direita, pressione o joystick esquerdo para a frente e puxe o joystick direito para trás.



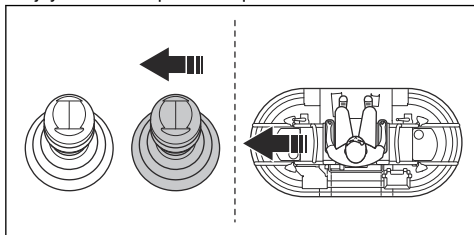
- Para virar para a esquerda, pressione o joystick direito para a frente e puxe o joystick esquerdo para trás.



- Para se deslocar para a direita, pressione o joystick direito para a direita.



- Para se deslocar para a esquerda, pressione o joystick direito para a esquerda.

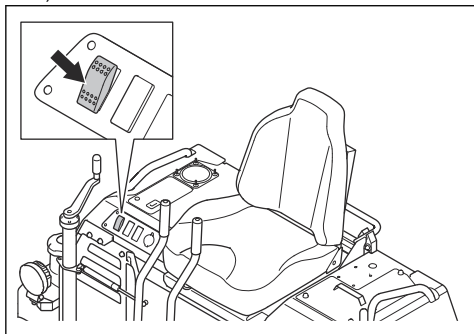


Utilizar as luzes de trabalho

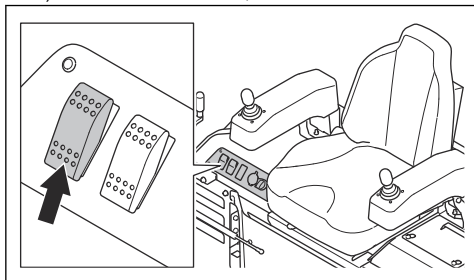
O produto tem 2 luzes de trabalho na parte dianteira e 2 luzes de trabalho na parte traseira.

- Prima o interruptor das luzes de trabalho para ligar ou desligar as luzes de trabalho.

a) Para CRT 48-57K e CRT 48-37V



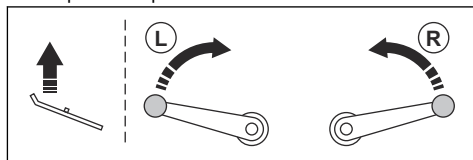
b) Para CRT 48-37V-PS, e CRT 48-57K-PS-DF



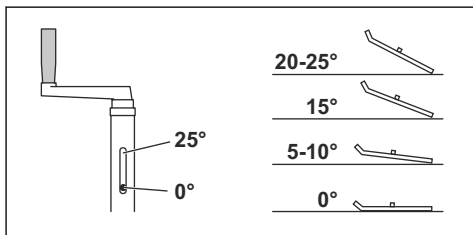
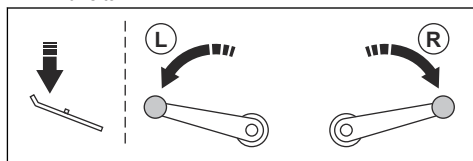
Ajustar o passo da lâmina

1. Defina o passo da lâmina no lado esquerdo do produto e, em seguida, defina o mesmo passo da lâmina no lado direito do produto.

- a) Para aumentar o passo da lâmina, rode o controlo do passo da lâmina esquerda para a direita e o controlo do passo da lâmina direita para a esquerda.



- b) Para diminuir o passo da lâmina, rode o controlo do passo da lâmina esquerda para a esquerda e o controlo do passo da lâmina direita para a direita.



Passo recomendado da lâmina em diferentes estados da superfície de betão

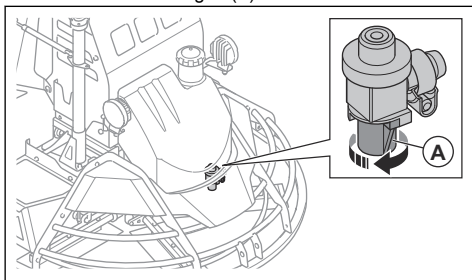
Estado da superfície de betão	Passo da lâmina recomendado
Húmido	Plano, 0°
Molhado a plástico	Passo pequeno, 5-10°
Não totalmente duro	Passo moderado, 15°
Duro	Passo máximo, 20-25°

Utilizar o sistema de pulverização de água ou retardante (CRT 48-57K e CRT 48-37V)

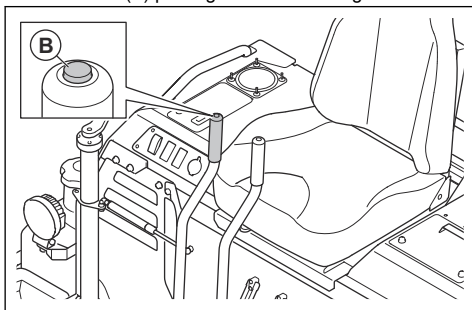
O sistema de pulverização de retardante mantém o betão suficientemente húmido durante o procedimento de alisamento. Certifique-se de que a temperatura

ambiente é superior a 0 °C/32 °F antes de utilizar o sistema de pulverização de retardante.

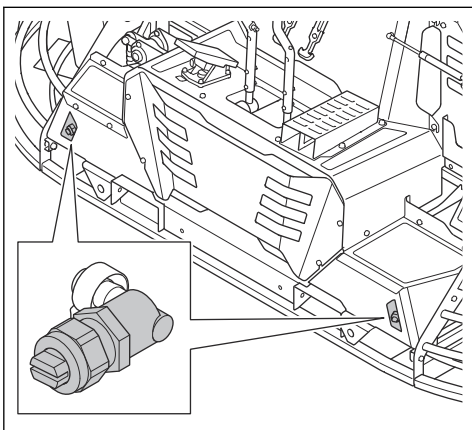
1. Encha o depósito de água com água limpa ou retardante à base de água.
2. Abra a válvula de água (A).



3. Prima sem soltar o controle de pulverização de retardante (B) para ligar a bomba de água.



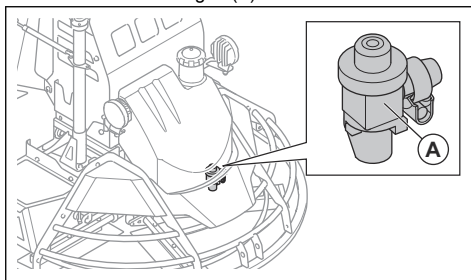
A água ou o retardante à base de água é pulverizado a partir dos 2 bocais na parte dianteira do produto.



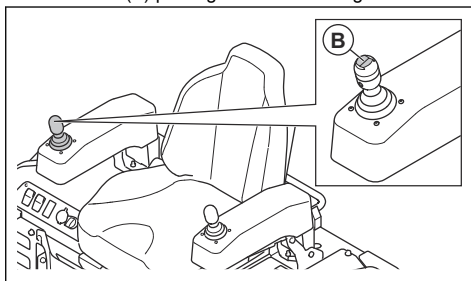
Utilizar o sistema de pulverização de retardante (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF)

O sistema de pulverização de retardante mantém o betão suficientemente húmido durante o procedimento de alisamento. Certifique-se de que a temperatura ambiente é superior a 0 °C/32 °F antes de utilizar o sistema de pulverização de retardante.

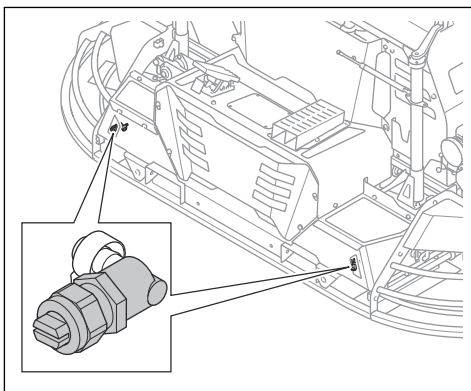
1. Encha o depósito de água com água limpa ou retardante à base de água.
2. Abra a válvula de água (A).



3. Prima sem soltar o controle de pulverização de retardante (B) para ligar a bomba de água.



A água ou o retardante à base de água é pulverizado a partir dos 2 bocais na parte dianteira do produto.



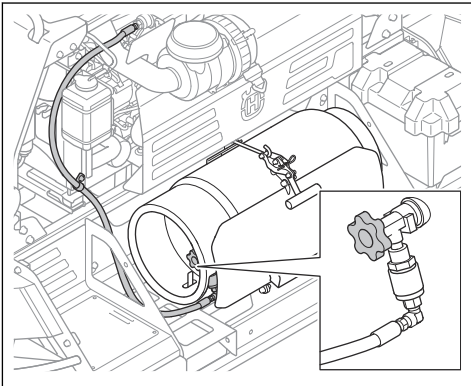
Parar o produto (CRT 48-57K e CRT 48-37V)

- 1. Coloque os controlos da direção na posição de ponto morto.
- 2. Liberte o controlo do acelerador.
- 3. Rode a chave de ignição para a posição OFF (Paragem). O motor para.

Parar o produto (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF)

- 1. Coloque os joysticks na posição de ponto-morto.
- 2. Liberte o controlo do acelerador.
- 3. Rode a chave de ignição para a posição OFF (Paragem). O motor para.

- 4. Para o modelo CRT 48-57K-PS-DF: Rode o botão na válvula do depósito de GPL para a direita para fechar o depósito de GPL.



Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

É necessário ter formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Estão disponíveis reparações e manutenções profissionais. Se o seu distribuidor não for uma oficina autorizada, pergunte-lhe onde se situa a oficina autorizada mais próxima.

Para obter peças sobresselentes, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina autorizada Husqvarna.

Esquema de manutenção

- * = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.
- X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.
- ++ = Solicite a realização da manutenção numa oficina autorizada.
- O = Consulte as instruções no manual do motor.

Manutenção geral do produto	Diariamente	Após as primeiras 20 h	Mensalmente ou a cada 200 horas	Anualmente ou a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.	*			
Examine as peças externas do produto quanto a desgaste e danos.	*			
Certifique-se de que o controlo do acelerador, os controlos da direção e os controlos do passo da lâmina se deslocam sem problemas.	*			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Verifique os braços das lâminas.	*			
Verifique as luzes.	*			
Examine a correia da transmissão quanto a danos.	*			

Manutenção geral do produto	Diariamente	Após as primeiras 20 h	Mensalmente ou a cada 200 horas	Anualmente ou a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas no sistema de combustível GPL. CRT 48-57K-PS-DF apenas.	X			
Certifique-se de que o depósito de GPL está corretamente instalado. CRT 48-57K-PS-DF apenas.	X			
Limpe o produto imediatamente após o funcionamento.	X			
Lubrifique os eixos das lâminas após a limpeza do produto.	X			
Verifique os bocais pulverizadores. Limpe os bocais pulverizadores se estiverem obstruídos.	X			
Efetue uma verificação do controlo de presença do utilizador.	X			
Lubrifique as juntas universais.		X		
Verifique o nível do óleo nas caixas de velocidades.		X	X	
Substitua o óleo nas caixas de velocidades.				++
Substitua o filtro de água.				++

Manutenção do motor	Diariamente	Após as primeiras 20 h	Mensalmente ou a cada 200 horas	Anualmente ou a cada 500 horas
Verifique o nível do combustível.	*			
Verifique o nível do óleo de motor.	X			
Limpe o filtro de ar. Substitua-o caso esteja danificado ou não seja possível limpá-lo completamente.	X			
Verifique o nível do líquido de arrefecimento do motor.	O			
Substitua o óleo de motor e o filtro de óleo. Consulte o manual do motor para obter o programa de manutenção correto.	O	O	O	O
Verifique o filtro do combustível.			*	
Examine e limpe as velas de ignição. Se for necessário, substitua as velas de ignição.			++	
Verifique a correia da ventoinha.			O	
Substitua o filtro de combustível.				X
Substitua o filtro de ar.				++
Substitua as velas de ignição.				++
Substitua o líquido de arrefecimento do motor.				++
Efetue a manutenção do sistema de combustível GPL. CRT 48-57K-PS-DF apenas.				++

Manutenção do motor	Diariamente	Após as primeiras 20 h	Mensalmente ou a cada 200 horas	Anualmente ou a cada 500 horas
Substitua o bloqueio e o filtro do GPL. CRT 48-57K-PS-DF apenas.				++

Limpar o produto



CUIDADO: A água a alta pressão pode danificar alguns componentes do produto. Utilize apenas um pano limpo e húmido para os limpar.

- Utilize apenas um pano limpo e húmido para limpar a posição do utilizador e os seguintes componentes:
 - a) O banco, os controlos da direção, os interruptores de controlo, a chave de ignição, os indicadores e o controlo do acelerador.
 - b) O pedal.
 - c) Os fusíveis.
 - d) Os componentes elétricos.
- Após cada operação, remova o betão da superfície do produto antes de ficar duro.
- Utilize uma máquina de lavar de pressão para remover betão e material indesejado das lâminas e do anel de proteção.
- A uma distância mínima de 1 m/3 pés, limpe o corpo do produto com uma máquina de lavar de pressão.
- Pulverize os cubos e o anel de proteção com um óleo ou agente de descofragem. Isto facilita a limpeza do produto após a operação seguinte.

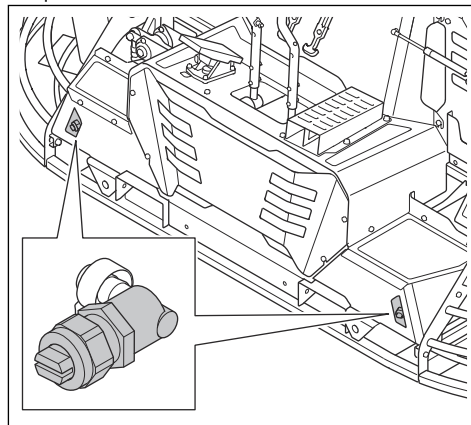


CUIDADO: Não pulverize óleo ou agente de descofragem nas lâminas.

- Aplique massa lubrificante em todos os copos de lubrificação depois de limpar o produto. Isto evita que a água suja permaneça nas superfícies interiores do cubo da lâmina.

Verificar os bocais pulverizadores

1. Examine os bocais pulverizadores e certifique-se de que não estão obstruídos.



2. Limpe os bocais pulverizadores e o filtro nos bocais pulverizadores conforme necessário.
3. Examine as mangueiras e certifique-se de que não estão danificadas.

Limpar ou substituir o filtro de ar (CRT 48-37V e CRT 48-57K)



ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. A inalação de pó do filtro de ar é perigosa para a sua saúde.



CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, caso contrário, a entrada de pó no motor pode provocar danos.

Limpe o filtro de ar nos intervalos indicados em *Esquema de manutenção na página 155*. Substitua o filtro de ar anualmente ou caso esteja danificado ou não seja possível limpá-lo completamente.

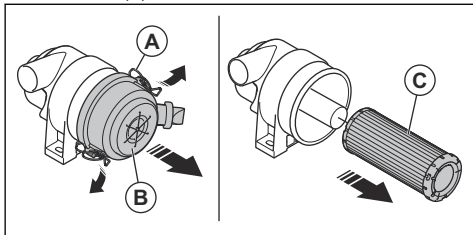


ATENÇÃO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isto provoca danos no filtro de ar e aumenta o risco de respirar poeiras perigosas.



ATENÇÃO: Não limpe o elemento do filtro de ar ou o alojamento do filtro de ar com solventes inflamáveis. Risco de incêndio ou explosão.

1. Rode os trincos (A) para remover a cobertura do filtro de ar (B).

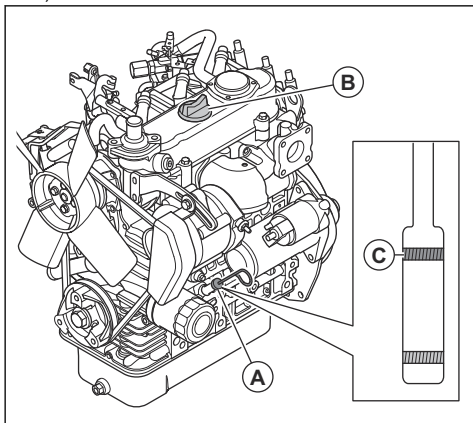


2. Remova o elemento do filtro de ar (C).
3. Examine o elemento do filtro de ar quanto à existência de danos.
4. Bata com o elemento do filtro de ar contra uma superfície dura para remover as partículas.
5. Limpe a superfície interior do alojamento do filtro de ar com um pano limpo e seco.
6. Instale o filtro de ar no respetivo alojamento.
7. Instale a cobertura do filtro de ar. Rode-a para a bloquear na devida posição e feche os trincos.

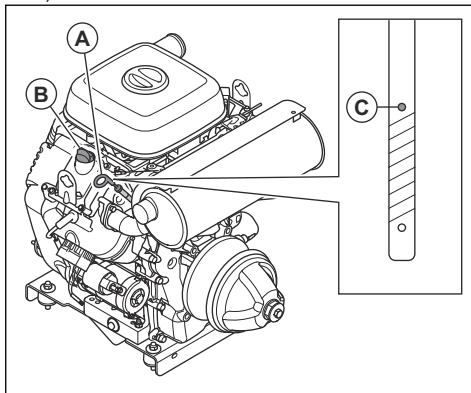
Verificar o nível do óleo de motor

1. Remova a vareta de nível (A).

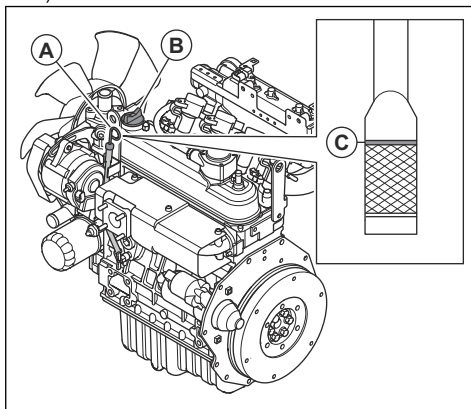
a) Para CRT 48-57K-PS-DF.



a) Para CRT 48-37V.



a) Para CRT 48-57K.



2. Limpe o óleo da vareta de nível e volte a colocá-la.
3. Retire a vareta de nível e examine o nível do óleo na vareta. O nível do óleo está correto quando está entre as 2 marcas da vareta de nível.
4. Se o nível do óleo estiver baixo, retire a tampa do depósito de óleo (B), encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte o manual do motor para saber qual o tipo de óleo correto.
5. Certifique-se de que o nível do óleo não se encontra acima da marca superior (C) na vareta de nível.
6. Instale a tampa do depósito de óleo.

Substituir o óleo de motor

Consulte o manual do utilizador do motor para obter informações sobre como substituir o óleo de motor.

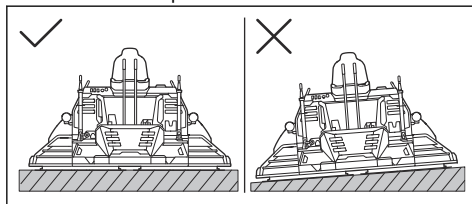
Substituir o filtro de óleo

Consulte o manual do utilizador do motor para obter informações sobre como substituir o filtro de óleo do motor.

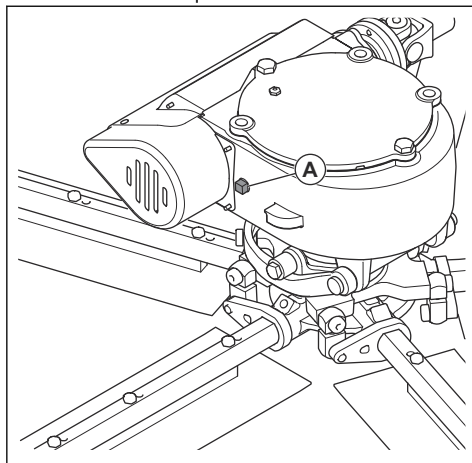
Verificar o nível do óleo das caixas de velocidades

Existem 2 caixas de velocidades no produto. Efetue este procedimento para cada caixa de velocidades.

1. Coloque o produto numa superfície plana e nivelada com as lâminas planas.



2. Remova 1 dos tampões de enchimento do óleo (A). A caixa de velocidades tem tampões de enchimento do óleo do lado esquerdo e do lado direito.



3. Examine o nível do óleo da caixa de velocidades. O nível do óleo está correto quando se encontra na parte inferior das rosas no orifício do tampão de enchimento do óleo.
4. Se o nível do óleo estiver baixo, encha com o tipo de óleo correto. Consulte *Especificações técnicas na página 168*.



CUIDADO: Não encha demasiado e não misture tipos diferentes de óleo da caixa de velocidades. A caixa de velocidades pode ficar danificada.

5. Seque as rosas do orifício de enchimento do óleo na caixa de velocidades e as rosas do tampão de enchimento do óleo.
6. Aplique LOCTITE® 545™ ou equivalente nas rosas do tampão de enchimento do óleo.
7. Instale o bujão de enchimento do óleo.

8. Aperte os tampões de enchimento do óleo com um binário de 16–20 Nm/12–15 lb-pés.
9. Verifique a válvula de alívio de pressão na caixa de velocidades. Consulte *Verificar a válvula de alívio de pressão na caixa de velocidades na página 159*.

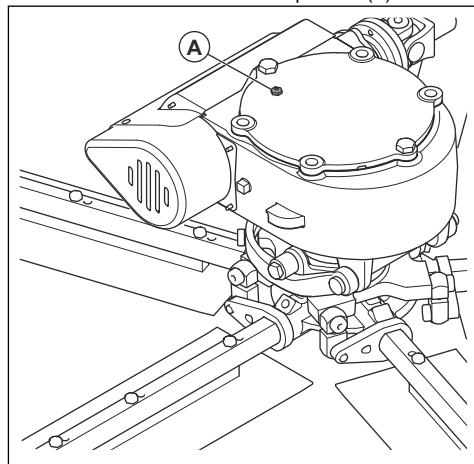
Verificar a válvula de alívio de pressão na caixa de velocidades

Efetue este procedimento sempre que verificar o nível do óleo na caixa de velocidades.



CUIDADO: Se a válvula de alívio de pressão estiver obstruída, existe o risco de fuga de óleo dos vedantes do eixo da caixa de velocidades.

1. Examine a válvula de alívio da pressão (A).



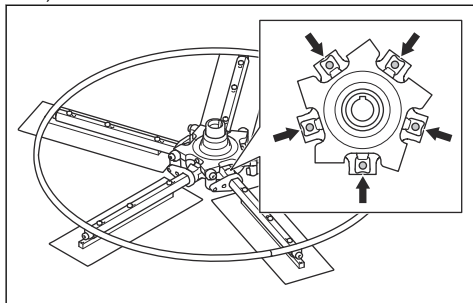
2. Se estiver obstruída, limpe-a com uma escova.
3. Se não for possível limpar a válvula de alívio de pressão, substitua-a. Solicite a substituição da válvula de alívio de pressão a um centro de assistência aprovado.

Lubrificar os eixos da lâmina

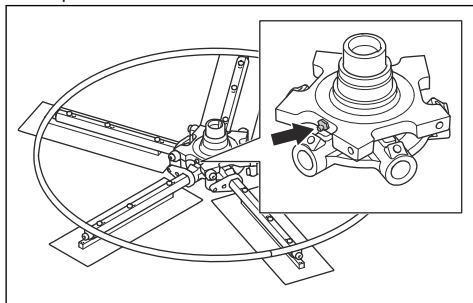
Utilize um tipo de massa lubrificante geral.

1. Coloque o produto numa superfície plana e nivelada com as lâminas planas.
2. Pare o motor e desligue a bateria.
3. Aumente o passo da lâmina para o ângulo máximo. Isto facilita o acesso aos copos de lubrificação.
4. Substitua os copos de lubrificação partidos ou obstruídos.
5. Coloque massa lubrificante através dos bocais de lubrificação até sair massa lubrificante em redor dos eixos da lâmina.

- a) Para os modelos CRT 48-37V e CRT 48-57K.

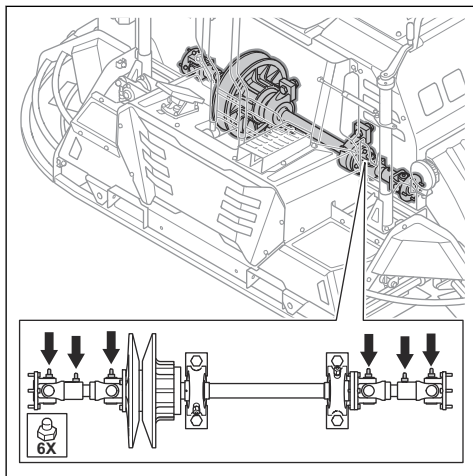


6. Para os modelos CRT 48-37V e CRT 48-57K, lubrifique a placa do passo da lâmina em cada lado do produto.



Lubrificar as juntas universais

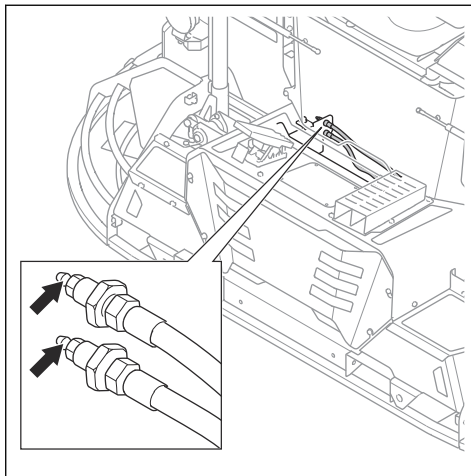
- Utilize massa lubrificante para juntas universais; consulte *Especificações técnicas na página 168*.
- Empurre a massa lubrificante através dos copos de lubrificação para lubrificar o sistema de acionamento.



- Substitua os copos de lubrificação partidos ou obstruídos.

Lubrificar os rolamentos do sistema de acionamento

1. Utilize massa lubrificante geral; consulte *Especificações técnicas na página 168*.
2. Empurre a massa lubrificante através dos copos de lubrificação para lubrificar o sistema de acionamento.



3. Substitua os copos de lubrificação partidos ou obstruídos.

Ajustar os eixos das lâminas



ATENÇÃO: Antes de ajustar os eixos das lâminas, pare o produto, deixe o motor arrefecer e desligue a bateria.

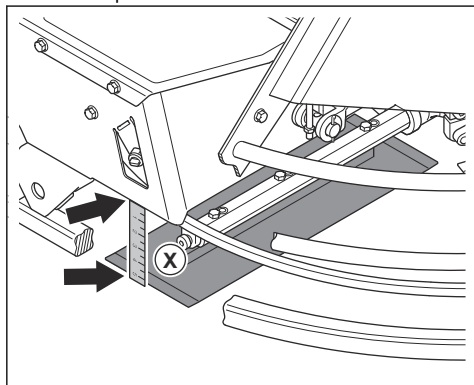


ATENÇÃO: Use luvas de proteção. As lâminas podem causar ferimentos por corte.

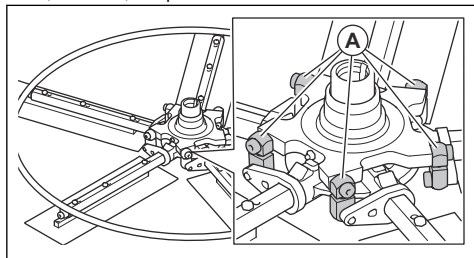
É necessário ajustar os eixos das lâminas nestas condições:

- É instalado um novo eixo da lâmina.
 - O conjunto da lâmina é desmontado.
 - O produto abana durante o funcionamento.
1. Eleve o produto com equipamento de elevação até que as lâminas deixem de tocar no solo. Consulte *Elevar o produto na página 166*.
 2. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto.
 3. Defina o passo da lâmina para entre $\frac{1}{2}$ passo e passo completo da lâmina, aproximadamente 12° .

4. Existe uma pequena folga na ligação entre o eixo da lâmina e a placa do passo da lâmina. Rode cada lâmina até que a extremidade inferior da lâmina fique no ponto mais baixo da folga.
5. Meça a distância (X) entre a estrutura da máquina e a extremidade inferior da lâmina. Rode a correia da transmissão para rodar as lâminas e medir a distância para cada lâmina.



6. Calcule a distância média (X) para todas as lâminas.
7. Desaperte ou aperte os elos de passo (A) para ajustar a distância de cada lâmina para $(X) \pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ pol.}$



Substituir as lâminas

Existem 2 tipos de lâminas disponíveis. Consulte *Acessórios na página 172.*



ATENÇÃO: Antes de substituir as lâminas, pare o produto, deixe o motor arrefecer e desligue a bateria.

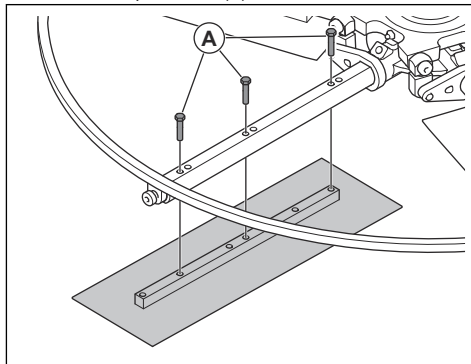


ATENÇÃO: Use luvas de proteção.

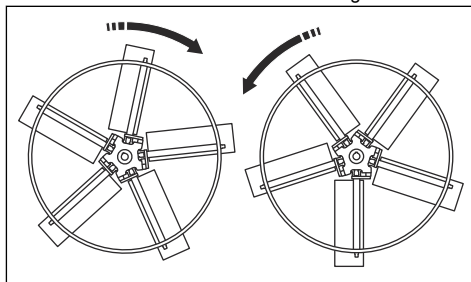
Para obter as lâminas corretas, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina Husqvarna autorizada.

1. Eleve o produto com equipamento de elevação. Consulte *Elevar o produto na página 166.*

2. Coloque suportes por baixo da estrutura do produto.
3. Remova os parafusos (A) e a lâmina.



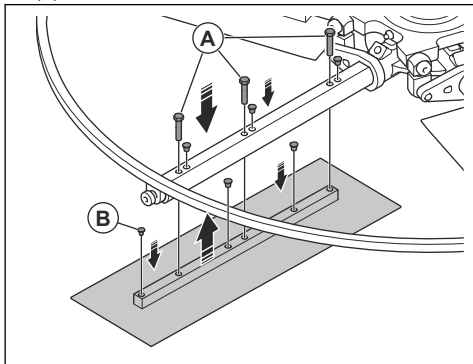
4. Alinhe os orifícios dos parafusos dos eixos das lâminas com os orifícios dos parafusos da lâmina nova.
 - a) Se instalar lâminas combinadas, coloque as lâminas conforme ilustrado na imagem.



Nota: As lâminas de acabamento são simétricas. Por isso, a extremidade que aponta no sentido de rotação não é importante.

5. Aplique massa lubrificante nas roscas dos parafusos para facilitar a respetiva remoção na utilização seguinte.

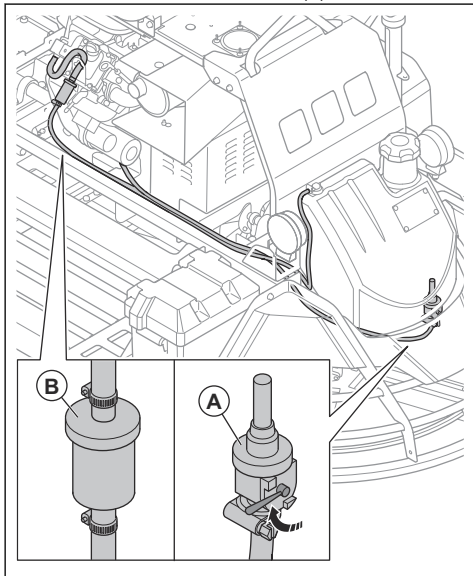
6. Instale a nova lâmina com parafusos lubrificados (A).



7. Coloque tampões de plástico (B) nos restantes orifícios da lâmina. Isto garante que os orifícios não são preenchidos com betão durante o funcionamento.
8. Execute este procedimento para cada lâmina.

Substituir o filtro de combustível

1. Purgue o ar do sistema de combustível. Consulte o manual do motor.
2. Feche a válvula de combustível (A).



3. Coloque um recipiente por baixo do filtro de combustível (B).
4. Desaperte os grampos da mangueira em cada lado do filtro de combustível.
5. Remova e elimine o filtro de combustível.

6. Instale um filtro de combustível novo e aperte os grampos da mangueira.
7. Abra a válvula de combustível.

Carregar a bateria

- Se a bateria não for utilizada durante um longo período de tempo, carregue-a totalmente antes de a utilizar.
- Utilize um carregador de bateria que ajuste automaticamente a tensão. Recomendamos um carregador de 2 fases com tensão constante que diminui automaticamente para carregamento de compensação quando a bateria está totalmente carregada. Contacte o seu concessionário Husqvarna para obter informações sobre o carregador da bateria correto.
- Efetue um carregamento de compensação 1 a 2 vezes durante o inverno quando o produto estiver armazenado.

Efetuar um arranque de emergência do motor

Se a bateria estiver demasiado fraca para ligar o motor, pode utilizar cabos de ligação direta para efetuar um arranque de emergência. Este produto tem um sistema de 12 V com terra negativa. O produto utilizado para o arranque de emergência também tem de ter um sistema de 12 V com terra negativa.

Ligar os cabos de ligação direta

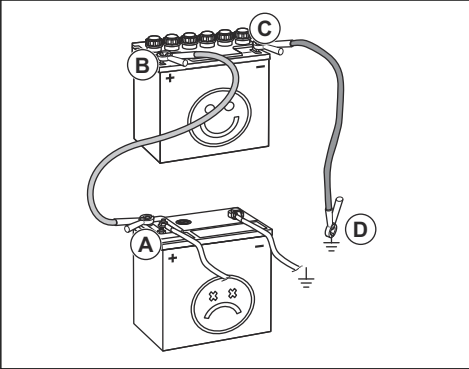


ATENÇÃO: Existe risco de explosão devido ao gás explosivo emitido pela bateria. Não ligue o terminal negativo da bateria carregada ao, ou junto do, terminal negativo da bateria fraca.



CUIDADO: Não utilize a bateria do seu produto para ligar outros veículos.

1. Ligue uma extremidade do cabo vermelho da bateria ao terminal POSITIVO (+) da bateria (A) na bateria fraca.



2. Ligue a outra extremidade do cabo vermelho da bateria ao terminal POSITIVO (+) da bateria (B) na bateria carregada.



ATENÇÃO: Não permita que as extremidades do cabo vermelho da bateria toquem no chassi. Isto provocará um curto-circuito.

3. Ligue uma extremidade do cabo preto da bateria ao terminal NEGATIVO (-) da bateria (C) na bateria carregada.
4. Ligue a outra extremidade do cabo preto da bateria a um conector de TERRA do CHASSIS (D), afastado do depósito de combustível e da bateria.

Retirar os cabos de ligação direta

Nota: Retire os cabos de ligação direta na sequência oposta à da ligação.

1. Retire o cabo PRETO do chassi.
2. Retire o cabo PRETO da bateria totalmente carregada.
3. Retire o cabo VERMELHO das 2 baterias.

Resolução de problemas

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca.	O depósito de combustível está vazio.	Encha o depósito com o tipo de combustível correto. Consulte <i>Especificações técnicas na página 168</i> .
	As ligações da bateria estão soltas ou a bateria causou corrosão.	Verifique as ligações da bateria. Limpe as ligações da bateria.
	A bateria não está carregada.	Carregue ou substitua a bateria.
	O motor de arranque está danificado.	Substitua o motor de arranque.
O motor não arranca facilmente.	O depósito de combustível está vazio.	Encha o depósito com o tipo de combustível correto. Consulte <i>Especificações técnicas na página 168</i> .
	A bateria não está carregada.	Substitua ou carregue a bateria.
	O filtro de combustível está obstruído.	Substitua o filtro de combustível.
	Avaria no circuito de combustível.	Verifique os tubos de combustível.

Problema	Causa	Solução
O produto não está estável e vibra demasiado.	Um ou mais braços de alisamento estão dobrados ou danificados.	Substitua os braços de alisamento danificados. Consulte <i>Substituir as lâminas na página 161</i> .
	Um ou mais braços de alisamento estão desajustados.	Ajuste os braços de alisamento. Consulte <i>Ajustar os eixos das lâminas na página 160</i> .
	Uma ou mais lâminas de alisamento estão dobradas ou danificadas.	Substitua as lâminas de alisamento danificadas.
O alcance do sistema de direção é demasiado amplo e o produto não é fácil de manobrar.	Existe um desgaste nos rolamentos pivô e nas extremidades das bielãs.	Verifique os rolamentos pivô e as extremidades das bielãs. Substitua as peças danificadas.
O produto não se desloca.	A correia da transmissão está partida.	
	Existe um vácuo entre a parte inferior das lâminas ou das pás e a superfície do betão.	Substitua o passo nas lâminas ou utilize o sistema de direção para parar a sucção.
	A chave no eixo de saída da caixa de velocidades está partida.	Substitua a chave danificada.
Apenas para funcionamento com GPL:		
O motor roda, mas não arranca.	O depósito de GPL está vazio.	Substitua o depósito de GPL.
	A válvula do depósito de GPL está fechada.	Abra a válvula do depósito de GPL.
	O interruptor de GPL está na posição incorreta.	Coloque o interruptor de GPL na posição "LPG" (GPL).
	A válvula de bloqueio não funciona corretamente.	Verifique as ligações elétricas à válvula de bloqueio. Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
O motor arranca, mas não funciona corretamente	A temperatura ambiente é fria.	Deixe o motor aquecer antes de utilizar o produto.
O motor arranca, mas para novamente após um curto período de tempo devido ao fluxo de combustível não ser suficiente.	A válvula do depósito de GPL não está totalmente aberta.	Abra totalmente a válvula do depósito de GPL.
	Existe ar no sistema de combustível GPL.	Consulte um centro de assistência aprovado para detetar e reparar a fuga.
	Existe uma obstrução na mangueira de combustível.	Certifique-se de que a mangueira de combustível não está dobrada nem obstruída.
	O vaporizador de gás GPL está obstruído ou danificado.	Examine o vaporizador. Se não conseguir resolver a obstrução, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.

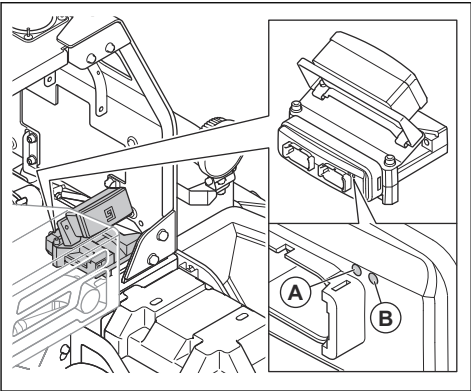
Corrigir um código de erro

1. Identifique o código de erro. Consulte *Códigos de erro na página 165*.
2. Certifique-se de que a tensão do sistema está no intervalo correto do sistema de 12 V, 11–14 V.
3. Verifique se existem ligações elétricas desligadas ou soltas no circuito da direção. Isto inclui os 2 conectores do joystick, os 2 conectores do controlador, os 6 conectores da válvula de cartucho e a ligação à terra.
4. Se a tensão do sistema estiver no intervalo correto e todas as ligações elétricas estiverem corretamente ligadas, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.

Códigos de erro

Existem 2 indicadores LED que mostram o desempenho do sistema da direção. O LED verde (B) acende-se durante o funcionamento. O LED vermelho (A) acende-se se existir um erro. O LED vermelho pisca até o erro ser corrigido ou o motor ser desligado. O LED vermelho pisca em diferentes sequências para diferentes códigos

de erro. Conte o número de vezes que o LED vermelho pisca e compare o número de intermitências com a lista de códigos. Por exemplo, uma avaria no joystick direito do eixo Y corresponde ao código 21. Para o código 21, o LED vermelho pisca 2 vezes e, em seguida, 1 vez.



Código	Descrição
21	Eixo Y, avaria no joystick direito. Fora do alcance.
22	Eixo X, avaria no joystick direito. Fora do alcance.
23	Eixo Y, avaria no joystick esquerdo. Fora do alcance.
24	Avaria no balanceiro direito. Fora do alcance.
25	Avaria no balanceiro esquerdo. Fora do alcance.
26	A bobina direita R está desligada, danificada ou não funciona corretamente.
27	A bobina esquerda R está desligada, danificada ou não funciona corretamente.
28	A bobina de marcha em frente R está desligada, danificada ou não funciona corretamente.
29	A bobina de marcha-atrás R está desligada, danificada ou não funciona corretamente.
31	A bobina de marcha em frente L está desligada, danificada ou não funciona corretamente.
32	A bobina de marcha-atrás L está desligada, danificada ou não funciona corretamente.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte



ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode

provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.



ATENÇÃO: Se estiverem instalados discos flutuantes opcionais, retire-os antes do transporte. Existe o risco de os discos flutuantes caírem e provocarem ferimentos ou danos.

Levante o produto para o deslocar em distâncias mais curtas. Para distâncias mais longas, coloque o produto num veículo de transporte.



CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Elevar o produto



ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem as dimensões corretas. Consulte *Especificações técnicas na página 168*.



ATENÇÃO: Não eleve um produto danificado. Certifique-se de que os pontos de elevação de cada lado do banco estão corretamente instalados e não estão danificados.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar os pontos de elevação.



ATENÇÃO: Utilize apenas as ranhuras para empilhador e os pontos de elevação para elevar o produto. Não fixe o equipamento de elevação à estrutura de proteção ou a outras peças do produto. O produto pode cair e provocar ferimentos e danos.



ATENÇÃO: Bloqueie os controlos da direção antes de elevar o produto. Os controlos da direção desbloqueados podem causar ferimentos ou danos.

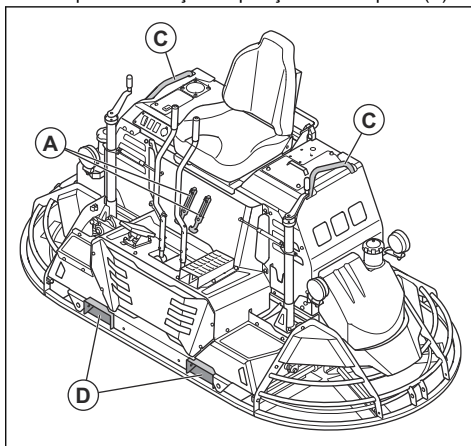


ATENÇÃO: não caminhe nem permaneça por baixo ou próximo de um produto elevado.

Nota: Existem ranhuras para empilhador nas partes dianteira e traseira do produto.

1. Execute estes passos para elevar a CRT 48-57K e a CRT 48-37V.

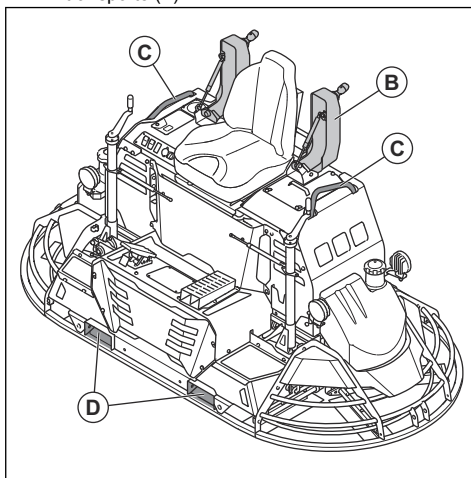
- a) Bloqueie os controlos da direção com as correias de borracha (A) por baixo do banco. Coloque os apoios de braços na posição de transporte (B).



- b) Ligue o equipamento de elevação aos pontos de elevação (C) ou coloque os garfos de um empilhador nas ranhuras para empilhador (D).

2. Execute estes passos para elevar a CRT 48-37V-PS, a CRT 48-57K-PS e a CRT 48-57K-PS-DF.

- a) Coloque os apoios de braços na posição de transporte (B).



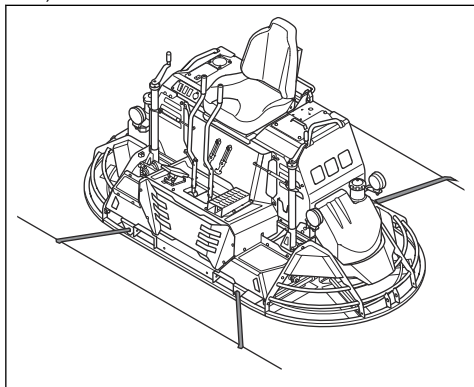
- b) Ligue o equipamento de elevação aos pontos de elevação (C) ou coloque os garfos de um empilhador nas ranhuras para empilhador (D).

3. Eleve o produto uma pequena distância.

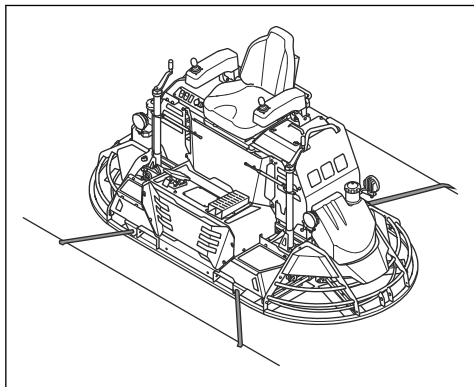
4. Certifique-se de que o produto está estável e equilibrado. Se necessário, baixe o produto, ajuste o equipamento de elevação e eleve novamente o produto uma pequena distância.
5. Quando o produto estiver estável, continue a elevá-lo.

Preparar o produto para transporte num veículo

1. Se elevar o produto para um veículo de transporte, consulte *Elevar o produto na página 166*.
2. Se o produto for colocado num reboque, não utilize o macaco de reboque como suporte para a lingueta do reboque durante o transporte.
3. Certifique-se de que o passo da lâmina está definido para 0° para evitar danos nas lâminas.
4. Fixe o produto em segurança no veículo de transporte nos pontos de fixação.
 - a) Para os modelos CRT 48-57K e CRT 48-37V.



- b) Para os modelos CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF.



Preparar o produto para um armazenamento a longo prazo

Efetue os passos que se seguem antes de o produto ser armazenado durante mais de 30 dias.

- Efetue as reparações necessárias. Repare os danos na pintura para prevenir a corrosão.
- Efetue a manutenção. Consulte *Esquema de manutenção na página 155*
- Lubrifique todos os conetores.
- Ligue o motor, feche a válvula de combustível e deixe o motor funcionar até parar.
- Prepare o motor para armazenamento a longo prazo. Consulte o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Para CRT 48-57K-PS-DF: Remova o depósito de GPL e coloque uma tampa no conector do depósito de GPL.
- Drene o depósito de combustível com a válvula de combustível.
- Drene o depósito de água com a válvula de água. Se a temperatura ambiente estiver abaixo do ponto de congelamento, a água restante pode causar danos no sistema de pulverização de retardante.
- Remova a bateria e carregue-a em intervalos regulares durante o armazenamento.
- Limpe o produto antes de o armazenar. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação

- Os produtos químicos podem ser perigosos e não podem ser eliminados no solo. Elimine sempre os químicos usados num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto estiver gasto, proceda ao respetivo envio para o concessionário ou para uma localização de reciclagem adequada.
- O óleo, os filtros de óleo, o combustível e a bateria podem ter efeitos negativos no meio ambiente. Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Não elimine a bateria como lixo doméstico.
- Envie a bateria para um distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou elimine-a numa localização de eliminação de baterias usadas.

Especificações técnicas

Dados técnicos (CRT 48-57K e CRT 48-37V)

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Marca do motor, modelo	Kubota, WG1605	Vanguard, EFI-37HP
Potência do motor, kW/hp ²⁵	42,5/57	27,6/37
Volume do depósito de combustível, l/qts	24,6	
Consumo de combustível, l/h ou qts/h	9,5 ou 10	10 ou 10,6
Tipo de combustível	Gasolina E0-E10	Gasolina E0-E10
RPM do motor	3600	4000
Tipo de braço da lâmina	Aparafusado	
Tipo de embraiagem	CVT	
Passo da lâmina, °	0-25	
Diâmetro de alisamento, mm/pol.	1220 / 48	
Largura de extração, mm/pol.	2440/96	
Quantidade de lâminas	10	
Tamanho da lâmina de acabamento, mm×mm/pol.×pol.	457×152/18×6	
Tamanho combinado da lâmina, mm×mm/pol.×pol.	457×203/18×8	
Tamanho da lâmina de flutuação, mm×mm/pol.×pol.	457×254/18×10	
Peso em funcionamento, kg/lb	701,5/1546,5	612/1349
Velocidade mínima/máxima do rotor, RPM	25/150	25/160
Volume do líquido de arrefecimento, l/gal	5/1,32	N/A
EU5 CO2, g/kwh	1075	809,92
Nível de potência sonora L _w medido ²⁶ , dB(A) rel 1 pW	112,3	114,8
Nível de pressão sonora L _p ao nível do ouvido do utilizador ²⁷ , dB(A)	95,2	96,3
Valor de vibração ²⁸ , m/s ²	4,75	2,28
Punho direito, m/s ²	2,31	2,28

²⁵ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

²⁶ Nível de potência sonora L_w medido em conformidade com as normas EN 12649 e EN ISO 3744. Incerteza K_{WA} 2,5 dB(A).

²⁷ Nível de pressão sonora L_p, em conformidade com as normas EN 12649 e EN ISO 11201. Incerteza K_{PA} 2,5 dB(A).

²⁸ Valor de vibração determinado de acordo com a norma EN 12649. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

	CRT 48-57K	CRT 48-37V
Punho esquerdo, m/s ²	4,75	2,16
Banco, m/s ²	0,47	0,35

Para mais informações e questões sobre um motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Dados técnicos (CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF)

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Peso em funcionamento, kg/lb	652/1437	741,5/1635	790,1/1742
Marca do motor, tipo	Vanguard, A/C V-Twin	Kubota, WG1605-G	Kubota, WG1605-GL-E3
Potência do motor, kW/cv a rpm ²⁹	27,6/37 a 3600	42,5/57 a 3600	42,5/57 a 3600 GPL: 41/55 a 3600
Cilindrada, cm ³ /pol. ³	993/61	1537/93,8	1537/93,8
Velocidade de funcionamento, rpm	4000	3600	3600
Velocidade ao ralenti, rpm	1200	1000	1000
Velocidade da lâmina, rpm	25–165	25–150	25–150
Passo da lâmina, °	0–25		
Tipo de embraiagem	CVT		
Tipo de eixo de transmissão	Junta universal estriada		
Capacidade do depósito de combustível, l / qts	24,6/26		
Capacidade do depósito de óleo, l / qts	2,3/2,4	6,0/6,3	6,0/6,3
Consumo de combustível, l/h ou qts/h	10 ou 10,6	9,5 ou 10	11,6 ou 12,3
Consumo de combustível GPL, kg/h ou lb/h	N/A	N/A	7,5 ou 16,5
Tempo de funcionamento, h	2,5	2,6	2,6
Capacidade do óleo da caixa de velocidades, cada caixa de velocidades, l/qts	1,83/1,93		
Capacidade de óleo hidráulico, l/qts	12/13		
Tipo de combustível	Gasolina E0-E10	Gasolina E0-E10	Gasolina E0-E10 e GPL

²⁹ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

	CRT 48-37V-PS	CRT 48-57K-PS	CRT 48-57K-PS-DF
Tipo de depósito de GPL, UE e resto do mundo/EUA	N/A	N/A	M-16/5570TC e 5580TC
Óleo de motor	SAE 10W-30		
Tipo de caixa de velocidades	Resistente, arrefecida por ventoinha		
Óleo da caixa de velocidades	Mobil Glygoyle 460		
Óleo hidráulico	Fluido hidráulico 10W30		
Massa lubrificante para eixos de lâmina	Shell Gadus S2 ou equivalente		
Volume do líquido de arrefecimento, l/gal	N/A	3,1/0,8	3,1/0,8
Tipo de pilha	Bateria de chumbo-ácido		
Bateria, V/tamanho	12/BCI G24		
Largura de alisamento com discos flutuantes (sem sobreposição), mm/pol.	2465/97		
Largura de alisamento sem discos flutuantes (sem sobreposição), mm/pol.	2413/95		
Área de alisamento com discos flutuantes (sem sobreposição), m ² , pés ²	3/32		
Área de alisamento sem discos flutuantes (sem sobreposição), m ² , pés ²	2,8/30		
EU5 CO2, g/kwh	810	1075	Gasolina: 939,1 Combustível GPL A: 790,7 Combustível GPL B: 844,3
Nível de potência sonora L _w medido ³⁰ , dB(A) rel 1 pW	114,8	112,3	112,3
Nível de pressão sonora L _p ao nível do ouvido do utilizador ³¹ , dB(A)	96,3	95,2	95,2
Valor de vibração ³² , m/s ²	2,58	3,62	3,62
Punho direito, m/s ²	2,58	3,03	3,03
Punho esquerdo, m/s ²	2,45	3,62	3,62
Banco, m/s ²	0,38	0,52	0,52

³⁰ Nível de potência sonora L_w medido em conformidade com as normas EN 12649 e EN ISO 3744. Incerteza K_{WA} 2,5 dB(A).

³¹ Nível de pressão sonora L_p, em conformidade com as normas EN 12649 e EN ISO 11201. Incerteza K_{PA} 2,5 dB(A).

³² Valor de vibração determinado de acordo com a norma EN 12649. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s².

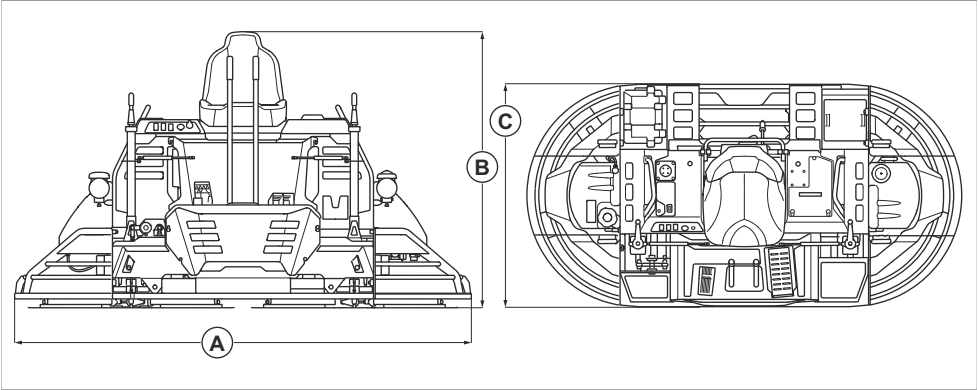
Para mais informações e questões sobre um motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Declaração de ruído e vibração

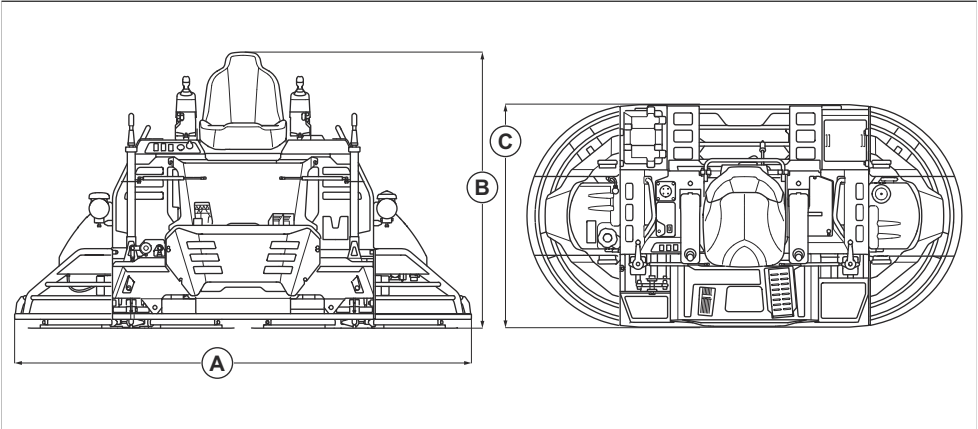
Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados não são adequados para utilização em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto

CRT 48-57K e CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS e CRT 48-57K-PS-DF



A	Comprimento, mm/pol.	2566/101
B	Altura, mm/pol.	1473/58
C	Largura, mm/pol.	1295/51

Acessórios

Para obter peças sobresselentes, contacte o seu distribuidor ou a sua oficina autorizada Husqvarna.

Tipo de disco	Descrição
Lâmina combinada.	Para funcionamento flutuante e de alisamento.
Lâmina de acabamento.	Para funcionamento de alisamento.
Disco flutuante.	Para funcionamento flutuante
Kit de rodas de transporte.	Para transporte do produto em distâncias curtas.
Lâmina flutuante.	Para funcionamento flutuante.

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de alisamento de betão, alisadora manual
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificação	Números de série referentes a 2025 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica



Declaração de conformidade do Reino Unido

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	Máquina de alisamento de betão, alisadora manual
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF
Identificação	Números de série referentes a 2025 e posteriores

está em plena conformidade com os seguintes regulamentos do Reino Unido:

Regulamentos relativos ao fornecimento de máquinas (segurança) de 2008
Regulamentos relativos à compatibilidade eletromagnética de 2016

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;
EN ISO 12100:2010
EN 12649:2008+A1:2011
Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica



UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP

Christian Nyberg

Christian Nyberg
Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Marcas comerciais

LOCTITE é uma marca comercial registada propriedade da Henkel Corporation. 545 é uma marca comercial da Henkel Corporation.



www.husqvarnaconstruction.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali
Instruções originais

1142154-30



2025-04-17